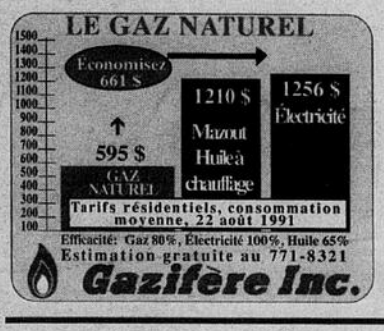
Arts et SPECTACLES

❑ Un talent éblouissant

Madeleine Monette n'est pas une auteure ordinaire. Lauréate du prix Robert-Cliche en 1980, elle lance maintenant son troisième roman, *Amandes et melon.* qui prouve encore son grand talent.

❑ Star Trek: pour une dernière fois...

Star Trek fête ses 25 ans... et pour célébrer cet anniversaire, l'équipage de l'*Enterprise* part pour une dernière fois à l'aventure, dans Star Trek Vi: *The Undiscovered Country.*



LeDroit

79e ANNÉE - NUMÉRO 214 **WEEK-END** 7 DÉCEMBRE 1991 1$ taxes non comprises

CORRUPTION DANS LE MILIEU DES COURSES SOUS HARNAIS

La police fait le grand ménage

page 3

RENÉ BINET, collaboration spéciale

Marc Foucault, un skieur de la région, n'a pu s'empêcher de commencer tout de suite sa saison de ski alpin.

À L'INTÉRIEUR

LA RENCONTRE DES GOUVERNEURS DE LA LNH

Une équipe de l'expansion pourrait disparaître, dit Serge Savard

pages 57 et 67

LA RÉGION

MARTIN ROY, LeDroit

Violente collision à Chelsea: six blessés

page 5

L'ÉCONOMIE

Pollution: les papetières dépenseront 102 millions $

page 39

MÉTÉO

MAX -6° **MIN** -7°

À SUIVRE EN PAGE 2

CHEZ DOW HONDA

Nous parlons bas prix!

BERLINE ACCORD 1992

- Système de retenue supplémentaire (SRS)
- Moteur 140 hp
- Appuie-bras, côté conducteur
- Système de frein anti-blocage (ABS)
- Finition extérieure raffinée

À partir de **16 195 $**

Transp. et prép. en sus.

LA FORGE MOTRICE

845 avenue CARLING
(angle Preston, à l'ouest du lac Dow)

237-2777

PENSEZ-Y

Qui ne craint point la mort
ne craint point les menaces.

Pierre Corneille

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 $ pour 52 semaines; 68,90 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,25 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Envoi de publication - enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6h 00-14h 30
Lundi-vendredi: 6h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

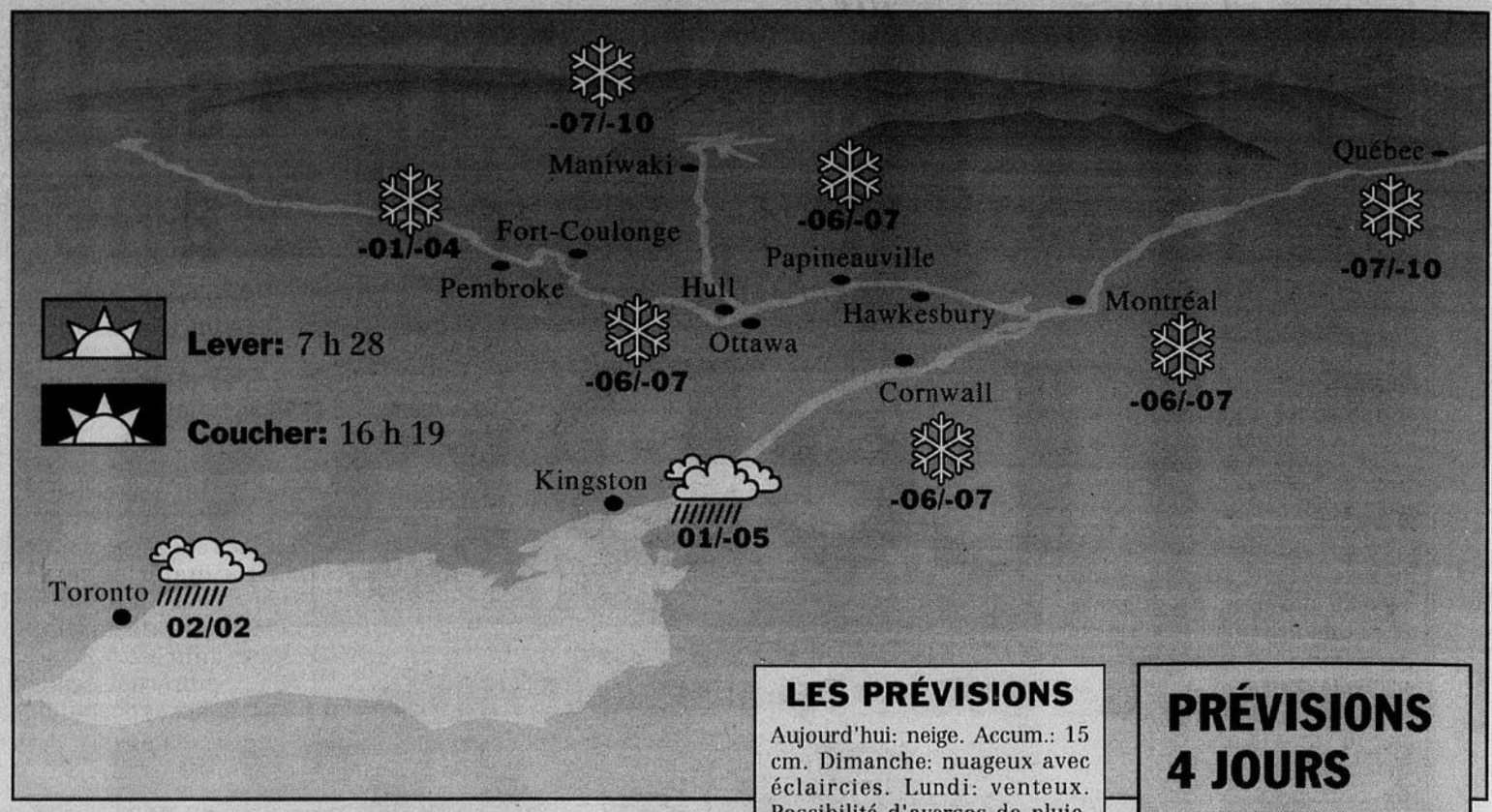
NOUVEAU NOUVEAU

Sport ÉCHANGE
OUTAOUAIS, inc.
MAGASIN-ENTREPÔT
d'articles de SPORT neufs et usagés :

Consigne, Vente,
Achat et Échange

1065, boul. de la Carrière,
Hull (Qc) J8Y 6V5
Tél. :
770-6445

MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi: Neige. Accum.: 5 cm. Max.: -8; min.: -13. Dimanche: nuageux avec un peu de neige.

Témiscamingue: Neige. Accum.: 10 cm. Max.: -8; min.: -12. Dimanche: nuageux avec un peu de neige.

Réservoirs Cabonga et Gouin: Neige débutant en matinée. Accum.: 5 à 10 cm. Max.: -11; min.: -16. Dimanche: ennuagement.

Laurentides, Trois-Rivières et Drummondville: Neige. Accum.: 10 cm. Max.: -8; min.: -10. Poudrerie par endroits. Dimanche: ennuagement.

Estrie: Neige débutant tôt en matinée. Accum.: 15 cm. Max.: -7; min.: -8. Poudrerie par endroits. Dimanche: dégagement.

Québec et Beauce: Neige. Accum.: 5 à 10 cm. Max.: -10; min.: -13. Poudrerie par endroits. Dimanche: dégagement.

LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: neige. Accum.: 15 cm. Dimanche: nuageux avec éclaircies. Lundi: venteux. Possibilité d'averses de pluie. Mardi: ciel variable. Possibilité d'averses de neige.

LES RECORDS

Maximum: 15,0 en 1951
Minimum: -21,7 en 1964

Les lunes de décembre

5 9 17 25

PRÉVISIONS 4 JOURS

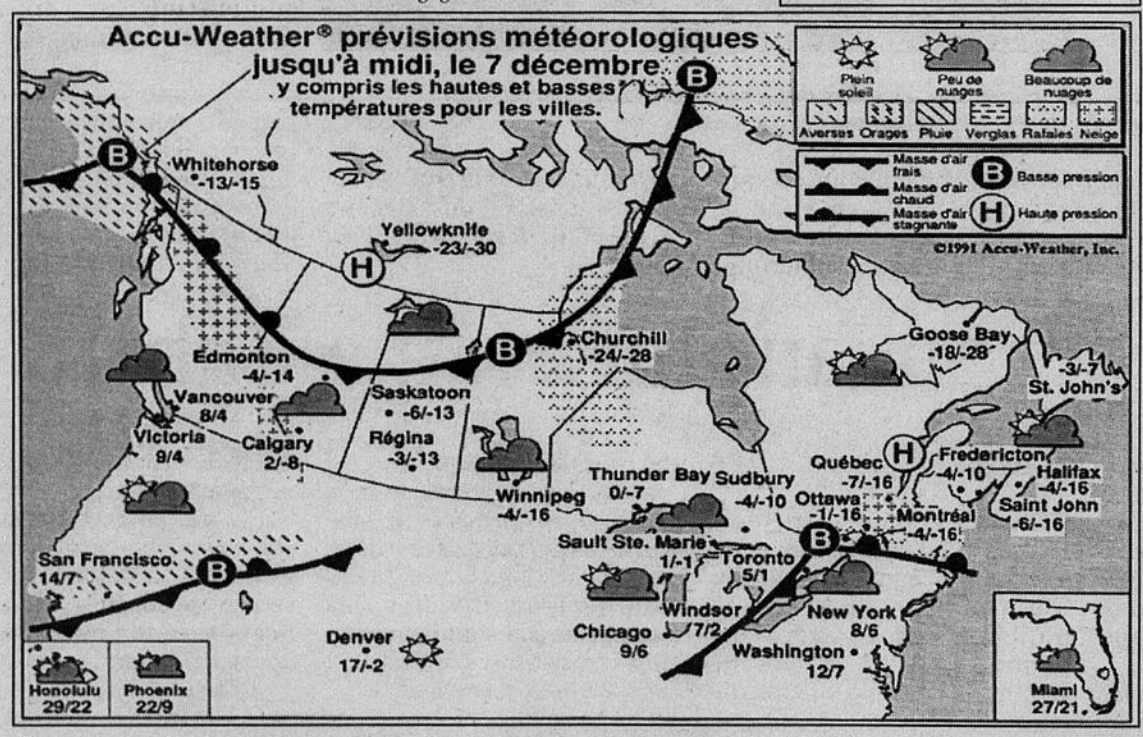
Samedi

Samedi soir

Dimanche

Lundi

Mardi



Au Canada

	Min.	Max.								
Calgary	-08	02	London	-03	03	Thunder Bay	-07	00		
Charlottetown	-12	-09	Moncton	-12	-09	Timmins	-18	-14		
Churchill	-28	-24	Montréal	-16	-04	Toronto	01	05		
Edmonton	-14	-04	Ottawa	-16	-01	Vancouver	04	08		
Fredericton	-10	-04	Québec	-16	-07	Victoria	04	09		
Halifax	-16	-04	Regina	-13	-03	Whitehorse	-15	-13		
			Sudbury	-10	-04	Winnipeg	-16	-04		

Le monde

	Min.	Max.						
Amsterdam	-01	03	La Havane	20	24	New York	06	08
Athènes	03	14	Le Caire	13	20	Nicosie	07	16
Berlin	-01	01	Londres	03	08	Paris	-01	02
Bermudes	18	23	Madrid	05	14	Rome	00	10
Budapest	-07	01	Mexico	10	21	Tampa	11	21
Genève	00	02	Moscou	-14	01	Varsovie	-01	03
			Nassau	23	26	Washington	07	12

Aujourd'hui au
Grand jury
Samedi de 11h à 12h 750-2263 à CBOF 90,7 FM

SRC CBOF 90,7 FM
LeDroit

Peut-on arrêter la violence faite aux femmes?

Alimentez votre réflexion sur le sujet en lisant LeDroit.
Faites connaître votre opinion en participant à la tribune téléphonique de CBOF, samedi, de 11 h à 12h.

EN MANCHETTE

Crime organisé aux courses sous harnais

Prêts usuraires, drogues, paris illégaux, argent blanchi

Rollande Parent
Presse Canadienne

MONTREAL Un total de 44 personnes ont été arrêtées au cours des deux derniers jours et six autres étaient toujours recherchées hier, à la suite d'une enquête menée par la Sûreté du Québec (SQ) dans le milieu des courses sous harnais, des prêts usuraires et du blanchiment d'argent où agissaient des groupes du crime organisé.

Les perquisitions menées par un commando de 200 policiers ont également permis de mettre la mains sur du haschisch, de l'alcool et du vin non approuvés par la Société des alcools de même que sur des médicaments non prescrits utilisés sur des chevaux pour augmenter leur performance.

Selon les informations communiquées hier aux médias, par la SQ, l'arrestation de sept personnes pour prêts usuraires, le 7 novembre dernier, sur la rive-sud, a un lien avec les activités illégales mises à jour jeudi et vendredi.

La partie la plus spectaculaire de l'opération s'est produite hier dans des écuries de l'hippodrome Blue Bonnets, à Montréal, de même qu'à l'hippodrome de Trois-Rivières. Quelque 200 policiers ont participé aux 12 perquisitions et arrêté 20 personnes.

Des substances visant à améliorer la performance des chevaux ont été saisies à cette occasion.

Une enquête policière préalable avait démontré qu'environ 40 % des propriétaires de chevaux s'enregistraient sous des prête-noms et qu'un système de lessivage d'argent avait cours dans les hippodromes.

Selon les policiers, le mode d'opération était le suivant: des personnes offraient aux détenteurs de billets gagnants d'acheter leur billet contre une somme d'argent supérieure à celle gagnée. Les nouveaux propriétaires des billets gagnants se présentaient ensuite à la caisse et se faisaient remettre un chèque officiel à leur nom pour la somme gagnante. Les policiers croient que ce subterfuge permettait à différents groupes de lessiver de l'argent gagné dans des activités illégales.

PRESSE CANADIENNE

Quelque 200 policiers ont participé aux 12 perquisitions et arrêté 20 personnes.

L'opération menée jeudi dans un condominium de la rue Ward à Ville Saint-Laurent, à Montréal, sur la rive-sud et dans la région des Laurentides, dans 22 résidences, deux commerces et un bar, visait les organisateurs de paris illégaux. Les policiers y ont arrêté 24 personnes.

Du matériel servant aux paris a été saisi ainsi que du matériel informatique, cinq kilogrammes de haschisch et de nombreuses bouteilles de spiritueux et de vin ne portant pas le sceau de la SAQ et 75 000$.

Des profits de 20 millions $ par année

Les policiers de la SQ refusaient hier de dire depuis quand fonctionnait ce réseau mais ont estimé que les profits réalisés pouvaient aller jusqu'à 20 millions$ par année.

Sur les 24 personnes arrêtées, 17 devaient comparaître hier en Cour municipale de Montréal et sept par voie de sommation. Six mandats d'arrestation avaient été émis. Quant au lien qui existerait entre les prêts usuraires mis à jour le 7 novembre dernier et les opérations illégales démantelées jeudi et vendredi, les policiers ne voulaient pas l'expliciter, hier, leur opération n'étant pas terminée.

Connaught serait à l'abri

Renée Laurin
LeDroit

OTTAWA Le secrétaire des courses à la piste Connaught d'Aylmer, Jacques Blouin, voit d'un bon oeil l'opération policière qui a permis de mettre à jour un réseau de blanchiment d'argent et de paris illégaux dans le milieu des courses sous harnais.

«Si il y a des activités illégales dans le domaine des courses que la Sûreté du Québec fasse du nettoyage. C'est la plus belle chose qui puisse arriver dans le milieu.», a-t-il déclaré au journal *LeDroit* en entrevue téléphonique.»

Selon lui, ce genre de problème ne risque pas de se produire ici. «Aux pistes Blue Bonnet de Montréal et Laviolette de Trois-Rivières, les sommes en jeu sont beaucoup plus importantes qu'ici. On parle d'une moyenne de paris allant jusqu'à un million $ par après-midi contre 200 000 $ à la piste Connaught et Rideau Carleton.»

Selon les dires de la Sûreté du Québec, 40 % des chevaux de la piste Blue Bonnet, courraient sous des prête-noms. «Si tel est les cas, c'est dommageable pour l'industrie», déplore M. Blouin.

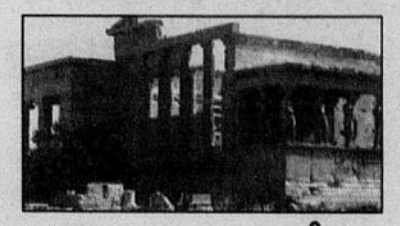
De fait, en enregistrant son cheval sous un autre nom que le sien, le véritable propriétaire peut se soustraire à la vérification de la Commission de course et pourrait s'adonner plus facilement à des activités malhonnêtes, telles que parier sur autre cheval que le sien.

«Problèmes que nous ne risquons pas de rencontrer ici, parce que nous connaissons tous nos propriétaires personnellement», de souligner M. Blouin.

SOMMAIRE

Annonces classées .....43 à 56
Bandes dessinées.....60
Bourses.....40 et 41
Carrières et profession.....41 à 44
Devises.....42
Économie.....39 à 42
Éditorial.....30 et 31
Fonds mutuels.....40
Habitation.....25 à 40
Horoscope.....48
Laplante, Laurent.....31
La région.....4 à 20
Le babillard.....56
Le monde.....38
Le pays.....32 à 37
Mots croisés.....46
Mots mystère.....49
Nécrologie.....53 à 56
Pendeault, Yvon 67
Roman.....50
Sports.....57 à 68
Statistiques.....62 et 63
Tourisme .....A16 à A21
Tremblay, Mario.....61
Vastel, Michel.....31

LE TOURISME



La Grèce sans les Îles

La Grèce, ce n'est pas seulement les Îles, a constaté le journaliste Michel Hébert lors d'un voyage organisé par l'Office du Tourisme grec.

pages A16 à A21

LE PAYS

La loi sur les briseurs de grève contestée

La Cour suprême du Canada autorise le Conseil du patronat du Québec à contester devant les tribunaux la constitutionnalité de la loi anti-briseurs de grève au Québec.

page 32

La Quotidienne
Résultats du tirage du vendredi 6 décembre
8 5 4
7 2 3 8
résultats non officiels

CARNET-LÉGAL-CARNET-LÉGAL-CARNET-LÉGAL

HAMON, DUFOUR, ISABELLE
AVOCATS
Centre Montcalm 200, rue Montcalm Bureau 300,
Hull, Qué. J8Y 3B5
Tél.: (819) 778-1870
FAX: 778-8860
François Hamon, Pierre Dufour, Pierre Isabelle, Michel Isabelle, Richard-M. LeBlanc, Monique Cusson, Manon Chénier, Marie-Christine Bernier
AVOCATS-CONSEIL Claude Boulanger

BRISEBOIS LEDUC
AVOCATS
Robert Brisebois, Pierre Leduc, Avila Labelle, Patsy Bouthillette, Joëlle Darveau
12, rue Ste-Marie, Hull, Qué. J8Y 2A3
(819) 771-6257
771-7474
Télécopieur 771-3973

BOUCHER & ASSOCIÉS
AVOCATS
ÉDIFICE PLACE BRIGIL
500, boul. Gréber
suite 211
Gatineau, Québec
J8T 7W3
568-0041

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
AVOCATS
Michel Pharand, Francine R. Pharand-Robillard, Guy Bélanger, Francine LeBlanc, Joan Archer Cournoyer, Mario Morin, Danielle Pharand
166, rue Wellington, Hull, Qué. J8X 2J4
Tél.: 771-7781
Télécopieur/Fax: 771-0608

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier Suite 400, Hull, Qué. J8X 4C8 Tél.: (819) 770-4880
télécopieur: (819) 595-4979
770-9190
Michel Beaudry, Paul Bertrand, Pierre McMartin, Pierre Dallaire, Johanne Trudel, Josée De Menezes, Caroline Guillemette, Louis Bertrand, Monique Bourgon, Joseph Chami, Marc Lapointe, Colette Sabourin, Darquise Jolicoeur
AVOCATS-CONSEIL: Philip F. Foran, C.R., Q.C.

LeDroit

LA RÉGION

Présidence de la Commission de la capitale nationale

Pigott remplacée par un francophone

OTTAWA Mme Jean Pigott ne sera pas reconduite à la présidence de la Commission de la capitale nationale.

La décision de la remplacer a été prise et son successeur sera un francophone.

MICHEL HÉBERT
LeDroit

C'est ce qui se dégage des conversations tenues ces jours-ci par *LeDroit* avec divers observateurs de la scène politique.

Le premier ministre Brian Mulroney aurait décidé de remplacer Mme Pigott dont le mandat prendra fin le 31 décembre prochain. L'an dernier, il avait prolongé d'une année le mandat de Mme Pigott. Il y mettra fin bientôt.

«Une décision irrévocable», a-t-on confié au *Droit*.

Le choix de son remplaçant ne serait toutefois pas arrêté. Mais il ne ferait pas de doute dans l'esprit du chef du gouvernement que le prochain président de la CCN devra être un francophone, tient-on de source privilégiée.

«Sa langue première sera le français», précise-t-on.

ARCHIVES

Hier, Mme Pigott n'avait reçu aucune nouvelle du bureau du premier ministre concernant son mandat à la présidence de la CCN. Toutefois, il appert que son poste sera détenu par un francophone qui sera nommé d'ici deux semaines.

Le principe d'alternance

Mme Pigott, anglophone unilingue, est en poste à la CCN depuis 1984. Le principe de l'alternance voudrait qu'un ou qu'une francophone lui succède. Mme Pigott a vu, en décembre 1990, son mandat prolonger d'une année. Elle voudrait bien que ce scénario se répète afin de conserver son poste jusqu'en décembre 1992.

Hier, Mme Pigott refusait de discuter de ce sujet avec les journalistes. Elle n'avait reçu «aucune nouvelle du bureau du premier ministre», a-t-elle fait savoir par le service des relations publiques.

Dans les couloirs de la CCN, on la dit cependant «très nerveuse».

Plusieurs facteurs militent en faveur de la nomination d'un francophone. Le tout nouveau directeur général de la CCN, John D.V. Hoyles, 41 ans, est un anglophone. Ex-employé de Joe Clark, artisan de la mise en application de la TPS, Hoyles obligerait maintenant la nomination d'un francophone à la tête de l'organisme fédéral.

Il n'y a pas eu de francophone à la tête de cet organisme fédéral depuis les beaux jours d'Edgar Gallant, nommé à ce poste durant les années 1970 par l'ex-premier ministre Pierre Trudeau. La conjoncture constitutionnelle serait également favorable au choix d'un francophone.

Une liste de onze candidats aurait d'abord été établie. On l'aurait réduite à cinq. A cette liste, s'ajoutait celui de l'ex-président de la MROC, Andrew Haydon, qui lance à tout vent espérer cette nomination.

«Cela ne changera pas grand-chose»

Pour Gilles Rocheleau, député de Hull-Aylmer du Bloc Québécois, nommer ou non un francophone à ce poste, «ça ne changera pas grand-chose au scénario».

«On se demande peut-être si ça prend un francophone pour mettre l'Outaouais à sa place», dit-il. Mais qu'il soit francophone ou pas, le successeur de Jean Pigott ne pourra pas faire mieux que son prédécesseur avec les compressions budgétaires continues qui affligent la CCN et affament l'Outaouais, surtout depuis deux ans, conclut le député Rocheleau.

Mais Jean-Robert Gauthier, député libéral d'Ottawa-Vanier, estime plutôt que, compte tenu du contexte politique actuel au pays, ce serait «une bonne idée de respecter le principe de l'alternance en nommant un francophone».

On prévoit que le successeur de Mme Pigott sera nommé d'ici deux semaines.

PANTALON GRATUIT*

*À l'achat d'un veston
** Valeur de 30$

GRATUIT emballage cadeau

Assad
Mercerie
hommes - jeunes hommes
400 Notre-Dame
Gatineau, Qc
663-5000

Ouvert le dimanche de 11 h à 17 h

LA RÉGION

Six blessés graves sur la route 105

François Gagnon
LeDroit

CHELSEA Six personnes, dont deux jeunes enfants, ont subi de graves blessures hier lors d'une violente collision impliquant trois véhicules.

Cet accident s'est produit vers 18 h 40 sur une portion droite de la route 105, dans le secteur Tulip Valley, à Chelsea.

Une fourgonnette et une camionnette ont subi le plus gros de l'impact, se frappant de plein fouet.

Des informations partielles obtenues hier laissaient entendre que cette collision se serait produite au cours d'un dépassement.

La troisième voiture a poursuivi sa course sur une distance d'une centaine de mètres avant de plonger dans un fossé en contrebas de la route.

Ce sont les trois occupants de la camionnette qui auraient subi les plus graves blessures.

«Le conducteur était très mal en point. Nous avons dû travailler fort pour le dégager, mais encore plus pour réussir à sortir le garçonnet de quatre ou cinq ans qui était coincé à l'arrière des sièges avant de cette camionnette», a indiqué hier Ron Poirier, de l'unité de désincarcération du Service des incendies de Chelsea.

Très graves blessures

«Le conducteur, sa femme qui l'accompagnait et le petit ont subi de très graves blessures, mais étaient conscients au cours des opérations de sauvetage», d'ajouter Ron Poirier.

Pour tenter de sécuriser le garçonnet, les pompiers de Chelsea lui ont remis un petit toutou-pompier alors que les ambulanciers effectuaient des manoeuvres visant à sauver la vie de ses parents.

La conductrice de la fourgonnette a eu la vie sauve en raison du ballon de sécurité qui a absorbé la majeure partie de l'impact.

Un autre enfant a été transporté par ambulance, mais les secouristes n'étaient pas en mesure de déterminer à bord de quel véhicule il se trouvait lors de la collision.

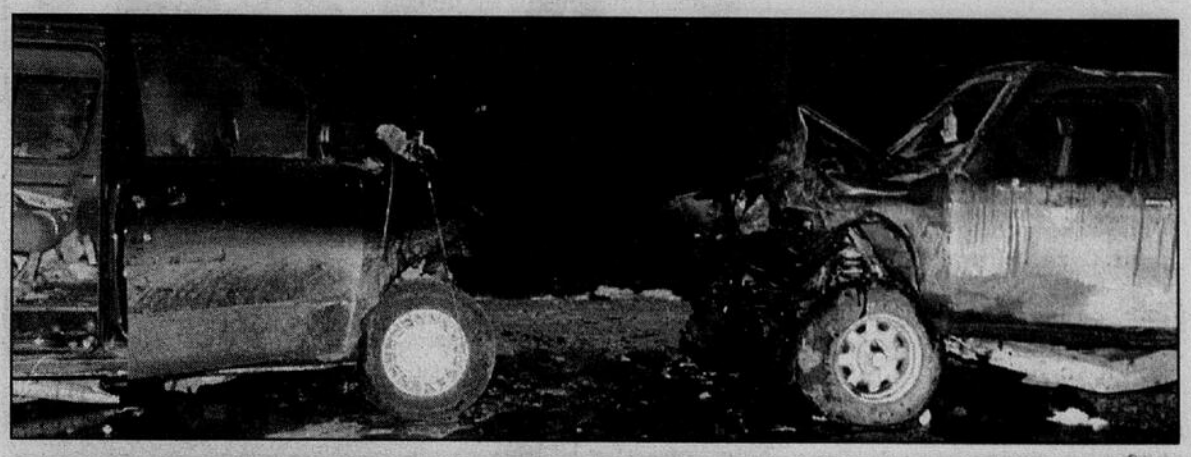
Tous les blessés ont été acheminés vers les centres hospitaliers de Hull et Gatineau.

La Sûreté du Québec, qui a institué une enquête, ne signalait aucune perte de vie à 21 h, mais certains des blessés souffrant de multiples fractures étaient dans des états très précaires.

Quant au conducteur de la voiture qui a plongé dans le fossé, il a été l'objet d'un test sanguin pour déterminer la présence d'alcool dans son sang.

Des constatations effectuées par des secouristes permettaient de croire qu'il était au volant alors que ses facultés étaient affaiblies.

MARTIN ROY, LeDroit



Le face à face entre deux des véhicules a très gravement blessé les occupants.

Vol, séquestration et chasse à l'homme

Régis Bouchard
LeDroit

HULL C'est un individu bien connu des milieux policiers qui a comparu hier, au Palais de justice de Hull, en rapport avec la chasse à l'homme qui a suivi un vol à main armée commis en soirée jeudi, à Hull.

Paul Richer, 28 ans, sans adresse connue, fait aujourd'hui l'objet de sept plaintes, dont deux de vols à main armée et une de séquestration pour une série d'incidents qui a débuté mercredi par un premier vol, puis un second jeudi.

Ce dernier délit a d'ailleurs été suivi d'une chasse à l'homme qui a commencé à 21h 10, lorsque des policiers de Hull ont repéré la camionnette à bord de laquelle le suspect avait pris place. Le véhicule en question avait été dérobé quelques minutes plus tôt à M. Michel Bégin, de la boutique Illusion, rue Joffres, à Hull.

La victime aurait en effet été contrainte sous la menace d'une arme, de faire monter le suspect à bord de son véhicule. Après avoir dérobé une somme de 30 $ à M. Bégin, le suspect devait le laisser sur le trottoir pour prendre la fuite seul au volant de la camionnette.

Alertés par la victime, les policiers de Hull ont finalement retracé le suspect qui s'affairait à faire le plein d'essence dans une station-service du boulevard Taché.

La poursuite s'est ensuite engagée à vive allure alors que le poursuivi et le poursuivants filaient à plus de 140 km/h sur la route 148 en direction d'Aylmer. Lors de cette poursuite, le véhicule du fugitif a ignoré plusieurs feux de circulation en plus d'effectuer nombre de dépassements interdits avant de finalement terminer sa course dans une entrée privée sur la rue Beaujolais, à Aylmer. À cet endroit, la camionnette du suspect s'est renversée sur le côté en endommageant une petite voiture.

En liberté conditionnelle depuis le 19 novembre dernier, Paul Richer a renoncé, hier, à la tenue de son enquête sur remise en liberté provisoire et reviendra en cour ce lundi.

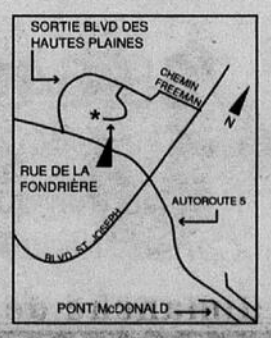
LOCATION EN ACHAT

Hypothèque 6 7/8%, 3 ans, à partir de 670 $ par mois.
Frais de condo et taxes municipales payées.

Les Hautes Plaines - CONDOMINIUMS

Cachets Intérieurs

- Chambre principale spacieuse avec fenêtre en baie et grande pièce-penderie.
- Salle de détente (ou 2e chambre) avec sortie au balcon arrière (sauf au 1er étage).
- Cuisine gastronomique avec coin-repas, dépense, tablette pour micro-ondes, comptoir de service donnant dans la salle à manger et plafond Sun-Ray.
- Installations de lavage à même et deux remises par logis (sauf au 3e étage où le salon est beaucoup plus grand).
- Grande entrée fermée par une porte française en cèdre (sauf au 3e étage).
- Planchers en céramique dans l'entrée et la salle de bains.
- Porte et boiseries coloniales.
- Insonorisation supérieure dans les murs et les planchers pour assurer la tranquillité.
- Système de chauffage "Convectair" à consommation efficace d'énergie.
- **Climatiseur, et bain termomasseur.**



LES MAISONS LEMAY

746-6430

Venez visiter le modèle, au 61-1 de la Fondrière, Hull.

Heures d'ouverture
Lundi - jeudi
13 h à 17 h et 18 h à 20 h
Vendredi fermé
Samedi et dimanche
13 h à 17 h
595-0195

*** Certaines conditions s'appliquent voir représentant pour détails**

LA RÉGION

Jeffrey Fortin: l'enquête est ajournée au 31 mars

François Gagnon
LeDroit

CAMPBELL'S BAY Après quatre journées d'audiences et la succession de 29 personnes à la barre des témoins, le coroner Pierre Trahan a ajourné au 31 mars 1992 l'enquête publique instituée pour faire la lumière sur les circonstances entourant la mort de Jeffrey Fortin.

Armé d'un hachette, Fortin, 20 ans, a été abattu, le 15 juin dernier, à Fort-Coulonge dans la région du Pontiac, par l'agent Nicholas Saint-Martin, de la Sûreté du Québec.

La décharge qui a foudroyé Jeffrey Fortin a été tirée alors que ce dernier menaçait de mort son amie de coeur qu'il avait mise à la porte la nuit précédente au cours d'une violente querelle conjugale.

Nouvelles contradictions

La journée d'hier a été marquée des témoignages de deux personnes ayant suivi le déroulement des événements entourant la mort du jeune homme.

Garry Morissette et Jacques Patry sont venus contredire le témoignage incisif rendu jeudi par Gérald Fortin fils, frère de la victime.

Ce dernier soutenait que son frère n'a jamais dirigé de menaces à l'endroit de quiconque et que l'agent Saint-Martin avait saisi Jeffrey comme pour lui passer les menottes avant de le jeter par terre après qu'il l'eut interpellé en lançant: «tu m'as tiré mon chien sale».

Messieurs Morissette et Patry ont convenu hier que Jeffrey Fortin engueulait et menaçait un peu tout le monde présent en début de soirée le 15 juin devant le 106 Kenney à Fort-Coulonge.

«Disons que je ne me souviens pas des mots exactes, mais il y avait des *bitch* en masse et des menaces», a indiqué Jacques Patry.

ARCHIVES
L'agent Nicholas Saint-Martin, de la Sûreté du Québec.

«Je ne pense pas qu'on peut dire ces mots là dans une cour», a ajouté Garry Morissette dans son témoignages.

La preuve présentée jusqu'ici a permis de déterminer que Jeffrey Fortin criait» Sort de là putain, je vais t'avoir» lorsqu'il s'est présenté armé devant les deux policiers.

Quant à la projection au sol du corps de Jeffrey Fortin, les deux témoins ont clairement révélé hier que seul Gérald fils (Ti-Nomme) «a eu le temps de se rendre près de Jeffrey pour lui prendre la tête avant qu'il ne s'éffondre», d'indiquer Garry Morissette.

«Jeffrey n'a pas dit un mot après le coup de feu. Tout ce qu'on entendait c'était un genre de râlement», a mentionné Jacques Patry.

Questionné par le procureur retenu par la famille Fortin, Garry Morissette a aussi spécifié que jamais Jeffrey n'a menacé les policiers avec la hachette qu'il tenait dans sa main.

«Il criait toutes sortes d'affaires et menaçait les autres de sa main gauche et les policiers ont dû lui crier une quinzaine de fois de lâcher sa hache mais il n'écoutait pas. Mais la hache (qu'il tenait de la droite) a toujours été pointée vers la bas», d'assurer M. Morissette dont les observations ont été entérinées par Jacques Patry.

À cet effet, une demi-douzaine d'autres témoins oculaires ont spécifié, plus tôt cette semaine, que Jeffrey Fortin tenait plutôt la hachette en question entre son aisselle et sa tête.

«On va perdre nos jobs»

Pris à partie par des membres de la famille Fortin et d'autres résidents du secteur, les agents Nicholas Saint-Martin et Nathalie Vallée se sont réfugiés à bord de leur véhicule en attente de renforts.

Jacques (coco) Fortin a convenu en cour avoir maculé du sang de son frère le pare-brise de la voiture en plus de signifier à l'agent Saint-Martin qu'il était mieux de jamais l'oublier.

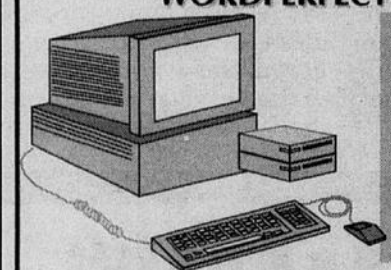
Une fois sur place, les premiers policiers ont trouvé les agents Vallée et Saint-Martin en sanglots à bord de leur auto-patrouille

«Devant la situation, j'ai quitté les lieux avec les deux agents vers le poste. Nathalie et Nicholas pleuraient comme des enfants et Nathalie a indiqué avoir peur de perdre son emploi», a expliqué hier le caporal Yvon Chaussée.

L'agent Nicholas sera appelé à témoigner lors de la reprise de l'enquête au printemps prochain.

Impliquée dans une autre fusillade mortelle, en fin de semaine dernière dans la région de Valleyfield, Nathalie Vallée est actuellement en congé de maladie.

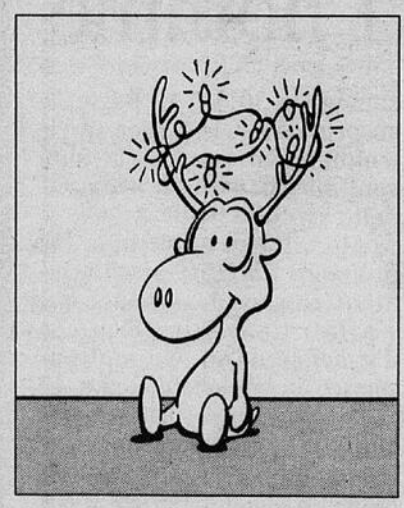
L'avocat de la Sûreté du Québec, Me Claude Gagnon, a déjà saisi de coroner de son intention de présenter une requête visant à excuser sa cliente du témoignage qu'elle doit rendre dans cette affaire.

MICRO INFORMATIQUE POUR TOUS
Ateliers de fin de semaine
WORDPERFECT 5.0 ET 5.1

AUSSI
• Initiation à la micro-Informatique
• Lotus 1-2-3
• dBase III Plus
• DOS
• Bedford
• Ventura
• Avantage
Prix : 140 $ par atelier
Payable lors de l'inscription
643-4640
Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir.

L'Institut Lucette vous propose un Noël en beauté avec les Biocollasphères Sothys

Biocollasphères. Une nouvelle génération de raffermissants-restructurants aux doubles sphères de collagène.
SOTHYS

En promotion à l'Institut de soins Biocollasphère à 58,00 $ régulier 68,00 $.
En plus les certificats cadeaux sont disponibles et suggestions cadeaux tel que parfums, eaux de toilette de votre choix.
Institut Lucette inc.
444, boul. St-Joseph, Hull 770-1323

Une recommandation rayonnante.
Attendre jusqu'à 19 heures.

L'heure de pointe de consommation électrique ne s'arrête pas à Ottawa simplement parce que c'est Noël. Évitez donc l'heure de pointe et attendez 19 heures pour allumer votre éclairage des fêtes. Et n'oubliez pas de l'éteindre avant d'aller au lit! *Une autre brillante idée de...*
738-6415 Ottawa Hydro
P.S. Ne manquez pas le programme *Lumières de Noël au Canada* de la CCN, en soirée à compter de 19 heures.

LA RÉGION

Deuxième anniversaire du massacre de Polytechnique de Montréal

Hommes et femmes à une vigile à Ottawa

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA «Tous les humains naissent libres et égaux en dignité et en droits.»

C'est sous cette inscription du monument des Droits de la personne, rue Elgin, à Ottawa, que quelques centaines de personnes ont commémoré, hier, le massacre de 14 étudiantes de l'École polytechnique de Montréal, survenu le 6 décembre 1989.

Arborant un ruban ou un brassard blanc prônant un terme à la violence faite aux femmes, des hommes ont accordé leur appui à cette lutte qui se livre partout à travers le monde.

Hier, les gens se sont souvenus du massacre commis par Marc Lépine. Hier, les gens ont pleuré la perte de ces jeunes femmes et la perte de sept femmes tuées par leur conjoint dans la région d'Ottawa en 1991.

Il faut «briser le silence et mettre un terme à la violence», ont chanté hommes, femmes et enfants, prenant place dans l'ombre de la Cour provinciale. Les femmes ne doivent plus se retrouver dans le piège qu'est la violence, ont souhaité tour à tour les intervenants.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Au cours de la vigile tenue à Ottawa pour commémorer le deuxième aniversaire du massacre des 14 jeunes femmes à la Polytechnique de Montréal, il y a eu plusieurs moments émouvants, d'autant plus que femmes et hommes présents soulignaient aussi la perte de sept dames de la région tuées par leur conjoint en 1991.

Pour Patricia Allen —tuée à l'arbalète le 13 novembre à Ottawa— et les autres victimes de violence, un ruban blanc a été noué à une couronne lors d'une vigile, hier midi.

«Ces femmes ont été tuées parce qu'elles étaient des femmes», a lancé Simone Thibeault, de la Maison de l'amitié. L'ampleur de la violence faite aux femmes, de dire Mme Thibeault, est le résultat d'une société sexiste.

«La violene est un outil de contrôle pour les hommes... Je suis contente que des hommes s'appliquent à mettre fin à la violence», a-t-elle poursuivi.

De «vrais hommes»

Les hommes qui ont bien voulu porter un ruban blanc cette semaine dans le cadre du la Campagne du ruban blanc, se sont de «vrais hommes», de dire le chef de la Police d'Ottawa, Tom Flanagan. Selon lui, la lutte contre la violence faite au femme sera longue.

«Ici, on fait un pas dans la bonne direction. On reconnaît que des actes de violence sont perpétrés contre les femmes, les enfants et les personnes âgées», a-t-il dit.

La Campagne du ruban blanc a été pensée et organisée par des hommes. Des hommes désireux d'appuyer les femmes dans leurs revendications. Des hommes qui craignent pour la sécurité de leur conjointe, de leur mère, de leur soeur et leurs collègues de travail.

«Le cauchemar des femmes est le cauchemar des hommes», de dire Ken Fisher, du Forum des hommes contre le sexisme d'Ottawa-Hull.

Barbara
PERSONNEL Inc

AVIS

Isabelle Wyczynski-Copeland

Barbara Cloutier, présidente de Barbara Personnel inc., est heureuse d'annoncer la nomination d'Isabelle Wyczynski-Copeland au poste de directrice du marketing des bureaux de son entreprise, Barbara Personnel inc.

Native d'Ottawa, Isabelle compte plusieurs années d'expérience en marketing, relations publiques et gestion du personnel. Sa recherche constante de l'excellence dans le service et l'entière satisfaction de la clientèle contribuera à la réussite toujours croissante de Barbara Personnel Inc. dans l'Outaouais.

Fondée en 1973, Barbara Personnel inc. s'est avérée un chef de file dans l'industrie des services de personnel temporaire et permanent, aux secteurs public et privé, depuis plus de 18 ans dans l'Outaouais. Barbara Personnel Inc. occupe la première place parmi les entreprises qui fournissent des services de personnel temporaire au Gouverment fédéral et aux divers organismes répartis dans l'Outaouais, pour ce qui est des journées présence, depuis janvier 1986 et sans interruption

Pour de plus amples renseignements concernant le service que nous offrons, communiquez avec Isabelle Wyczynski-Copeland, chez Barbara Personnel inc., en composant le 236-9689 ou 246-9689.

SUGGESTIONS DE CADEAUX

Articles en fourrure de
29,95 à 339,00$

- Porte clefs
- Pantoufles
- Couvre siège (en tissu)
- Chapeaux hommes & femmes.
- Bandeaux

Aussi
Choix de pelisses (manteau doublé de fourrure)

Séguin
fourrures Ltée

367, boul. St-Joseph
Hull
777-4233

91-92-083

Session d'hiver 1992

Perfectionnez-vous !

Quelques places sont encore disponibles dans certains cours offerts à la session d'hiver 1992 dans les disciplines suivantes:

- Administration
- Administration de services
- Animation
- Communication
- Comptabilité générale
- Économique
- Enseignement
- Expression française écrite
- Informatique
- Informatique de gestion
- Intervention en sciences humaines
- Micro-informatique
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Sciences comptables
- Sciences de l'éducation
- Sciences infirmières
- Sciences sociales
- Traduction pratique

N.B. Afin de vous permettre de compléter votre inscription, nos bureaux sont ouverts la semaine prochaine de 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30. Les candidats non admis doivent se présenter au local D-001 du pavillon Alexandre-Taché.

Renseignez-vous dès maintenant: (819) 595-3844

Date limite d'admission: le 13 décembre 1991

Université du Québec à Hull

Un milieu stimulant, un avenir prometteur

Bijouterie Gauvreau inc.

268 Dalhousie Ottawa

NOUS FERMONS

samedi le 18 janvier 1992

DE 50* À 60%* * Sauf réparations et batteries

DE RABAIS SUR TOUTE LA MARCHANDISE

Lundi au mercredi 9 h à 17 h30
Jeudi et vendredi 9 h à 20 h 00
Samedi 9 h à 17 h 00

233-6158

loto-québec

RÉSULTATS

loto-québec

duo MC — Tirage du 91-12-06

NUMÉROS	LOTS
651677	100 000$*
51677	1 000$*
1677	100$*
677	25$*
77	5$*

*La valeur du lot est doublée lorsqu'un billet gagnant contient le symbole "2X".

la Mini — Tirage du 91-12-06

NUMÉROS	LOTS
647686	50 000$
47686	5 000$
7686	250$
686	25$
86	5$
64768	1 000$
6476	100$
647	10$

la Quotidienne — Tirage du 91-11-30 au 91-12-06

	3	4
SAMEDI	790	1379
LUNDI	282	1624
MARDI	343	6311
MERCREDI	446	8935
JEUDI	272	8329
VENDREDI	854	7238

Banco — Tirage du 91-12-06

07	09	10	15
27	29	32	37
41	42	46	49
51	52	53	60
61	64	65	66

Prochain tirage: 91-12-07

INTER PLUS — 91-12-06

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS MOBILES	
066169	250 000$	09071	1 000 $
66169	2 500$	1932	100 $
6169	250$	516	25 $
169	25$		
69	10$		

PROVINCIAL

	NUMÉROS DÉCOMPOSABLES		NUMÉROS NON-DÉCOMPOSABLES	
	NUMÉROS	LOTS	LOTS	NUMÉROS
Tirage du 91-12-06	4133792	500 000$	100 000$	1371972
	133792	5 000$	50 000$	3384726
	33792	500$		4884619
	3792	100$	5 000$	1263183 3330033
	792	25$		1462517 3596232
	92	5$		1716175 3785969
	3015697	250 000$		1928328 4206086
	015697	5 000$		2037110 4347961
	15697	500$		2053886 4483447
	5697	100$		2227199 4696781
	697	25$		2818869 4798406
	97	5$		3126745

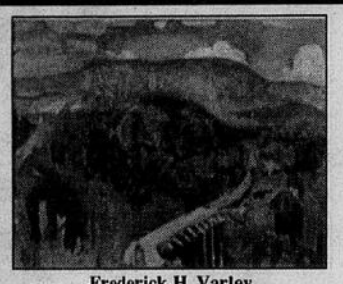
Le billet donne droit à 4 tirages consécutifs

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

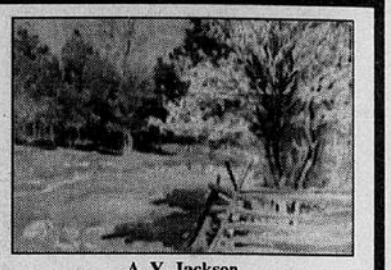
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

VENTE AUX ENCHÈRES

Exposition : Dimanche, 8 décembre, 10 h à 17 h
Encan : 9, 10, 11 décembre à 19 h



Frederick H. Varley
Huile sur panneau, 12" x 15"



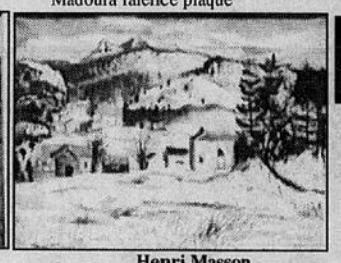
A. Y. Jackson
Aquarelle, 10 1/2" x 14 3/4"

Icône ancienne

Pablo Picasso
Madoura faïence plaque

Henry Moore
Bronze

Stanley Cosgrove
Huile sur toile 1968, 36" x 28"



Henri Masson
Huile sur toile, 20" x 26"

Paire de boucles d'oreilles à diamants (total 6.06 carats)

Bague de soirée sertie d'un diamants

Collection de pièces de monnaie

Canapé ancien de style William et Mary

Bracelet en or serti de diamants et émaillé

Partie d'une collection de verreries de la Rome antique

Incluant des centaines d'articles rares et de qualité appartenant à divers consignateurs et provenant de plusieurs successions.

Art : P. Picasso, H. Moore, A. Y. Jackson, A. Lismer, C. LeSauter, L. Bouchard, J. P. Dallaire, A. Sapp, W. Armstrong, H. M. May, M. Claire, M. Barbeau, P. V. Beaulieu, F. Brandtner, R. Genn, L. Ayotte, H. D'Anty, J. Miro, H. Sandham, J. C. Forbes, S. Moony.

Grande sélection de meubles pour salon et salle à manger : Incluant un mobilier de salle à manger 10 mcx, style Régence, commode à double corps, tables à dessus de cuir, fauteuils, bibliothèque à ressault central, bureaux et dessus de cuir de style anglais, glace à cadre de bois doré, place vénitienne, tables de salle à manger en acajou à piètement double et triple, secrétaire style Louis XV, vaisseliers, servante style Queen Anne, bancs, ottomanes, chaises, et plus encore.

Bijouterie : Colliers en perles de culture mesurant de 24" à 36", colliers en perles d'eau douce à rangs multiples, bague solitaire (2.15 carats), bagues de fantaisie et éternité, bagues, boucles d'oreilles et bracelets à diamant, sertis d'émeraudes, de rubis et de saphirs, bagues et boucles d'oreilles à perle, broches à diamants, bracelets rigides et colliers,...

Horloges et montres : Patek Philippe, Universal Geneve; horloges et garnitures 3 mcx. pendulettes de voyage anciennes munies d'une sonnerie, pendules d'étagères régulatrices en cristal, pendule de cheminée Gilbert, horloge Ansonia, pendule anniversaire,...

Objets d'Orient : Large encensoir, paravents chinois, table en escalier et fauteuil incrustés de nacre, jardinières chinoise en porcelaine canton et imari, vaisselle bleu et blanche, fauteuil de coin, assiette décoratives, plats, porte-parapluies, coffre, bronzes,...

Porcelaine et cristal : Sélection de verrerie de france, service de table, vaisselle à bordure d'or, vases en cristal taillé, compotiers, surtouts, paniers, service à déjeuner 60 mcx.,...

Tapis et textiles : Sélection de tapis persans et orientaux tissés à la main : Tabriz, Kirman, Kachan, Lahore, Karachi, Qom, Kashmiri, Chinois,...

Divers : Vase en émail de France, lampe style Tiffany en bronze et verre au plomb, lampes de table en laiton et porcelaine, et plus encore, incluant sculptures, figurines, pièces de service, vaisselle, argent, objets de circonstance, articles décoratifs, monnaie et pièces de collection.

EMPIRE **Encans Empire**

1380, ch. Cyrville, Ottawa Tél. : (613) 748-5343

Nous acceptons vos articles en tout temps pour nos prochaines ventes. Profitez de notre service d'évaluation gratuit offert sur place.

Tout le monde se pointe pour le défi Pizza McDonald's!

Le mercredi 11 décembre...

Un don de 1 $ pour chaque pizza vendue ce jour-là sera versé à la Fondation de l'Hôpital pour enfants.

Vous avez le goût d'être généreux? De contribuer à faire avancer la recherche des maladies chez l'enfant? Alors, venez chez McDonald's! La journée du 11 décembre sera consacrée à une campagne de souscription pour le département d'immunologie de l'Hôpital pour enfants. Grâce à vous, l'hôpital pourra se doter de la technologie nécessaire à la détection rapide des maladies infectueuses chez l'enfant. Venez vous joindre à nous. En plus du plaisir d'être ensemble et de partager une pizza McDonald's, vous pourrez faire avancer une cause importante. Des activités amusantes viendront ponctuer la journée, comme par exemple :

- la visite de Ronald McDonald et des personnages du royaume de Ronald McDonald®.
- la participation de quelques-uns des joueurs de l'équipe des Rough Riders d'Ottawa.

Les activités entourant la journée du défi Pizza McDonald's auront lieu dans tous les restaurants McDonald's de la région de la capitale nationale, de Pembroke, Renfrew, Arnprior et Cornwall.

Children's Hospital Foundation
La Fondation de l'Hôpital pour enfants

McDonald's

Pizza!

©1991, Les Restaurants McDonald du Canada Limiteé

UNIVERSITÉ D'OTTAWA — UNIVERSITY OF OTTAWA

Faculté de droit — Section de droit civil
CERTIFICAT GÉNÉRAL EN DROIT

Session d'hiver 1992 — du 6 janvier au 10 avril

DCC 1500. INTRODUCTION ET MÉTHODOLOGIE
Notions et définitions fondamentales du droit; philosophie du droit; divisions du droit; sources formelles du droit civil et de la common law; théorie générale de la loi : mise en vigueur, interprétation, application dans le temps. Enseignement des techniques de recherche, des sources du droit et des méthodes d'analyse. Exercices d'application.

Mercredi de 18 h 30 à 21 h 30
Pavillon Fauteux, pièce 351

DCC 1505. DROIT JUDICIAIRE
Principes fondamentaux de l'organisation judiciaire. Règles relatives à la compétence des tribunaux. Théorie générale de l'action en justice. Les principales étapes de l'instance.

Jeudi de 18 h 00 à 21 h 00
Pavillon Fauteux, pièce 351

DCC 2513. DROIT DES SUCCESSIONS ET DONATIONS
Les successions : ouverture des successions et qualités requises pour succéder, transmission de la succession, dévolution de la succession ab intestat, testamentts, liquidation et partage de la succession. Aperçu général des règles des donations, en particulier des donations par contrat de mariage. Le cours se situe dans la perspective de la réforme du droit des succesions au Québec.

Mardi de 18 h 00 à 21 h 00
Pavillon Fauteux, pièce 351

DERNIER JOUR D'INSCRIPTION
Session d'hiver 1992 : le 3 janvier 1992

RENSEIGNEMENTS
Mme Denise Parent
Administratrice scolaire
Faculté de droit
Section de droit civil
Université d'Ottawa K1N 6N5
tél. : (613) 564-2254
T.C. : (613) 564-9800

Cinq ans de pénitencier

LeDroit

GATINEAU Accusé de tentative de meurtre sur un de ses amis, Yvon Last, âgé de 20 ans de Gatineau, a été condamné, jeudi, à servir une peine de cinq années de détention.

Le jeune homme a reconnu sa participation dans l'incident du 2 octobre lorsque lui et un complice, Sylvain Ranger, ont roué de coups un de leurs amis, Sylvain Charron, âgé de 18 ans, sous prétexte que ce dernier leur avait dérobé un montant d'argent ainsi qu'une petite quantité de cocaïne. Désireux de donner une leçon à leur ami, l'accusé et son complice avaient amené M. Charron à St-Pierre de Wakefield, alléguant vouloir commettre un vol dans un chalet.

Une fois sur place, Sylvain Ranger a commencé à frapper la victime avec une barre de fer pour ensuite la poignarder avec un couteau que venait de lui lancer Yvon Last.

Laissé en bordure du chemin après avoir reçu une dizaine de coups de couteau, M. Charron devait être secouru par un automobiliste puis transporté à l'hôpital où il a dû séjourner quelques jours.

LA FAIM
JUSTIFIE LES MOYENS

La période des Fêtes est propice aux abus alimentaires... qui peuvent influencer notre tour de taille ! Cette année, pourquoi ne pas prendre sa bonne résolution dès maintenant ?

Vous voulez amincir ? Vous voulez perdre des centimètres à des endroits précis ? Vous voulez découvrir les bienfaits de la chaleur profonde ? Vous voulez combattre votre problème de cellulite ? Vous voulez atténuer vos rides peu esthétiques ? Vous voulez découvrir les vertus des enveloppements d'algues ? Vous voulez relaxer, vous sentir mieux dans votre peau ?

Salon Minceur 2000, c'est beaucoup plus qu'un centre d'amincissement... c'est votre complexe de soins du corps à prix populaires.

Faites-vous plaisir pour Noël et acceptez notre cadeau: notre première séance tout à fait gratuite.

VOICI UNE OFFRE DE TAILLE
VOTRE PREMIÈRE SÉANCE
GRATUITE
D'une valeur de 55$
sur présentation de ce coupon
un seul coupon par personne

Téléphonez dès maintenant

Gatineau
425, Boul. Maloney E.
669-8620

salon minceur 2000

VENTE 24

MOIS SANS INTÉRÊT • AUCUN COMPTANT

JVC

VIDÉO 4 TÊTES À EFFETS SPÉCIAUX

PROGRAMMATION À L'ÉCRAN 1 AN/8 ÉVÉNEMENTS + 4 TÊTES DOUBLE AZIMUT + CABLOSÉLECTEUR À 181 CANAUX + RALENTI + TÉLÉCOMMANDE TOUTES FONCTIONS + NOMBREUSES FONCTIONS AUTOMATIQUE + ET BEAUCOUP PLUS...

399.99$

16.67$ PAR MOIS

TOSHIBA

VIDÉO HI-FI, 4 TÊTES

PROGRAMMATION À L'ÉCRAN, 1 AN/8ÉVÉNEMENTS + SYSTÈME STÉRÉO HI-FI AVEC RÉDUCTEUR DE BRUIT DRX + CABLOSÉLECTEUR À 181 CANAUX + RALENTI ET RECHERCHE VISUEL À 2 VITESSES + TÉLÉCOMMANDE UNIFIÉE À 46 FONCTIONS + ET BEAUCOUP PLUS...

529.99$

22.08$ PAR MOIS

SCOTT

MONITEUR 29" STÉRÉO

AFFICHAGE COMPLET À L'ÉCRAN + TÉLÉCOMMANDE UNIFIÉE À 37 FONCTIONS + STÉRÉO /MTS/DBX + HAUT-PARLEURS À 2 VOIES + PRISE POUR HAUT-PARLEURS EXTERNES + ENTRÉES ET SORTIES AUDIO/VIDÉO + MINUTERIE PROGRAMMABLE + ET BEAUCOUP PLUS...

799.99$

33.33$ PAR MOIS

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

STÉRÉ plus AUDIO+VIDÉO MC

GAGNEZ UN VOYAGE AU
EN COLLABORATION AVEC
AIR CANADA VOGUE

Super Clubs Club Vacances

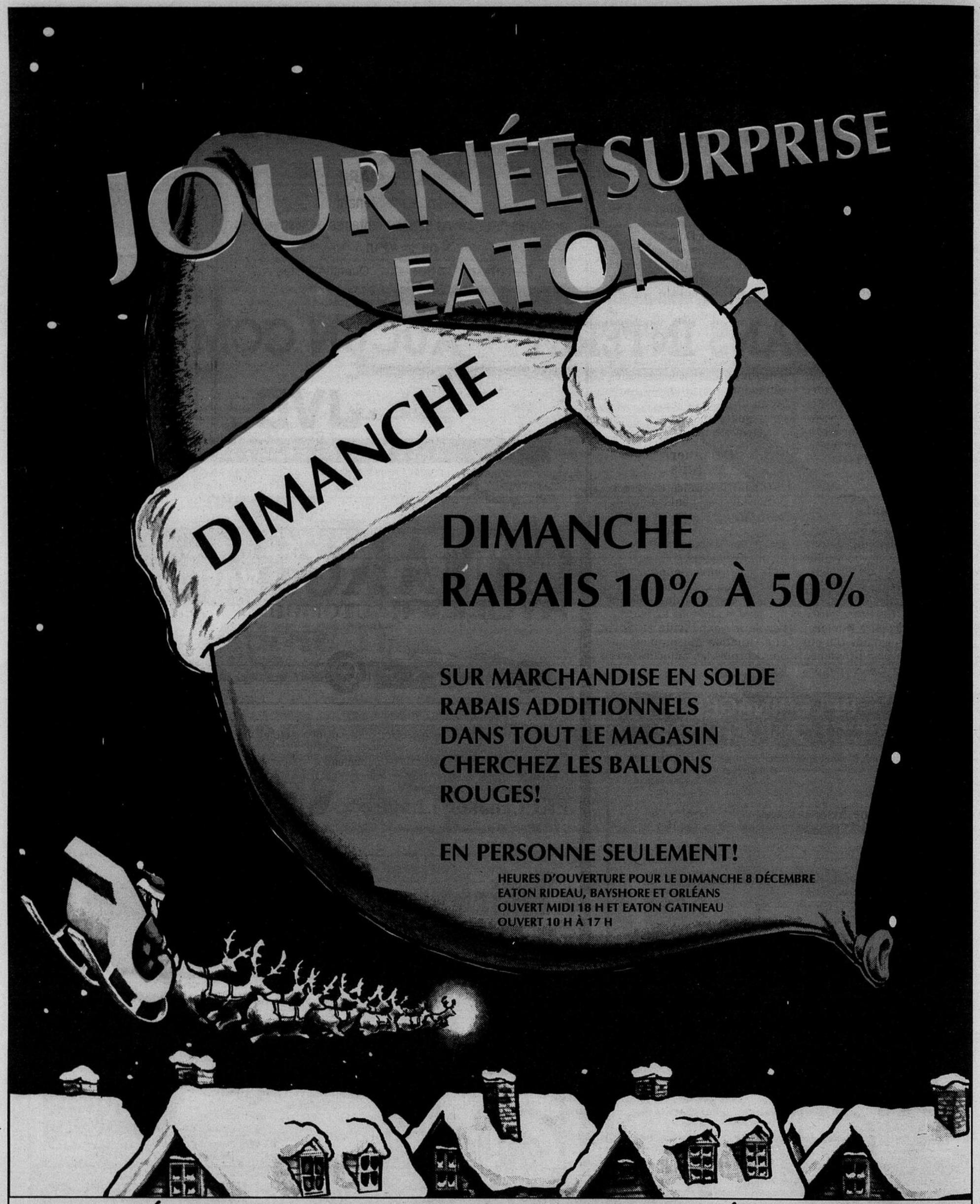
STÉRÉ plus AUDIO+VIDÉO Vente Service Réparation

VISA MasterCard

CONDITIONS
- SUJET À L'APPROBATION DU DÉPT DE CRÉDIT
- SUR LES PRODUITS ÉTIQUETTES
- ACHAT MINIMUM 300.00$
- LES PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTE

225 boul. de La Gappe
Gatineau 561-2269

446 boul. St-Joseph
Place Fleur de Lys, Hull
778-6242



JOURNÉE SURPRISE EATON, LE DIMANCHE 8 DÉCEMBRE 1991

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LA RÉGION

Les Soeurs de la Charité s'attaquent à la pauvreté infantile

Charles Thériault
LeDroit

VANIER Les Soeurs de la Charité s'attaquent de plein front au problème de la pauvreté des enfants à Vanier.

Elles ouvriront en effet un centre de distribution de vêtements pour enfants démunis, le 20 février prochain, au 264 de la rue Olmstead.

Cette maison, qui portera le nom de *Chez mère Bruyère* deviendra la propriété des Soeurs de la Charité le 15 janvier prochain, sera donc convertie en comptoir de vêtements pour les enfants de zéro à 12 ans.

Besoins les plus pressants

«Quand la maison-mère a décidé de fonder une oeuvre de charité, le maire de Vanier, Mme Gisèle Lalonde, nous a suggéré de faire quelque chose pour les enfants», a expliqué la responsable de *Chez mère Bruyère*, soeur Claire Dupont.

«Ce sont les enfants qui ont les besoins les plus pressants. Dès 1986, un rapport démontrait qu'il y avait plus de 880 mères seules à Vanier», d'ajouter Soeur Dupont.

À l'instar des comptoirs de la Saint-Vincent de Paul, le centre pour enfants acceptera les dons de vêtements et d'argent mais seulement à partir du 20 janvier, soit quand la maison sera aménagée en conséquence.

Les familles à faible revenu pourront venir y chercher des vêtements gratuitement mais Soeur Dupont a tenu à rappeler qu'il s'agira uniquement de vêtements pour enfants.

Déjeuners gratuits

Quand le service de distribution de vêtements de *Chez mère Bruyère* sera en opération, Soeur Dupont veut aussi y servir des déjeuners gratuitement aux enfants.

Il y a quatre écoles primaires francophones dans ce secteur. Certains des enfants qui les fréquentent arrivent à l'école le ventre vide et c'est une situation qui inquiète de plus en plus les autorités scolaires.

SKIEURS SPÉCIAL

MONT STE-MARIE

Réservez maintenant
quelques promotions supplémentaires de disponibles
de 9h à 21h

Certificat Cadeaux * "Quantité limitée"

- **8 billets** 2 pour 1 valide sur semaine à partir du 6 janvier 1992. Valeur de 30,00 $/billet au prix régulier
- **2 billets** 2 pour 1 valide fin de semaine en mars 92, valeur 30 $/billet au prix régulier
- **8 location** d'équipement à **50 %** de rabais, valide sur semaine pour saison 91-92, valeur de 24 $ au prix régulier
- **2 location** d'équipement à **50 %** de rabais, valide sur fin de semaine en mars 92. Valeur de 24 $ au prix régulier.
- **10 $ de rabais** sur **leçons privées** pour saison 91-92 * (5 coupons de 10 $ - * 1 coupon par leçon). Valeur de 29 $ au prix régulier
- **Tirage d'une paire de ski K2** le 4 janvier 92 au centre de ski, valeur de 500 $
- **50 %** de rabais sur **cirage** et **affilage** chez **Sport Expert** de Hull (365 boul. St-Joseph)

* 2,00 $ par promotion vendu sera remis à la fondation les **amputés de guerre.**

Pour seulement 30,00 $ valeur de 500 $.

Disponible au 68 "B" Montclair, Hull. Seulement pour réservation, communiquez au 772-9315 en arrière du Centre de Médecine Douce.
Distribué par les Promotions L.P. E permis 113587
- tout droit réservé -

Val Santé

Maison de jeûne et de repos pour améliorer sa santé

- se reposer
- cesser de fumer
- perdre du poids
- décompresser rapidement, etc...

N.B. Jeûne intégral, cure de jus frais, de jus de légume.

7676 ch. Pelletier, c.p. 655
Rawdon, Qc J0K 1S0
(514) 834-8484

AVIS
À NOTRE CLIENTÈLE

correction apportée au cahier du 11 au 14 décembre 1991

Page 10 - Veuillez prendre note que le robot culinaire de Moulinex à 49,99 $ n'est pas disponible.

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient.

LES GRANDS MAGASINS

PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER 1992

- **SUR LES PAS DE S. PAUL (Croisière en Méditerranée)** (16 jours) : Départ : 7 mai 1992
  Prix à partir de 4 070,00 $ selon la cabine choisie et incluant l'avion.
  Itinéraire : Montréal / Paris / Toulon (avion), Malte, Rhodes, Élphèse, Pergame, Istanbul, Philippes, les Météores, Athènes, Corinthe, Syracuse, Taormine, Rome, Nice / Paris.

- **EUROPE ET TERRE SAINTE** (20 jours) - Deux départs -
  - 1er départ : 16 mai 1992 - Directeur : Noël Poisson, o.m.i. - Prix : 3 475,00 $
  - 2e départ : 4 juillet 1992 - Directeur : André Cyr, o.m.i. - Prix : 3 795,00 $
  Itinéraire : Montréal / Paris, Lourdes, Terre Sainte, Rome / Montréal.

- **PORTUGAL ET ESPAGNE** (16 jours) - Départ : 10 juin 1992
  75e anniversaire de Fatima - Exposition Universelle de 1992 à Séville
  Directeur : Guy Cyr, o.m.i. - Prix : 3 370,00 $
  - Itinéraire : Montréal / Lisbonne, Fatima, Guarda, Salamanque, Avila, Los Caidos, El Escurial, etc.

- **FRANCE-NORD, BELGIQUE, HOLLANDE, leurs beautés et leurs gloires** (17 jours)
  - **Pèlerinage à Banneux et à Beauraing, Lieux d'apparitions de la Vierge.**
  - Départ : 25 juin 1992 - Directeur : Robert Châteauneuf, o.m.i. - Prix 2 995,00 $
  - **Itinéraire :** Montréal / Paris, Rouen, Dieppe, Amiens, Lille, Bruges, Gand, Bruxelles, Anvers, etc.

- **LA SCANDINAVIE PITTORESQUE** (14 jours) - Départ : 11 juillet 1992
  - Directeur : Un père oblat - Prix : 3 680,00 $
  - **Itinéraire :** Danemark (Copenhague), Suède (Jönköping, Stockholm, Karlstad), Norvège (Oslo), etc.

- **LA TERRE SAINTE, PAYS DE JÉSUS ET DE MARIE** (13 jours) - départ : 1er sept. 1992
  - **Dans les pas du Bx Père Frédécic** - Directeur : Claude Mayer, o.m.i. - Prix : 2 475,00 $
  - **Itinéraire :** Montréal / Tel-Aviv, Jérusalem, Bethléem, Béthanie, Mer Morte, Qumran, Massada, Jéricho, Nazareth, Mont Thabor, Capharnaüm, Mont Carmel, Natanya, Jaffa, etc.

- **LA FRANCE MARIALE** (20 Jours) - Départ : 8 septembre 1992
  - Directeur : Émilien Nadeau, o.m.i. - Prix : 2 875,00 $
  - **Itinéraire :** Montréal / Paris, Lisieux, Tours, Brive, Roc Amadour, Lourdes, Carcassonne, Narbonne, Marseille, Aix-en-Provence, Notre-Dame-du-Laus, La Sallette, Lyon, Ars, etc.

- **LA GRÈCE, SOURCE DE NOTRE CIVILISATION** (15 jours) - Départ : 13 septembre 1992
  - Directeur : Marc Bilodeau, o.m.i. - Prix : 2 725,00 $
  - **Itinéraire :** Montréal / Athènes, Daphni, Corinthe, Nauplie, Épidaure, Mycènes, Sparte, Mystra, Olympie, Patras, Delphes, Ossios Loukos, Les météores, Athènes, Croisière d'une journée, etc.

- **LA TURQUIE SUR LES PAS DE S. PAUL** (18 jours) - Départ : 26 septembre 1992
  - Directeur : Pierre Racette, o.m.i. - Prix : 2 775,00 $
  - **Itinéraire :** Montréal / Istanbul, Canakkale, Troie, Pergame, Izmir, Éphèse, Kusadasi, Priène, Milet, Didyme, Pamukkale, Antalya, Myra, Pergé, Aspendos, Alanya, Tarse, La Cappadoce , etc.

DEMANDEZ NOS DÉPLIANTS DÉTAILLÉS

PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER DU CAP INC.
615, rue Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 4H3 - Tél. : (819) 376-1954

(Permis du Québec)

CANAKOR INC. HYUNDAI AUTOMOBILES

Liquidation de modèles 1991 en inventaire à des prix presque donnés

FAUT FAIRE VITE

1991 Scoupe LS
5 vitesses, air climatisé, miroirs électriques, volant ajustable, vitres électriques, siège du conducteur, soutien lombaire, toit ouvrant, roues stylées aluminium, banquette arrière, radio am/fm cassette.
Inventaire 1-2679 Prix rég. 14 019
Prix Canakor 12 500 $*
** Transport et préparation inclus.*

1991 Excel CX
4 portes, sedan, lignes décoratives, radio am/fm cassette, rouge, dégivreur électrique, essuie glace intermittent.
Inventaire 1-2675
Prix spécial 8 295 $*
** Transport et préparation inclus.*

pas tel qu'illustré

1992 Elantra GL
5 vitesses, servofrein, servodirection, dégivreur électrique arrière, valise ouvrant électrique
À partir de 10 395 $*
** Transport et préparation en sus.*

Venez voir la gamme complète des modèles Hyundai pour 1992, maintenant dans notre salle de montre.

Nous prenons des échanges.

LE LAURÉAT 1990 DU PRIX DE PRESTIGE DÉCERNÉ AU MANUFACTURIER AUTOMOBILE DE L'ANNÉE

Heures d'affaires: Lundi au jeudi 9h00 à 21h00.
Vendredi 9h00 à 17h00.
Samedi 10h00 à 16h00.

HYUNDAI
Un achat intelligent

Canakor avec toi
Canakor avec toi toujours

561-7331 346, boul. Gréber, Gatineau

DISTRIBUTION AUX

CONSOMMATEURS[MD]

Dimanche seulement!

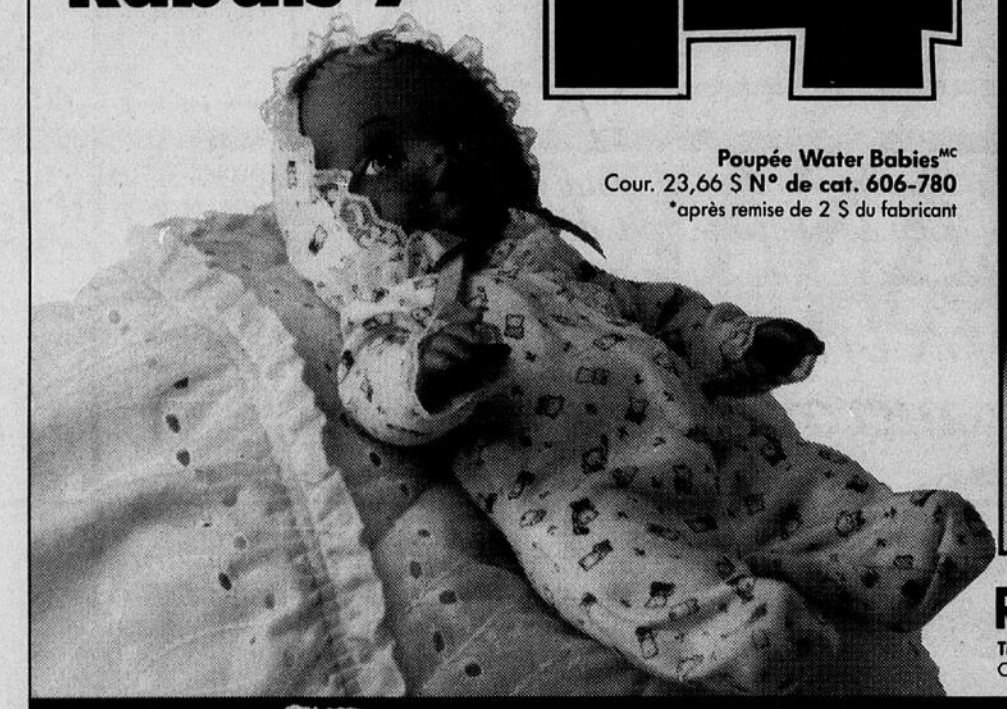
8 décembre 1991

water babies doll

Rabais 7$

14.66*

ÉCONOMISEZ AVEC PANACHE



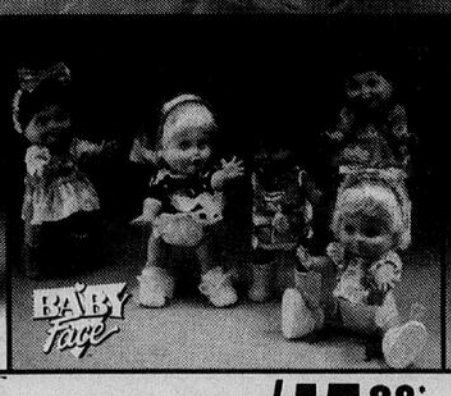
Poupée Water Babies[MC]
Cour. 23,66 $ **N° de cat. 606-780**
*après remise de 2 $ du fabricant

Fisher-Price

Rabais 50%/23.33
Trotteur-découverte Play 'N Go
Cour. 46,66 $ **N° de cat. 734-376**

Rabais 35$/29.99
Chevalet-pupitre Fisher-Price
Cour. 64,99 $ **N° de cat. 704-502**

Rabais 13$/24.88
Bébé Sparkles Étoilés Cour. 37,88 $
N° de cat. 692-129



Rabais 40%/15.88 ch.*
*après remise de 3 $ du fabricant
Poupées Baby Face[MD] Cour. 31,88 $ ch.
N° de cat. 719-286

Rabais 30%/8.99
Poupée Barbie Modèle de Bain[MD]
Cour. 12,99 $ **N° de cat. 720-540**

Rabais 17$/36.88*
*après remise de 5 $ du fabricant
Interphone de chevet Fisher-Price
Cour. 58,88 $ **N° de cat. 824-284**

Rabais 10$/26.99
Garage Petits personnages[MC] de Fisher-Price
Cour. 36,99 $ **N° de cat. 707-810**

Rabais 50%/9.88
Portique multicolore pour bébés Cour. 19,88 $
N° de cat. 489-054

Rabais 60$/99.99
Clavier Rap-1 de Casio Cour. 159,99 $
N° de cat. 722-397

Rabais 60%/17.99
Magnétocassette pour les petits chanteurs
Cour. 44,99 $ **N° de cat. 739-862**

Nos magasins seront ouverts le dimanche pendant le mois de décembre

Le choix d'articles peut varier d'un magasin à l'autre. Solde en vigueur le dimanche 8 décembre 1991, dans la limite des stocks disponibles. Ni bons de garantie-réclame, ni rabais spéciaux. Limite de deux articles par client.

HULL: 613 St. Joseph Blvd.
GATINEAU: Les Promenades de L'Outaouais
• 1100 Maloney Ouest

OFFRES INCROYABLES DE TIP TOP TAILORS POUR NOËL

Dès aujourd'hui!

ÉCONOMISEZ AU MOINS 125 $ SUR TOUS LES VESTONS SPORT* EN MAGASIN

Voilà un moyen facile et peu coûteux de rafraîchir votre garde-robe.
Dès maintenant, économisez à l'achat de n'importe quel de nos vestons sport Harris Tweed, en mélange de laine, en laine d'agneau ou de fantaisie.

Notre prix orig. 225 $
Au prix incroyable de

99,99 $ OU MOINS

** à l'exception des blazers*

CERTAINES CRAVATES À 1/2 PRIX

Le cadeau idéal pour ajouter une note de nouveauté à toute garde-robe masculine. Cravates en polyester ou en 100% soie. Nos prix orig. 18 $ et plus.

Au prix incroyable de

8,99 $ ET PLUS

PANTALONS EN VELOURS CÔTELÉ À 1/2 PRIX

Nos pantalons en velours côtelé 100% coton offrent coupe idéale et confort tout-aller. Notre prix orig. 40 $.

Au prix incroyable de

19,99 $

HAUTS EN TRICOT À COL CHEMINÉE OU À COL ROULÉ À 1/2 PRIX

Choisissez parmi notre sélection colorée de hauts en tricot de polyester et coton, à col cheminée ou à col roulé. Combinez-les, à 2 pour 30 $. Notre prix orig. 22 $ chac.

Au prix incroyable de

2 *pour* 20 $

CHAQUE ACHAT DOIT ASSURER VOTRE ENTIÈRE SATISFACTION OU VOTRE ARGENT VOUS SERA REMIS, SANS CONDITIONS.

TIP TOP TAILORS
FONDÉE EN 1909

Votre satisfaction est garantie ou votre argent vous sera remis. Si n'importe quel vêtement de Tip Top Tailors ne répond pas à vos attentes, nous ferons le nécessaire afin d'assurer votre entière satisfaction.

Tip Top Tailors est le fournisseur officiel de vêtements pour hommes pour les Olympiques de Hull.

Non disponibles chez – Place du Centre

LA RÉGION

Une tradition encore bien vivante dans l'Outaouais

La guignolée est de retour

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA Une tradition datant de l'époque d'Astérix et Obélix marque le début du Temps des fêtes.

La guignolée, dont les origines remontent au temps des Gaulois est toujours bien vivante et dans la plupart des villes de la région, c'est aujourd'hui et demain qu'elle aura lieu. Seule la paroisse St-Jean de Brébeuf de Gatineau tiendra sa guignolée le 14 novembre.

Cette quête de porte en porte pour amasser des vivres non-périssables, des jouets et de l'argent, afin de venir en aide aux plus démunis, à la veille de Noël, a survécu à l'abandon de plusieurs traditions anciennes et elle est même plus populaire que jamais, en cette période de récession économique.

Déguisés en père Noël, ils parcourront les rues de Hull, Gatineau et Aylmer, pour recueillir de la nourriture, des jouets pour les enfants et de l'argent pour constituer des paniers de Noël qui seront distribués parmi les familles dans le besoin.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le Père Noël (?), Nicole St-Amour, aidée de ses bénévoles (à l'arrière): Paulette Boulerice et Ursule Tremblay; (devant): Louise Cadieux et Ginette Asselin.

«C'est curieux mais malgré la récession, les gens continuent d'être généreux. On dirait même qu'ils en donnent plus. Heureusement car les besoins sont de plus en plus grands», a fait remarquer le président du conseil central de la Société Saint-Vincent de Paul, responsable de l'événement dans l'Outaouais, M. Marcel Tremblay.

Les besoins sont tels que dans chaque paroisse, les bénévoles de la Société distribuent entre 50 et 100 paniers de Noël à chaque année. La Saint-Vincent de Paul ne tient pas de statistiques globales sur les dons mais à Gatineau seulement, on a amassé plus de 50 000 $ l'an dernier.

Ottawa et Vanier

Sur la rive ontarienne, la tradition de la guignolée se perd peu à peu, selon le secrétaire du conseil central de la Société Saint-Vincent de Paul d'Ottawa, M. Paul Meunier.

«Les quartiers francophones sont moins homogènes qu'autrefois et nous avons de la difficulté à y intéresser les anglophones et les allophones», a admis M. Meunier.

Par contre, la guignolée se porte encore très bien à la paroisse Saint-Charles de Vanier et dans les deux paroisses d'Orléans. Dans tous ces endroits, la guignolée aura lieu dimanche, alors que celle de la paroisse Notre-Dame de Lourdes de Vanier est prévue pour le 15 décembre.

City of Ville d' Ottawa

L'école de patinage récréatif

Vous pouvez maintenant vous inscrire pour la session d'hiver 1992 des cours de patinage pour adultes ou enfants au bureau des Services récréatifs et sportifs situé au :

11, avenue Holland, 2e étage.

De plus une matinée d'inscription aura lieu le samedi 14 décembre 1991 de 9 h à 12 h aux patinoires intérieures suivantes :

Barbara-Ann Scott, 2230, av. Torquay
Brewer, 210, av. Hopewell
Cte-de-Sable, 60, av. Mann
St-Laurent, 716, av. Morin
Tom-Brown, 141, ch. Bayview

La session d'hiver commence la semaine du 6 janvier 1992.

Pour plus de renseignements téléphonez au 564-1180 ou au 564-1099.

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

1822

Une piste et installation intérieure de conditionnement physique.

La ville d'Ottawa exploite une piste intérieure et une installation de conditionnement physique au 1501, avenue Carling (à l'ouest de Kirkwood). L'installation ouvre quotidiennement à 11 h, et ce jusqu'en avril 1992. Vous pouvez obtenir des laissez-passer ou des abonnements de saison. Venez courir sur la piste ovale à virages relevés !

Pour plus de renseignements, composez le 564-3789 ou le 564-1094.

1823

City of Ville d' Ottawa

MISE EN APPLICATION DU NOUVEL ARRÊTÉ MUNICIPAL DE LA VILLE D'OTTAWA SUR LE BRUIT

Le nouvel arrêté municipal de la Ville d'Ottawa sur le bruit est entré en vigueur le 15 septembre 1991.

Le Service de la Police d'Ottawa et la Direction des permis et de l'application du Service du génie et des travaux publics sont responsables de l'application de l'arrêté municipal de la façon qui suit :

Service de la Police (236-0311)	donne l'information nécessaire sur l'arrêté municipal et est responsable de la mise en vigueur de toutes les dispositions de l'arrêté municipal 118-91 sur le bruit sauf s'il s'agit d'animaux ou d'oiseaux bruyants.
Direction des permis et de l'application (564-1457)	donne l'information nécessaire sur l'arrêté municipal et est responsable de la mise en vigueur des dispositions de l'arrêté municipal 118-91 pour les dispositions qui s'appliquent aux animaux ou oiseaux bruyants.

Toute personne peut se procurer des exemplaires de l'arrêté municipal sur le bruit en s'adressant au bureau du greffier municipal, 111 promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1

PROLONGEMENT DU SERVICE PARA TRANSPO

Les clients inscrits de Para Transpo qui demeurent dans la Ville d'Ottawa peuvent avoir accès maintenant à des endroits situés en dehors des limites de service habituelles de Para Transpo. L'étendue du service est en fonction des ressources disponibles.

Le coût de ces nouveaux services sera partagé par :
1) Le client de Para Transpo
2) Le Ministère des Transports
3) La Ville d'Ottawa

Les frais que le client aura à payer varieront de 10,25 $ à 30 $ et seront établis en rapport avec les endroits de départ et d'arrivée du client.

On peut obtenir des renseignements supplémentaires à ce sujet en communiquant avec Para Transpo au 748-4406.

Téléthon de l'Institut de cardiologie à CBC les 7 et 8 décembre 1991

Charlotte Gobeil et Wayne Rostad vous accompagneront tout au long des 22 heures. Paul Demers, Sneezy Waters, René Lavoie, les Chansonniers de Gloucester, et autres, vous captiveront. Les témoignages d'anciens patients vous iront droit au coeur.

Les argents recueillis serviront à donner plus d'ampleur aux programmes de prévention du Centre de réhabilitation, et à porter à 11 lits la capacité du Centre de référence. Suivez le Téléthon et donnez généreusement !

UNIVERSITY OF OTTAWA HEART INSTITUTE – OTTAWA CIVIC HOSPITAL
INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA – HOPITAL CIVIC D'OTTAWA

LeDroit

CBC Television Ottawa

RÉUNIONS

LE LUNDI 9 DÉCEMBRE 1991

Comité des Affaires Économiques
9 h - Salle Whitton - hôtel de ville
- Comités - Désignations 1991-1994
- Comités - Comités de sélection des membres des comités 1991-1994
- Nominations au conseil d'administration de la Zone d'améliorations commerciales du mail de la rue Sparks
- Programme de décalcomanies des parcomètres (Pour information)

Comité consultatif sur les minorités visibles
17 h 30 - Salle de réunions "B" - Hôtel de ville

LE MARDI 10 DÉCEMBRE 1991

Comité d'urbanisme
9 h - Salle Whitton - hôtel de ville
- Zonage - 318 Laurier Ouest et 166-184 Bank; 124-124 1/2 Percy; 396 MacLaren; 1867-1883 Carling; 1570 Walkley
- Zonage et stationnement - paiement: 489 Preston
- Plans d'emplacement: 1570 Walkley; 280 Elgin; 2005 St. Laurent; 2485 St. Laurent; 2675 Sheffield; 3055 Conroy; 631A-633 rue Centre
- Réglementation des démolitions: 633 rue Centre
- Programme d'amélioration des façades: Lignes directrices en matière de design
- Selection des experts - Plan d'amelioration communautaire de l'avenue King Edward
- Comités - Désignations 1991-1994
- Comités - Comités de sélection des membres des comités 1991-1994
- Stratégie de la conservation et de la gestion de l'environnement de la Ville D'Ottawa
- Arbres - Normes de qualité relatives au design, la plantation et à l'entretien applicable à la plantation dans des secteurs en revêtement dur
- Normes de propriétés
- Subvention au titre du patrimoine - 410 Queen
- Demande en vue d'apporter des modifications à l'immeuble historique du 33 York
- 350 Albert: Rapport sur le fléchissement d'un immeuble en construction (pour information)

LE MERCREDI 11 DÉCEMBRE 1991

Comité des services communautaires et des opérations
9 h - Salle Whitton - hôtel de ville
- Règlement de stationnement de nuit en hiver pour les détenteurs de permis de stationnement sur voirie
- Comités - Désignations 1991-1994
- Comités - Comités de sélection des membres des comités 1991-1994
- Appel d'offres - Fourgonnettes à mini vitres
- Liste de priorités en matière d'entretien du cycle de vie du matériel - 1991
- Budget - Tarification de 1992 - Sports nautiques
- Arbres - Normes de qualité relatives au design, la plantation et à l'entretien applicable à la plantation dans des secteurs en revêtement dur
- Stratégie de la conservation et de la gestion de l'environnement de la Ville D'Ottawa
- Selection des experts - Plan d'amelioration communautaire de l'avenue King Edward
- Rapport annuel, 1990-1991, du Comité consultatif sur les arts visuels et priorités pour 1992 .
- Vidéo sur la réduction des déchets et message d'interét public télévisé (Pour information)

Comité du Design
Salle de réunion "B", 2e étage, Hôtel de Ville
111 promenade Sussex, Ottawa
1700, promenade Blohm
309 Nord, rue Cambridge
1309, avenue Carling
1677-9, avenue Carling
2165, avenue Carling
20, avenue Cleary
389, rue Cooper
263, rue Elgin
130, rue McLeod
395, avenue Parkdale
405, chemin Smyth
451, chemin Smyth
1108-1110 Ouest, rue Somerset
135, avenue Stanley
2500, boul. St-Laurent
1175, rue Wellington
Remarque: Si vous désirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier ou être présent lorsque le Comité du Design en discutera, veuillez téléphoner au 564-1973 ou au 564-1974 et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un moment préci.

LE JEUDI 12 DÉCEMBRE 1991

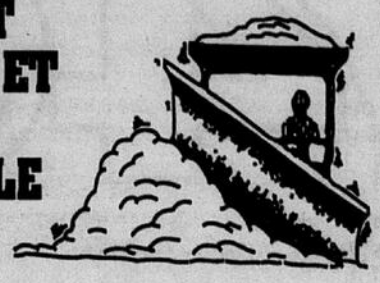
Comité des politiques, des priorités et des budgets
9 h - Salle Whitton - hôtel de ville
- Comités - Comité de sélection des membres des comités 1991-1994
- Comités - 1991-1994
- Commission des bibliothèques publiques d'Ottawa - Composition
- Taxes - Annulation - Rapport #7
- Dispositions sur l'ajustement économique
- Financement de la dette publique
- Programme d'aide aux employés
- Choix des experts - conseils relativement au secteur commerciale Carlingwood -Audience de la Commission des affaires municipales de l'Ontario
- Arbres - Normes de qualité relatives au design, la plantation et à l'entretien applicable à la plantation dans des secteurs en revêtement dur
- Stratégie de la conservation et de la gestion de l'environnement de la Ville D'Ottawa
- Budget - Tarification de 1992 - Sports nautiques
- Rapport annuel, 1990-1991, du Comité consultatif sur les arts visuels et priorités pour 1992

Comité consultatif sur les handicapés
11 h 45 - Salle de réunion "B" - hôtel de ville

Comité consultatif sur les services en français
19 h - Salle Whitton - hôtel de ville

City of Ville d' Ottawa
INFORMATION

ENLÈVEMENT DE LA NEIGE ET DE LA GLACE DANS LA VILLE D'OTTAWA



NORMES DE QUALITÉ

Le programme d'enlèvement de la neige dans la Ville d'Ottawa est mis à exécution en utilisant un ensemble de normes qui varient selon la catégorie des rues à déblayer. Ces normes de qualité ont été approuvées par le Conseil de ville et assurent que la circulation se fait d'une manière sécuritaire et efficace en même temps qu'elles procurent un niveau constant de services partout dans la ville.

DÉBLAIEMENT DE LA CHAUSSÉE

En ce qui concerne les artères principales (par exemple, la promenade Sussex) le déblaiement de la neige commence quand l'accumulation de la neige sur la chaussée atteint 2.5 cm. Sur les artères collectrices et les routes d'autobus dans les secteurs résidentiels (par exemple, l'avenue Sunnyside) l'accumulation peut atteindre un niveau de 5 cm d'épaisseur avant que l'on procède à leur déblaiement. Sur les rues des secteurs résidentiels qui ont une priorité moins élevée, la neige peut atteindre 10 cm avant que les travaux de déblaiement commencent. Pendant une grosse tempête, à cause des considérations touchant à la sécurité de la circulation et au besoin de faire circuler les véhicules, les artères principales et les artères collectrices de même que les routes d'autobus seront d'abord déblayées de manière satisfaisante avant que les travaux de déblaiement ne commencent dans les rues des secteurs résidentiels. De façon générale, le déblaiement de la neige est terminé dans les 12 heures qui suivent la fin d'une tempête ordinaire.

DÉBLAIEMENT DES TROTTOIRS

Sur les trottoirs contigus aux artères principales et collectrices, les routes d'autobus, les rues où le stationnement est continu ou réglé par les parcomètres, le déblaiement ne commencera que si l'accumulation de neige prévue doit excéder 5 cm. Dans ce cas, le déblaiement commencera au début de la tempête. Le déblaiement des trottoirs contigus aux rues des secteurs résidentiels commence quand l'accumulation de la neige atteint 5 cm. Généralement, le déblaiement de la neige est terminé dans les 8 heures qui suivent la fin d'une tempête ordinaire.

ENDROITS PRIORITAIRES

Dès que le déblaiement de la chaussée est terminé, la neige est enlevée des intersections, des passages pour les piétons, des arrêts d'autobus, des églises, des salons funéraires et des stations de taxis. Ce déblaiement est habituellement terminé dans les 48 heures qui suivent la fin d'une tempête.

ENLÈVEMENT DE LA NEIGE

La neige sera enlevée des artères principales et collectrices, des routes d'autobus, des rues où le stationnement est continu ou réglé par les parcomètres quand les bancs de neige qui sont laissés par l'équipement de déblayage excédent 1 m de largeur et 0.5 m de hauteur et où il n'y a aucune place pour accumuler la neige de façon sécuritaire sur le rebord de la chaussée sans entraver la circulation.
La neige est enlevée aussi dans les rues collectrices moins importantes des secteurs résidentiels quand l'espace libre de la chaussée est inférieur à 6m. Dans les autres rues des secteurs résidentiels, en enlève la neige quand l'espace libre de la chaussée est inférieure à 5 m. Quand il y a suffisamment de terrain non encombré où on peut accumuler la neige, on la souffle sur la propriété contigu de la Ville.

APPLICATION DE GRAVIER ET DE PRODUITS CHIMIQUES

Pour garder le pavé sécuritaire et déblayé, la Ville utilise du sel gravelé concassé pour les artères principales, les rues collectrices, les rues des secteurs résidentiels qui présentent des caractéristiques de design inhabituelles ou qui ont des types de circulation spécialisés comme des côtes, des courbes, des arrêts, etc. On répand du gravelé et du pisolithe sur les trottoirs et les chaussées qui sont verglacés.

ROUTES RÉGIONALES

Les routes régionales situées dans les limites de la Ville d'Ottawa (par exemple, la rue Wellington) sont entretenues selon les normes régionales par la Ville pour la Municipalité régionale.

ABRIS D'AUTOBUS

L'entretien des abris d'autobus d'O.C. Transpo tombe sous la responsabilité d'O.C. Transpo, bien que la Ville déblaie la neige accumulée devant les abris d'autobus.

RENSEIGNEMENTS : 564-1111

ZONAGE

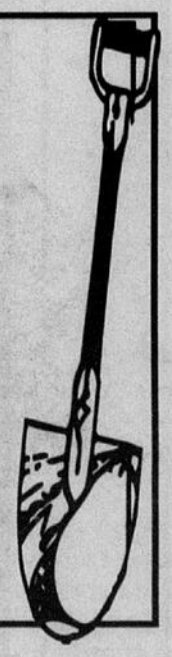
LE MARDI, 10 DÉCEMBRE 1991
COMITÉ D'URBANISME -
HÔTEL DE VILLE - SALLE WHITTON

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés :

1. **124-124 1/2, rue Percy**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre un parc de stationnement aux 124-124 1/2, rue Percy.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039.
2. **59, rue Herridge**
   ANNULÉ
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre l'aménagement des bureaux du Centre d'immigration canadienne au 59, rue Herridge.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039
3. **489, rue Preston**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre l'aménagement d'une unité résidentielle au deuxième étage du 489, rue Preston.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039
4. **396, rue MacLaren**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage afin d'autoriser des bureaux pour une période de trois ans au 396, rue MacLaren.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039
5. **Coin nordouest de l'avenue Carling et du chemin Sherbourne**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre l'aménagement d'un centre commerciale linéaire de deux étages aux 1867-1883, avenue Carling.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039
6. **Coin sudouest de la rue Bank et de l'avenue Laurier Ouest**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre l'aménagement d'un parc de stationnement de surface pour une période temporaire de trois ans aux 166-184, rue Bank/318, avenue Laurier Ouest.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039
7. **1570, chemin Walkley**
   Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre des bureaux et un service gouvernemental d'examen et délivrance de permis de conduire et de plaques d'immatriculation au 1570, chemin Walkley.
   Renseignements : Françoise Jessop 564-3039

1642

Veuillez s.v.p. ne pas mettre de la neige dans la rue.



Nous voulons rappeler aux entreprises et aux résidants que le dépôt de neige ou de glace dans une rue publique ou sur les trottoirs constitue une infraction à la loi. Le fait de déposer de la neige ou de la glace dans une rue publique peut obstruer la circulation des véhicules et porter atteinte à la sécurité des piétions, des cyclistes et des autres personnes qui utilisent la rue ou les trottoirs.

Nous apprécierions grandement votre collaboration à cet égard de façon à ce que nous soyons en mesure d'assurer la sécurité de tous dans les rues et sur les trottoirs, cet hiver.

L'amende pour l'infraction à ce règlement est 53,75 $

1847

PATRIMOINE

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur le patrimoine de 1980 de l'Ontario C.337
ET EN CE QUI CONCERNE les terrains et lieux sis au 555 avenue MacKenzie (Édifice Daly) dans la Ville d'Ottawa dans la Province de l'Ontario.

AVIS

SOYEZ AVISÉS que la Corporation de la Ville d'Ottawa, le 6 novembre 1991, a accepté la demande de démolition de l'édifice sis au 555 avenue MacKenzie (Édifice Daly) dans la Ville d'Ottawa en vertu des dispositions de la Loi de 1980 de l'Ontario sur le Patrimoine, c.337.
DATÉ à Ottawa, ce 28ième jour de novembre 1991.

J. R. Cyr
Greffier municipal

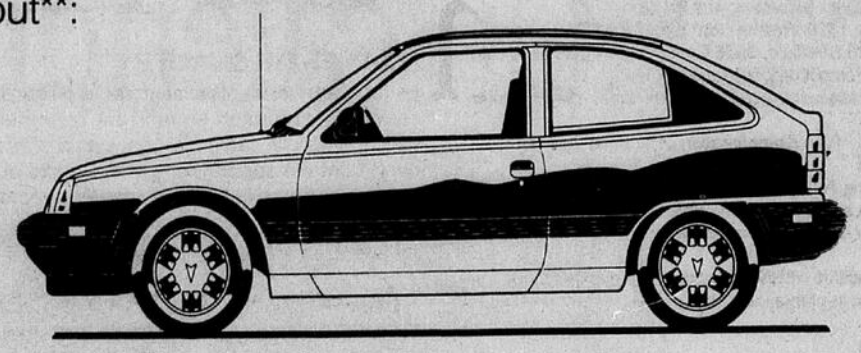
1575

Pour une nouvelle auto, découpez ici

874 $ -500 $ de remise

Même au petit prix de **8240 $**, elle a tout**:

- Moteur de 1,6 litre, 4 cylindres à injection
- Boîte manuelle à 4 vitesses
- 8,5 litres/100 km (33 miles/gallon) en ville, 5,8 litres/100 km (49 miles/gallon) sur route*
- Amortiseurs calibrés super-performants
- Freins à disque assistés à l'avant
- Rabais additionnels pour diplômés universitaires admissibles.

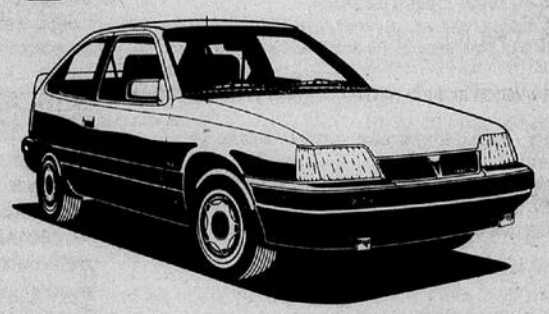


LeMans VL Aérocoupé

Applicable pour un temps limité chez votre concessionnaire Pontiac·Buick·Camion GMC.

500 $ de remise**

- Conception allemande
- Moteur de 1,6 litre, 4 cylindres à injection
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Radio cassette AM/FM avec 4 haut-parleurs
- Rabais additionnels pour diplômés universitaires admissibles.



LeMans SE Aérocoupé

Applicable pour un temps limité chez votre concessionnaire Pontiac·Buick·Camion GMC.

500 $ de remise**

- Très spacieuse
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Direction assistée
- Freins à disques assistés
- Siège arrière escamotable
- Rabais additionnels pour diplômés universitaires admissibles.

LeMans SE Berline

Applicable pour un temps limité chez votre concessionnaire Pontiac·Buick·Camion GMC.

LeMans Aérocoupé

Elle a tout

*Garantie GM Total^MC de 3 ans ou 60 000 km sans franchise.****

* Données basées sur des méthodes approuvées par Transport Canada. Résultats obtenus avec un moteur de 1,6 litre, 4 cylindres et une boîte manuelle à 4 vitesses. Votre consommation réelle de carburant peut être différente. ** Il n'est pas nécessaire de présenter ces coupons pour se prévaloir de cette offre. Prix de détail suggéré par le manufacturier pour le modèle 1992 tel que décrits. Les coûts de transport, de T.P.S. et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à moindre coût. La T.P.S. est incluse dans la remise. Cette offre ne peut être utilisée en combinaison avec aucune autre offre, sauf l'offre spécifique aux diplômés universitaires. L'offre est applicable seulement aux livraisons à l'usager sur les voitures nouvelles et en démonstration. Offre valide pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. *** Selon la première éventualité.

LA RÉGION

Élargissement de la route 307 à quatre voies

Des Gatinois expriment leurs inquiétudes

Charles Thériault
LeDroit

GATINEAU Sans s'y opposer ouvertement, des citoyens de Gatineau ont plusieurs inquiétudes face à l'élargissement de la route 307 à quatre voies, entre le pont Alonzo Wright et l'autoroute 50.

Au terme de trois jours de rencontres publiques, le Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) est maintenant de retour à Montréal mais reviendra à Gatineau le 9 janvier prochain afin de recevoir les mémoires des citoyens et groupes intéressés.

Lors des audiences, les problèmes d'érosion et de bruit ont retenu l'attention des participants, mais jeudi soir, plusieurs questions ont porté sur le remblai de 15 mètres qu'on propose de construire dans la rivière Gatineau, à la hauteur du pont du Canadien Pacifique.

Selon André Poirier du BAPE, certains experts s'inquiètent de l'augmentation du débit de la rivière Gatineau qui pourrait en résulter.

Citant l'exemple du pont de Sainte-Anne-de-la-Pérade qui, il y a quelques années, a été soulevé et renversé par les glaces, à la suite d'une augmentation du débit de la rivière Sainte-Anne, M. Poirier a déclaré que les participants ont posé plusieurs questions sur cet aspect.

Pour sa part, la ville de Gatineau plaide en faveur de la construction de cette artère qui viendra désengorger la circulation automobile et dégager les rues secondaires des quartiers Côte d'azur et Ferme Limbour.

«En fait, personne ne s'oppose à 100 % au projet d'élargissement et tous semblent d'accord avec le besoin d'une meilleure route, mais plusieurs questions ont été posées, notamment au chapitre des expropriations», de dire M. Poirier.

Le BAPE doit présenter ses conclusions au ministre de l'Environnement avant le 4 mars 1992. S'il est approuvé par le ministère de l'Environnement, le projet d'élargissement de la 307 débutera en 1995.

À l'assaut des magasins...

Le Droit

OTTAWA Bonne nouvelle pour les mordus du magazinage!

Les commerces des villes de Hull, Aylmer et Gatineau pourront ouvrir leurs portes jusqu'à minuit les 6 et 13 décembre 1991, a annoncé jeudi le ministre Gérald Tremblay.

SEARS

CORRECTIONS

"Super samedi" de Sears le vendredi 6 décembre 1991 comme suit :
Livrets de 4 coupons pour changements d'huile à 34,99 $ ne seront pas disponibles aux "Galeries dė Hull".

Veuillez nous excuser pour les inconvénients encourus.

Un calendrier bien à nous.

20% de rabais
sur tous vos achats.

Muni de ce coupon, vous bénéficierez de 20% de rabais sur tous vos achats, et cela même sur les articles déjà mis en solde. Il doit être présenté lors d'une transaction et ne peut être jumelé à aucun autre bon, à aucune autre remise. Valable jusqu'au 7 décembre 1991 inclusivement.

Pier 1 imports®

Bon 344

Chez Pier 1, on n'attend ni la dernière page de l'année ni la neige à plein ciel pour vous injecter la fièvre des fêtes. Ne cherchez point ailleurs un tel assortiment d'objets de décoration, de suggestions de cadeaux et d'idées pour ravir vos invités. À même cet étalage sans rival de "parures" uniques en leur genre et faites main en Europe, ce vaste choix d'articles de verrerie et de vaisselle aux brillantes couleurs, vous puiserez inspiration et mériterez tant d'éloges. Votre liste est longue? Vos moyens réduits? Il y a, chez nous, pour tous et chacun,une "pensée"et plus à glisser dans l'un de nos jolis paniers à étrennes et, surprise avant l'heure, un cadeau juste pour vous: un bon de réduction à découper, ici à gauche. Imaginez! 20% de rabais sur tout achat, même sur tout article déjà mis en solde. Chez Pier 1, le premier choyé, c'est vous!

Pier 1 imports®
Un monde à découvrir.

OTTAWA : 1558 rue Merivale, 225-4790 * 184 rue Rideau, 237-0133. lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 - 18 h, dim. 12 h - 17 h.
GATINEAU : 200 boul. Gréber, 819 - 561-0401. Lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 à 17 h, dim. 12 h - 17 h.

LA RÉGION

Mutinerie à la prison de Hull

Huit mois de prison pour François Bergeron

Régis Bouchard
LeDroit

HULL François Bergeron, celui que le directeur de la prison de Hull avait identifié à mots couverts comme un des principaux instigateurs de la mutinerie du 6 novembre, a plaidé coupable hier, aux deux plaintes qui avaient été portées contre lui.

À la suggestion des parties, le juge Jules Barrière de la Cour du Québec a imposé à Bergeron une peine de huit mois de prison pour sa participation à la mutinerie ainsi que pour avoir commis des méfaits sur le plancher B-3 où a eu lieu l'incident.

On se rappellera que la mutinerie avait débuté en fin de soirée pour prendre fin 15 heures plus tard alors que les membres de l'escouade tactique de la Sûreté du Québec avaient été appelés sur les lieux. Leur intervention n'avait toutefois pas été requise puisque les mutins devaient finalement se rendre en début d'après-midi le 6 novembre.

Le geste, selon les prisonniers qui réclamaient entre autre la présence de journalistes à qui ils auraient pu confier leurs doléances, visait principalement à dénoncer la qualité et la quantité de la nourriture qui leur était offerte.

François Bergeron doit également, rappelons-le, revenir en cour jeudi prochain pour y recevoir une sentence de la part du juge Réjean Paul de la Cour supérieure, après qu'un jury l'eut reconnu coupable d'homicide involontaire sur la personne de Pierre Lévesque tué à coups de couteau en août dernier à Hull.

Vol à main armée

Par ailleurs, le juge Barrière a imposé une peine de 30 mois de prison à un citoyen de Vanier, Wayne Young pour sa participation au vol à main armée commis le 21 octobre à la banque Laurentienne du 770, St-Joseph à Hull.

L'individu de 36 ans a en effet offert hier, des plaidoyers de culpabilité à des plaintes de vol qualifié, port de déguisement et possession d'une imitation d'arme.

Accompagné d'un complice, Luc Côté 26 ans qui a depuis été condamné à cinq ans de pénitencier pour ce même délit, Young s'est présenté à la banque en question pour y dérober une somme de 1 400 $. Les deux hommes ont été interceptés quelques minutes plus tard grâce à l'aide d'un enquêteur de la police d'Ottawa qui exerçait depuis le matin une surveillance sur Young.

Trop tôt pour le canal

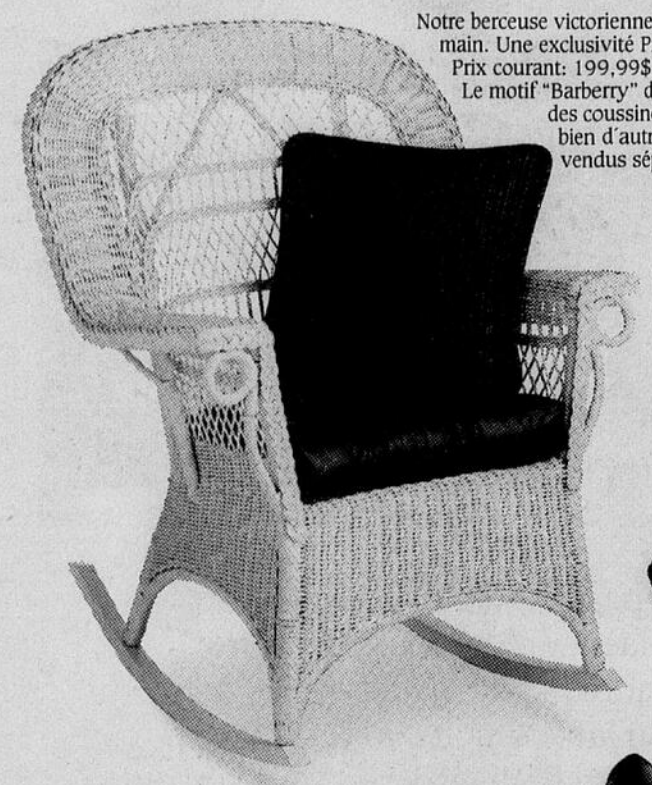
LeDroit

OTTAWA La Commission de la capitale nationale demande aux gens de ne pas s'aventurer sur la glace qui recouvre les eaux du canal Rideau.

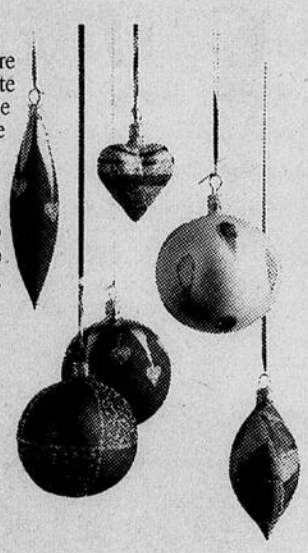
«C'est fort risqué à ce temps-ci. On ne connaît même pas l'épaisseur réelle de la glace», a précisé Andrée Béland, relationniste à la CCN.

À chaque année, des gens s'aventurent sur le canal avant que la CCN n'en donne le si- gnal. En tant que gestionnaire du canal, la CCN craint toujours le pire. Elle avise donc les gens de ne prendre aucune chance.

Allumez des sourires comme autant d'étoiles.



Notre berceuse victorienne de rotin tressé à la main. Une exclusivité Pier 1, si enviée. Prix courant: 199,99$, **En solde: 149,98$**. Le motif "Barberry" des coussins de siège et des coussinets n'est qu'un entre bien d'autres disponibles et vendus séparément.



Ornements de verre de Bohème. La petite note européenne donnée à votre sapin de Noël. Prix courants: de 3,49$ à 4,99$, **Maintenant 25% de rabais sur le prix original.**

Bien beau de penser aux tourtières mais n'oubliez pas les bougies! **25%** de rabais et un tel choix.

Flacons à parfum au joli bouchon, venus de Hongrie uniquement pour Pier 1. Préférera-t-elle le pêche, le bleu, le vert ou les trois à la fois. Prix courant: 29,99$, **En solde: 19,98$.**

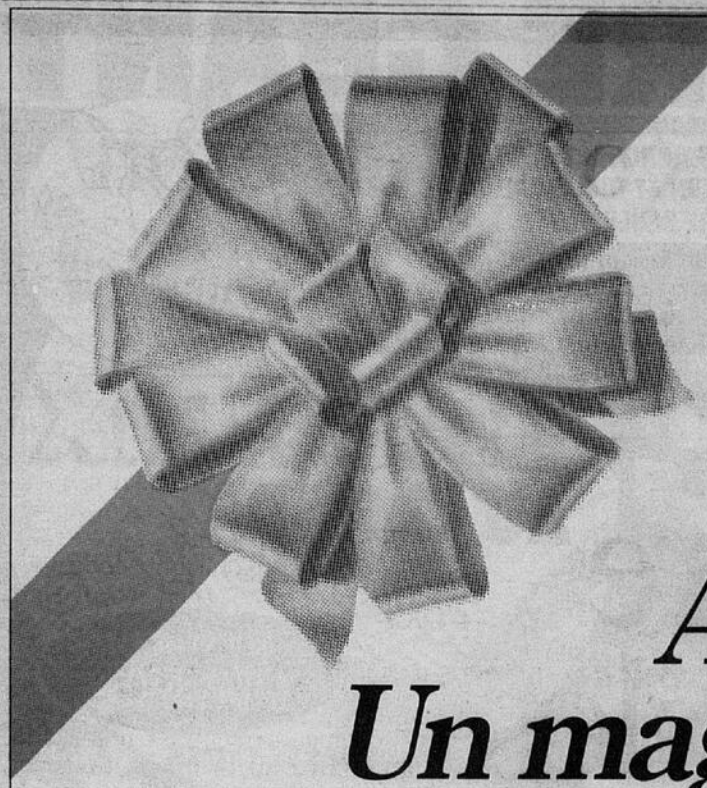
Oh! la douce porcelaine blanche et bleue de **ces** vases et cache-pot chinois! Prix courants: de 34,99$ à 59,99$, **Maintenant 25% de rabais sur le prix original.**

De si riches émaux cloisonnés sur laiton ne peuvent venir que de l'Inde et n'être disponibles que chez Pier 1! Des vases, des petites boîtes chandeliers surmontés d'un globe de verre. Prix courants: de 9,99$ à 34,99$, **Maintenant 25% de rabais sur le prix original.**

La plus belle nuit de l'année approche. Vous y ferez alors, des heureux et cela à même les suggestions de cadeaux dont Pier 1 regorge, ces jours-ci. Qui ne rêve pas de cette berceuse victorienne, de ces chatoyants articles de laiton émaillé, ces enivrants flacons à parfum, ces vases chinois tant convoités, ces "bijoux" d'ornements des fêtes? De tels bas prix sont éphémères mais la joie attisée, pas prête de s'éteindre.

Pier 1 imports®
Un monde à découvrir.

OTTAWA : 1558 rue Merivale, 225-4790 * 184 rue Rideau, 237-0133. lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 - 18 h, dim. 12 h - 17 h.
GATINEAU : 200 boul. Gréber, 819 - 561-0401. Lun. - ven. 10 h à 21 h, sam. 9 h 30 à 17 h, dim. 12 h - 17 h.



Air Canada
Un magnifique présent pour un voyage futur

Offrez un bon-voyage d'Air Canada!

À l'approche des fêtes, voilà que nous pensons déjà aux cadeaux, aux amis et à la famille. Et quoi de mieux pour les proches qu'un bon-voyage d'Air Canada? Que vous ayez l'intention d'offrir un bon pour un voyage futur, un billet d'avion ou un forfait d'Air Canada, le bon-voyage convient parfaitement. Vous pouvez facilement vous le procurer auprès d'un agent de voyages ou aux comptoirs d'Air Canada, pour la valeur de votre choix. Que ce soit pour se rapprocher de la famille ou encore s'éloigner du quotidien, vos proches sauront apprécier ce magnifique présent pour un voyage futur.

D'autres cadeaux? Profitez de ces superbes aubaines!

Aller-retour à partir de

HALIFAX du 13 janvier au 28 mars	221 $
WINNIPEG du 13 janvier au 28 mars	281 $
† NEW YORK du 6 janvier au 12 mars	299 $
NASSAU du 2 au 30 janvier	319 $

† Tarif applicable si deux personnes empruntent le même itinéraire.

Aller-retour à partir de

LOS ANGELES 16 janvier au 28 février	449 $
SAN FRANCISCO du 8 janvier au 28 février	449 $
ANTIGUA du 6 au 27 janvier	479 $
SAINTE-LUCIE du 10 au 31 janvier	479 $

Aller-retour à partir de

LONDRES du 25 décembre au 4 mars	528 $
FRANCFORT du 27 décembre au 27 février	578 $
PARIS du 27 décembre au 19 février	598 $
ZURICH du 16 janvier au 27 février	629 $
VIENNE du 16 janvier au 27 février	638 $

Aller-retour à partir de

** MONTEGO BAY du 1er au 29 janvier	339 $
CALGARY/EDMONTON du 13 janvier au 28 mars	359 $
VANCOUVER du 13 janvier au 28 mars	369 $
BARBADE du 6 au 27 janvier	429 $

** *Applicable sur les voyages aller-retour le mercredi. En collaboration avec Air Jamaica.*

Pour les destinations canadiennes, le solde est en vigueur jusqu'au 15 décembre 1991; cette date est différente pour les destinations européennes, les États-Unis et les Antilles. Tous les voyages à l'intérieur du Canada doivent s'effectuer du 13 janvier au 28 mars 1992. Nombre de sièges limité, sujet à la disponibilité. Séjour minimal/maximal, achat préalable et d'autres conditions s'appliquent. Certains tarifs sont assujettis à l'homologation gouvernementale. Les tarifs ne sont pas valables sur tous les vols ou tous les jours de la semaine. Ils peuvent être plus élevés selon les dates de déplacement.

Appelez un agent de voyages ou Air Canada au 237-5000 pour obtenir plus de détails.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES CANADIENNES

Vous partez toujours gagnant avec Air Canada.

Aéroplan℠

Air Canada

TIGRE GEANT

TOUTE LA JOURNÉE

Aujourd'hui et Dimanche

SAMEDI 7 DÉCEMBRE

8 DÉCEMBRE DE MIDI À 17h00

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT DISPONIBLES SAMEDI ET DIMANCHE 7 ET 8 DÉCEMBRE SEULEMENT.

Les plus BAS PRIX AU CANADA
A tous les jours
NOUS VOUS LE GARANTISSONS
VOIR DÉTAILS EN MAGASIN

CHOUX GÉANTS
66¢
PQT DE 8

SERVIETTE DE BAIN
EN COTON ÉPONGE JACQUARD
1.66
CHOIX DE COULEURS ET DE MOTIFS JACQUARDS.
20"x40"

CHOCOLATS Neilson
FORMAT COLLATION
175 g
COMPRENANT: ROSETTES, MENTHES FRAÎCHES, ETC.
99¢

PQT DE 2
GROS ROULEAUX DE PAPIER D'EMBALLAGE FORMAT GÉANT
2.49
40"x288"
CHOIX DE MOTIFS.

Les MEILLEURES aubaines de Noël ..en ville

Casin
CASSETTES VIDÉO VHS-T120
1.98

BOÎTES DE CHOCOLATS IMPORTÉS
400 g
1.99
DÉLICIEUSE VARIÉTÉ.
RED ROSE

PQT DE 3 ROULEAUX DE PAPIER D'EMBALLAGE DE LUXE POUR NOËL
3.33
200po. DE PAPIER D'EMBALLAGE.
2 ROULEAUX EN PAPIER ET 1 EN ALUMINIUM

PQT DE 6 BIÈRES DÉSALCOOLISÉES
3.99
6x355 ml
MOLSON (ONT. SEULEMENT) OU KINGSBERRY (QUÉ. SEULEMENT)

POUSSETTE PLIANTE POUR POUPÉE
7.99
POUR POUPÉES GRAND FORMAT.

MICROPHONE SING-A-LONG
4.99
CHOIX DE COULEURS.

POUPÉE SIRÈNE DE 11po.1/2
3.99
CHOIX DE MODÈLES ET POSES VARIÉES.

COUPONS DE VALEUR
LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON
Cashmere PAPIER HYGIÉNIQUE
PQT DE 4
79¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU DIM. 8 DÉC.

AVEC CE COUPON
SAUCE À SPAGHETTI CHEF-BOYARDEE
796ml
79¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU DIM. 8 DÉC.

AVEC CE COUPON
PRÉPARATION POUR GÂTEAUX MONARCH MOIST PLUS
240g
39¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU DIM. 8 DÉC.

AVEC CE COUPON
SACS VERTS POUR ORDURES
PQT DE 10
48¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU DIM. 8 DÉC.

* BPRC = BAS PRIX REGULIER COURANT

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT BASEES SUR LES REPRESENTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GEANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE GEANT SONT DES MARQUES DE COMMERCE DEPOSEES AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED.

OTTAWA
- 98 RUE GEORGE
- 2865 AV. DUMAURIER
- 1085 RUE WELLINGTON
- 400 AV. McARTHUR

ORLEANS
- 2396 BLVD. ST. JOSEPH

HULL
- 123 RUE EDDY

GATINEAU
- 309 RUE NOTRE DAME

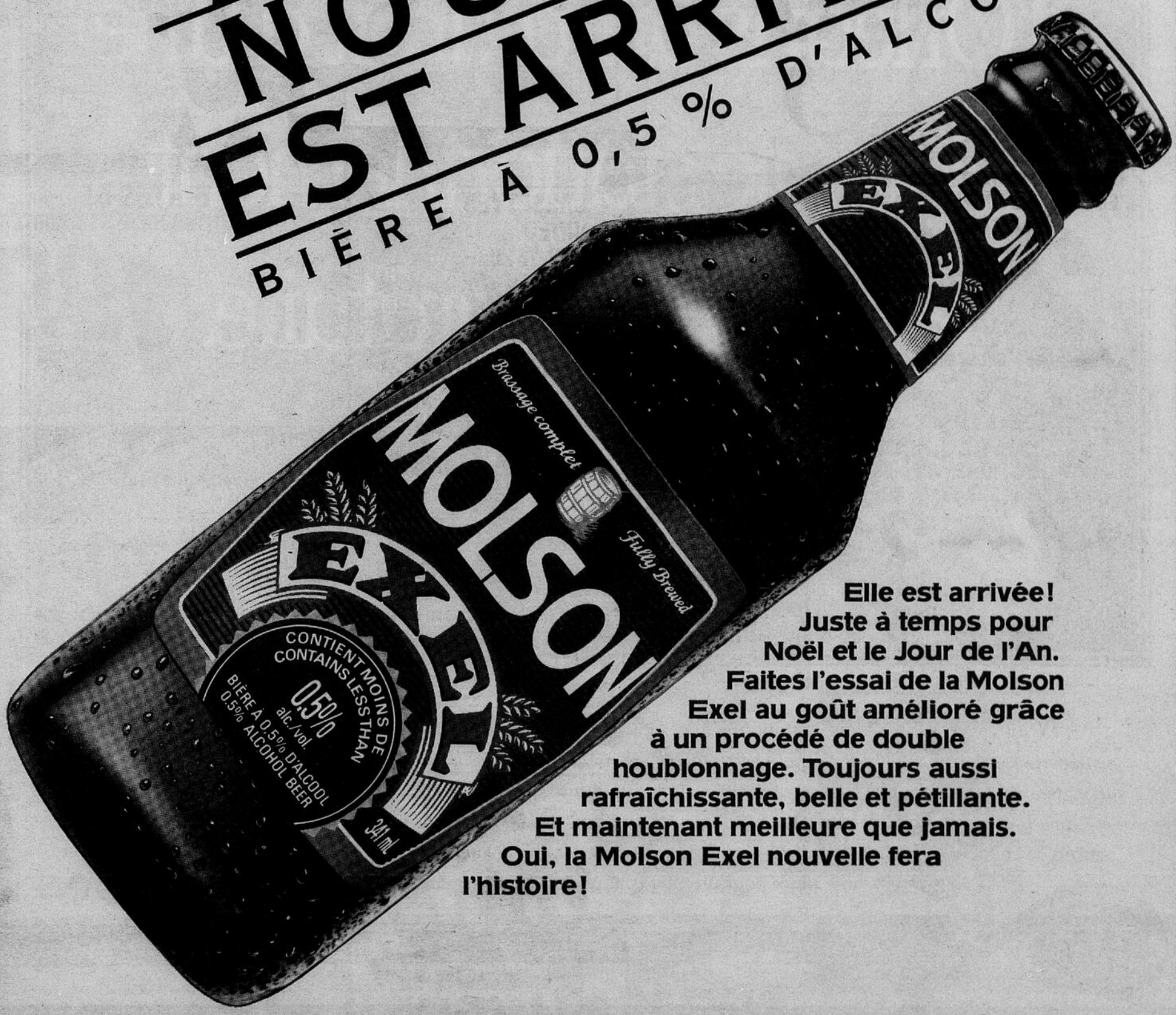
AYLMER
- 10 PROMENADE BELMONT

STITTSVILLE
- 1609 RUE MAIN .

TOUS LES MAGASINS.....
OUVERTS DIMANCHE
de 12h00 à 17h00

LA MOLSON EXEL NOUVELLE EST ARRIVÉE!

BIÈRE À 0,5 % D'ALCOOL



Elle est arrivée!
Juste à temps pour
Noël et le Jour de l'An.
Faites l'essai de la Molson
Exel au goût amélioré grâce
à un procédé de double
houblonnage. Toujours aussi
rafraîchissante, belle et pétillante.
Et maintenant meilleure que jamais.
Oui, la Molson Exel nouvelle fera
l'histoire!

Pour un temps illimité,

chaque client de Place d'Orléans aura droit à une place de stationnement entièrement gratuite.

Nous avons 4 000 places de stationnement, dont près de la moitié sont couvertes. Vous ne dépenserez donc pas plus de temps à vous garer qu'à magasiner. Et vous ne dépenserez pas un sou pour vous stationner : c'est gratuit. Bien sûr, notre stationnement est merveilleux, mais les vraies merveilles, vous les trouverez à l'intérieur. Dans plus de 200 magasins et services remplis de cadeaux à offrir. Venez donc nous voir le plus tôt possible. Nous vous avons réservé une place pour un magasinage de Noël sans pareil.

Maintenant ouvert : lundi au jeudi 10 h à 22 h, vendredi 10 h à minuit, samedi 9 h 30 à 21 h, dimanche midi à 17 h.

PLACE D'ORLÉANS

Queensway est à Orléans

«LES BEAUX ESPRITS» MOLSON EXEL

«Parole de César. Je l'ai vue! J'en ai bu! Elle m'a plu!»

LA MOLSON EXEL NOUVELLE EST ARRIVÉE!

BIÈRE À 0,5 % D'ALCOOL

Elle est arrivée! Juste à temps pour Noël et le Jour de l'An. Faites l'essai de la Molson Exel au goût amélioré grâce à un procédé de double houblonnage.

Toujours aussi rafraîchissante, belle et pétillante. Et maintenant meilleure que jamais. Oui, la Molson Exel nouvelle fera l'histoire!

RENÉ BINET, collaboration spéciale

Josée Éthier, de Maniwaki, étudiante en génie chimique à l'École polytechnique de Montréal, est l'une des récipiendaires des premières bourses en génie de l'environnement, présentées par le gouverneur général du Canada, Ramon Hnatyshyn.

Génie de l'environnement

Les 1ères bourses accordées

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Quatorze étudiants canadiens voués à la protection de l'environnement ont reçu, jeudi à Ottawa, la bourse du gouverneur général du Canada en génie de l'environnement. Décernée pour la première fois cette année, cette bourse a été créée dans le but d'encourager les étudiants en génie à acquérir des connaissances plus approfondies sur l'environnement et à poursuivre des carrières visant la protection de l'environnement.

Josée Éthier, de Maniwaki, est du groupe d'étudiants à qui le gouverneur général Ramon Hnatyshyn a présenté les bourses lors d'une cérémonie à Rideau Hall.

Pour Mlle Éthier, une étudiante de premier cycle en génie chimique à l'École polytechnique de Montréal, il s'agit de tout un honneur. «Ça fait plaisir de recevoir cette bourse. Ça nous encourage à continuer dans la bonne voie», a-t-elle affirmé au *Droit*.

Âgée de 21 ans, Mlle Éthier a indiqué qu'elle a oeuvré au sein de son département comme recherchiste à temps partiel puis à temps plein, l'été, au cours des deux dernières années. Là, elle a acquis de l'expérience en travaillant à un projet de décontamination des eaux. Elle compte faire carrière en génie de l'environnement, mais souhaite d'abord compléter un baccalauréat, une maîtrise puis un doctorat.

Un autre étudiant originaire de la région, Andrew Green, de Nepean, est du groupe des récipiendaires. Il étudie pour sa part à l'université McGill à Montréal.

Bourse de 3000 $

Un maximum de 25 bourses du gouverneur général du Canada en génie de l'environnement seront octroyées annuellement, pour un minimum de trois ans. Parrainée par la société Du Pont Canada Inc., ces bourses, d'une valeur de 1000 $ chacune, viennent s'ajouter à la Bourse du Canada de 2000 $ octroyée à chaque lauréat.

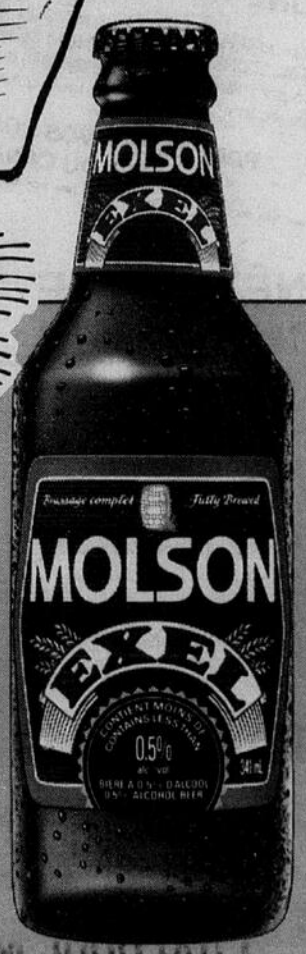
«Je crois que nous pouvons envisager l'avenir de notre environnement avec optimisme. Le simple fait que des étudiants de votre talent participent à la recherche de solutions pratiques et durables indique qu'avec le temps, l'humanité apprendra à vivre dans les limites imposées par l'équilibre fragile de notre système écologique», a affirmé le gouverneur général.

«LES BEAUX ESPRITS» MOLSON EXEL

«Parole de Cléopâtre. Quel bouquet! Quel arôme! Quel nez!»

LA MOLSON EXEL NOUVELLE EST ARRIVÉE!

BIÈRE À 0,5 % D'ALCOOL



Elle est arrivée! Juste à temps pour Noël et le Jour de l'An. Faites l'essai de la Molson Exel au goût amélioré grâce à un procédé de double houblonnage.

Toujours aussi rafraîchissante, belle et pétillante. Et maintenant meilleure que jamais. Oui, la Molson Exel nouvelle fera l'histoire!

LA RÉGION

Un vote très serré à CHOT-CFGS

C'est réglé, mais de justesse

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

HULL La grève a été évitée de justesse aux stations de télévision CHOT et CFGS de Hull.

Les employés membres du local 612 du Syndicat national des travailleurs et des travailleuses en communication ont adopté les dernières offres patronales en assemblée générale, jeudi soir.

Ils étaient dans une position de grève légale depuis lundi soir, après avoir accordé un mandat de grève dans une proportion de 77 %.

«Le vote a été très serré, soit 24 en faveur et 22 contre», a expliqué la présidente du syndicat, Caroline Bourdua.

Le comité de négociation n'a pas fait de recommandation avant le tenue du vote.

C'était laissé à la discrétion de chacun des membres, a-t-elle expliqué.

Un résultat si serré est des plus significatifs, selon la présidente. «Ça prouve qu'il y a un gros malaise... L'employeur devra faire ses classes au niveau des relations de travail».

1,5 % et 125 $

Les employés ont accepté une hausse de 1,50 % sur l'échelle salariale, rétroactive au 1er juillet 1991. Par ailleurs, ils ont droit à un boni de signature de 125 $ chacun.

Cette augmentation salariale équivaut à une hausse de 5,05 %, pour la période allant du 1er juillet au 30 juin 1992, date d'échéance du présent contrat de travail.

Cette étape-ci franchie, le comité de négociation devra entreprendre de nouveaux pourparlers dès le mois de mars 1992 en vue de la signature du prochain contrat de travail.

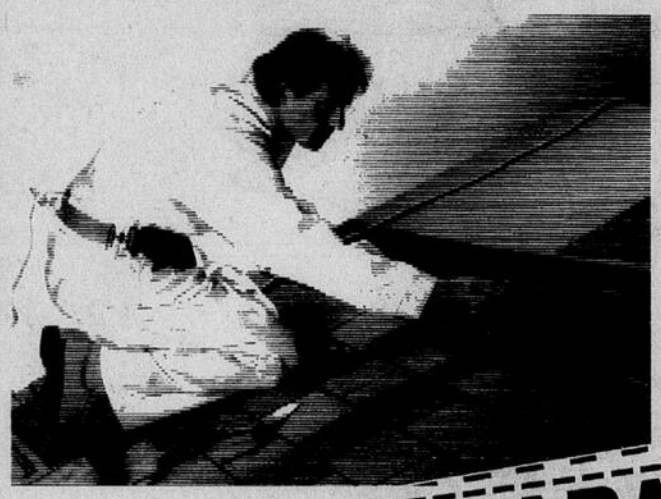
Québec donne un 2e mandat à Grégoire

HULL Le gouvernement provincial a nommé M. Antoine Grégoire, Directeur général de la Société de transport de l'Outaouais, au sein du Conseil de la recherche et du développement en transport.

Il s'agit d'un 2e mandat consécutif de trois ans au sein de ce conseil composé de 15 membres nommés par le gouvernement, regroupant des intervenants de divers milieux.

SEARS

AMÉLIORATIONS À LA MAISON GARANTIES



GARANTIE* DE 25 ANS BARDEAUX DE TOIT

- Bardeaux
- Installation professionnelle

* Détails complets concernant la garantie en magasin

200$ DE RABAIS AVEC CE COUPON

TOUTE AMÉLIORATION À LA MAISON AVEC INSTALLATION D'UNE VALEUR DE 2 000 $ OU PLUS.

S'APPLIQUE À TOUTE AMÉLIORATION À LA MAISON AVEC INSTALLATION DE SEARS FAITE PAR NOS MAGASINS DE DÉTAIL D'UNE VALEUR MINIMUM DE 2 000 $. L'OFFRE EXPIRE LE 31 JANVIER 1992. Limite de un coupon par achat. Non remboursable en argent. Ne peut être utilisé avec tout autre remise ou toute autre offre.

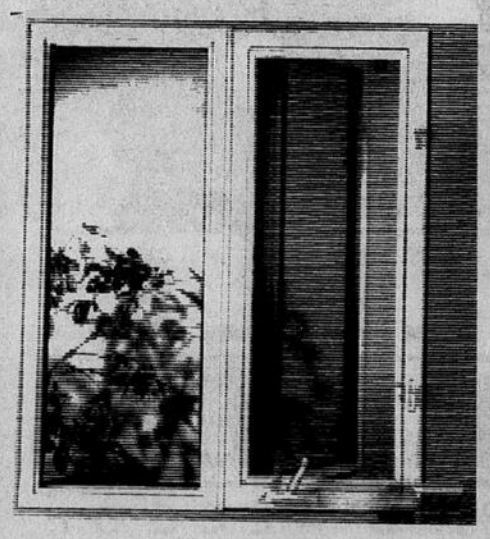
PARLEZ-EN À VOS CONNAISSANCES
SEARS DU CANADA INC.

FENÊTRES DE REMPLACEMENT EN VINYLE

Sears vend les produits suivants et en fait l'installation

- Armoires de cuisine
- Portes patio
- Foyers au gaz
- Revêtements extérieurs
- Fournaises
- Air climatisé central
- Gouttières, soffites
- Bordures de toit
- Portes de garage

et autres produits!



Communiquez avec nous
Sears du Canada Inc.

Ottawa: Carlingwood.....729-2561, poste 227
St-Laurent .....746-4311, poste 227
Hull.....770-6300, poste 227
Cornwall 938-5476

SEARS

Jour et soir
sur rendez-vous
Tél.: (819) 770-8110

Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
DENTUROLOGISTES

733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100
HULL, QUÉ. J8Y 4B6

Honneur et mérite

Ron Gervais

La direction de DuPortage Mercury désire féliciter M. Ron Gervais qui s'est mérité le titre de vendeur du mois de novembre.

Une invitation est lancée au gens de l'Outaouais à venir le consulter lors de l'achat de votre prochain véhicule neuf ou d'occasion.

"Un vrai professionnel"

DuPortage Mercury

949 boul. St-Joseph,
Hull - 778-2751

Grande ouverture

Du nouveau en amaigrissement

BIOLIGNE

AMAIGRISSEMENT ET MAINTIEN DU POIDS.

Un programme personnalisé de correction d'habitudes alimentaires, d'amaigrissement et de maintien du poids.

Spécial d'ouverture
Analyse **gratuite** de vos habitudes alimentaires
Valeur 25$

Maintenir son poids idéal tout en mangeant bien et à sa faim.

- Sans compter les calories
- Sans substituts de repas synthétiques
- Sans perte d'énergie

Centre Bioligne Gatineau
195 boul. Gréber, suite 103
Polyclinique
Gatineau (Québec)
Tél. : 561-6155

BIOLIGNE

«LES BEAUX ESPRITS» MOLSON EXEL

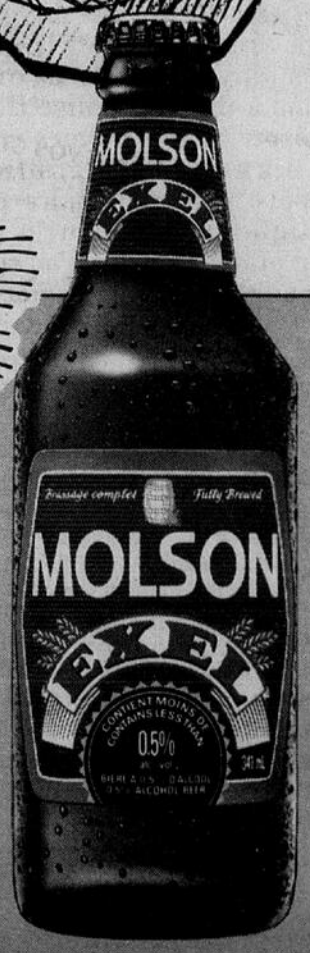
«Parole d'Einstein. Je serai catégorique : sa nouvelle formule est géniale!»

LA MOLSON

EXEL

NOUVELLE EST ARRIVÉE!

BIÈRE À 0,5 % D'ALCOOL



Elle est arrivée! Juste à temps pour Noël et le Jour de l'An. Faites l'essai de la Molson Exel au goût amélioré grâce à un procédé de double houblonnage.

Toujours aussi rafraîchissante, belle et pétillante. Et maintenant meilleure que jamais. Oui, la Molson Exel nouvelle fera l'histoire!

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Ottawa, une ville modèle?

LE SUJET

Bilinguisme et services en français à la ville d'Ottawa.

NOTRE OPINION

Bravo à son nouveau maire. Le prix d'un glissement vers l'unilinguisme, elle le sait bien, serait sans commune mesure avec ce que coûte le bilinguisme.

Le nouveau maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman, n'a pas attendu longtemps pour proposer la création d'un comité consultatif sur le bilinguisme, dont le mandat sera de rehausser le visage bilingue de la capitale canadienne.

Pendant que le pays s'entre-déchire et cherche une voie difficile, Mme Holzman ne se défile pas, soulignant au contraire qu'Ottawa demeure la ville la plus biculturelle du pays. Elle s'engage à ce que sa municipalité puisse servir de modèle à d'autres villes. À un pays qui doit célébrer, l'an prochain, ses 125 ans et se demande encore pourquoi.

Les deux Outaouais vont devoir vivre côte à côte.

Jusqu'à quel point cette préoccupation de Jacquelin Holzman, qui doit sa victoire à la division du vote francophone entre les candidats Laviolette et Smith, sera-t-elle partagée par ses collègues du conseil?

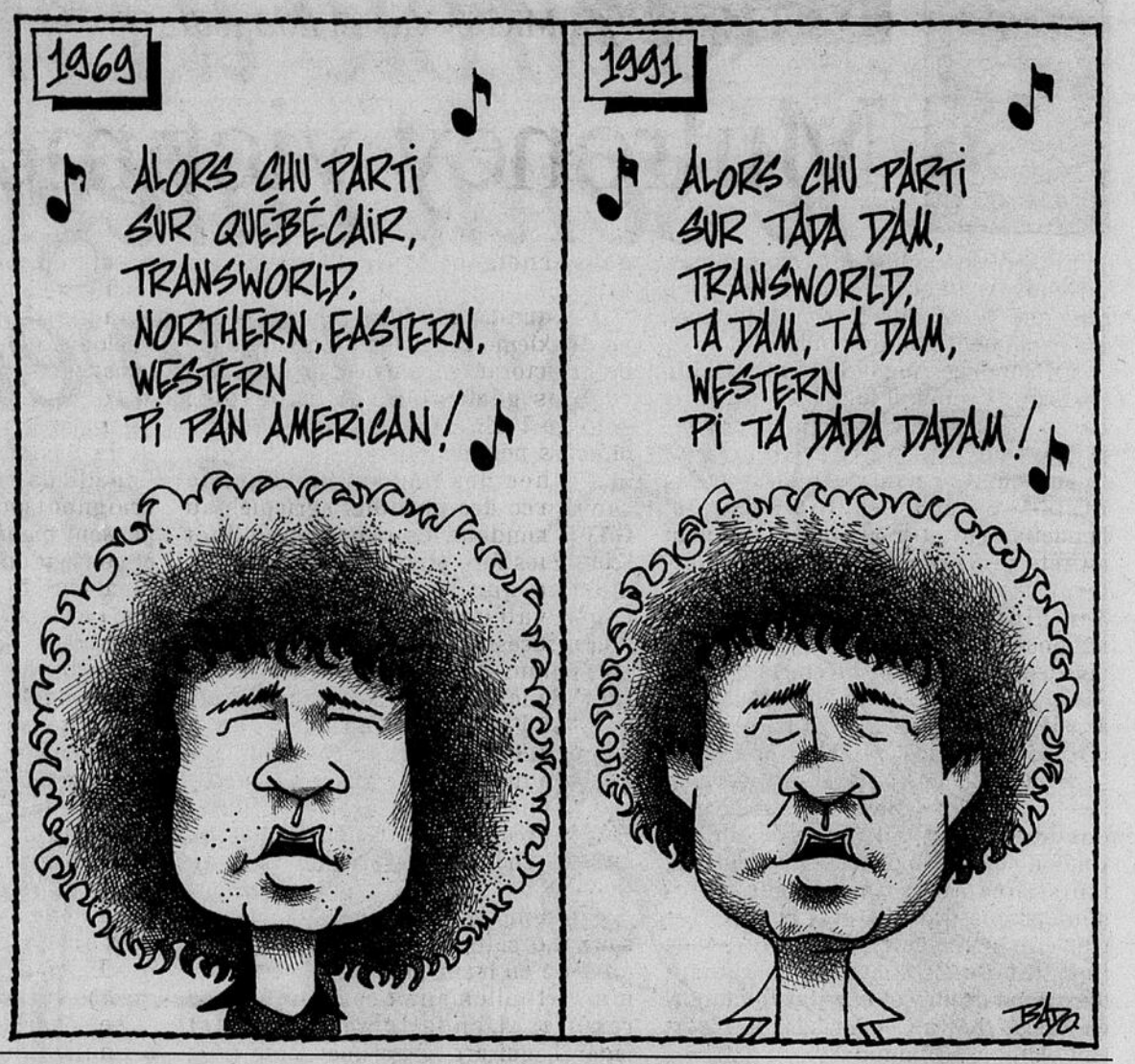
Si ces derniers sont perspicaces, ils comprendront vite: les conséquences d'un glissement vers l'unilinguisme aurait des conséquences sans commune mesure avec les coûts, relativement modestes, de services en français dignes de ce nom à la très importante minorité francophone d'Ottawa.

Dans cet esprit, *LeDroit* salue la volonté du maire de continuer à nouer des liens avec les villes de l'Outaouais québécois. Avec Marcel Beaudry à la mairie de Hull et la réélection de Robert Labine à Gatineau, Mme Holzman devrait rapidement se découvrir des atomes crochus. C'est surtout vrai au plan de la diversification économique, rendue encore plus nécessaire par cet aura d'incertitude politique planant sur la colline parlementaire. Ce que l'un obtient, l'autre n'en sera pas nécessairement privé: quel que soit le dénouement constitutionnel, les deux Outaouais sont condamnés à vivre côte à côte.

Sensible à la lourdeur du fardeau fiscal qui décourage contribuables et entreprises, le maire d'Ottawa entend toutefois hâter la construction, sur les plaines LeBreton, d'un super-centre des congrès de quelque 100 millions $, qui pourrait aussi accueillir de grandes foires commerciales.

Mais des conseillers s'y opposent, le financement étant loin d'en être assuré, peu importe la formule retenue. Quant à la population, elle a toutes les raisons de s'étonner. Comment concilier la volonté de freiner la hausse des taxes avec la hâte de réaliser un tel méga-projet, aussi coûteux que controversé? Mme Holzman devra, on le devine, trouver des arguments massue si elle veut convaincre des contribuables extrêmement méfiants à l'égard des éléphants blancs.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Un environnement sans fumée

À Robert Labine, maire de Gatineau

Pourquoi la ville d'Ottawa avec son arrêté municipal 144-79 protège si bien ses non-fumeurs alors que nous n'avons rien à Gatineau?

Pourquoi n'avons-nous pas le loisir de choisir de la laitue ou de la viande, sans fumée et sans avoir peur d'y retrouver de la cendre de cigarette? Pourquoi ne pouvons-nous pas prendre un repas au restaurant sans craindre les odeurs et sensations désagréables de la fumée? Si ce n'était de l'heureuse initiative des restaurants Les Prés ou Mike's du boulevard Gréber, nous devrions nous résigner à aller à Ottawa. Ces restaurants sont les seuls que je connaisse avec une section sans fumée acceptable.

L'émission de télévision *Comment ça va?* nous disait mercredi soir le 20 novembre qu'il n'y a plus qu'un tiers des Québécois qui fument! Le reste du Québec doit être sans fumée puisqu'on a l'impression que ce tiers se trouve en entier à Gatineau! Pourquoi n'a-t-on pas un arrêté municipal ici aussi? Pourquoi les Gatinoises, Gatinois et particulièrement leurs enfants n'ont-ils pas droit à un environnement sans fumée? Monsieur le maire, s'il-vous-plait, répondez et agissez!

Sylvain Carrier
Gatineau

LeDroit n'a pas livré la marchandise

J'ai été très déçu de la couverture que le journal *LeDroit* a accordée aux élections scolaires et municipales d'Ottawa et de Gloucester le 12 novembre dernier.

Dans l'édition du 13 novembre, *LeDroit* a publié des résultats fragmentaires (d'après ce que j'ai vu à la télévision, les journalistes du *Droit* ont probablement fermé boutique vers 21 h 30!). Je m'attendais, dans les éditions des jours suivants, à voir les résultats complets des élections. Hélas, je suis resté sur mon appétit!

Je n'ai même pas su qui avait remporté la victoire dans mon quartier à Gloucester ni même qui avait été élu au Conseil scolaire de langue française. Pourtant, le vendredi 15 novembre, le *Citizen* publiait les résultats complets des élections. Je serais plus tolérant s'il s'agissait d'un événement national ou même provincial. Mais quand un événement important a lieu en région et que *LeDroit* ne daigne même pas le couvrir adéquatement ni même publier les résultats, je me demande sérieusement quelle est la raison d'être de ce journal.

J'ai succombé, comme plusieurs lecteurs sans doute, à l'appel du pdg, M. Gilbert Lacasse, qui, au lendemain de la longue grève au journal il y a quelques années, implorait la population de s'abonner au *Droit*. En revanche, les lecteurs s'attendent à ce que *LeDroit* livre la marchandise et qu'il ne se contente pas de publier un journal de second ordre.

Pierre Daoust
Gloucester, Ontario

L'acquisition de Camp Fortune

Le Centre de ski Camp Fortune vient d'être acquis par la Commission de la capitale nationale. Étant donné l'historique très riche du Parc de la Gatineau en matière de ski, nous sommes convaincus que la CCN saura établir une stratégie innovatrice développant davantage de services pour les skieurs de la région. Qui plus est, ce genre d'acquisition vient compléter le mandat du parc de développer les infrastructures pour répondre aux besoins des usagers, notamment les skieurs de fond.

Dominic Melançon
directeur
Club de ski Ullois

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Mulroney victime de l'économie

Ce sont les politiques économiques du gouvernement conservateur, bien plus que le cafouillage constitutionnel, qui expliquent son impopularité.

Un sondage Angus Reid-LE SOLEIL confirme, comme il fallait s'y attendre, que la Taxe sur les produits et services (TPS), l'ouverture des frontières au libre-échange commercial avec les États-Unis et bientôt le Mexique, l'endettement et le chômage, viennent en tête des préoccupations de l'électorat canadien. Le manque de leadership et la question de l'unité nationale n'arrivent qu'en huitième et neuvième place respectivement.

Le gouvernement de Brian Mulroney a célébré, dans la plus grande discrétion, le troisième anniversaire de sa réélection, le 21 novembre dernier. Par contre, les Canadiens avaient quelques bonnes raisons de lui en vouloir, comme le pensent d'ailleurs les trois premiers ministres néo-démocrates qui ont pris la place de gouvernements de centre-droit, comme Bob Rae en Ontario, ou carrément d'extrême droite comme Roy Romanow en Saskatchewan et Michael Harcourt en Colombie-Britannique:

• après six ans de promesses, souvent remises à plus tard et finalement jamais tenues, de simplifier le régime fiscale sans qu'il en coûte plus cher aux contribuables, l'ancien ministre des Finances, Michael Wilson, a accouché d'une Taxe sur les produits et services qui a fait de la majorité des Canadiens des percepteurs noyés dans la paperasserie et eux-mêmes grevés d'impôts: pas étonnant que près d'un Canadien sur trois pense que la TPS soit la plus grande déception que le gouvernement Mulroney leur ait causée;

• la question du libre-échange passe au deuxième rang des préoccupations de l'électorat, en particulier dans des régions généralement favorables comme l'Alberta et le Québec. De difficiles négociations avec le Mexique, et l'échec des négociations sur le commerce des produits agricoles au GATT, rendent les canadiens plutôt sceptiques face aux vertus des lois du marché que chantent les ténors conservateurs. L'arrivée soudaine d'une récession, un an après l'entrée en vigueur du Traité avec les États-Unis, amène les gens à penser que, comme l'avaient prédit les partis d'opposition, l'ouverture des frontières aux produits américains a provoqué une vague de mises-à-pied au pays. Cette perception est renforcée par un taux de chômage de près de 12 % au Québec;

• comme le Vérificateur général l'a souligné cette semaine, sept ans de «reprise en mains du budget de l'État» n'a virtuellement provoqué aucun résultat. L'endettement de l'État fédéral, qui arrive au quatrième rang des préoccupations des Canadiens, ne cesse de s'aggraver: après six budgets de Michael Wilson, les frais de la dette publique par rapport aux dépenses du gouvernement sont passés de 20,5 à 27, 2 %. Les Canadiens paient de plus en plus d'impôts et constatent avec amertume que la situation financière de leur gouvernement national ne cesse malgré tout d'empirer;

• si la question des accords du lac Meech constituait l'an dernier, et demeure cette année, une cause de déception pour l'électorat canadien, l'unité nationale et l'improvisation qui caractérise ce gouvernement depuis quelques mois arrivent bien loin dans la liste des priorités des Canadiens.

Le message, comme l'interprétait récemment le nouveau premier ministre de la Saskatchewan, est simple: les Canadiens croulent sous les impôts, craignent pour leurs emplois qu'ils pensent menacés par le libre-échange, et pensent que l'avenir de leur pays est bien plus hypothéqué par ses dettes que par la menace d'une séparation du Québec.

D'autres questions, qui ont traditionnellement influencé à la baisse la cote de popularité de Brian Mulroney - comme l'intégrité de ses ministres et députés dont certains font encore face à des accusations de fraude ou de trafic d'influence, et le manque de franchise du premier ministre lui-même - préoccupent beaucoup moins les Canadiens aujourd'hui, soit qu'ils s'y sont résignés ou qu'ils attendent la prochaine élection pour faire savoir ce qu'ils en pensent.

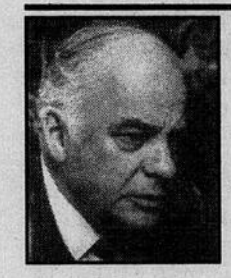
Le sondage d'Angus Reid sur la performance du gouvernement conservateur, trois ans après sa réélection, a été réalisé au moment de son voyage en France, pour le Sommet de la francophonie. C'est peut-être ce qui explique qu'un peu partout, mais au Québec en particulier, la performance de Brian Mulroney sur la scène internationale soit considérée comme sa plus grande réussite. Mais la liste des *bons points* mérités par le gouvernement n'est ni longue ni impressionnante.

La plus grande surprise de ce *bulletin* du gouvernement, aux trois-quarts de son deuxième mandat, est que sa popularité dépend surtout d'une solide reprise économique. Comme s'ils s'y étaient résignés, les Canadiens ne mettent plus grand espoir dans la capacité de Brian Mulroney de réconcilier les Canadiens entre eux.

Le problème est par ailleurs que les conservateurs s'en tiennent à des orientations économiques que ne partage manifestement pas la majorité de l'électorat. Après s'être fait réélire en promettant des emplois et de la prospérité grâce au libre-échange, le gouvernement se jette maintenant dans une coûteuse campagne pour démontrer aux Canadiens qu'ils ne sont pas concurrentiels sur les marchés internationaux. En lançant les Canadiens dans le libre-échange sans s'être d'abord assuré que les entreprises et leurs employés étaient prêts à conquérir les marchés mondiaux, le gouvernement a donné une fois de plus l'impression d'avoir mis la charrue avant les boeufs, donc d'avoir improvisé.

De plus, l'électorat libéral et néo-démocrate estime qu'il a été «trompé» par un gouvernement qui, tout en n'ayant pas recueilli une majorité des suffrages exprimés, a imposé, avec sa majorité parlementaire, des réformes fondamentales comme le libre-échange avec les États-Unis.

Pas étonnant qu'en fin de compte, seulement 22 % des Canadiens se disent modérément ou entièrement satisfaits des réalisations du gouvernement conservateur depuis trois ans, et que 78 % se disent franchement mécontents de lui.



LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante *Édimédia*

Des citoyens ou de simples fidèles?

Plusieurs n'aimeront pas la comparaison et je ne suis pas certain moi-même de la trouver parfaitement heureuse ou totalement adéquate. Je ne la livre donc que pour ce qu'elle vaut. Elle tient en peu de mots: peut-on, en 1991, contraindre les Québécois et les Québécoises à demeurer citoyens canadiens en utilisant une pédagogie aussi abrupte que celle qui, autrefois, faisait d'eux et d'elles de fidèles catholiques? J'ose espérer que non. J'espère, en tout cas, que personne ne voudra se satisfaire d'un pays construit sur la peur des sanctions, sur la certitude ou l'espoir d'un profit postérieur ou sur une conscription imposée à tous par une autorité péremptoire.

Je l'espère d'autant plus que la marge peut être mince entre la peur de l'enfer dont jouait autrefois l'Église et les menaces d'invasion armée ou de blocus économique que brandit maintenant M. Mulroney. Un pays bâti sur la peur serait, en effet, aussi fragile et temporaire que l'a été une église québécoise utilisant trop souvent la docilité, la crainte, le mimétisme.

Comprenons-nous bien. Même au moment où l'Église québécoise accordait une importance à nulle autre pareille à des vertus comme l'obéissance, même à l'époque où une certaine «pratique» semblait remplacer adéquatement la foi, un certain nombre de personnes savaient déjà distinguer la servilité du simple rituel et adhéraient à leur credo par conviction et non par servilité. Quand cela se produisait, et cela se produisait quand même assez souvent, il n'y avait qu'à s'incliner avec respect.

On admettra quand même que tous et toutes n'avaient pas la foi enracinée au plus profond d'eux-mêmes. Si, en effet, la pratique religieuse avait été, pour le plus grand nombre, la manifestation extérieure d'une conviction profonde, on n'aurait pas assisté en l'espace de quelques courtes années à un affadissement marqué de cette pratique. À tort ou à raison, j'attribue la rapide détérioration de la vie catholique au Québec au fait qu'on l'avait basée beaucoup plus sur la docilité et la crainte que sur une adhésion éclairée et librement consentie. On avait, pour nous en tenir au vocabulaire évangélique, construit sur le sable, avec les conséquences que cela comporte.

D'où ma question: les tenants du fédéralisme sont-ils en train, aujourd'hui, de construire sur le sable? Sont-ils en train de répéter l'erreur de 1980? Les conservateurs obéissent-ils aujourd'hui aux calculs à courte vue qui ont alors trompé les libéraux de M. Trudeau? Est-on toujours assez imprudents pour penser que des Québécois intimidés et terrorisés vont constituer les citoyens autonomes et dynamiques dont un pays moderne a besoin? Pour renouer avec ma comparaison périlleuse, pense-t-on sincèrement qu'une «orthodoxie» canadienne érigée sur la docilité plutôt que sur la libre adhésion peut résister aux assauts de la vie moderne?

Malheureusement, poser la question, c'est y répondre. De façon patente, en effet, M. Mulroney mise désormais sur la peur pour empêcher le Québec de se prononcer en faveur d'une plus large autonomie. Car, à l'entendre parler, c'est d'apocalypse qu'il est désormais question pour ceux et celles qui choisiront l'autonomie. Ce qui revient à dire ceci: «Nous ne sommes pas capables de démontrer qu'il y a avantage à demeurer Canadiens, mais nous savons comment faire mal aux gens qui décideraient de s'orienter vers l'autonomie», M. Mulroney s'empresse ensuite d'énumérer les sanctions qu'un Canada dépité imposerait aux récalcitrants. Le ton du premier ministre a tant de ressemblance avec celui qu'on utilise pour l'excommunication et l'anathème qu'on comprendra pourquoi je crois son style aussi rentable, respectueux et fécond que celui qu'utilisait l'inquisition.

Nous en sommes aujourd'hui au stade où chaque dollar fédéral remis au Québec, jette le Canada anglais dans les trépignements et où de nombreux Québécois trouvent illégitime toute consultation populaire menée par le gouvernement central auprès de la population canadienne.

Il faudra pourtant, car nous serons toujours au moins voisins, sinon associés, finir par nous parler clairement.

LeDroit

LE PAYS

L'interdiction des briseurs de grève au Québec

La loi peut être contestée

Presse Canadienne

OTTAWA La Cour suprême du Canada autorise le Conseil du patronat (CPQ) à contester devant les tribunaux la constitutionnalité de la loi anti-briseur de grève du Québec.

Dans une décision unanime, rendue après 10 minutes de délibérations, le plus haut tribunal du pays renverse deux jugements de tribunaux d'instance inférieure, qui refusaient au CPQ le droit, en tant qu'association patronale, de contester la législation québécoise en regard de la Charte des droits et libertés.

Adoptée par l'Assemblée nationale en 1983, cette modification au Code du travail interdit le recours aux «scabs» lors de lock-out patronal ou de grève générale.

En pratique, la décision du tribunal signifie que le processus de contestation de la loi devra reprendre devant la Cour supérieure et suivre le cheminement habituel pour se rendre éventuellement jusqu'à la Cour suprême, ce qui pourrait prendre encore quelques années.

L'autorisation donnée au CPQ «d'ester en justice» ne signifie pas pour autant que la loi québécoise est invalide, mais elle pourrait influencer d'autres gouvernements provinciaux, dont l'Ontario, qui songeaient à se prévaloir de dispositions semblables.

Le Conseil du patronat commencera par savourer sa victoire pendant quelques semaines, avant de déterminer s'il relancera la contestation de la loi anti-scabs devant les tribunaux. La FTQ et la CSN, de leur côté, demandent au CPQ de ne pas pousser plus loin la contestation.

PRESSE CANADIENNE

Le député Rémy Poulin avec le premier ministre Bourassa lors de la présentation du rapport.

Coupures et privatisations

Presse Canadienne

QUÉBEC La privatisation de la Société des alcools et l'abolition de certains organismes gouvernementaux figurent parmi les mesures proposées par un groupe de députés libéraux pour procurer au gouvernement québécois des revenus additionnels de 1,2 milliard $.

Le rapport de ce groupe de travail a été rendu public hier en conférence de presse par son président, le député de Chauveau, Rémy Poulin, après que plusieurs tranches du document aient fait l'objet de fuites dans les semaines précédentes. Plusieurs des mesures proposées concernent une réduction de la taille de l'État et de la fonction publique. D'autres abolissent des organismes publics et suggèrent des fusions.

Voici les principales d'entre elles:

- révision des frais de fonctionnement et de gestion à Hydro-Québec, avec réduction du nombre des 45 vice-présidents de l'entreprise;
- privatiser par étapes la Société des alcools;
- gel des voyages pour les fonctionnaires;
- instauration d'un impôt-service assurable sur les coûts de santé;
- révision du calendrier scolaire de façon à allonger le congé scolaire des Fêtes;
- regroupement des commissions scolaires;
- meilleure coordination et lutte à la fraude dans la main-d'oeuvre et l'aide sociale;
- hausse à 5000$ du plafond de la valeur des causes inscrites devant la Cour des petites créances;
- privatisation des bureaux d'enregistrement, et des revues *Justice* et *Protégez-vous;*
- fusion du Conseil du statut de la femme et du Secrétariat de la condition féminine;
- abolition de la Régie du logement dont les responsabilités sont confiées aux municipalités;
- réduction du mandat du ministère de l'Environnement; les municipalités écopent des programmes d'assainissement des eaux;
- abolition de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) et vente du mont Sainte-Anne à l'entreprise privée;
- création d'une Société des autoroutes pour construire et gérer les autoroutes;
- lutte contre le travail au noir dans la construction;
- diminution du nombre de ministres et regroupements de certains ministères.

Le groupe suggère aussi l'adoption dans les meilleurs délais d'une loi-cadre qui aurait pour effet de réduire à zéro le solde des opérations courantes d'ici trois ans.

Pour atteindre ces objectifs, M. Poulin suggère que le nombre de fonctionnaires soit réduit. On peut par exemple procéder par attrition, c'est-à-dire ne pas remplacer les 3 % de fonctionnaires qui quittent annuellement.

PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER 1992

- **SUR LES PAS DE S. PAUL (Croisière en Méditerranée)** (16 jours) : Départ : 7 mai 1992
  Prix à partir de 4 070,00 $ selon la cabine choisie et incluant l'avion.
  Itinéraire : Montréal / Paris / Toulon (avion), Malte, Rhodes, Éphèse, Pergame, Istanbul, Philippes, les Météores, Athènes, Corinthe, Syracuse, Taormine, Rome, Nice / Paris.
- **EUROPE ET TERRE SAINTE** (20 jours) - Deux départs -
  - 1er départ : 16 mai 1992 - Directeur : Noël Poisson, o.m.i. - Prix : 3 475,00 $
  - 2e départ : 4 juillet 1992 - Directeur : André Cyr, o.m.i. - Prix : 3 795,00 $
  Itinéraire : Montréal / Paris, Lourdes, Terre Sainte, Rome / Montréal.
- **PORTUGAL ET ESPAGNE** (16 jours) - Départ : 10 juin 1992
  75e anniversaire de Fatima - Exposition Universelle de 1992 à Séville
  Directeur : Guy Cyr, o.m.i. - Prix : 3 370,00 $
  - Itinéraire : Montréal / Lisbonne, Fatima, Guarda, Salamanque, Avila, Los Caidos, El Escurial, etc.
- **FRANCE-NORD, BELGIQUE, HOLLANDE, leurs beautés et leurs gloires** (17 jours)
  - **Pèlerinage à Banneux et à Beauraing, Lieux d'apparitions de la Vierge.**
  - Départ : 25 juin 1992 - Directeur : Robert Châteauneuf, o.m.i. - Prix 2 995,00 $
  - **Itinéraire :** Montréal / Paris, Rouen, Dieppe, Amiens, Lille, Bruges, Gand, Bruxelles, Anvers, etc.
- **LA SCANDINAVIE PITTORESQUE** (14 jours) - Départ : 11 juillet 1992
  - Directeur : Un père oblat - Prix : 3 680,00 $
  - **Itinéraire :** Danemark (Copenhague), Suède (Jönköping, Stockholm, Karlstad), Norvège (Oslo), etc.
- **LA TERRE SAINTE, PAYS DE JÉSUS ET DE MARIE** (13 jours) - départ : 1er sept. 1992
  - **Dans les pas du Bx Père Frédécic** - Directeur : Claude Mayer, o.m.i. - Prix : 2 475,00 $
  - **Itinéraire :** Montréal / Tel-Aviv, Jérusalem, Bethléem, Béthanie, Mer Morte, Qumran, Massada, Jéricho, Nazareth, Mont Thabor, Capharnaüm, Mont Carmel, Natanya, Jaffa, etc.
- **LA FRANCE MARIALE** (20 Jours) - Départ : 8 septembre 1992
  - Directeur : Émilien Nadeau, o.m.i. - Prix : 2 875,00 $
  - **Itinéraire :** Montréal / Paris, Lisieux, Tours, Brive, Roc Amadour, Lourdes, Carcassonne, Narbonne, Marseille, Aix-en-Provence, Notre-Dame-du-Laus, La Sallette, Lyon, Ars, etc.
- **LA GRÈCE, SOURCE DE NOTRE CIVILISATION** (15 jours) - Départ : 13 septembre 1992
  - Directeur : Marc Bilodeau, o.m.i. - Prix : 2 725,00 $
  - **Itinéraire :** Montréal / Athènes, Daphni, Corinthe, Nauplie, Épidaure, Mycènes, Sparte, Mystra, Olympie, Patras, Delphes, Ossios Loukos, Les météores, Athènes, Croisière d'une journée, etc.
- **LA TURQUIE SUR LES PAS DE S. PAUL** (18 jours) - Départ : 26 septembre 1992
  - Directeur : Pierre Racette, o.m.i. - Prix : 2 775,00 $
  - **Itinéraire :** Montréal / Istanbul, Canakkale, Troie, Pergame, Izmir, Éphèse, Kusadasi, Priène, Milet, Didyme, Pamukkale, Antalya, Myra, Pergé, Aspendos, Alanya, Tarse, La Cappadoce , etc.

DEMANDEZ NOS DÉPLIANTS DÉTAILLÉS

PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER DU CAP INC.
615, rue Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine (Québec) G8T 4H3 - Tél. : (819) 376-1954
(Permis du Québec)

EN BREF

Le chômage reste inchangé à 10,3 %

Le taux de chômage canadien est demeuré inchangé à 10,3 % en novembre, a annoncé, hier, Statistique Canada. L'agence gouvernementale a toutefois précisé que les données montrent que le Canada a perdu environ 49 000 emplois, la plupart dans le secteur manufacturier avec 35 000. Mais la force ouvrière active — le nombre de personnes à la recherche d'un emploi — a baissé de 45 000, ce qui fait que le taux de chômage est demeuré inchangé et que le nombre de Canadiens à la recherche d'un emplois n'a pas bougé à 1 424 000. Au Québec, le taux de chômage a augmenté de 0,3 point de pourcentage à 11,9, tandis qu'il est demeuré inchangé en Ontario À Ottawa-Hull, il se situe à 7,1 %.

Les banques font des profits records

Quatre des six grandes banques —Banque royale, CIBC, Banque de Montréal et Banque de Nouvelle-Ecosse — ont rapporté des profits records pour l'exercice financier 1991, malgré la récession qui a malmené leur clientèle. La Banque nationale a pour sa part rapporté un bénéfice supérieur à celui de l'exercice financier 1990, et la Banque Toronto-Dominion a été la seule à avoir enregistré une perte.

Imprévoyance et manque de stratégie

L'Association des manufacturiers québécois a dénoncé hier la gestion économique du gouvernement fédéral, estimant qu'elle fut caractérisée par l'imprévoyance et l'absence de toute stratégie industrielle. «L'économie canadienne se trouve aujourd'hui dans une position de vulnérabilité stratégique comme elle n'en a jamais connu dans le passé», a soutenu le directeur-général de l'AMQ, Richard Le Hir.

Les accidents de travail coûtent cher

Statistique Canada a fait savoir, hier, que 586 770 travailleurs ont dû prendre des jours de congé à cause d'accidents de travail, l'an dernier, soit 6 % de moins qu'en 1989. Ce fut d'ailleurs la première baisse depuis 1982, année où on a commencé à compiler des statistiques à ce sujet. Les problèmes les plus fréquents sont demeurés les entorses et les foulures, qui ont compté pour 42 % des blessures. Le dos est resté la partie la plus vulnérable.

La télécopie via FAXCOM *de Bell*

MONTRÉAL-TORONTO EN 35 SECONDES POUR SEULEMENT 16¢ !

Vos documents voyagent beaucoup à travers le continent ? Alors, vous serez ravi de connaître FAXCOM[MC], un forfait de Bell qui vous permet d'économiser jusqu'à

59 %*

sur vos transmissions interurbaines par télécopieur à travers le Canada et les États-Unis**. Si vos frais de télécopie interurbaine sont de 40 $ et plus par mois, pensez-y. Il serait impensable de vous priver de FAXCOM, un forfait indispensable en affaires !

Avant le prochain... départ, renseignez-vous sur FAXCOM† en composant le

1 8 0 0 3 6 3 - B E L L

* Basé sur une transmission de 35 secondes entre Montréal et Toronto; le montant de la réduction peut varier selon la durée et la distance.
** À l'exception de l'Alaska et d'Hawaï.
† Les frais d'abonnement sont de 13,95 $ par mois.

Bell
des gens de parole[MC]

LE PAYS

La «taxe de bienvenue» imposée partout et augmentée de 70%

Presse Canadienne

MONTRÉAL La taxe sur les mutations immobilières, désignée plus familièrement sous l'appellation ironique de «taxe de bienvenue», connaîtra une hausse sans précédent de l'ordre de 70 % dès le 1er janvier prochain, à travers tout le Québec.

Cette taxe qui frappe toutes les transactions immobilières est perçue par les administrations municipales.

Cette imposition par les municipalités était, jusqu'à maintenant, facultative. Désormais, à la suite de la réforme du ministre des Affaires municipales Claude Ryan, elle sera non seulement obligatoire, mais elle connaîtra en outre une augmentation sans précédent.

À titre d'exemple, l'achat d'une maison de 110000$ entraînera une «taxe de bienvenue» de 850$, comparativement à 510$ sous l'ancien régime, soit une hausse de 66 %.

Le calcul de la nouvelle «taxe de bienvenue» s'effectuera de la façon suivante: 0,5 % sur la portion de transfert qui n'excède pas 50 000$ (comparativement à 0,3 % sous l'ancien régime); 1 % sur la portion de transfert variant entre 50 000$ et 250 000$ (comparativement à 0,6 %), et 1,5 % sur la portion de transfert excédant 250 000$ (comparativement à 0,6 %).

Rappelons que cette taxe, imposée par Québec, frappera désormais toutes les transactions immobilières, qu'il s'agisse de maisons neuves ou usagées, ou de bâtisses tous azimuts.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA

Cours du soir et de fin de semaine – Hiver 1992

L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA annoncera la liste des cours du soir et de fin de semaine pour la session d'hiver 1992 dans Le Droit.

LA LISTE COMPLÈTE DES COURS PARAÎTRA LE SAMEDI 14 DÉCEMBRE 1991.

La liste complète des cours sera disponible sur le campus aux facultés ainsi qu'au guichet de l'inscription au pavillon Tabaret.

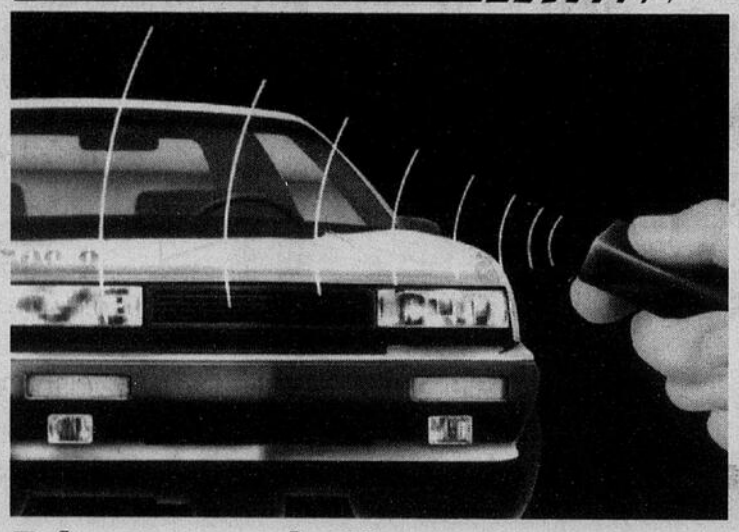
Lebeau VITRES D'AUTOS
DIVISION DU GROUPE T.C.G. (Québec) INC

KENWOOD

RADIO
Modèle KRC 430

- AM-FM Stéréo Cassettes
- Haute-puissance 25w X 2
- Appareil anti-vol à glissoire
- Réducteur de bruits DOLBY
- Mémoire de 18 stations

259.00 $*



Démarreur à distance pour véhicule confort 4 saisons

Pour rester au frais en été... et au chaud en hiver!

259.00 $*

(*Installation et taxes en sus.)

Hull	Gatineau
915 boul. St-Joseph	1001, boul. Maloney
776-3186	568-2266

MEMBRES DU CLUB MULTI • POINTS

FÊTEZ NOËL AVEC NOUS!

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

VOUS OFFRENT

25 000 $ EN PRIX POUR NOËL!

POUR **25 000** MULTI • POINTS

Courez la chance de gagner l'un des 25 bons d'achat de 1 000 $ échangeables dans le catalogue Multi • points!

POUR PARTICIPER, C'EST TRÈS TRÈS FACILE!

1. Faites-nous parvenir un reçu de 25 000 Multi • points accumulés dans votre carte électronique;
2. Pour obtenir votre reçu, passez vite au "Gobe-points" près de chez vous;
3. Inscrivez vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que votre numéro de membre Multi • points à l'endos de votre reçu;
4. Envoyez votre reçu à :

Concours Multi • points/Noël
LeDroit
C.P. 8860
Succursale T
OTTAWA (Ontario)
K1G 3J9

Les tirages auront lieu le lundi 23 décembre, à midi, dans les quotidiens participants du Québec. Au journal LeDroit, on procédera au tirage de trois (3) bons d'achat de 1 000 $. Les règlements du concours sont disponibles au journal LeDroit et au Club Multi • points.

Vous pouvez participer autant de fois que vous le désirez
UN REÇU, UNE ENVELOPPE, UNE CHANCE DE GAGNER!

CLUB Multi-points

Vidéotron ltée — CKCH 97AM — CIMF 94,9 FM — LeDroit — BANQUE NATIONALE Notre banque nationale

LE PAYS

Les libéraux ontariens à Kanata

LeDroit

TORONTO Les six candidats à la direction du Parti libéral ontarien sont aujourd'hui à Kanata, au Centre communautaire Glencairn (186, promenade Morrenna) où a lieu, de 13 h 30 à 17 h 00, une des 13 assemblées contradictoires prévues jusqu'au congrès qui élira un successeur à l'ex-premier ministre David Peterson.

Ce congrès aura lieu à Hamilton les 7 et 8 février. Les sondages internes faits auprès des libéraux placent Lyn McLeod, 49 ans, en tête.

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR SUPÉRIEURE
NO. 550-05-0008/8-911

Le Sous-Ministre du Revenu du Québec
Partie demanderesse

- vs -

Marc Courchesne
Partie défenderesse

Le 19ième jour de décembre 1991 à 13 h 00, au Route 105 Low, Qc. district de Hull, Qc., seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de : Marc Courchesne saisis en cette cause, consistant en :

1 caisse enregistreuse de marque Sanyo
1 Véhicule automobile de marque Chevrolet Cavalier 1991 de couleur bleu
2 Friteuses de marque Moffat
Autre équipements pour opérer restaurant et meubles meublant

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ

Information : Émile Sabourin huissier 819-771-6877
Garceau, St-Pierre, Favreau & Ass. HUISSIERS
158, Notre-Dame, CP 1491 succ. "B"
Hull, Québec J8X 3Y3

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :
TRANSPORT MANIWAKI-MONTRÉAL LTÉE

ayant eu son siège social ou 111 rue Poulin, dans la Ville de Maniwaki, Province de Québec. Débitrice,

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'une ordonnance de Séquestre a été rendu contre la débitrice nommée ci-haut le 11 novembre 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12ième jour de décembre 1991 à 14 h 00 au bureau du syndic 25 rue Laurier, Auditorium Vanier, en la Ville de Hull, Province de Québec.

Daté ce 3e jour de décembre 1991

RENÉ CYR, c.g.a.
Syndic-Administrateur
SAMSON BELAIR / DELOITTE & TOUCHE INC.
Syndic & gestionnaire
25 rue Laurier, suite 450
Hull J8X 4C8
Téléphone : (819) 770-9300
Télécopieur : (819) 770-9662

Samson Bélair Deloitte & Touche

Samson Bélair/Deloitte & Touche Inc.
Syndics et gestionnaires

"En solde du 5 au 14 décembre 1991"

GRAND SPÉCIAL DE FIN D'ANNÉE

"Ne manquez pas cette occasion"

"La majorité de nos véhicules neufs sont équipés d'air climatisé, trans. automatique, am-fm stéréo cassette, servodirection, servofrein ABS et beaucoup plus..."

chez WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée. GEO

DU GÉNÉRAL 5 CINQ ÉTOILES

choix de 155 véhicules neufs en inventaire

CHEVROLET

1992 Lumina Z34
Inventaire 921670
20 096 $*

1992 Lumina
4 portes, Euro sedan. Inventaire 920770
17 617 $*

1992 Lumina
4 portes, sedan. Inventaire 920060
15 899 $*

1992 Lumina
4 portes, sedan. Inventaire 920110
15 899 $*

1991 Lumina (démo)
4 portes, sedan. Inventaire 914610
14 748 $*

1991 Lumina (démo)
2 portes, coupé. Inventaire 910720
15 059 $*

1991 Beretta GT
2 portes, coupé. Inventaire 915310
13 983 $*

APPELEZ 777-2731

1992 Corsica
4 portes, sedan. Inventaire 920500
13 275 $*

1992 Corsica
4 portes, sedan. Inventaire 920560
13 275 $*

1991 Cavalier Z24 (démo)
2 portes. Inventaire 915340
12 840 $*

1992 Cavalier
4 portes, sedan. Inventaire 920200
11 042 $*

"NEUF"

1991 Cavalier RS
4 portes, sedan. Inventaire 913730
10 238 $*

1991 Cavalier RS (démo)
4 portes, sédan. Inventaire 915360
10 019 $*

1991 Cavalier
4 portes, sedan. Inventaire 916000
9 959 $*

1992 Caprice
4 portes, classic sedan. Inventaire 920090
22 361 $*

1991 Caprice
4 portes, classic sedan. Inventaire 913400
19 636 $*

1991 Caprice
4 portes. Inventaire 916150
18 861 $*

OLDSMOBILE

1992 Supreme SE
Cutlass suprême , 4 portes. Inventaire 920740
22 856 $*

1992 Supreme
Cutlass suprême, 4 portes sédan. Inventaire 920520
17 711 $*

1992 Royale
Delta 88, 4 portes Brougham. Inventaire 920190
23 399 $*

1992 Royale
delta 88, 4 portes. Inventaire 920020
20 831 $*

APPELEZ 777-2731

"NEUF"

1991 Ciera SL (démo)
4 portes, sedan. Inventaire 914690
17 084 $*

1991 Ciera SL
4 portes, sedan. Inventaire 916090
17 384 $*

1991 Ciera
4 portes,cruiser. Inventaire 913700
17 802 $*

CADILLAC

1992 De ville
4 portes, sedan. Inventaire 920760
34 177 $*

1992 De ville
4 portes, sedan. Inventaire 920880
34 177 $*

1992 Fleetwood
4 portes, sedan. Inventaire 920450
38 222 $*

APPELEZ 777-2731

"NEUF"

1992 Fleetwood
4 portes sedan. Inventaire 920640
39 677 $*

1991 Fleetwood (démo)
4 portes, sedan, toit ouvrant élect.. Inventaire 916680
38 636 $*

CAMIONS CHEVROLET

1992 S-10, 4x4
"Extra Cab" Inventaire 920670
15 516 $*

1992 S-10 Blazer 4x4
4 portes. Inventaire 921 320
23 432 $*

1992 S-10
boite courte. Inventaire 920380
9 082 $*

APPELEZ 777-2731

1991 Astro (démo)
Inventaire 915550
19 591 $*

1992 3/4 tonne 4x4
"Extra Cab". Inventaire 920970
24 611 $*

1992 1/2 tonne 4x4
Boite longue. Inventaire 921070
19 309 $*

1992 1/2 tonne 4x4
Boite courte. Inventaire 920410
20 277 $*

CHEVROLET GÉO

1992 Tracker ST
toit mou. Inventaire 920600
13 037 $*

1992 Tracker ST
toit mou. Inventaire 921100
13 949 $*

1992 Tracker ST
toit mou. Inventaire 921110
12 048 $*

1991 Sprint
4 portes, sedan. Inventaire 914 380
7 804 $*

1991 Sprint
4 portes ,sedan. Inventaire 915400
7 804 $*

1992 Metro CL
4 portes, sedan. Inventaire 921210
8 596 $*

1992 Metro
convertible. Inventaire 920590
11 299 $*

1991 Sprint
convertible. Inventaire 913220
10 201$*

1992 Metro
2 portes coupé. Inventaire 920610
7 683$*

VOITURES D'OCCASION

1991 Firefly
21,086 km, 4 portes, 3 cyl., auto.. Inventaire 72021
6 995 $

1991 Nissan Micra
11,275 km, 4 portes, 4 cyl., manuelle.t. Inventaire 72121
6 195 $

1990 Sprint
23,927 km, 2 portes, 3 cyl., auto.. Inventaire 71681
6 395 $

1990 Pontiac 6000
18,672 km, 4portes, 4 cyl., auto, air. Inventaire 71731
10 995 $

1990 Safari
56,233 km, 6 cyl., air. Inventaire 71801
15 995 $

1990 Chev. Pick-up 1/2 tonne
68,217 km., 8 cyl., auto. Inventaire 71951
11 995 $

APPELEZ 777-2731

1990 Grand Prix
21,345 km, 2 portes, 6 cyl., auto.,air. Inventaire 916331
11 995 $*

1990 Cadillac Brougham
toute équipée, 8 cyl., auto., . Inventaire 71981
25 995 $

1989 Cadillac Sedan de ville
49,260 km., toute équipée, 8 cyl.. Inventaire 921341
17 995 $

1988 Honda Accord EXI
4 portes, 4 cyl., automatique, noire. Inventaire 913751
8 595 $

1988 Ford Pick-up F-150
66,121 km, 6 cyl., manuelle. Inventaire 914363
8 395 $

1988 Cavalier Z24
2 portes, 6 cyl., manuelle. Inventaire 910682
7 995 $

1988 Corsica
4 portes, 4 cyl., auto. Inventaire 71892
5 995 $

1988 Ford 1/2 tonne XLT
4x4, 8 cyl., auto. air. Inventaire 916511
9 595 $

1987 Cavalier
59,687 km., 2portes, 4 cyl., auto. Inventaire 916121
4 595 $

Sans oubliez : Le taux d'intérêt très avantageux de G.M.A.C. sur plusieurs modèles
ou
Rabais G.M. inclus dans le prix

WILLIAMS CHEV - OLDS CADILLAC Ltée. GEO

950 boul. St-Joseph
Hull - 777-2731
Ouvert : Lundi au jeudi de 9 h à 21 h.
Vendredi de 9 h à 18 h. Samedi de 9 h à 17 h.
(*Le prix inclus le rabais GM et préparation, plus transport et les taxes.)

GEO

Une campagne au rayonnement régional organisée par :

LES CHEVALIERS DE COLOMB

C de C

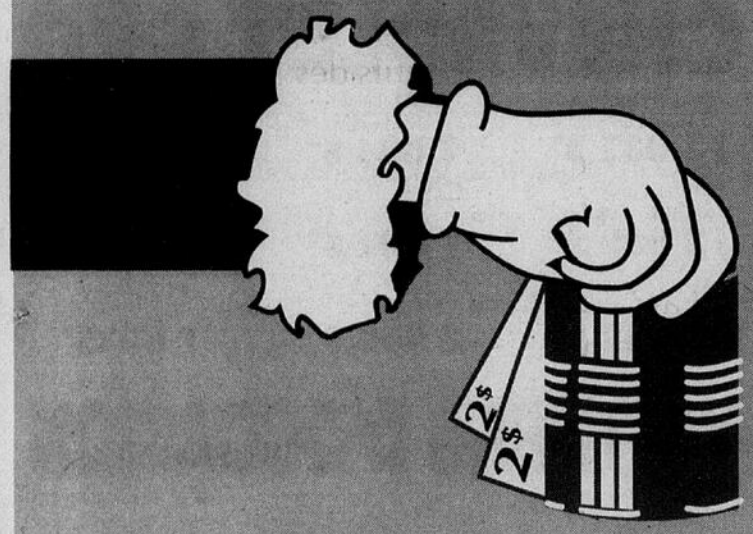
HULL

Chez IGA Mont-Bleu et chez Mont-Bleu Ford
Du 1er au 10 décembre

À votre succursale de la Banque Nationale
Du 2 au 14 décembre

À bord des autobus
Les 11 et 12 décembre

Aux Promenades de l'Outaouais, bureau du quotidien LeDroit, du 5 au 14 décembre



Venez nous rencontrer dès aujourd'hui!

Faites un don en argent ou en aliments non périssables, au stand LeDroit installé aux Promenades de l'Outaouais.

Aidez-nous à ensoleiller le Noël de plus de 400 familles de l'Outaouais qui sont dans le besoin.

Soyons généreux!

CAMPAGNE

FAITES UN DON POUR CEUX QUI ONT FAIM

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

BANQUE NATIONALE

Mont-Bleu Ford
GEORGE PETRIC'S

LOEB IGA
LOEB IGA Mont-Bleu

LeDroit

Les PROMENADES

Québec devrait investir plus dans ses écoles, indique un sondage

Presse Canadienne

QUÉBEC Un sondage CROP réalisé pour la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) démontre que le phénomène du décrochage scolaire préoccupe 78 % des Québécois.

Par ailleurs, 73 % des 1018 sondés estiment que le système scolaire a besoin de ressources supplémentaires, mais seulement 2 % de la population seraient en faveur d'une augmentation des frais d'inscription et de scolarité comme moyen de combler ce besoin.

Selon les personnes interrogées, le fardeau d'un financement accru du système scolaire devrait être porté par le gouvernement (45 %), par les entreprises (21 %), par les commissions scolaires (12 %) et par les individus (11 %).

Cependant, 57 % des sondés croient que la situation financière du système d'éducation pourrait être améliorée par une meilleure gestion. Le sondage a démontré que 76 % de la population s'oppose à la hausse des frais de scolarité.

Quant à l'imposition d'une taxe spéciale, solution envisagée, cette idée est rejetée par 77 % de la population.

Le sondage indique aussi que 84 % de la population fait le lien entre le décrochage scolaire au secondaire et la probabilité de se retrouver en chômage. De plus, 74 pour cent des sondés sont conscients que les jeunes issus de milieux défavorisés sont les plus touchés.

MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE
Comté de Gatineau
Province de Québec

Demande de soumissions

La Municipalité de La Pêche demande des soumissions pour l'achat d'équipements informatiques.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier de charges contre le paiement en argent ou par chèque non-remboursable de 25 $ payable à l'ordre de la Municipalité de La Pêche à compter du 9 décembre 1991.
Les soumissions doivent être complétées et devront être reçues sous pli cacheté avant la date limite fixé soit le 16 décembre 1991 à 15 heures. Les soumissions seront ouvertes immédiatement au bureau d'administration.

Municipalité de La Pêche
C.P. 70
Sainte-Cécile de Masham (Québec)
J0X 2W0

Les soumissions doivent porter la mention : "Soumission équipements informatiques, System Central"
J.P. Joseph Maingot c.r.
Secrétaire trésorier

Mesdames, vous pensez à intégrer ou à retourner sur le marché du travail? C'est le temps d'agir!

TRANSITION-TRAVAIL

Cette formation offerte exclusivement aux femmes, permet aux participantes de préparer adéquatement leur entrée ou leur retour sur le marché du travail ou de trouver une formation qui convient à leurs besoins. De courte durée, ce programme pratique offre tout le support dont vous avez besoin pour effectuer la transition entre la maison et le travail.

Conditions d'admissibilité

- Savoir lire et écrire
- Avoir été absente du marché du travail pour une période plus ou moins prolongée.

Session d'information : 10 décembre

Coût : C'est gratuit! De plus, une allocation de formation peut vous être versée par le centre d'emploi de votre localité

Date de début : 13 janvier 1992

Durée : 5 semaines

Endroit : Centre Robinson, Gatineau

Information et inscription :

Communiquer avec Madame Josée Lafrance à la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais au (819) 771-7487 (les frais d'appel sont acceptés)

Cette formation offerte par la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais en collaboration avec la Commission scolaire des Draveurs et le centre d'emploi du Canada de votre localité.

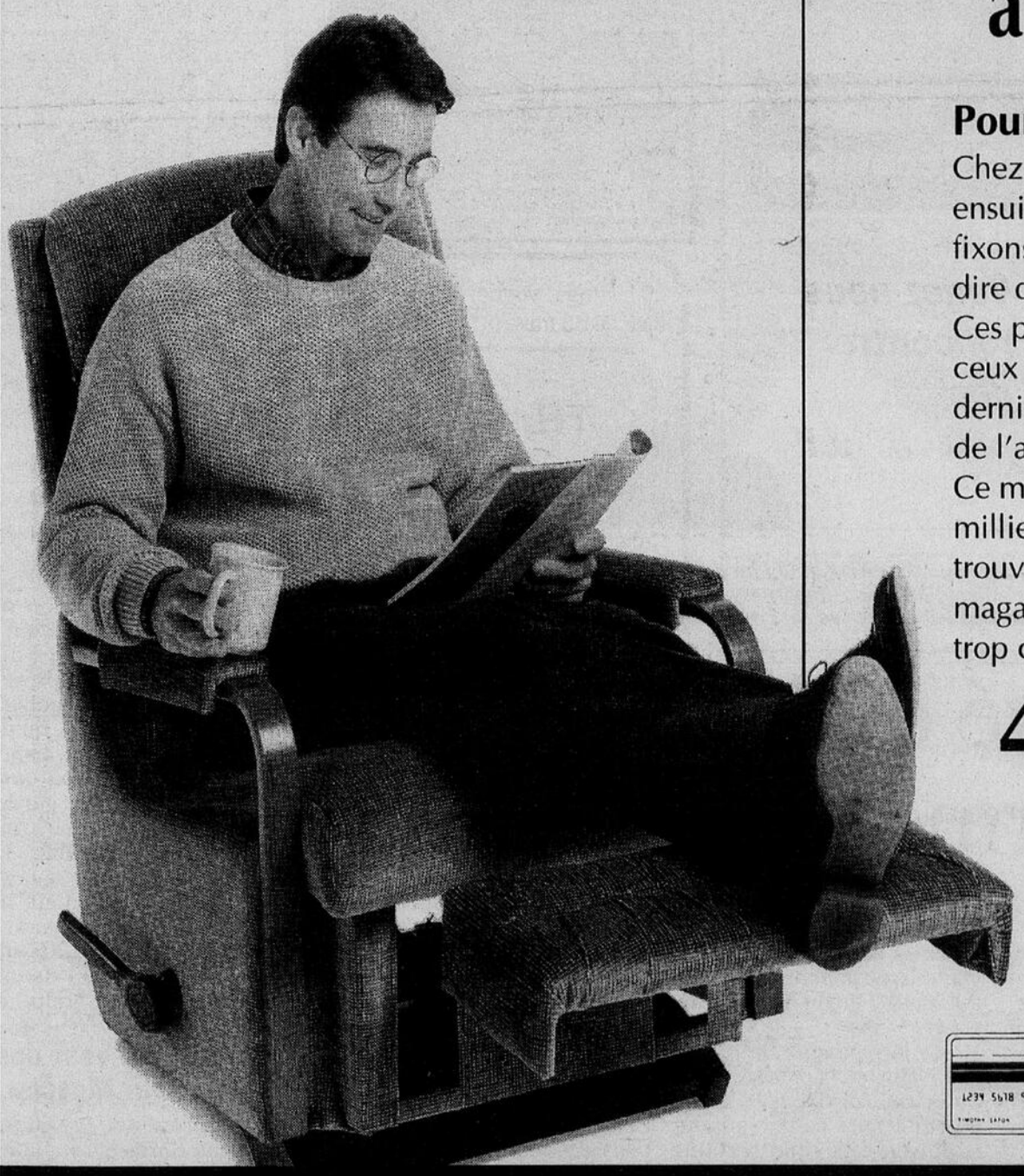
CFPO

Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais

Siège social
245, boul. Cité-des-jeunes
Hull (Québec)
J8Y 6L2
Téléphone: (819) 771-7487
(Nous assumons les frais d'appel)

Vous pourriez payer 650.00 ou attendre :

une vente spéciale
ou
un rabais de 160.00
ou
la TPS en moins
ou
des paiements et intérêts différés
ou
des coupons à gratter

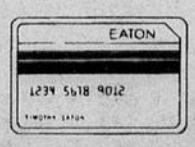


mais pourquoi attendre! Chez Eaton, vous pouvez vous procurer cette berceuse inclinable La-Z-Boy pour 489.00 aujourd'hui et à tous les jours

Pourquoi attendre les rabais!
Chez Eaton, nous ne majorons pas les prix pour ensuite offrir des rabais occasionnels. Nous fixons plutôt des prix avantageux Eaton, c'est-à-dire des prix justes et compétitifs dès le départ. Ces prix sont aussi bons sinon meilleurs que ceux de nos compétiteurs, même lorsque ces derniers offrent des rabais et ce, à tous les jours de l'année.
Ce modèle La-Z-Boy n'est qu'un exemple des milliers d'achats avantageux Eaton que vous trouverez à travers nos magasin. Si vous magasinez ailleurs, vous payez probablement trop cher.

489.00 **TOUS LES JOURS**

Cette berceuse inclinable La-Z-Boy de style contemporain est dotée d'un repose-pieds à 3 positions et d'un dossier réglable.



La carte Eaton.

Eaton Rideau	560-5311
Eaton Bayshore	721-2311
Eaton Orléans	834-3311
Eaton Gatineau	243-4311

Achat avantageux EATON
TOUS LES JOURS

EATON

Satisfaction ou argent remis

LeDroit

LE MONDE

Négociations israélo-arabes

Peut-être une reprise mardi

Reuter

WASHINGTON Les négociations entre Israël et ses voisins arabes pourraient reprendre mardi à Washington, a déclaré Hanane Achraoui, porte-parole de la délégation palestinienne.

La reprise des pourparlers était initialement prévue le 4 décembre. Mais Israël a rejeté cette date et proposé à la place le lundi 9, ce que les délégations jordano-palestinienne, syrienne et libanaise ont a leur tour refusé.

Aux journalistes qui lui demandaient hier quand les pouparlers reprendraient, Hanane Achraoui a répondu: «Sans doute mardi, mais nous avons encore des choses à discuter».

La radio de l'armée israélienne a déclaré hier que les États-Unis avaient invité Israël et les Arabes à rencontrer des dirigeants américains pour fixer une nouvelle date et que l'État hébreu avait accepté.

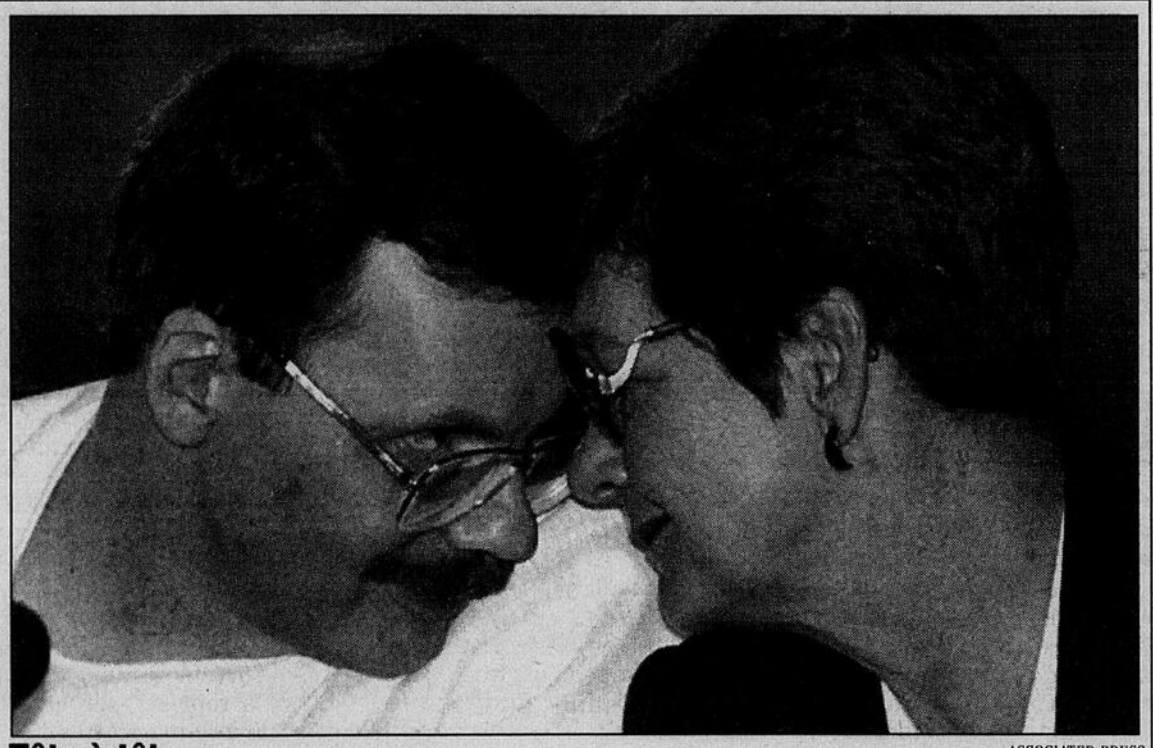
Mais des délégués arabes ont dit que les Américains leur avaient seulement demandé d'avoir des contacts préliminaires avec les Israéliens, ce qu'ils ont jusque-là rejeté. Ils estiment que c'est aux États-Unis, pays hôte et co-parrain des négociations avec l'URSS, de proposer une nouvelle date.

Le département américain a fait savoir jeudi qu'il n'envisageait pas de faire de nouvelles propositions. Mais des observateurs minimisent la gravité de la crise et estiment qu'il y a moyen de s'entendre sur mardi.

Par ailleurs, le chef du Front démocratique de libération de la Palestine (FDLP), composante radicale de l'OLP, a déclaré hier que les négociations devaient être suspendues jusqu'à ce qu'Israël arrête de créer de nouvelles colonies de peuplement en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

Nayef Hawatmeh, secrétaire général du FDLP, qui s'exprimait à Rabat lors d'une conférence de presse, a dit que l'objectif de ces négociations devait être l'exercice, par les Palestiniens, de leur droit à l'autodétermination et «pas seulement l'autonomie sous occupation israélienne».

Selon lui, les colonies israéliennes occupent 54 % de la Cisjordanie et 32 % de la bande de Gaza. «Si cela continue, il ne restera plus de terre pour les Palestiniens (...) Il faut arrêter les négociations tant que la colonisation continue».



ASSOCIATED PRESS

Tête à tête

Terry Anderson, que l'on voit avec sa soeur Peggy Say lors de sa première conférence de presse depuis sa libération, a affirmé hier, en Allemagne, que le président américain George Bush avait eu raison de ne pas négocier avec ses ravisseurs. À lire en page A24.

Croatie: l'envoyé de l'ONU s'en prend à l'armée yougoslave

Reuter

BELGRADE L'envoyé spécial des Nations Unies en Yougoslavie, Cyrus Vance, a dénoncé les violents combats qui ont éclaté hier à Dubrovnik et en divers points de la Croatie et a protesté auprès de l'armée yougoslave.

Selon un observateur de la Communauté européenne, les combats se sont intensifiés dans plusieurs régions de la république sécessionniste.

Une pluie d'obus s'est abattue sur le port de Dubrovnik au rythme de «40 à 50 tirs par minute», a-t-il précisé.

Selon Radio-Zagreb, 14 personnes ont été tuées et 71 autres blessées jeudi à Osijek, dans l'est de la Croatie.

Des médecins ont confirmé la mort de six personnes. À Dubrovnik, des journalistes ont fait état de deux morts et 15 blessés.

Un porte-parole de l'armée, cité par l'agence fédérale Tanjug, a démenti le bombardement de Dubrovnik, mais selon le porte-parole des observateurs de la CEE, la marine fédérale a bombardé le port depuis la mer comme depuis la terre.

Selon des informations de source croate, des obus auraient touché le coeur historique de l'ancienne Raguse, assiégée depuis deux mois par les troupes fédérales.

Tanjug a en outre signalé de violents combats à Lipik, à l'est de Zagreb.

Déplorant la poursuite des combats, Cyrus Vance a jugé qu'elle compromettait l'envoi d'une force d'interposition de l'ONU en Yougoslavie.

«J'ai été outré d'apprendre les bombardements de Dubrovnik et Osijek.

«Il est désastreux de penser que cela se poursuit», a-t-il dit à la presse à son hôtel de Belgrade.

Sur la poursuite de sa mission, l'ancien secrétaire d'État américain a dit: «Je continuerai à faire ce que je pourrai, mais cela rend certainement les choses plus difficiles».

Il a par ailleurs déclaré avoir envoyé une lettre de protestation au ministre yougoslave de la Défense, le général Veljko Kadijevic, qu'il avait rencontré la veille pour discuter de la mise en oeuvre du cessez-le-feu, condition indispensable à l'envoi de casques bleus.

Sanctions

Par ailleurs, les États-Unis se sont démarqués hier de la Communauté européenne en annonçant des sanctions économiques contre les six républiques yougoslaves.

Margaret Tutwiler, porte-parole du département d'État, a dit que le système de préférences commerciales, l'aide américaine et un accord bilatéral sur les textiles étaient suspendus.

La CEE a levé cette semaine les sanctions prises contre la Croatie, la Slovénie, la Macédoine et la Bosnie-Herzégovine, pour ne maintenir que celles visant la Serbie et son allié dans la guerre civile, le Monténégro.

Aux journalistes qui lui demandaient pourquoi les sanctions s'appliquaient à tout le pays, Margaret Tutwiler a simplement répondu: «C'est ainsi que les États-Unis ont décidé d'agir».

EN BREF

Le sénateur Edward Kennedy témoigne

Le sénateur Edward Kennedy a été entendu comme témoin vendredi au procès pour viol de son neveu, affirmant notamment qu'il n'avait entendu «aucun cri» ni «aucun bruit» le soir des faits. L'accusatrice de William Smith a dit qu'elle avait appelé à l'aide alors qu'elle était violée sur la pelouse de la propriété familiale des Kennedy à West Palm Beach, en Floride. Alors que son témoignage était très attendu, le sénateur démocrate du Massachusetts n'a été interrogé que 45 minutes.

Robert Maxwell: de «sauveur» à escroc

Sous la pression des événements, les journalistes ont dû réécrire la nécrologie de Robert Maxwell. De «sauveur», le magnat de la presse britannique est devenu escroc, quand on a découvert que des millions manquaient dans les caisses de retraite de ses sociétés. Un mois après la mort de Robert Maxwell, le voile s'est levé sur l'ampleur des dettes. Dans le cas — fort improbable — où les administrateurs judiciaires réussiraient à vendre toutes les sociétés au prix fort, cela ne couvrirait pas le passif de l'empire.

Turner a vécu une exécution simulée

L'ex-otage américain au Liban Jesse Turner a expliqué qu'il avait subi un simulacre d'exécution au cours de sa détention, qui a duré près de cinq ans. Jesse Turner a expliqué dans une interview publiée à Boise, dans l'Idaho, qu'un jour, deux hommes armés avaient fait irruption dans la pièce où il était gardé. L'un d'eux a sorti une arme équipée d'un silencieux, l'a pointée sur lui et a appuyé sur la gâchette. «Cela ne m'a même pas fait peur», a raconté M. Turner. «Je me disais que si cela devait arriver, cela arriverait», a-t-il ajouté.

Gorbatchev veut des vivres pour Moscou

Le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev a lancé un appel aux présidents de quatre républiques de l'Union pour leur demander d'acheminer des denrées alimentaires vers Moscou où les menaces de pénuries grandissent. Dans la journée des médias soviétiques ont rapporté que des gens affamés s'en étaient pris à des fermes et avaient volé du bétail en raison des pénuries alimentaires.

LeDroit

Prêts commerciaux
237-1316
Services aux entreprises
Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa Inc.

L'ÉCONOMIE

Industrie papetière de la région et normes environnementales

Dépense de 102 millions $

Jules Richer
LeDroit

OTTAWA Les compagnies papetières dépenseront au moins 102 millions $ dans les prochaines années pour adapter leurs moulins de l'Outaouais québécois aux nouvelles normes environnementales des gouvernements provincial et fédéral.

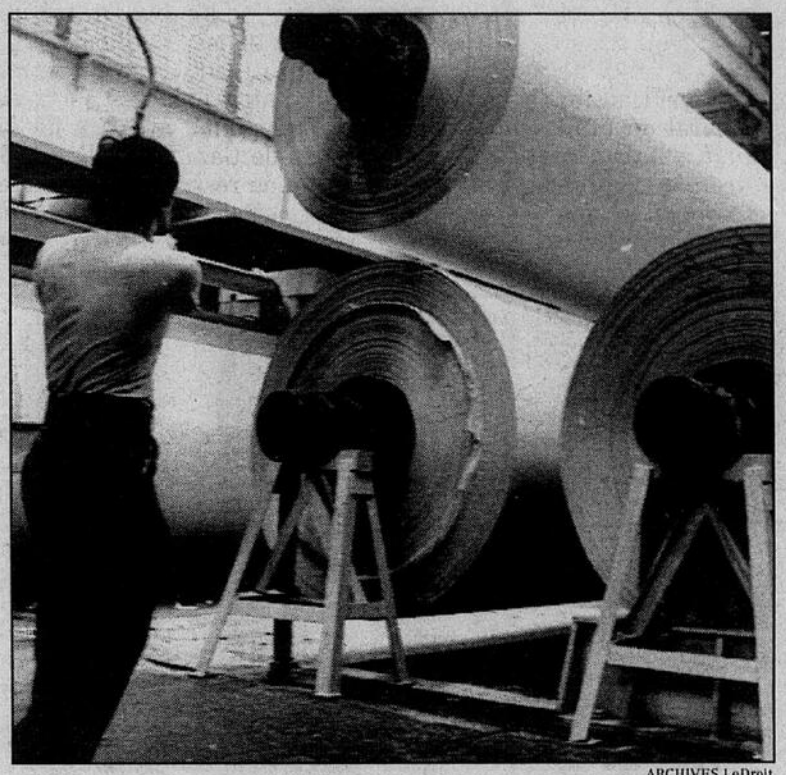
Ces normes visent à limiter les rejets de matières polluantes dans les cours d'eau. Le fédéral en a dévoilé le libélé cette semaine et Québec s'apprête à faire la même chose.

Les représentants de l'industrie se disent favorables à ces mesures: «Nous n'avons pas le choix, l'environnement fait maintenant partie des responsabilités de notre industrie», a expliqué Wally Vrooman, vice-président à l'environnent chez les Produits forestiers Canadien pacifique, qui exploite un moulin à papier à Gatineau.

Détails des investissements

Dans l'Outaouais québécois, le détail des investissements est le suivant:

• Industrie James Maclaren, 60 à 65 millions $ pour l'installation de deux systèmes de traitement secondaire des rejets, un à Masson et l'autre à Thurso;



ARCHIVES LeDroit

Ce beau papier blanc cause des rejets de matières polluantes déversées dans les cours d'eau. Les normes environnementales visent à limiter ce danger.

• Produits forestiers Canadien pacifique, 25 millions $ afin de mettre en place un système secondaire de traitement des rejets au moulin de Gatineau;

• Stone Consolidated, 17 millions $ pour modifier la séquence de blanchiment de la pâte à papier de façon à éliminer la présence de furanes dans les rejets du moulin de Portage-du-Fort, dans l'extrême ouest de la région.

Il a toutefois été impossible d'obtenir des renseignements sur les changements que devra apporter la E.B. Eddy à son usine de Hull.

Impact limité

Ces investissements auront un impact limité sur l'économie de la région. Une bonne portion des travailleurs qui seront utilisés pour les travaux seront spécialisés, donc pas nécessairement disponibles dans l'Outaouais.

Par ailleurs, il existe actuellement une certaine confusion quant à l'application de ces normes. Celles du gouvernement québécois diffèrent de celles du fédéral. Par exemple: les règlements québécois entrent en vigueur en 1993 tandis que le fédéral fixe 1995 comme date limite.

«L'industrie réclame actuellement un guichet unique. Autrement dit, un seul jeu de normes. En plus d'être compliquée à appliquer, la double règlementation constitue un gaspillage de l'argent des contribuables et de l'industrie des pâtes et papier», souligne M. Vrooman.

Dans son ensemble, l'industrie papetière du Canada devra débourser 3 milliards $ pour se conformer aux nouvelles normes.

M. Vrooman avoue que cet investissement met de la pression sur une industrie qui souffre de façon marquée des effets de la récession. Les papetières ne font pas de profits actuellement. Les déficits s'accumulent depuis environ un an et demi.

«Les deux ou trois prochaines années vont être difficiles», dit-il.

Ainsi, 1992 n'augure rien de bon, étant donné les surplus de production qui s'accumulent et la reprise économique qui tarde à se manifester.

Dans ce contexte, M. Vrooman estime que «les possibilités de réduction des opérations sont toujours présentes.»

En d'autres termes, les mises à pied et les fermetures ne sont pas terminées dans l'industrie papetière.

Rappelons que, dans l'Outaouais québécois, les papetières ont remercié plusieurs centaines de travailleurs au cours de la dernière année.

Université Saint-Paul
INSTITUT DES COMMUNICATIONS SOCIALES

S'INITIER AUX MÉDIAS
APPRENDRE À PERSUADER

CERTIFICAT EN
COMMUNICATIONS SOCIALES

Ce programme renouvelé vous permettra de mieux comprendre les mécanismes de la communication dans une optique de persuasion.

NOUVEAU COURS
Le téléroman québécois

des médias (radio,
dans des groupes d'apprentissage

Cours offerts en janvier 1992

Introduction à la communication - Initiation aux médias - Psychosociologie de la communication de masse - Médias électroniques - L'éthique en communication - Son II: la radio - Vidéo II: la production télévisuelle - Le téléroman québécois.

Renseignement
(613) 236-1393, poste 2202 ou 2319

Nouvelle litière sur le marché

Presse Candienne

LAC-DROLET Ce n'est certes pas le titre de Jeune entrepreneur du Québec en 1988 qui a incité Jasmin Morin, de la région de Lac-Mégantic, à s'asseoir sur ses lauriers. Bien au contraire.

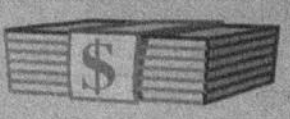
Incarnant à lui seul l'heureux mélange du rêveur jumelé à l'homme d'action, cet entrepreneur, maintenant âgé de 35 ans, vient de créer une nouvelle PME qui lancera bientôt sur le marché un produit devant révolutionnner le secteur de la litière pour chats.

La compagnie Biochat offrira à compter des prochaines semaines un tout nouveau produit qui sera connu sous le vocable de «MinouPropre». M. Morin soutient que ce produit solutionnera les principaux problèmes reliés à l'utilisation des litières conventionnelles du fait qu'il est entièrement végétal, biodégradable, sans poussière, qu'il absorbe les odeurs et qu'il possède une capacité de rétention de plus de 400 pour cent.

Composée de résidus de pin et de sapin, la nouvelle litière offerte par Biochat est le résultat d'une recherche effectuée par le Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ).

EN BREF

ESCOMPTE 7,66 %



TORONTO
3426,53 (0,10)

MONTRÉAL
1817,18 (1,94)

DOW JONES
2886,40 (2,69)

DOLLAR
0,8800 $US

OR ⬆ 418 $CAN

ARGENT ⬆ 6,632 $CAN

Des profits pour Provigo

MONTRÉAL La société Provigo annonce avoir encaissé un bénéfice net de 9,4 millions $ ou 0,11 $ par action au troisième trimestre de son exercice financier.

Après neuf mois, le bénéfice net atteint 43,1 millions $ ou 0,48 $ alors qu'à la période correspondante l'an dernier, c'était une perte de 14,4 millions $ qui était affichée.

Fermeture d'usine en Estrie

BISHOPTON L'usine Produits de bois Bishop Inc. de Bishopton, en Estrie, a fermé ses portes.

L'entreprise, une filiale de Bois-francs royal de Beloeil se spécialisait dans la fabrication de portes d'armoires et procurait du travail à 58 employés au moment de sa fermeture. Cependant, avant la perte de marchés importants, l'entreprise de Bishopton a compté jusqu'à 130 employés.

Zone andine de libre-échange

CARTAGENA, COLOMBIE Cinq pays andins —Bolivie, Colombie, Equateur, Pérou et Vénézuéla— sont convenus hier, à Cartagena, de constituer, à partir de l'année prochaine, une zone de libre-échange et d'union douanière.

Après deux jours de débats, les présidents andins sont convenus d'accélérer leur intégration, sous l'impulsion du président péruvien Fujimori.

L'accord d'union douanière a été conclu entre Alberto Fujimori et ses homologues Jaime Paz Zamora (Bolivie), César Gaviria (Colombie), Rodrigo Borja (Équateur) et Carlos Andres Perez (Vénézuéla).

BOURSE DE TORONTO

Perte de... 0,10 point

Presse Canadienne

L'activité a été modérée vendredi à la Bourse de Toronto, dont l'indice TSE 300 a glissé légèrement de 0,10 de points pour s'établir à 3426,53.

Quelque 24,4 millions d'action ont été échangées, comparativement à 24,3 millions la veille.

Parmi les industrielles, Canadian Pacific a perdu 3/8 à 17$; Banque Royale, 1/8 à 26 1/2$ et Cott Corp., 1 1/4 à 39 3/4$. Laidlaw B a gagné 1/8 à 8 7/8$; Nova Corp., 1/8 à 7 1/4$ et Magna International B, 1 3/4 à 19 3/4$.

Chez les minières, Placer Dome a reculé de 1/4 à 13 5/8$ et International Corona, 3/8 à 6$.

American Barrick a grimpé de 3/4 à 29 3/4$ et LAC Minerals, 1/4 à 9 1/2$.

Enfin, dans le groupe des pétrolières, North Canadian Oils a fléchi de 1/2 à 12$ et Poco Petroleum, 3/8 à 5 7/8$.

Ranchmen's Resources a progressé de 1/8 à 5 5/8$ et Canadian Jorex, 0,05 à 2,10$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AandB					
AGFM B f	1729	$7⅛	7	7	–⅛
Aber Res o	4000	55	55	55	+1
Abti Pres	4407	$15¼	15⅜	15⅛	
Acugrph A o	2000	23	23	23	–2
Acklands	1000	$5½	5½	5½	+⅛
Adv Grys o	10000	25	25	25	–5
Aetna Ip	100	$24⅜	24⅜	24⅜	+⅜
Agnico E	10745	495	485	495	+10
Agra B f	810	$8¼	8¼	8¼	+¼
Air Canada	50800	$7⅜	7½	7½	–⅛
Albany o	1400	7	7	7	–2
Alt Energy	13160	$13¾	13¼	13¼	–⅛
Al Enr 775	700	$24¼	23⅞	24¼	+¼
Alta Nat	2000	$14	14	14	
Alcan	177345	$21¾	20⅜	21¼	+⅜
Alcan C p	200	$23½	23½	23½	–¼
Alcan E p	700	$20	20	20	+⅜
Alcan D pr voir plus bas					
Algo Cent	1300	$8	7¾	8	+¼
Algma St C	900	65	65	65	–10
Algon Merc	3000	$5⅛	5	5	
Alliance	16500	17	15	15	–2
Allied Lyns	1000	$11⅞	11⅞	11⅞	+¼
Altex	5000	240	235	235	
Amax Gld	150	$12¾	12¾	12⅜	–3¼
A Barick	623550	$29⅞	29¼	29¾	+⅜
Am Eagle o	140005½		5½	5½	
Amoco Sed	vo				
Anderson	25	$9½	9½	9½	
Andrs WA f	300	$10¾	10¾	10¾	
Arbor B f	300	$9½	9½	9½	
Archer C o	17900	340	320	320	+5
Arimatha o	18850298	285	298	+8	
Arimetco o	66000375	360	370	–10	
Arimtco w	41500	195	190	190	
Armbro En	900	180	180	180	
Asmra Mnl	3100	90	85	90	+5
Asbestos	1100	$6½	6¼	6¼	–¾
Atco I f	1472	$12¾	12¾	12¾	
Atcor A f	4314	340	335	335	
Atcor B	462	335	330	335	+10
Athabska o	9500	30	29	29	–1
Atlanta G o	z150	82	82	82	
Audrey R	6100	125	115	115	+5
Audrey w	z334	10	10	10	
Aur Res o	39675	255	245	245	–5
Aurizon o	30725	24	20	24	–3
BAA plc	500	$10	10	10	+⅛
BCE Inc	185844	$47½	47	47⅜	+⅛
BCE I O	1250	$41¾	41½	41½	+⅛
BCE w	81950	$6¼	6	6	–¼
BCE Mobl	11050	$28⅞	28½	28¾	+⅛
BCE Pl 1p	800	$25¼	25⅛	25⅜	+¼
BCE Pl 2p	2700	$25⅜	25¼	25⅜	
BCED C I	1050	$25¼	25¼	25¼	–⅛
B C Bancor	8605	214	210	214	+4
BC Banc B	13000	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
BC Gas	101194	$16½	16¼	16⅜	
BC Rail p	1700	$26⅛	26	26⅛	
BC Sugar A	3860	$15	15	15	–⅛
B Corp p	700	$30¾	30⅜	30¾	
B Corp rr voir plus bas					
BF Realty	1541	10	10	10	
BF Rl 9⅛	z100	40	40	40	
Bf Rl 1 P	z300	35	35	35	
BGR A	5150	$7¾	7⅜	7⅜	–⅛
BMO nt fin	3920	$18⅛	18½	18⅝	+⅛
BMO II p	1600	$23	23	23	
Bmr Gold o	5750	104	100	104	+2
BNT Ltd	2000	$18½	18¼	18½	+⅛
BNT Equty	200	$29½	29½	29½	–⅛
BP Canada	14775	$13	12⅜	13	
BRL ent	226	300	300	300	
BtBk Nk Pr voir plus bas					
BtBk nk Ivr voir plus bas					
BtBk TB wr voir plus bas					
Baca A o	3000	55	55	55	
Bancshr rr voir plus bas					
Bank Mtl	265085	$42½	41⅞	42⅛	
Bk Mtl 3p	12900	$25⅜	25½	25½	
Bk Mtl 4p	6250	$27	26⅞	27	+⅛
Bk Mtl B	8200	$27⅛	27	27⅛	+⅛
Bank N S	141439	$20⅜	20⅜	20⅜	+⅛
Bk NS 1p	800	$21⅞	21⅞	21⅞	
Bk NS 3p	14860	$20⅝	20⅜	20½	–⅛
Bk NS 4p	7450	$27⅜	26¾	26¾	–⅜
Bk nS 5p	14000	$27⅜	27⅜	27½	+⅛
Batle Crk o	2000	95	95	95	+5
Beau CA o	23000	68	66	66	–2
Beaufield o	49000	6	5	6	+1
Bell 1.94 p	600	$25¾	25¾	25¾	
Bell 9 p	1000	$25½	25½	25½	+⅛
Belmoral	25000	14	14	14	
Bema Gl o	75215	170	162	165	
Bethlem R	3500	35	32	35	+4
Biochem	5270	$22½	22	22½	+½
Biomira o	23050	$13⅜	12⅞	13½	+⅜
Blk Cliff o	10000	27	27	27	–2
Blk Swan	10000	7	7	7	–½
Blue rang A	5900	200	190	200	+9
Bombdr A	1300	$26	25⅞	25⅞	
Bombdr B f	476905	25⅞	25⅝	25¾	
Bovar Inc	15095	125	123	123	
Bow Valy	15005	$13½	13⅜	13½	–⅛
B V 2025	1000	$29⅜	29⅜	29⅜	–⅜
Bow Vly 205	2043	$23½	23¼	23½	
Bow Vly 200	vo				

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Bracknel	5550	320	315	315	
Bramalea	64650	465	440	455	–20
Brmlea B p	300	$24¼	24¼	24¼	*
Brmlea w	26300	85	85	85	–2
Brascan A	18541	$17⅜	17¾	17¾	–⅛
Brascan F p	40400	$24¾	24⅝	24⅝	–⅛
Brkwater o	25285	23	21	22	–1
BC Tele	13055	$21¾	21⅜	21½	
BCPh 4.84	900	$15¼	15	15¼	+¼
BCP 7.04 p	800	$23½	23¼	23½	
BrTel ads	100	$71¼	71¼	71¼	–3¾
Bruncor	4300	$18⅝	18½	18⅝	
Bruncor A	400	$25	24⅞	24⅞	–1⅛
Brunswk	500	$6¾	6¾	6¾	+¼
		C			
CAE	19399	$6⅝	6¼	6⅜	+⅛
CCL A	1000	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅛
CCL B f	840	$9⅜	9½	9⅜	+⅛
Comnco R	1550	220	220	220	
Computlog	1000	85	85	85	
Coniagas o	2000	20	20	20	+2
CC Expr f	446	211	211	211	+1
C Carma A	3200	203	197	197	–3
C Enfield	4420	91	85	85	–10
C Enfield 1	1200	315	300	300	–10
Cons NBS	7100	30	30	30	+3
Nevada o	z417	52	52	52	
C Norex	600	415	415	415	
Con Prof o	z226	15	15	15	
C Thomsn o	2200018	16	18	+1	
Con Pkg	3300	270	260	270	
CTL Bank	210	172	172	172	+8
Contour B o	2300040	38	40	+2	
Contrns A f	15000	10	6	6	+1
Conwst B f	11542	$9½	9½	9½	–⅜
Corby	300	$45½	45½	45½	–⅛
Corel Sys	75535	$21½	20⅜	20⅝	–¼
Corncopa o	3190033	30	30	–5	
Corp Food	2775	$17½	16⅜	17½	+¾
Coscan D	8900	$8⅞	8⅞	8⅞	+¼
Cott	4900	$40	39¾	39¾	–1¼
Counsel	51900	$6½	6½	6½	
Counsel III	2800	$7¼	7¼	7¼	–⅛
Craftech o	2500	5½	5½	5½	+½
Crwn But o	9300	$10¼	9⅝	9⅝	–⅜
CLife I A	6025	$20⅛	20	20⅛	
Crownx A f	37850	97	93	93	–1
Crownx 1 p	8400	$7⅜	7	7⅜	
Crownx 2 p	6300	$7	6½	7	–¼
Crownx 3 p	1000	$7	7	7	
Crownx B w	21300	$5	465	480	+10
Czar Res	11185		55	45	55	+5
		DtoG			
DMR A f	3500	$5	5	5	
Danco Ind	2300	$9½	9	9½	+½
Dayton o	10200	260	250	250	–10
Deak Res o	18500	52	50	50	–1
Delrina C	5900	300	295	300	
Denison A p	z450	19	19	19	
Denison B f	7610	15	12½	13	+½
Denison B p	2100	165	165	165	+5
Deprenyl	203720	$16⅜	15⅜	16¾	+1⅛
Derlan	1900	$6	6	6	
Devran P o	2000	115	115	115	
Devtek f	100	490	490	490	
Dexleigh	13000	142	140	140	
Discov W	1327	170	165	170	+5
Dofasco	31622	$17	16¾	16⅞	+⅛
Dofasco 260	1577	$28⅞	28¼	28⅞	+⅛
Dofasco w	18600	230	229	230	–5
Dolphin o	56000	5	5	5	+1
Doman A	10002	$5	490	5	
Doman B f	14310	495	490	495	+10
Doman 2 p	3700	$19¼	19	19¼	
D Expl of	129167	6	3½	5	+2
D Textle	5230	$7¼	7¼	7¼	
Domtar	9950	$7½	7½	7½	–⅛
Domtar 225	700	$21¾	21¼	21¼	–1
Domtar B	17200	$11¼	11¼	11¼	–⅛
Donohue B	4300	$13	12⅞	13	–⅛
Dorel A	500	$5⅞	5⅞	5⅞	
Dorel B f	500	$5¾	5¾	5¾	–⅛
Dorset E o	147100	380	370	380	+5
Dover Ind	4050	$17¼	17¼	17¼	
Dreco A o	1000	$10	10	10	+⅝
Dundee A f	16383	490	475	475	–15
Dundee B	z1	$5	5	5	
Dundee w	2675	½	½	½	
Dundee C	800	$5	5	5	+¾
Du Pont A	3100	$40	39¾	39¾	–¼
Durkin H o	3200	15	10	10	–5
Dylex Ltd	600	$6⅛	5¾	6⅛	+⅜
Dylex A f	19400	325	320	325	+10
E-L Fin	4400	$53¼	53	53	
Eagle P	100	305	305	305	
Eastmaq o	21000	28	25	26	–1
Echo Bay	41900	$8¾	8⅝	8⅝	
Edper A f	1637	$8	7⅞	7⅞	–⅛
Ego Res o	10000	12	10	10	–2
Emco	1000	$5	495	5	+25
Emplre A f	2340	$11¾	11¾	11¾	
Empire 4 p	75000	$25⅝	25⅝	25⅝	
Encor Inc	179675	35	32	33	–2
Encor Debr voir plus bas					
Energx o	28000	1	1	1	–½
Enrpls C G	7361	215	215	215	–25
Enrpls FG u	vo				
Enscor Inc	z432	57	57	57	
Env Tec io	17000	100	88	90	–15
Epic Data	1500	$5	5	5	–⅜
Equinox o	20800	200	195	195	
Equty Pres	7000	165	155	165	+15
Equty Res	500	83	83	83	+3
Equty Svr A	41400112	106	112	–1	
Euro Nev o	76100	$15¾	15	15¾	+¾
Excel o	z232	82	82	82	
Exprt nr voir plus bas					
FCA Intl	400	455	455	455	
FPI Ltd	77200	$6¾	6¼	6¼	–¼
FT Cap 1p	3000	20	20	20	
Fahnstk A f	13250	$7¼	7	7¼	–⅛
Fairbank o	30900	$6⅝	6½	6⅝	+¼
Fairfax f	700	$20⅞	20⅝	20⅞	–⅛
Flcnbrd G	1100	235	235	235	–5
Fed Ind A	28620	$7⅜	7⅜	7⅜	–⅛
Fed Ind C	1800	$15¾	15¾	15¾	+⅛
Finning L	100	$13¾	13¾	13¾	–⅛
Firan	1000	215	215	215	–5
F Austrla	41000	$12⅛	12	12⅛	
F Austrl w	39175	104	100	104	+3
F City Fin	104000	11	11	11	
F Cty Trco	29100	25	20	25	
F Marth A f	1100	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅛
F Mrcntl u	3419	$7⅜	7¼	7⅜	+⅛
First VSh p	100	$15⅛	15⅛	15⅛	–⅞
Flanagan o	1000041½		3½	3½	–1
Fleet Aero	4000	80	80	80	
Fleet Aro Af	z100	35	35	35	
Fleet Aero 1	900	50	50	50	–15
Flet CCan A	8998	$14¾	14⅜	14⅜	+⅛
Flet Clnv 2	1300	$24	24	24	–⅛
Flet Cl B	2200	$23¾	23¼	23¼	–½
Flet CFin B	2400	$24⅜	24⅜	24½	
Focus nmc	1301	$14½	14	14	–¾
Ford Cnda	155	$11⅛	11⅛	11⅛	–14
F Knox o	518163	298	260	275	–10
Fortis Inc	6121	$23⅛	23	23	
Foster Brw	1750	155	155	155	+5
Fostr BG A	270475	$24¼	23⅜	24⅛	+⅜
FSesn H l f	33100	$17½	17¼	17¼	
Franco o	39100	$22⅜	22	22⅜	
GSW Cl A	275	$15¼	15¼	15¼	–¾
GW Util	402	$16¾	16⅜	16¾	
Galactic	8200	31	30	30	+1
Gandalf	21600	180	170	180	+15
Geac Comp	197408	330	285	315	+35
Geddes o	7900	75	70	70	–5
GMC	100	$33½	33½	33½	
Gennum	3000	$8¾	8¾	8¾	–¼
Germany u	vo				
Giant Bay o	2000013		12	13	+3
Glamis	23400	435	430	430	–5
Glen Adn o	3000	4	4	4	–1
Glenayre	13125	475	440	475	+30
Global Gov	1750	$8⅛	8⅝	8⅝	
Goldcorp f	37150	330	310	320	–10
Goldcorp w	137500	1	½	½	–½
Gld Knight o	1360	$10⅜	10⅜	10⅜	+⅛
Gldn Nth o	5000	45	45	45	–3
G Star o	10500	110	110	110	–5
Goldex o	z200	70	70	70	
Goldfarb p	600	255	255	255	–45
Goldstak o	1000	25	25	25	
Graft G p	1200	280	280	280	–40
Granduc	500	47½	47½	47½	+1
Granges	50900	132	126	128	+3
Granite o f	7191	13	12	12	
GraphM o	10000	13	13	13	
GL Group	8200	$21½	21½	21½	–¼
GL Mnrl o	5000	57	57	57	–3
GL Mnrl r	97500	1½	1½	1½	
Gt W Lifeco	2000	$14	14	14	
Gtr Lenor o	2523	65	65	65	–3
Grnstne o	4567	275	260	275	+5
Greyhnd	2417	$32½	32½	32½	
Growth I	300	$21⅜	21⅜	21⅜	+⅛
Growth p	1900	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
Gulf Res	8001	$6½	6¼	6½	+¼
Gulf R 1p	1038	435	420	435	+10
Gulfstrm o	58000	63	58	63	
	HtoL				
Haley	2900	310	300	300	
Harbour o	9619	46	46	46	
Hawker	z80	$26	26	26	
Hawker pr	100	$67	67	67	
Hayes D	z50	$12	12	12	
HCare A of	8300	33	33	33	–2
Hees Intl	38485	$14¾	14⅜	14⅜	–⅛
Hees D p	100	$24¾	24⅞	24⅞	
Helix	6000	5	5	5	
Hemlo Gld	18305	$11¼	11¼	11¼	+⅛
Highrdg A o	11000330	325	330		
Hillcrest o	9530	365	365	365	+5
Hollingr I	15100	$12⅛	12⅛	12⅛	–⅛
Home B f	1000	125	125	125	
Home Oil	628844	$15⅜	15	15⅜	
Horsham f	338885	$10⅛	10	10⅛	
HBay Mn s	534	450	450	450	+20
H Bay Co	1700	$34⅜	34⅜	34⅜	+¼
HBC A p	6400	$22½	22½	22½	
Hyal Ph o	139208	$5¼	440	5	+65
ISG Tech	6450	$8⅝	8¼	8½	+¼
Ican o	9500	36	35	36	+1
Imasco L	67926	$34¾	34¼	34⅜	
Imasco L	67926	$34¾	34¼	34⅜	
Imsco L Cp	300	$24⅞	24⅞	24⅞	–⅛
I Life III	1600	$24	24	24	+⅜
Imp Metal	6000	53	50	50	–3
Imp Oil	74658	$45	43¼	44⅜	+⅞
Inco	226548	$34⅜	34	34	–¼
Inco 7.85	2500	$23	23	23	
Inspiratn	274	465	465	465	+25
Intr Cty P	1700	$5¼	5⅛	5⅛	–¼
IBM	240	$102	102	102	–1
Int Colin o	1111	$7	7	7	
I Corona	137386	$6⅜	6	6	–⅜
I Corona A p	395	$6½	6½	6½	
I Epltek	3000	190	190	190	–10
Intl Equity	500	175	175	175	+15
IForest A f	5406	$8¼	7⅞	8¼	+½
IMhgy B of	15290	74	70	70	–1
I Movie Gr	933	130	130	130	
I Murex o	5400	$13¼	13	13⅛	–⅛
I Oiltex o	10000	14	14	14	
I Petro o	10000	$5½	5½	5½	
I Petrol w	12000	250	250	250	
I Platinm o	15000	7	6	7	
Intl Pottr	3000	$6⅞	6⅞	6⅞	–⅛
I Pursuit	75080	74	69	69	–4
I Retail o	49150	207	182	205	+5
I Semi Tch	1000	$13⅜	13⅜	13⅜	–⅛
I Verifac o	12500	73	71	73	
I Verifac p	1000	$7¼	7¼	7¼	–¼
Intrprov P	11400	$30⅛	30⅝	30⅜	+⅛
Intrqust o	20000	36	33	33	–3
Intrswst D	200	$10	10	10	–¼
Inverness	10300	$6¼	6¼	6¼	+⅛
Inv Grp	6325	$40⅜	40⅛	40⅜	
Ipsco	2925	$23¼	23⅛	23½	–⅛
Irwin Toy f	250	$5⅜	5⅜	5⅜	
Ivaco A f	69109	385	385	385	–10
Ivaco D p	2200	$20	18½	20	–⅜
Ivaco E p	300	$16	16	16	–1
Ivaco 2nd 1	300	$5⅝	5⅜	5⅜	–⅜
Ivaco 2nd 2	1200	$5½	5¼	5¼	+⅛
Ivaco 2nd 4	1100	$17½	17¼	17½	+¼
Jannock	1200	$17	17	17	–¼
Janock 120	520	$13½	13½	13½	+¼
Jean Cout f	1000	$25¾	25¾	25¾	–¼
Jonpol o	35500	40	37	37	–3
Joss Enr o	500	350	350	350	–5
Journey f	7300	480	465	480	+10
Joutel o f	75500	9	8¼	8½	+½
Kaufel G A	600	$6	6	6	–⅛
Keltic A of	1100	150	150	150	
La Fosse o	11500	5½	5	5½	+½
Labatt	91854	$27¼	27⅛	27¼	
Lac Mnrls	434076	$9½	9¼	9½	+¼
Lafrg Corp	1200	$12⅞	12½	12½	–½
Laidlaw A	4875	$9⅛	8¾	9⅛	+¼
Laidlw B f	502661	$9⅛	8¾	8⅞	+⅛
Laidlaw G	550	$16¼	16¼	16¼	–⅛
Landmrk f	5000	6	6	6	
Laramid o	25000	13	11	12	–1
Lasmo Can	1142	$9	9	9	
Laur Bk p	4200	$25	25	25	+⅛
Lawsn M Af	2497	$9½	9¼	9½	+⅛
Leons Frn	350	$40	39½	39½	–½
Levon o	7000	10	10	10	
Linamar	10100	$10¼	10	10⅛	
Lincoln C	8000	58	58	58	
Loblaw Co	9000	$16⅞	16⅝	16⅝	–¼
Lob Co pr	1000	$30¼	30¼	30¼	+⅛
Lob Co 3	100	$25¼	25⅛	25⅛	
Loewn Gr	146450	$14⅜	14	14½	+⅜
Lwen Ondj	10000	250	250	250	–5
London Ins	3840	$24¾	24⅜	24⅜	–¼
London A p	1300	$20½	20	20½	–¼
Lytton M o	2000	8	8	8	–1
	MtoO				
M-Corp	5000	425	425	425	
MDS H A	100	$17¾	17¾	17¾	
MDS B f	30350	$17⅞	17⅜	17⅞	+⅜
MNT Ltd	7400	$18⅞	18¼	18⅞	+⅜
MNT Eqty	2900	$25⅞	25⅝	25⅞	+⅛
MVP Cap o	137340	6	4½	6	+1
Mackenzie	214265	$6⅝	6⅜	6½	+⅛
Maclean H	59246	$10⅞	10⅝	10¾	
Macmilan	236771	$18¾	18	18	–⅜
Mcmiln G o	3000	13	13	13	+3
Madelin o	10500	295	285	290	–10
Magna A f	166453	$19½	18⅞	19⅜	+⅛
Magna B	500	$19¼	19¼	19¼	+1¾
Majstc Con	3700	271	255	255	–16
Manitoba p	z50	$26¼	26¼	26¼	
Manville	3760	256	240	240	
M Lf Gard	z1	$27½	27½	27½	
Mrtme El	1758	$14¾	14¾	14¾	+¼
Mrtme El r	z10100				
Mrtme Lf p	300	$18¼	18¼	18¼	–⅛
Maritime f	3919	$21	20⅝	21	
Mar T 860	500	$11	10¾	11	+⅛
Mar T 765	2000	$10¼	10¼	10¼	+⅛
Mark Res	2797	$6¾	6¼	6½	
Mark R dbr voir plus bas					
Mrkbor Pro	500	$8¼	8¼	8¼	–¼
Max Pet o	12000	35	35	35	
McChip	2000	20	20	20	+1
McFinley o	z85	8	8	8	
McNeleñ o	z363	4	4	4	
Meridian	770	280	260	280	–5
Metal Mng	9700	$10⅜	10¼	10⅜	+⅛
Metal Debr voir plus bas					
Mind Wlyn	32167	$5	495	5	
Minerex	13200	35	32	32	–5
Minnova	z25	$16	16	16	
Minven Gl	1833	47	47	47	
Mirtronics I	1500	9	5	5	–7
Mirtron 1 p	3500	5½	5¼	5½	
Mr Jax	400	300	300	300	
Mitel Corp	116300	86	85	85	–4
Mitel 200 p	2500	$13⅝	13⅜	13⅝	+½
Moffat	1000	$11⅜	11⅜	11⅜	+⅛
Molson A f	55100	$30¼	30	30	+¼
Molson B	696	$29¾	29¼	29¾	–¼
M Trsco B	1550	$20⅜	20¼	20¼	+¼
Moore	251234	$22⅜	21¾	22	–⅜
Morgan F	25000	5	2	2	–2
Morgan	5000	485	485	485	
Morisn M o	2000	42	42	42	+1½
Morisn P	24600	$12½	12¼	12¼	–¼
Mltibn F p	2400	$18	17⅜	17⅝	–⅛
Mun Fin Af	2200	$7¼	7¼	7¼	
Muscocho	65498	9	8	9	+1
NHI Nels o	11010	13	11	11	–1
Nil Norsat o	9346	300	290	295	+5
NIM Pete	703	72	72	72	
NSR Res o	10000	3½	3½	3½	
Nat Bk Can	258055	$11¼	11⅛	11¼	
Nat Bk 6r voir plus bas					
Nat Bk 9	3400	$26¼	26¼	26⅝	–⅛
Nat Bk 10	4788	$25⅜	25⅜	25⅜	+¼
Nat Trstco	4500	$22⅛	22	22½	+⅛
Jordan P A	900	250	250	250	
Newalta	1000	85	85	85	
Newbridg	25700	$6¼	6½	6¾	–⅛
Nfld Tel 725	200	$18¼	17½	17½	
Newhak o	16000	58	55	55	+2
Newtel Ent	4041	$20	19¾	20	+⅛
Noma A f	8800	$5½	5½	5½	–⅛
Noma B	500	$5⅜	5½	5½	–¼
Noramco o	6500	31	30	30	–1
Noramco w	z250	9	9	9	
Noranda F	14550	$7½	7⅜	7⅜	–½
Noranda I	49637	$17¾	17½	17½	
Nornda I B	748	$25⅜	25¼	25¼	–⅛
Nornda I C	10056	$22¾	22⅜	22¾	+⅛
Norcen	37744	$24⅛	24	24	
Norcn ord f	10085	$23¼	22⅜	23⅛	+⅛
Norcn 8.12	1200	$25	25

BOURSE DE MONTRÉAL

Faible progression

Presse Canadienne

Les cours ont encore clôturé de façon variée vendredi à la Bourse de Montréal. L'indice général a progressé légèrement de 1,94 point pour se fixer à 1817,78. Un total de 6481526 actions ont changé de mains, contre 5697465 la veille, pour une valeur de 88,4 millions $.

Les minières ont gagné 10,45 à 1780,51 et les services, 3,20 à 1786,06. Tous les autres titres ont cependant reculé. Les bancaires ont perdu 10,76 à 2159,32; les pétrolières, 1,82 à 1284,72; les industrielles, 2,40 à 1557,50 et les forestières, 31,27 à 2238,20.

Le titre industriel le plus actif a été Thomson Corp., en hausse de 1/4 à 15 3/8$, dans le cadre d'échanges impliquant 316000 actions.

Le titre minier ou pétrolier a été Metall Mining, en hausse de 1/4 à 10 1/2$, dans le cadre d'échanges impliquant 186,000 actions.

Parmi les autres titres, Banque Royale a perdu 1/8 à 26 1/2$ et Inco, 1/4 à 34$. Am Barrick a gagné 5/8 à 29 3/4$; Banque de Montréal, 1/8 à 42 1/8$; Nova Corp, 1/8 à 7 1/4$ et Laidlaw B, 1/8 à 9$.

Des 368 titres étant descendus sur le parquet, 110 ont progressé, 137 ont reculé et 121 sont restés inchangés.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ACDS	14500	3	2	2½	–½
ACSI Blo	3200	6	6	6	+3
jAur Res	9100	250	250	250	
Abti Prce	1678	$15¼	15⅛	15¼	+⅛
Actidev	2500	92	91	91	–5
Agnico E	2500	495	495	495	+5
Air Canda	85941	$7¾	7½	7⅝	–⅛
Alta.energ	1617	$13⅜	13¼	13¼	–⅛
Alta N Gs	375	$14	14	14	
Alcan Alu	48846	$21⅝	20⅞	21¼	+⅜
jAldona M	z33	20	20	20	
Algo.A	1250	195	195	195	–5
Alim.CT	1000	176	176	176	–8
Am.Barric	84000	$29⅛	29¼	29¾	+⅝
Amisco	300	210	210	210	
Artopex	200	105	105	105	
Asbestos	z15	$6¼	6¼	6¼	
Auberges	500	200	200	200	
Audrey	27667	125	115	120	+5
Audrey.w	1000	11	11	11	+1
Autostock	36000	330	325	330	+5
Avcorp	16184	33	32	32	–1
BC Tel	13875	$21¾	21½	21½	+⅛
BC GAS	9971	$16½	16¼	16⅜	+⅛
BCE StO	1400	$41¾	41½	41½	+¼
BCE wt	13000	$6¼	6⅛	6⅛	
BCE Inc.	104743	$47½	47	47⅜	+⅛
BCE Mbl	21900	$28¾	28½	28¾	+¼
BCE.Cap1	300	$25¼	25¼	25¼	
Bgr.pm.A	800	$7⅜	7⅜	7⅜	–⅛
fBMTC.a	2300	325	320	325	
BRL Ent.	z60	300	300	300	
Bq.Laur	6300	$19¼	19¼	19¼	–⅛
Bq.lau.sr6	3400	$25	25	25	
Bque Nat	67723	$11¼	11⅛	11⅛	–⅛
Bq.na.sr10	17300	$25⅜	25⅛	25⅜	+⅛
Bq.Nat.sr9	2100	$26¾	26¼	26¾	+⅛
Bq Royale	186032	$26¾	26⅛	26½	–⅛
BqRy 1.45	15100	$19¼	19⅛	19¼	
Bq.Ry.srF	200	$27¾	27¼	27¾	+¼
Bq.Ry.srG	2000	$26¾	26¼	26¾	–⅛
Bq.Ry.srH	2000	$27¾	27½	27¾	+⅜
Bq. T D	164531	$17⅜	17¾	17¾	
B.Imp.sr11	2500	$26⅝	26½	26⅝	
B.Imp.sr8	1300	$27¼	27¼	27¼	+¼
B.Imp.sr9	3350	$27½	27⅜	27⅜	–¼
B.Imp.sr6	4900	$27⅜	27	27⅜	+⅛
Bq.C.Imp	91565	$33¼	32⅜	32⅜	–⅜
Bque Mtl	131654	$42½	42	42⅛	+⅛
BMO Sr3	300	$25½	25½	25½	–⅛
BMO Sr4	2600	$26⅞	26¾	26⅞	
BMO Sr1	800	$27⅛	27	27⅛	+⅛
Bq.N.Ecos	50663	$20⅜	20⅛	20½	
B NE sr3	40600	$20⅜	20⅛	20⅜	+⅛
B NE sr4	1700	$27	26¾	26⅞	–¼
B NE Sr5	500	$27⅜	27⅛	27⅜	
Bell.p.7.5	200	$25½	25½	25½	–⅛
Bestar	z200	32	32	32	
Biochem	96130	$22⅜	21⅝	22⅛	
jBiomira	16820	$13¾	13¼	13½	+⅜
Bionaire	10600	148	135	135	–10
Bocenor	z250	35	35	35	
Bomb A	710	$26	25⅞	25⅞	–⅛
fBomb B	23690	$25⅞	25⅝	25⅝	–¼
Bomb.Sr1	300	$23½	23½	23½	+⅛
Bow Val	55374	$13⅜	13½	13½	–⅜
BowVl2.02	200	$29½	29½	29½	–½
Brascan.A	3500	$17¾	17¾	17¾	–¼
Bruncor	300	$18½	18½	18½	–⅛
Brunswick	500	$6¾	6¾	6¾	–⅛
CAE Ind	35900	$6⅜	6¼	6⅜	+⅛
fCFCEInc	52200	$8	7½	7½	–¼
CGC Inc.	2600	$7¾	7½	7¾	+⅜
fCGIGr.A	7551	237	230	234	+4
CS Res.	4000	435	435	435	
Cambior	27000	$9¾	9½	9⅝	
Cambridg	900	$21⅜	21⅜	21⅜	
Campeau	8000	60	60	60	+4
Can Malt	2980	$21	21	21	
CP Ltd	112293	$17⅜	17	17⅛	–¼
Cdn Tire	z33	$24	24	24	
fC Tire A	85187	$22¼	21¾	21⅞	+⅛
Cdn.Turbo	200	180	180	180	–3
fC Utilit.A	200	$20½	20½	20½	–⅜
fCmnac.A	1700	300	295	295	–15
Cangene	1200	$8	8	8	+⅛
Carena	1550	$9⅜	9⅜	9⅜	
Cascades	14068	$5¾	5⅝	5⅝	–⅛
Cascad.wt	5824	130	125	125	
Celanese	7000	$40¾	39¼	40½	+1¼
fC.Cap	A129334	19	15	19	+½
C.GTrstco	10350	115	105	115	+10
Charan	6500	0½	0½	0½	–½
Cheni	500	41	41	41	+4
fCimStL.a	910	$12⅜	12⅛	12¼	–¼
Cinram	3220	$14¼	14⅛	14¼	
fCo–Steel	29600	$16⅞	16⅞	16⅞	+⅜
CocaCBev	2500	$8⅜	8⅜	8⅜	
fCogeco	500	450	450	450	
Cominco	103934	$22	21¾	22	
Comptime	1000	28	28	28	
fCPCl.A	500	285	285	285	–5
jCoscient	200	120	120	120	
Cott	1200	$40	40	40	–1
fCrownx.A	5000	94	94	94	
fDMR.grA	2100	$5	485	485	–
Datamark	3125	375	375	375	–5
Denison.A	3000	21	19	21	+1
fDenisn.B	12092	14½	12½	14½	+2
Denis 9.50	100	165	165	165	+5
Digital	z31	$66	66	66	
Dofasco	7000	$17	16¾	17	+¼
Domco.lte	375	$10¼	10¼	10¼	
Domtex	4195	$7¼	7¼	7¼	
Domtar	34621	$7⅜	7⅜	7½	–⅛
Domt.2.25	300	$21¾	21¼	21¼	–1⅜
Donohue.b	570	$12⅞	12⅜	12⅞	–⅛
Dorel.A	200	$5⅞	5⅞	5⅞	–⅛
fDorel.B	13300	$5⅞	5¾	5¾	
fDramx.a	2500	40	40	40	+5
DuPont A	500	$39⅞	39⅜	39⅞	
fDundeB.a	1128	490	480	480	–10
fDylex.Ltd	1000	325	325	325	+10
Echo Bay	33750	$8¾	8⅝	8¾	+¼
Encor Inc	28000	34	33	33	–1
Espalau	1300	85	85	85	
FPI Ltd	200	$6¼	6¼	6¼	
Finan.C	1208	220	220	220	–5
Flet.Can.a	25002	$14¾	14⅜	14¾	+⅜
Flet.Inv2b	500	$23½	23½	23½	–⅜
fFdCr.Que	800	485	475	485	+10
jForatek	z400	12	12	12	
ForesbecA	2000	34	34	34	–1
Fortis Inc	1700	$23¼	23	23	
Foster.srA	200	$24	24	24	+⅜
GTC.tra.B	2000	425	425	425	
fGldcrp	1600	325	315	315	–15
Govette	5000	111	110	110	–1
G.W.lifeco	100	$13¾	13⅜	13¾	–⅜
Gr.L.1.875	400	$24⅞	24⅞	24⅞	
fGr.laur.b	41090	$6⅛	5⅜	6⅛	+¼
Guard. T	1500	30	30	30	
GuilvA	58500	460	460	460	
Gulf Res	30000	$6½	6⅜	6½	+¼
Gulf.R.p.a	200	430	430	430	+5
Hartco	z60	$5	5	5	
Hees.Int	13800	$14¾	14½	14⅝	–⅛
Hemlo	11300	$11⅛	11⅛	11⅛	
Heroux	30800	$5⅜	5¼	5¼	
fHorsham	1500	$10	10	10	+⅛
fLaidlw B	138050	$9⅛	8¾	9	+⅛
LasmoCan	400	$9	9	9	+⅛
fLasond.a	300	$7	7	7	–½
Lvltec	7500	75	75	75	
Leroux	500	212	212	212	
LBL.Inc	1000	125	125	125	
Londn.Ins.	1036	$24¾	24¾	24¾	–⅛
Londn.SrA	500	$19¾	19¾	19¾	–⅜
jLouvem	3100	290	290	290	–10
M Corp	13300	425	420	420	–5
Maax	2700	215	205	215	+5
McM Bldl	65625	$18⅜	18	18	–⅜
Maclean	63000	$10⅞	10¾	10⅞	+¼
M.Cap.Sra	500	$25⅜	25⅜	25⅜	+⅛
Mapl leaf	1340	$16⅜	16⅜	16⅜	–⅛
Marit El	200	$14⅜	14¾	14⅜	
Marit.rt	sz300	20	20	20	
fMarit Tel	305	$20⅜	20⅜	20⅜	–⅛
Matco	3200	115	115	115	
Metall	186000	$10½	10½	10½	+¼
fMetroR.A	31600	$6⅛	5¾	5¾	–¼
M.Tempus	z500	7	7	7	
Mdlnd.wal	1000	$5	5	5	
Mitchell B	1000	$15	15	15	
fMolson A	6210	$30¼	29⅞	29⅞	–⅛
Molson B	2200	$30⅛	30	30⅛	+⅜
Moore	42150	$22⅜	21⅞	22⅛	
Morgan F	101950	4	2½	3	–1½
Mbanc.p.a	1400	$18	17⅞	17⅞	–⅛
Muscocho	22500	9	8	9	+3
NfldL.7.4	z50000				
Nor.Forst	8020	$7½	7¼	7¼	–½
Noranda	38900	$17¾	17½	17½	
Noran.7.75	2000	$22¾	22¾	22¾	+⅛
NorcenMv	250	$24	24	24	–¼
Not.can.O	875	$12¼	12	12	–½
NG oil.sr6	100	$19½	19½	19½	–½
Nor Tel	51995	$51¼	49⅝	50¾	+¾
Nova Albt	190260	$7⅜	7⅛	7¼	+⅛
jNovatron	2000	0½	0½	0½	–3
Ogivar	3400	12	12	12	
fOnexCorp	100	$11¼	11⅛	11¼	–¼
fOsha A	2000	$20¼	19⅞	20¼	–1½
Pantoram	4800	145	144	145	
Peerless	900	320	320	320	
Peerles.rt	16000	0½	0½	0½	–½
Pegasus	42100	$14⅛	14⅛	14⅛	+¼
Pegasus.w	3000	195	185	195	+25
fPeoples.a	967	195	180	180	–20
Petro Can	7300	$9¾	9⅝	9⅝	
Pla.Dome	110054	$13⅞	13⅝	13¾	
Plastibec	500	50	50	50	–10
Poco.wt	5000	5	5	5	+1
Poco Petr	1000	$6	6	6	–⅛
Potash.wt	1400	425	425	425	+10
PCS Inc.	550	$19½	19½	19½	
fPowr Cr	138150	$14⅛	14	14	
Premdor	1500	$5⅛	5	5	–⅜
Promatek	z400	57	57	57	
Provigo	10498	$9⅛	9	9	–⅛
Que Tel	7500	$17½	17¼	17⅜	+⅛
S–Beaud.	4900	$5⅞	5½	5⅝	–⅜
Southam	1501	$16	15⅜	15⅜	+⅛
fSpar Aer	602	$15¾	15⅜	15⅜	–⅛
Sportcn.A	849	415	415	415	
Stelco A	20300	$6	5⅜	6	+⅛
Stelco.w	8000	190	175	190	–10
SumnerSp	900	145	145	145	
Synergs.A	500	325	325	325	+5
TVX Gold	1450	395	390	395	+15
Taurus.A	1700	7½	7½	7½	
Techmire	z250	53	53	53	
fTeck B	54200	$19⅝	19¾	19⅝	–⅜
Telglobe8	500	$28¾	28¾	28⅝	+⅛
Teleglobe	900	$10¾	10⅝	10⅝	
fTmedia.A	950	320	320	320	–20
Telus	36385	$15	14⅝	14⅞	+⅛
Tembec.A	1000	$8	8	8	
ThomCor	316000	$15½	15¼	15⅜	+¼
TIE.teleco	2000	150	150	150	
Total.O G	6000	$6¼	6	6	–½
Total Pete	1700	$13⅜	13⅜	13⅜	+⅛
TrAlta	82937	$13¾	13½	13⅜	
TrCan Pl	33900	$17½	17⅜	17½	+¼
TrCan 2.8	z50	$36	36	36	
TrCan.wt	3500	93	93	93	+1
Transat	z400	40	40	40	
Tran.finan	100	350	350	350	–50
Trilogy.rs	1921	265	265	265	–40
Trilon Fin	3300	$10	9¾	9¾	–½
Trilon.wt	3000	110	100	100	–40
Trimac	600	$8½	8½	8½	+⅛
Triton	z400	6	6	6	
fTrizec A	700	$11	10¾	10¾	–½
Trizec.sr4	950	$14	13	13	–1
Trco Desj	800	255	255	255	
Trust Gen	1000	300	300	300	–10
TrGen.pA	6100	$12½	10¼	10½	–2
Ultrmar	1128	$5⅜	5½	5⅜	–¼
fUnicorp.a	545	75	75	75	–5
Uniges0.65	1000	$9⅜	9⅜	9⅜	
fUniges B	8100	250	245	250	
Un.Domin	2760	$10¾	10½	10½	–½
Un.Wstbrn	5023	$7	7	7	
Val Royal	4700	$9½	9¼	9¼	–⅛
fVideotron	1706	$15	15	15	
Westcoast	1250	$19¾	19⅜	19⅜	–⅛
West8.25	200	$27	27	27	–½
Weston	100	$37	37	37	–¼
fWise.A	5000	90	90	90	
Woodward	8200	200	195	195	–10
TotalSales: 5,355,328					
US Funds					
Bq.Ry.srI	6400	$27½	27¼	27⅜	
B.imp.sr10	3150	$27	26⅞	27	+¼
TotalSales: 9,550					
Debentures (in 000's)					
cUltra.C d	15	$98.25	98.00	98.25	+1
TotalSales: 15,000					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	12300	$16⅜	16⅛	16⅜	+⅜
TotalSales: 12,300					
Trust Units					
CMP Tr.U	1100	360	350	360	+15
Can.In.Un	500	$9⅛	9⅛	9⅛	+⅛
F.Europ.u	1100	$9⅜	9⅜	9⅜	
Un Carb.u	700	$24½	24¼	24½	+⅜
TotalSales: 3,400					
Special Warrants					
BtNikkei.c	5000	$8½	8½	8½	+⅛
Bt.Treas.d	86700	305	282	283	+23
CtBk Nyc	100	265	265	265	+20
TotalSales: 91,800					
Partnership Units					
Saskoil eu	450	$10⅛	10⅛	10⅛	+1
TotalSales: 450					
Junior					
Abcourt.b	2800	6	6	6	
Armistc	103000	9	7½	9	+1
Aurizon	15000	25	22	25	–2
Aurochs	10000	21	20	20	
Barexor	20000	2	2	2	
Brookline	500	13	13	13	
Cache Ex	13000	15	15	15	–2
Canaco	16000	33	31	31	–2
Concorde	180000	15	10½	10¾	–4½
Con Abit.	3000	19½	19½	19½	+1½
Con Oas	800	10	10	10	–2
C Vald	10000	27	25	27	–1
Denyvan	z43	9	9	9	
Dufrsnoy	18000	8	8	8	+1
Forbex	1000	5	5	5	+2
Gaspesie	108500	18	15	18	+3
GldnStr	1000	110	110	110	–5
Gothic	z331	18	18	18	
Granisk.a	3500	55	55	55	
Intermon	27500	68	60	68	
JAG.Min	1000	5	5	5	
KWG.Res	15000	89	84	89	+1
Kimex	170897	32	29	30½	–½
LyonLake	24500	11	10	10	–2
MSV cl.A	956	20	20	20	
Mazarin	94938	30	29	30	+1
Mimka.M	10248	8	8	8	–1
N.Pasclis	z200	15	15	15	
Normab	15000	8	8	8	
NAR.met	1000	8	8	8	
Orex exp	33180	10	8	9	–1
Orient	22000	19½	18	19	–½
Radisson	11000	13	13	13	–1
Robex	6500	26	25	25	–5
Spctrm.A	1452	1½	1½	1½	–1½
St.Genev	7500	41	41	41	+1
Tandem	4000	10	10	10	–1
Temisca	15000	21	21	21	
Vior	40353	46	42	42	–1
TotalSales: 1,008,698					
TotalMarket: 6.481.526					

INTERNATIONAL DIVISION

Untraded					
52Weeks					
Stock	BidAsk	High	Low		
StockstradinginCDN$					
BET Ads	$16	17½	17	13	
Cascd s.a.	$6	7	11	5	
Flet.Chilg	180	230	275	210	
Foster's	145	155	160	110	
Maxwell	350	200			
StockstradinginUS$					
BET.plc.U	150	350			
pLatonia	66¼	59⅜			
LyonDmez					

MOST ACTIVE (by volume)

CloseNet					
Stock	Sales	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior					
ThomCor	316000	$15½	15¼	15⅜	+¼
Nova Albt	190260	$7⅜	7⅛	7¼	+⅛
Bq Royale	186032	$26¾	26⅛	26½	–⅛
Metall	186000	$10½	10¼	10½	+¼
Bq. T D	164531	$17⅜	17¼	17¾	
Junior					
Concorde	180000	15	10½	10½	–4½
Kimex	170897	32	29	30½	–½
Gaspesie	108500	18	15	18	+3
Armistc	103000	9	7½	9	+1
Mazarin	94938	30	29	30	+1

MOST ACTIVE (by value)

ValueCloseNet					
Stock	$1000s	High	Low	p.m.	Ch'ge
Senior					
Bque Mtl	5566	$42¼	42	42⅛	+⅛
BCE Inc.	4960	$47½	47	47⅜	+⅛
Bq Royale	4954	$26¾	26⅜	26½	–⅛
ThomCor	4868	$15½	15¼	15⅜	+¼
Inco Ltd	4071	$34⅜	34	34	–¼
Junior					
Kimex	52	32	29	30½	–½
Mazarin	28	30	29	30	+1
Concorde	19	15	10½	10½	–4½
Vior	17	46	42	42	–1
Gaspesie	17	18	15	18	+3

TOP GAINERS LOSERS (by perc.)

Close					
Stock	Sales	High	Low	p.m.	Perc
Senior Gainers					
RogersC.A	200	$13⅜	13⅜	13⅜	+1⅛
fRogerC.B	3291	$13⅛	13	13	
fByTrstco	43775	$7¼	6⅞	7	
RTrst G.fl	900	$15¼	14	14	–2⅜
Rytrc srQ	425	$21⅜	19	19	–2¼
SHL Syst	900	$7	7	7	–⅛
fSNC	35050	$16¾	16¼	16⅜	–⅜
fSt.Sauv.a	700	100	100	100	–9
SanFraSr2	3450	$8	7¾	7¾	
SaniGest	1000	175	175	175	+3
Sani Mo.a	2000	250	250	250	+2
Saskoil	4501	$7½	7⅜	7⅜	–⅛
jSaturn.D	4000	105	100	105	+5
Sceptre.wt	5068	20	20	20	+2
Seagram	18840	$131¾	131	131	–½
Sears Can	22800	$10¾	10⅜	10¾	+⅛
Sechura.A	1100	$17⅛	17⅛	17⅛	–⅞
Shell Can	2075	$39¼	39	39½	+¼
Sico	3867	$8¼	8	8	–¼
Southam	1501	$16	15⅜	15⅜	+⅛
fSpar Aer	602	$15¾	15⅜	15⅜	–⅛
Sportcn.A	849	415	415	415	
Stelco A	20300	$6	5⅜	6	+⅛
Stelco.w	8000	190	175	190	–10
SumnerSp	900	145	145	145	
Synergs.A	500	325	325	325	+5
TVX Gold	1450	395	390	395	+15
Taurus.A	1700	7½	7½	7½	
Techmire	z250	53	53	53	
fTeck B	54200	$19⅝	19¾	19⅝	–⅜
Telglobe8	500	$28¾	28¾	28⅝	+⅛
Teleglobe	900	$10¾	10⅝	10⅝	
fTmedia.A	950	320	320	320	–20
Telus	36385	$15	14⅝	14⅞	+⅛
Tembec.A	1000	$8	8	8	
ThomCor	316000	$15½	15¼	15⅜	+¼
TIE.teleco	2000	150	150	150	
Total.O G	6000	$6¼	6	6	–½
Total Pete	1700	$13⅜	13⅜	13⅜	+⅛
TrAlta	82937	$13¾	13½	13⅜	
TrCan Pl	33900	$17½	17⅜	17½	+¼
TrCan 2.8	z50	$36	36	36	
TrCan.wt	3500	93	93	93	+1
Transat	z400	40	40	40	
Tran.finan	100	350	350	350	–50
Trilogy.rs	1921	265	265	265	–40
Trilon Fin	3300	$10	9¾	9¾	–½
Trilon.wt	3000	110	100	100	–40
Trimac	600	$8½	8½	8½	+⅛
Triton	z400	6	6	6	
fTrizec A	700	$11	10¾	10¾	–½
Trizec.sr4	950	$14	13	13	–1
Trco Desj	800	255	255	255	
Trust Gen	1000	300	300	300	–10
TrGen.pA	6100	$12½	10¼	10½	–2
Ultrmar	1128	$5⅜	5½	5⅜	–¼
fUnicorp.a	545	75	75	75	–5
Uniges0.65	1000	$9⅜	9⅜	9⅜	
fUniges B	8100	250	245	250	
Un.Domin	2760	$10¾	10½	10½	–½
Un.Wstbrn	5023	$7	7	7	
Val Royal	4700	$9½	9¼	9¼	–⅛
fVideotron	1706	$15	15	15	
Westcoast	1250	$19¾	19⅜	19⅜	–⅛
West8.25	200	$27	27	27	–½
Weston	100	$37	37	37	–¼
fWise.A	5000	90	90	90	
Woodward	8200	200	195	195	–10
TotalSales: 5,355,328					
US Funds					
Bq.Ry.srI	6400	$27½	27¼	27⅜	
B.imp.sr10	3150	$27	26⅞	27	+¼
TotalSales: 9,550					
Debentures (in 000's)					
cUltra.C d	15	$98.25	98.00	98.25	+1
TotalSales: 15,000					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	12300	$16⅜	16⅛	16⅜	+⅜
TotalSales: 12,300					
Trust Units					
CMP Tr.U	1100	360	350	360	+15
Can.In.Un	500	$9⅛	9⅛	9⅛	+⅛
F.Europ.u	1100	$9⅜	9⅜	9⅜	
Un Carb.u	700	$24½	24¼	24½	+⅜
TotalSales: 3,400					
Special Warrants					
BtNikkei.c	5000	$8½	8½	8½	+⅛
Bt.Treas.d	86700	305	282	283	+23
CtBk Nyc	100	265	265	265	+20
TotalSales: 91,800					
Partnership Units					
Saskoil eu	450	$10⅛	10⅛	10⅛	+1
TotalSales: 450					
Junior					
Abcourt.b	2800	6	6	6	
Armistc	103000	9	7½	9	+1
Aurizon	15000	25	22	25	–2
Aurochs	10000	21	20	20	
Barexor	20000	2	2	2	
Brookline	500	13	13	13	
Cache Ex	13000	15	15	15	–2
Canaco	16000	33	31	31	–2
Concorde	180000	15	10½	10¾	–4½
Con Abit.	3000	19½	19½	19½	+1½
Con Oas	800	10	10	10	–2
C Vald	10000	27	25	27	–1
Denyvan	z43	9	9	9	
Dufrsnoy	18000	8	8	8	+1
Forbex	1000	5	5	5	+2
Gaspesie	108500	18	15	18	+3
GldnStr	1000	110	110	110	–5
Gothic	z331	18	18	18	
Granisk.a	3500	55	55	55	
Intermon	27500	68	60	68	
JAG.Min	1000	5	5	5	
KWG.Res	15000	89	84	89	+1
Kimex	170897

LES DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, vendredi, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.
x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4318
Allemagne (mark)	0,7250
Arabie Saoudite (rial)	0,3128
Australie (dollar)	0,9178
Autriche (schilling)	0,1067
Bahamas (dollar)	1,1555
Bahrein (dinar)	3,0557
Barbade (dollar)	0,5789
Belgique (franc cnv)	0,036183
Bermudes (dollar)	1,1555
Brésil (cruzeiro)	0,0014
x-Bulgarie (lev)	0,05724
Caraïbes (dollar)	0,4285
Chine (renminbi)	0,2193
x-Colombie (peso)	0,00189
Corée (won)	0,001538
Danemark (couronne)	0,1925
E.A.U. (dirham)	0,3136
Espagne (peseta)	0,01175
États-Unis (dollar)	1,1363
Fiji (dollar)	0,8059
Finlande (mark)	0,2759
France (franc)	0,2121
Grèce (drachme)	0,0068
Guyane (dollar)	0,0100
Hong Kong (dollar)	0,1514
Hongrie (forint)	0,0147
Inde (roupie)	0,0468
Indonésie (rupiah)	0,000604
Irak (dinar)	3,4930
Irlande (livre)	1,9927
Israël (nouveau shekel)	0,4926
Italie (lire)	0,000984
Jamaïque (dollar)	0,0698
Japon (yen)	0,00888
Kenya (shilling)	0,0405
Koweït (dinar)	4,0279
Liban (livre)	0,0013
Malaysia (ringget)	0,4265
Mexique (peso)	0,000422
Norvège (courone)	0,1895
Nlle-Zélande (dollar)	0,6663
Pakistan (roupie)	0,0497
Pays-Bas (florin)	0,6638
Philippines (peso)	0,0438
x-Pologne (zloty)	0,000103
Portugal (escudo)	0,00851
x-Roumanie (leu)	0,02006
Royaume-Uni (livre)	2,0641
Singapour (dollar)	0,7035
Suède (couronne)	0,2040
Suisse (franc)	0,8460
Taïwan (dollar)	0,04498
Tanzanie (shilling)	0,0054
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0,04014
Thaïlande (baht)	0,04540
Trinité-Tobago (dollar)	0,2773
Turquie (livre)	0,000227
x-URSS (rouble)	0,6751
Venezuela (bolivar)	0,0204
Yougoslavie (dinar)	0,0524

À votre service

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Enfouissement des déchets · Traitement des eaux usées

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 9 décembre - Édifice historique
13 h - Comité exécutif

Le mercredi 11 décembre - Édifice Carleton
16 h - Conseil régional

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335.

Invitation à un concert des fêtes!

Le temps des fêtes est arrivé et le Centre Ottawa-Carleton accueillera plusieurs chorales au cours du mois de décembre.

Vous êtes tous invités à venir écouter des groupes scolaires et communautaires interpréter vos chansons de Noël préférées.

En spectacle cette semaine :

École Pinecrest
Le lundi 9 décembre, de 12 h à 12 h 30.

Belles & Beaux du club pour personnes âgées Churchill
Le mercredi 11 décembre, de 12 h à 14 h.

École publique Viscount Alexander
Le vendredi 13 décembre, de 12 h à 12 h 45.

À la Rotonde du
Centre Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar
Pour de plus amples renseignements :
composer 560-1335.

Avis public

Information au sujet du transport et du déversement de la neige - hiver 1991/1992

Le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton est responsable de l'élaboration de politiques et procédures précises en matière de gestion de l'environnement afin d'assurer que les neiges usées sont déversées de façon satisfaisante aux dépôts situés aux endroits appropriés.

Les entrepreneurs privés qui transportent de la neige pour le secteur public, au nom de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, de la Ville d'Ottawa ou de la Commission de la capitale nationale, recevront un laissez-passer semblable à celui ci-dessous.

REGIONAL MUNICIPALITY OF OTTAWA-CARLETON
N26
SNOW DUMP DAY PASS MONTH:

Ces laissez-passer indiquent la date, l'équipe et le nom de la compagnie qui procède à l'enlèvement de la neige et doit être affiché bien en vue pour donner accès aux dépôts de neige.

Les entrepreneurs qui transportent de la neige pour le secteur privé (provenant d'un centre commercial, du terrain de stationnement d'un immeuble en copropriété, etc., par exemple) peuvent déverser leurs chargements à l'emplacement Fraser Duntile (avenue Clyde), à celui de l'avenue Industrial (à l'angle du chemin Russell) et à celui du chemin Conroy (à l'angle de la prom. Thurston). À cette fin, il faut se procurer des billets de dépôts de neige de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Pour 1991/1992, ces billets sont vendus aux prix suivants :

Un seul essieu - 11,90 $ **Deux ou trois essieux - 19,75 $**
Semi-remorque - 34,60 $

Les billets sont vendus aux endroits suivants :

1. Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Service des transports, Direction de l'entretien, 735, avenue Industrial, Ottawa (Ontario) K1G 5J1, téléphone : 739-3100
2. Dépôt Fraser Duntile (avenue Clyde)
3. Dépôt de l'avenue Industrial (à l'angle du chemin Russell)
4. Dépôt du chemin Conroy (à l'angle de la promenade Thurston)

On peut acheter des billets au 735, avenue Industrial, en payant comptant, par chèque ou au moyen d'un bon de commande certifié. Veuillez appeler vingt-quatre (24) heures à l'avance lors de l'achat de nombreux billets. Les bureaux sont ouverts de 8 h à 16 h.

On peut aussi se procurer des billets, en payant comptant seulement, au dépôt Fraser Duntile et à ceux de l'avenue Industrial et du chemin Conroy. Ce service est offert sept jours par semaine, vingt-quatre heures par jour.

À NOTER : Les billets de l'an passé (1990/1991) donnent accès aux dépôts de neige jusqu'au 31 décembre 1991. On peut obtenir un remboursement pour les billets non utilisés de cette année (1991/1992) en se présentant au 735, avenue Industrial, d'ici le 31 décembre 1992. TRN266/31121

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

LA SECTION PUBLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

Mises en candidature au
Comité consultatif pour l'enfance en difficulté

La Section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton est à la recherche de contribuables francophones, de représentants et de représentantes d'associations locales exerçant des activités qui favorisent le bien-être de l'enfance en difficulté pour siéger à un comité consultatif.

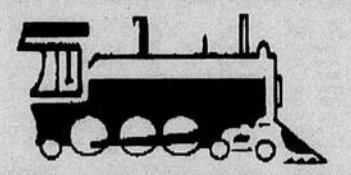
Selon la Loi sur l'éducation, les membres du Comité consultatif pour l'enfance en difficulté devront soumettre des recommandations à la Section publique du Conseil sur des questions qui touchent la création et l'élaboration de programmes d'éducation destinés à l'enfance en difficulté.

Les personnes ou associations intéressées à proposer une candidature au Comité doivent faire parvenir un curriculum vitae avant **le 13 décembre 1991 à :**

Monsieur Norman Collette
Directeur de l'éducation
Section publique - Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton
1420, place Blair
Gloucester (Ontario) K1J 9L8

La Section publique prévoit nommer les membres du Comité lors de la réunion ordinaire du mois de janvier 1992. Le terme du mandat des personnes choisies est d'une durée de trois ans.

RENSEIGNEMENTS : **M. Jean-Marc Major**, 747-1337.



APPEL DE PROPOSITIONS POUR L'OPÉRATEUR D'UN TRAIN TOURISTIQUE HULL-WAKEFIELD

Conseil de développement touristique Hull-Chelsea-La Pêche inc. (C.D.T.H.C.L.)

Le Conseil de développement touristique Hull-Chelsea-La Pêche inc. (C.D.T.H.C.L.) est une corporation sans but lucratif, composée des représentants de municipalités de Hull, Chelsea et La Pêche, dont le mandat est de gérer la voie ferrée.

Ledit C.D.T.H.C.L. désire obtenir une proposition pour l'opération d'un train touristique, à partir de l'été 1992, pendant une période continue de 25 ans, entre la gare de Hull et Wakefield, dans la municipalité de La Pêche, soit une distance d'environ 20 milles 32 km). Une étude de faisabilité, commanditée par le Gouvernement du Québec, et un test de pré-vente de billets permettent de confirmer la viabilité du projet.

Le C.D.T.H.C.L. recherche un promoteur ayant une expérience reconnue dans le domaine des opérations touristiques et ferroviaires, et ayant la capacité financière d'investir un minimum d'un million de dollars (1 000 000 $) dans ce projet.

Les propositions devront contenir les éléments concernant la rentabilité, les équipements proposés, le mode de gestion, le financement et tout autre document pertinent.

Lesdites propositions devront être accompagnées d'un chèque visé de dix mille dollars (10 000 $) ou d'une lettre de garantie irrévocable, d'une institution financière, valable jusqu'au 31 janvier 1992, ou d'un cautionnement émis par une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire.

Vous pouvez vous procurer les documents d'appel de propositions, pour la somme de cent dollars (100 $) en argent comptant, à la :

Ville de Hull
Bureau du C.D.T.H.C.L.
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, 3e étage
Hull, Qc
J8X 4C8

Toutes les propositions doivent être reçues audit bureau, sous enveloppe scellée, avant le 3 janvier 1992, à 10 h 00, et seront ouvertes publiquement à 10 h 15, heure locale, par le président de la corporation ou son représentant, sur les lieux.

Le Conseil de développement touristique Hull-Chelsea-La Pêche inc. (C.D.T.H.C.L.) ne s'engage à accepter ni la plus avantageuse, ni aucune des propositions reçues.

Décembre 1991

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

BILLETS D'HOCKEY
Pour la joute Montréal/Buffalo
14 décembre
Autobus + billet $50.00
Communiquez avec Marc Tanguay
663-2589

CROISIERE BAHAMAS
5 JOURS/4 NUITS, taux préférentiel offert au public, nombre de billets limité, $295/couple. 407-628-1148, lundi au vendredi, de 9h à 21h.

104 PERDU

CHAT gris tigré, castré, dégriffé, dans St-Jean-Bosco, 3 jeunes enfants tristes, récompense. 776-3767.

TELEPHONE cellulaire Mitsubishi, inscription Northern Telecome. Récompense. Tony, 613-763-3419.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

ALTER EGO
AGENCE de rencontres sérieuse pour personnes seules. Agence avec service professionnel. Nous avons présentement besoin d'un grand nombre de jeunes filles et d'hommes d'âge mûr, pour répondre aux besoins de notre clientèle. **243-4741.**

AMOUREUX du Nord (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

DÉCOURAGÉS, voilà votre chance! Considérez la plus populaire facon de rencontrer quelqu'un de spécial. **Intro Option**, une agence professionnelle et confidentielle de la région. Un service de qualité depuis 10 ans. **Pour consultation gratuite: 233-9697.**

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. En demande: jeunes femmes et hommes matures. **N'hésitez plus! 770-7207, 230-1967.**

TU es une bonne personne, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. 828-4653.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

AIMERIEZ-VOUS avoir quelqu'un à qui vous confier dans un climat de confiance et de discrétion? Je suis là pour ça. Nico 669-9123.

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
50% de RABAIS
Nos voeux de la saison. Venez célébrer du 17 au 26 décembre, 1070 MacKay, centre-ville Montréal, 1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-6780.

BARBU idéaliste, un peu marginal, 49 ans, grand, non fumeur, cherche rêveuse réaliste, pas trop matérialiste, pour parler, rire et s'émerveiller ensemble. Ecrire à: Marc, C.P. 77013, Val Tétreau, J9A 2V4.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie. 762-7386.

DEMANDEZ ET VOUS RECEVREZ
--- DIT JESUS ---
Prophète et guérisseur au nom de Jésus que je remercie. Tu veux obtenir une guérison? Ecris-moi à G.S.C.P. 20264, Ottawa, Ont. K1N 1A3.

EXCITANT
Jennifer, Lisa et Diane, des copines de chambres bien proportionnées de la C.B., vous offrent de merveilleuses photos de leurs attraits. Pour information (discrètement) écrire à: Cindy Price, Box 670-U, Kelowna, B.C, V1Y 7P4. Adultes seulement S.V.P.!

FEMME 41 ans, belle apparence, désire rencontré homme 40-50 ans, sérieux, responsable, sens de l'humour. But sérieux seulement. 671-4494.

FEMME 48 ans, libre, autonome, sensible, honnête, propre, jolie et mince, désire rencontrer homme libre de 43 à 53 ans, 5'8 po. et +, sobre, heureux, propre, de mise soignée. Photo appréciée. ECRIRE à CASE 183 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

FEMME chaleureuse, non-fumeuse, professionnelle, quarantaine, recherche copine semblable pour louer et éventuellement acheter une maison. ECRIRE a CASE 181 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME professionnelle, célibataire, 26 ans, 5 pi. 7 po., sincère, honnête, autonome, désire rencontrer homme professionnel entre 26 et 32 ans pour amitié, sorties. But sérieux. ECRIRE à CASE 179 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT., K1G 3J9.

FEMME professionnelle, 54 ans, recherche femme similaire pour relation sérieuse, stable. Ecrire à C.P. 80041, Succ. 6 Bilodeau, Hull, Qc, J8Z 3H9.

109 MESSAGES PERSONNELS

GERMAINE est désolée de ne pouvoir vous recevoir jusqu'au 3 mars. Maladie grave la retient à Montréal. Elle remercie tous ces amis et compte les revoir. **Au besoin,** vous pouvez la rejoindre au **514-521-5010.**

HOMME 39 ans, désire rencontrer femme 25-34 ans, pour but sérieux. ECRIRE a CASE 156 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME anglophone 34 ans, ne paraissant que pour 28, est-indien, désire jeune femme prudente pour relation intime. 230-3083.

HOMME désire rencontrer femme de 35 à 48 ans. 772-0661.

JE recherche mes parents biologiques ainsi qu'une soeur. Je suis né le 2 janvier 1967 à la crèche Ville-Joie, Ste-Thérèse de Hull. Si vous détenez des renseignements, Pierre au 561-5203.

JE serais ravie de rencontrer cet homme honnête, affectueux, sens de l'humour, aimant voyager, pas de drogue, un verre à l'occasion, entre 53 et 60 ans. J'ai 54 ans, travailleuse auto nome ayant des goûts similaires. Macho, aventurier s'abstenir. Écrire à C.P. 635, Gatineau, Qc, J8P 7A2.

JEUNE homme de belle apparence, dans la vingtaine, gentil, aimable et respectueux, voudrait rencontrer demoiselle âgée d'environ 20-28 ans (non fumeuse si possible) pour activités sportives et sorties culturelles. ÉCRIRE à CASE 150 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE homme, belle apparence, trentaine, grand et mince recherche jolie femme pour relation sérieuse. ECRIRE à CASE 173 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE profesionnelle, trentaine, cultivée, spirituelle, fantaisiste, sachant écouter, désire rencontrer homme, intègre, intelligent, raffiné, curieux, sain, aimant discuter et partager. Pour relation stable et engagement. ÉCRIRE à CASE 182 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE, très attirante, pour homme, 35 ans et +, discrétion assurée, pagette 778-9111, entre 12h et 17h.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LA PENSEE par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

LE SOLDAT QUI PENSE"
Atteint présentement d'un léger cancer des poumons qui le dérange énormément, regrette d'informer ses lecteurs qu'il ne peut donner suite aux commandes reçues pour son troisième livre intitulé:
"Les Sourires de ma guerre"

RECHERCHE DAME pour aller en Floride. Après 8h. 568-9477.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE: $35.00/h. Vous êtes fatigué(e), stressé(e), tendu(e)? Offrez vous un massage thérapeutique sur rendez-vous au 246-0635.

NÉE Marie Claire Nicole Bourgon, le 21 mars 1953, **recherche famille biologique.** Demander Brenda **514-365-8369**

PROFESSIONNELLE, quarantaine, cultivée, désire rencontrer professionnel, libre, 5 pi. et 9 po. et +, pour relation sérieuse. ECRIRE à CASE 180 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

RECHERCHE PARENTS BIOLOGIQUES
Suis née le 29 janvier 1972 hôpital Sacré-Coeur de Hull sous prénom de Sheryl. Contacter Amélie 643-1173.

SOIREES-RENCONTRES DE MONIQUE
JEUDI 12 décembre au Roussillon. Pour **souper de Noël.** Réservation avant 13 décembre. 778-6768.

VENEZ expérimenter nos **MASSAGES SUÉDOIS** et **FRANÇAIS**. 156, Maisonneuve, Hull. 776-6699 (10h à 20h, 6 jours/semaine.)

VEUF Italien, 59 ans, belle apparence, honnête, sérieux, 5'11", bien proportionné, aimant la danse, les choses simples de la vie, cherche dame de 30 à 55 ans, grande, avec mêmes affinités. Obèses s'abstenir, photo appréciée. ECRIRE à CASE 171 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT., K1G 3J9.

VOUS êtes seul(e) ce soir ou ce week-end, pourquoi ne pas mettre un peu de romantisme et d'exotisme dans votre vie. 669-0340.

120 AMEUBLEMENT

1 LIT d'eau complet, grandeur King. **663-6607.**

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix. Accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ARTISANAT DE MEUBLES
415 bl. Maloney Ouest. 663-0021.
J'ai en trop; à des prix introuvables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage; unités murales. Aussi quantité de matelas haute qualité en toutes grandeurs ainsi que 19 ensembles de salon, complets, en velours et simili cuir, modèles 1991-1992.

120 AMEUBLEMENT

BEAU mobilier de chambre en pin, lit queen, table de chevet, commode, table de travail, comme neuf. 777-3902.

BUFFET à carabines (3) neuf, en pin vernis, $250. 777-9722.

BUFFET avec tables et chaises. Pour informations: 454-2473.

CAUSEUSES velours brun, fauteuil beige, table centre bois brun, vitre tintée, table de bout, très propre, comme neufs, prix à discuter. 778-8024.

CAUSEUSE velours beige/rose, fauteuil assorti, neufs. $500. 561-1196.

ENSEMBLE de salle/manger, vaisselier, table et 6 chaises, unité murale, 3 tables de salon. 777-9648.

ENSEMBLE de salon 8 morceaux en chêne massif, bonne condition, $500 ou meilleure offre. 243-2156.

ENSEMBLE de s/manger en érable avec vaisselier, $1,200 négociable. 669-1463

ENSEMBLE de salon, avec tables et lampes, $350. 243-6516.

ETAT neuf, table s/manger, 6 chaises, érable, naturel et bleu, meuble stéréo. 684-4772.

LIQUIDATION, Ameublement 105 Chelsea, matelas et sommiers 54po. $179., fenêtres, barils de plastique, appareils ménagers. 827-3312.

LIQUIDATION, Ameublement 105 Chelsea, matelas et sommiers 54po. $179., fenêtres, barils de plastique, appareils ménagers. 827-3312.

LIT 39 po., très propre, avec bureau, $150. Après 16h 669-7204.

LITS: 39 et 54 pouces; 2 **matelas** de 39 pouces, à très bons prix. 776-3742.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER chambre, double, 5 morc., $250; s/manger, vaisselier, lustre, $450. 595-6708 595-3529.

MOBILIER de chambre de grand luxe, style provincial français en coeur de noyer, 6 morc. Valeur $7,200 pour $2,200. Vaisselier en chêne, tapis, lampes, peintures, etc. 595-0054.

MOBILIER de salon avec 3 tables et 1 lampe, très bonne qualité, $475. 770-4874.

POELE/réfrigérateur; lav/séc; mobilier salon/cuisine, 3 tables salon **771-1445**

120 AMEUBLEMENT

SOFA et fauteuil, très propres, très bon état, $250. 561-2949.

TABLE et 4 chaises, autres meubles. 663-9178.

VAISSELIER merisier massif; lampes suspendues (s/manger). 568-1286.

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE de vaisselle "Palais Royal de Noritake", avec coutellerie en argent "Heritage Mayfair", d'une valeur de $1,600, demande $1,100. 682-3165.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux, très bon état, $225 négociable. 684-4875.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $225. 561-0991.

CUISINIERE 30 po., Kenmore de luxe, avocado, très bon état, $300; **BUREAU** d'étudiant avec chaise, $100. 777-9248.

ENSEMBLE poêle auto-nettoyant réfrigérateur 16 pi.cu. Westinghouse, vert, très bon état, $600. 669-1312.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO

ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./séc., mobiliers/cuisine. **Sélection soignée.**
140 Eddy, Hull, **595-4898.**

LAVEUSE, $175, sécheuse, $150, aussi poêle et réfrigérateur 770-2572, 744-7610.

LAVEUSE compact Inglis, 4 ans d'usure, $150, bon état. 770-6867.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, lav/vaisselle. 232-3840.

LAVE-VAISSELLE Hot Point , 1 an d'usage. 778-7319.

LAVE-vaisselle Kenmore, amande, portatif, dessus chêne, 1 an d'usage, plusieurs options, état presque neuf, $375. Lave-vaisselle encastré, Jen-Air, noir, option de lavage, $175. Cause déménagement. 778-1273.

LAVE-VAISSELLE Kitchen Aid, très bon état. $350 ou meilleure offre. 777-7854.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

MICRO-ondes White Westinghouse, 700W, 2 ans d'usage. 777-8637.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727

POELE et réfrigérateur blancs, très propres, $500. 595-7092.

POELE ET réfrigérateur, amande, 1 1/2 an d'usage. $1,300. 986-6541.

POELE, réfrigérateur, très bon état. $375. 456-4117.

POELE, réfrigérateur, lav/vaisselle, beige, $950 le tout. 769-4921.

POELE, réfrigérateur, blancs, excellent état, les deux: $375. 778-2480.

POELES $150 et +, lav., $200 et +, séc., $125 et +, réfrigérateurs $225 et +, garantie, pièces au comptoir. Électro Ménagers L.L., 328 Main Gatineau 663-1287.

POELE très bon état, prix à discuter. 775-3257.

REFRIGERATEUR et poêle jaunes, bon état, $450 les 2. Soir 827-0708.

REPARATIONS le soir, laveuse, sécheuse, cuisinière et réfrigérateur, avec expérience. 568-1635.

SECHEUSE, bon état, $150 ou meilleure offre. 568-1639.

126 MACHINE A COUDRE

SINGER, $200, appelez au 771-8468.

SINGER commerciale, pied d'avance, zigzag, $350. 778-3241.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

AUBAINE: système de son complet incluant disque laser, $150. 771-4985

130 VIDEO

ADULTES films 3X, $5.95 et +. Cartouches Nintendo, $15 et +. **SALON VIDÉO JUPITER,** 110, bl Gréber, Gatineau. **568-3336.**

BONS SPECIAUX, 50% de rabais sur montage diapositives/vidéo, date limite: 13 décembre 1991. Satisfaction garantie. Pour commander, appelez Photo-Vidéo L.D.L. au 663-8432.

NINTENDO **Game Boy** avec 6 cassettes de jeux. $150. 669-1236.

PROTEGEZ-VOUS! Conservez l'inventaire de vos biens sur bande vidéo. 669-7101.

VIDEO RCA, 1 an, stéréo Hi-Fi, valeur $699 pour $375 ferme. 775-3060.

132 ORDINATEURS

286 (conception unique), disques dures 40 meg, écran VGA couleur, plus souris. Stéphane: 827-0870.

ACHAT-VENTE-ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga
Progeni inc.....728-5911

132 ORDINATEURS

AMIGA 2000; IBM compatible, écran haute résolution et +. Soir 663-9944

APPLE II "clown", écran mono, 1 lecteur, 1 modem, $350. 669-9355.

AT 286-16 MHZ, écran VGA couleur, $1,200. Normand: 663-8704.

BESOIN d'aide pour organiser votre ordinateur? 682-0587.

COMMODORE 64, couleur, 1 lecteur, 2 bâtons, 100 jeux. $450. 669-9355

DISQUE dur Fuji 20 Mb, lecteur 5 1/2 et 3 1/2 avec contrôleur, carte multi IO. 761-9882.

IMPRIMANTE laser, seulement $590. Nicolas St-Cyr, 777-9800.

VOUS avez des problèmes à opérer ou configurer votre PC? N'hésitez plus, demander de l'aide 669-7101.

S.O.S. Électronique

Spécial sur:
■ 386 - 33 mhz comprend:
- Mémoire 4 mb
- Disque rigide de 120 meg
- Lecteur interne de disque 1.2 et 1.44
- Ide controller
- Moniteur super VGA et carte de 1 meg
- MS Dos V. 5.0 installé
- Clavier étandu de 101 touches bilingue
- Souris

Spécial 1 899 $
Un an de garantie sur pièces et main d'oeuvre.

Spécial sur:
■ 386 - 25 mhz comprend:
- Mémoire de 4 MB
- Disque rigide de 80 meg
- Lecteur interne de disque 1.2 et 1.44
- Moniteur super VGA et carte de 1 meg
- Souris
- MS Dos V. 5.0 installé
- Clavier de 101 touches bilingue
- Souris

Spécial 1 699 $
Un an de garantie sur pièces et main d'oeuvre.

Pour plus d'information contactez (819) 243-0754
867 boul. St-René ouest Gatineau, Québec J8T 7Y6

134 MUSIQUE

ACCORDEON Titano, 120 bass, valise, bretelles neuves, payé $1,500, demande $550. 669-9355.

A VENDRE: Disco-Mobile, équipements, disques, etc... $9,800 ($2,000 de contrat inclus). 643-3567 soir.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

GUITARE Charvel/Jackson avec amplificateur Fender Pro 185 et Rge-10 Boss E.Q., $1,300. 561-1796.

GUITARE électrique moderne, noire, avec étui et amplificateur 25 W. Neufs. $450. 771-8698.

LECTEUR de disques compacts, Sony avec télécommande, $375. 643-1375.

ORGUE 2 claviers, $800 discutable. Bon fonctionnement. 749-4579.

134 MUSIQUE

ORGUE Hammond, $800. Appeler au 684-5432.

PIANO antique. $550. Appeler au 663-4638.

PIANO droit, bon état, belle tonalité, $950. 771-3404.

PIANO électronique Yamaha PF85; synthétiseur Roland U-110; microverb, IBM MPU-401. Jour: 990-2471, soir: 561-5591.

SYNTHETISEUR Roland E-30, support, amplificateur et enregistreuse double, pédale, 1 an d'usure, valeur $3,600, pour $3,000. 669-7984.

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR Craftman, 1 force, 2 cyl., parfait état, $400. 778-3241.

142 MATERIAUX

PLANCHES de pin blancs, 1 ou 2 po. d'épais, $0.50 le pied de bois. Après 17h: (613) 487-2759.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

FOURRURES, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Demandez Claudette: 827-1844.

MANTEAU chat sauvage, décoloré, état neuf, 9 ans, prix abordable. Après 18h Christine: 643-4436.

MANTEAU de rat musqué avec collet et chapeau renard Norvégien, grandeur 9-10, $600 négociable, 561-6723.

MANTEAU de vison noir, 12 ans, prix à négocier. 663-9738.

MANTEAU loup, long, grandeur 9, $750 ou meilleure offre. 776-6155.

Les SPÉCIALISTES à votre service
1 800 267•9555 — 560•2750

APPAREILS MENAGERS

REPARATION laveuses/sécheuses toutes marques. Guérette **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance, 771-8995.

AUTOMOBILES

HEBERT LAVE AUTO
LAVAGE d'auto à la mitaine, intérieur et extérieur, lavage de camion 10 roues. Adresse: 150 chemin Freeman à Hull. Propriétaire: Michel. **775-1042.**

COMPTABILITE

ENTREPRENEURS
Pour une **COMPTABILITÉ** simple et pratique, remise de **TPS**, rapports d'impôt. Appelez **Solution Atout**. Consultation gratuite. **243-8062**

OFFRONS services d'administration générale, comptabilité, états financiers, impôts et autres. **R. A. Fréjeau & Associés.** 819-682-3165.

VOUS avez une entreprise et vous avez besoin d'une personne d'expérience dans: tenue de livres informatique ou manuelle, comptabilité, TPS, paies, remises, etc? Fais travail chez-moi, moins de dépenses pour vous. Lucie après 18h. 243-0998.

COUTURE

COUTURIÈRE ferait confection et réparations de tous genres, à **bon prix.** 243-9746 ou 669-1837.

COUTURIERE avec expérience pour réparations de tous genres. Service rapide, bons prix. 243-7175.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison et entreposage, à bon prix. 663-7808.

DEMENAGEMENT TRANSPORT PERREAULT. Assurance complète. Visa, Mastercard. Local et longue distance. 243-0967.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DENEIGEMENT

COMMERCIAL et résidentiel. Estimation gratuite. 243-2197, 243-5690.

DEBLAIEMENT de neige, estimation gratuite, bons services à bon prix. Région Gatineau-Hull. 770-8691.

DEBLAIEMENT de neige commercial et résidentiel, service exceptionnel. Aussi enlèvement de la neige et épandage de sable à un prix compétitif. Estimation gratuite. 669-7130.

L. LARIVIERE. Commercial et résidentiel, avec ou sans contrat. Service rapide. 246-1478, 775-0959.

RESIDENTIEL, service rapide, Gatineau et Hull, bon prix. Guy: 243-5827.

DIVERS

FABRICATION et réparation toiles tentes-roulottes, toits bateaux. 643-3626.

ELECTRICITE

APPELEZ pour **tous genres de travaux en électricité (chauffage).** 827-3104

FERAIS travaux en électricité, jour et soir. Estimation gratuite 643-3582.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS

MENUISIER 20 ans d'expérience ferait construction ou rénovations de tout genre: fondations, additions, garage, hangar, etc. Marcel, 827-3912.

RÉNOVATION de maisons, finition s/sol, armoires de cuisine, clôture, patio, revêtement extérieur. 684-7010.

UN service de mari! Fini travaux non accomplis, plus de tablette manquante ni de plomberie qui fuit. 243-0072

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS entretien ménager dans maisons privées. 281-2364

UNE maison resplendissante, une personne minutieuse. 568-0340.

PLATRIER-PEINTRE

25 ANS D'EXPERIENCE, peinture intérieure, pose et vend tous genres de tapisserie. 568-7229 ou 243-8139.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

Ferais **PEINTURE** et **NETTOYAGE** de tapis, **à très bons prix.** André: 772-0426.

H. CARREY ENR.
Peinture, pose de papier peint, plafonds texturés, réparations mineures. Spécialisé dans le résidentiel. Estimation gratuite. 568-9220.

POSE de gyproc, tirage de joints, plafond texturé, peinture. 595-8685, 778-9836 (pagette).

PLOMBIER

18 ANS EXPERIENCE, réparation, rénovation. Travail propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

RENOVATIONS

DE tous genres, int.-ext., ouvrier, menuisier avec carte de compétence, aussi disponible à l'heure. 771-0092.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

LES RENOVATIONS MIRIK ENR
entrepreneurs en rénovation et réparation générale: menuiserie, plomberie, électricité, s/sol, s/bains, cuisine, portes et fenêtres. Michel 595-0684. Estimation gratuite.

RENOVATION Y.R. Enrg, finition intérieur/extérieur, s/sol, estimation gratuite. 827-4999 827-4147.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES

15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959 ou 669-4965.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

MANTEAU et chapeau vison naturel, $1,500; et manteau soie Karat noir, $2,200. État neuf, 9-10 ans. **595-0054.**

RENARD bleu, grandeur 12, porté 5 fois, très long, $1,500 ferme. Jour 990-6260, soir 776-0590.

TRÈS beau manteau dame vison long, blond-roux, 7-8, comme neuf, $1,500 ou meilleure offre. 669-4639.

148 VETEMENTS A VENDRE

DE HAUTE QUALITÉ! **Dame:** costumes, robes, manteaux, etc., 9-10; **homme:** complets, paletots, chemisiers, 40-42. 595-0054.

ENSEMBLE 3 pièces ski de fond, 2 costumes lainages, robes, jupes, blouses, etc. 9-10 ans, bon prix. 643-1097.

FERMETURE boutique de mariée, Econo Mariage, 188 St-Joseph, Hull. Tout doit être vendu. 50% de rabais. 777-4300.

MANTEAU dame, cuir blanc, 7-8, comme neuf, $150 et 2 manteaux hiver, bleu marin, 7-8, mi-long, $60; long propre, collet fourrure brun, $200. 669-4639.

150 COIN DU BEBE

BASINETTE et balançoire à vendre, $200. 669-5748.

152 DIVERS A VENDRE

ACHÈTERAIS refrigérateur distribuant eau et glace concassé! 243-3343.

AQUARIUM 22 gallons avec tout l'équipement, $125. 777-8637.

ARBRES de Noël situé au pont Alonzo, livraison gratuite. **243-9725, 776-2180.**

ARBRES DE NOEL A VENDRE
Anciennement situé au Steinberg, Place Cité des Jeunes, rendez-vous au Ultramar, en face du I.G.A. Mont-Bleu ainsi qu'au Super C.

ARBRES DE NOËL

VIVEZ LA TRADITION!

Plantation, **sapins cultivés.** Choisissez vous-même un beau sapin frais. **Seulement $20.** Ferme Yvon Boucher, 272, Proulx, Gatineau, **663-4464, 669-3477.**

ARTICLES DE SPORT
Neufs et usagés. Consignation. Vente. Achat et Échange. **Sport Échange Outaouais Inc.** 1065 de La Carrière, Hull. **770-6445.**

ASPIRATEUR Kirby, bon état. Prix à discuter. 772-9143.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, **1 an de garantie,** $225. **769-9602.**

ATTACHEMENT de souffleuse 40 po., pour tracteur de 12 forces, très bon état, $250. 827-4084.

BELLE chaise berçante en érable, style "grand-père", $175; pelle à neige électrique "Tauro", $75; machine à boule manuelle, très bon état, $175. 669-8136.

BRASSEUR à peinture double, peinture Latex 1 chaudière, $25. **827-3886.**

Cartes d'affaire: 3,000: $55.00, **circulaires:** 5000: $75, factures etc. **IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087 soir.**

CARTES DE HOCKEY
Séries, ProSet, etc. $25 et +, recrus: Kurri, Gretzky. 226-6769, Michel.

CLOWN Magicien pour fêtes d'enfants. 685-0905.

DEMOLITION
Grande quantité de pierre à patio, $1; grande quantité de vitre 1/4 po., 4X7 pi., $25 chacune; quantité de pièces de bois, 12X12 po., 14X14 po., de 7 à 40 pi.; portes patios pour devanture, 16 pi.; grande quantité de 2X6 et planches. Prix spécial. 771-8458.

ENTREPOT Daquin, 4ième vente annuelle de vêtements, 22 promenade Antares, Nepean, près de Hunt Club Bridge. Ouvert au public en novembre et décembre, les samedis et dimanches seulement, de 10h à 16h. 226-8680.

ÉVAPORATEUR à l'huile Choinière, 5x14, tout équipé. Faut vendre! $1,000. 456-3225 après 18h.

FABRICANT de portes de garages de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs, **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, Casselman Ontario.

FAUT VENDRE, DÉMÉNAGEMENT: Machine Panasonic **Fax;** système de **son** Technics 200 watts, cassette double, lecteur au laser, amplificateur, 90 disques compactes assortis; **T.V.** Hitachi-stéréo 21 po.; **VHS; cellulaire** OKI; **micro-ondes** Toshiba; **vélo** montagne 21 vitesses; **guitare; mobilier** cuisine Struc-Tube; **1975 BMW 530i et plus...Faites une offre!** 243-8016.

FOURNAISE à l'huile, $75. Chaufrette électrique, $15. 827-3886.

INSTALLATION, RÉPARATIONS et VENTE, toutes sortes portes, fenêtres, et solarium, estimation gratuite. Pagette: 783-8073, soir: 663-9506.

OUVERT AU PUBLIC! 2X3X8: $0.65, 2X4X8: $0.89, 2X6X8: $1.29, 2X6: $0.17/pi., 2X8: $0.25/pi., 2X10: $0.32/pi.; Plywood 1/2: $9.49, 5/8: $12.49; Aspenite 7/16: $3.49, 5/8: $5.99; Porte d'acier: $334.95; Gypse #1 4X8: $4.09; Laine #1: R20X15: $17.49; Plancher chêne 2 1/4 X 3/4: $0.69; Select: $0.99, 1 1/2 po. préverni: $1.49; Mélamine 5X6: $5.95; Préfini: $4.95. Argent comptant! Masson 819-986-5720.

POELE, réfrigérateur, mobilier salon, télévision, bureau et divers. 561-7641

152 DIVERS A VENDRE

POELE 30 po, réfrigérateur 24 po, laveuse, blancs, $550 le tout. Poêle à bois, $150. 663-7525, 1-454-2033.

POÊLE, réfrigérateur, séc., mobilier/salon, prix à discuter. 827-4837.

PRIX IMBATTABLES sur les matériaux de construction, **LES PORTES, LES FENÊTRES ET LES ARMOIRES DE CUISINE** chez Casselman Plywood Home Hardware Building Center. (613) 764-2876.

REFRIGERATEUR, poêle, ensemble de golf, remorque à bateau. 561-3869

SÉNATEURS, 2 billets de saison, 2 mi-saison, incluant match d'ouverture, 23 parties. **Excellent cadeau de Noël!** Daniel: 722-3663.

SOFA et chaise, avec bois sculpté, prix raisonnable. 761-8096.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL
15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TELEPHONE Mitsubishi. Chauffeau pour piscine creusée. Prix à discuter. 663-9807.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

LA MONGOLFIÈRE
Salle gratuite
Salle de réception privée très moderne, contenant jusqu'à 225 personnes pour toute occasion.
Téléphonez à: Nicole **entre 8 h et midi au 663-8101**
842 Notre-Dame, Gatineau. 154

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT de frigos blancs, 2 portes, fonctionnant ou non. 771-8508.

BOITE **FIBROBEC III** demandée. 985-2743 après 18h.

POELE et réfrigérateur en bon ou mauvais état. 669-8110.

158 MARCHE AUX PUCES

140, BL. GREBER
LOCAL à louer. Pour info: 7 jours/sem., de 9h à 17h: 561-2535. MARCHÉ ouvert vendredi de 12h à 21h, samedi et dimanche, de 9h à 17h.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

BOTTES de ski: Rossignol R900 (1991), $225; Salomon SX91 Equipe, $120. 561-7757, après 18h: 568-3407.

CARABINES 30/06, semi automatique, avec télescope; 270 avec télescope. (819) 423-5819.

EQUIPEMENT complet de plongée, comme neuf, taille: moyenne, $2000. Après 17h: 669-9133.

174 ANIMAUX

11 VACHES à boeuf, vêlant en février 1992. 819-455-2249.

ADORABLES petits chiots pit-bull de race, vaccinés, seulement $130. 827-4129.

ADORABLES petits Colleys pour cadeaux de Noël; petit Berger Allemand. 281-3922.

ATTENTION chasseurs! Epagneul breton, femelle, enregistrée, 2 1/2 ans. 827-3213 778-4605.

BICHON maltais, mâle, enregistré, 2 ans, très doux, $250. 246-0951.

CANICHES miniatures, mâles, 3 livres maximum, 4 à 6 po., de hauteur, blancs ou crème, recherchés pour accouplement. Doivent être enregistrés et tatoués. Diane 819-281-5008.

CANICHES Toy, chiots blancs, vermifugés. $300. 568-0546.

CHATON hybride, mâle, 2 1/2 mois, $150. 986-1151 663-7443.

CHATONS Persan, pure race, enregistré, vacciné. Dr Granier 777-1333.

CHATONS persan à vendre, enregistrés, bel assortiment de couleur. 749-4262.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHATONS persan enregistrés. 568-7904 ou pagette: 778-9701.

CHIENS Husky, domptés pour promenades. 3 chiens, $200, "leader" compris. 663-7832.

CHIOTS bichon maltais, caniches toy, poméranien, épagneul cocker, ces chiots sont enregistrés, vaccinés, tatoués. Aussi labradors blonds ou noirs, $100. Golden croisé Collie, $75. Ces chiots sont vaccinés. Adulte berger belge, $25. Caniche miniature, abricot, $100. Bouvier femelle, $100. Petits chiens de maison dressés, à partir de $15. 819-587-4471/3542.

CHIOTS Labrador, pure race, noir ou jaune, $150. Gérald ou Suzanne, 827-2348 après 18h.

CHIOTS pitbull américain, enregistrés, UKC, 10 sem., oreilles taillées. Faut voir! 243-6016, 561-6332.

174 ANIMAUX

CHOW CHOW, des noirs et des bruns, $225. Guy: 777-2810.

CHOW CHOW, noir ou roux, enregistré, tatoué. Ghislaine (819)459-3657.

COLLEY, femelle, pure race, $150. 243-1713.

DALMATIEN pure race, 2 ans, $200. Nicolas St-Cyr, 777-9800.

ETALON 2 ans Morgan enregistré, à vendre ou échanger pour autre étalon. Aussi carrioles. 819-449-1222.

GOLDEN retriever, 5 sem., vaccinés, $300. 819-671-1846.

HUSKY Sibérien, enregistré, tatoué, fille de champion, $300. 671-4316.

LABRADOR femelle, noire, enregistrée, 10 mois, opérée. 669-9613.

LHASSA APSO, femelle, 6 mois, vaccinée, $300. Après 18h: 986-9281.

PEKINOIS femelle 2 ans, ainsi que le chiot 2 mois; Berger allemand femelle 4 ans, opérée. 777-7229.

PERRUCHE avec cage, $25; **COCKATIEL** avec cage et accessoires, $125. 561-5775, 561-9724.

PETITS Collies miniatures, pure race, **très beau cadeau de Noël.** 443-2970.

SANGLIERS, vente rapide, pour commencer votre troupeau ou pour méchoui. Soir: 819-683-3360.

SETTER anglais adulte; chiot pitbull blanc; autres chiens et chatons. Dr Granier: 777-1333.

TROUPEAU de Wesley Moore, Iroquois Ont., comprenant 36 vaches à lait Holstein, bon pour traite à l'année, seront vendues jeudi le 12 décembre à 14h chez Léo Live Stock Exchange Ltée, information: 821-2634.

178 JEUX-JOUETS

TABLE de "Shuffleboard" en ardoise, $175. 669-2747.

180 LIVRES, TIMBRES, MONNAIES

ENCAN DE MONNAIES
Plus de 1,000 lots, du jamais vu à Montréal incluant: canadien, américain, mondial, or, argent et billets. Lots en montre dès maintenant. Date: mardi et mercredi le 10 et 11 décembre à 19h. Montréal Timbres et Monnaies, 1878 Ste-Catherine Est, Montréal. Catalogue gratuit. Information: 514-527-1526.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT de ski complet pour fille d'environ 6 ans, $95. 561-7929.

UNE aubaine pour Noël, ensemble skis alpin de haute gamme, pour femme, jamais utilisé, valeur $1200. Faites une offre. 671-4001.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, Pointe-Gatineau, 25 ans d'expérience. 243-3884, 561-5814.

Conversation anglaise! Déçu ailleurs? Appelez aujourd'hui! **595-0682.**

COURS de chant populaire, privés, jour et soir. 770-2670.

UTILE, le livre "Savoir étudier", méthode pratique d'études, $15.85 toutes taxes incluses. (418) 247-7286.

WORDPERFECT, jour, soir ou fin de semaine. 243-7978.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS de chauffage, $50/corde, livraison rapide. Denis: 663-9775.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS FRANC, érable et hêtre, $50 la corde, livrée. Jean-Pierre: 669-1152.

BOIS franc mélangé sec à vendre. 819-467-2021.

BOIS franc pour chauffage, demander Denis. 983-7759, 985-3118.

CHEMINÉE pour poêle à bois complète. $500. 643-9432.

ERABLE fendu, 4x8x16, $50 la corde livrée. 663-9997.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSES-ENREGISTREUSES: 1 Tec, modèle MA1040 avec TPS et afficheur et 1 Sanyo, modèle ECR560, TPS incluse, meilleure offre. M. Samson: 568-3336.

220 ARGENT DISPONIBLE

1E, 2e hyp., prêteur privé, escompte d'hyp. Profesco, N. St-Cyr, 777-9800.

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

COMPIXELS peut vous aider, prêt personnel, 1ière et 2ième hypothèque, capital de risque. Informations: 0-514-256-9296.

FONDS privés pour prêts personnels, 526-5163. Lun/ven 9h à 19h et samedi de 11h à 17h.

SERVICE 24 HEURES
1ère et 2e hypothèque, nantissement commercial. **775-2408**

LES PETITES ANNONCES

220 ARGENT DISPONIBLE

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
$ PRÊTS AUTO
$ PRÊTS MEUBLES
$ CONSOLIDATIONS
$ PRÊTS PERSONNEL
TAUX D'INTÉRÊT PLUS BAS
PAIEMENTS PLUS FACILES
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
10 h à 22 h
TOUTE DEMANDE SERA CONSIDERÉE
416-603-0723

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

COMMANDEZ vos tourtières et tartes. Nicole: 684-8548 ou 682-5118.

311 AIDE DEMANDE

BESOIN immédiatement, caissier (ère) bilingue, pour travail du lundi au au vendredi, temps plein et partiel. Se présenter à la cafétéria au 25 Eddy.

NETTOYEURS (H.F.), temps partiel, centre-ville et est d'Ottawa. Appeler du lundi au jeudi entre 2h pm et 4h pm: au 741-2999.

PERSONNE pour service au comptoir, pour Café Bistro, centre-ville Ottawa. Ouvert sur semaine seulement, le candidat(e) doit être bilingue, temps plein. Aucune expérience requise. Café A.L. Van Houtte, 235-1273.

312 AIDE DOMESTIQUE

FERAIS ménage dans résidences privées, Gatineau/Hull. 243-8862.

HOMME ferais entretien ménager, dans résidence et bureau. 243-9462.

JE FERAIS **entretien ménager** dans résidences et bureaux. **595-8934.**

JE FERAIS travaux dans résidences privées, avec références. 986-9204 après 20h, ou laissez message.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

PARTENAIRE coiffeur(euse) recherché(e). Françoise **669-1990, 663-3535**

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI ou à votre demeure, nonfumeur, secteur Limbour. 827-3925, 243-4481.

DEBUT janvier, 5 jours/sem., 9 à 17h, francophone ou bilingue, non fumeur, références requises. 741-3927.

GARDIENNE demandée chez-moi ou chez-vous (secteur Côte d'Azur), pour 2 enfants (1 1/2 an et 4 ans), nonfumeuse, références. Reçus d'impôt exigés. 243-5201.

PÈRE ayant la garde de 3 enfants de 7, 9 et 12 ans, besoin d'une gouvernante à la maison de 13h à 20h, 5 jours/sem, **non-fumeuse.** Travaux ménagers et préparation des repas. Secteur des Hautes-Plaines à Hull. Demandez Richard au 778-1870.

POUPON cherchant gardienne non fumeuse, du lundi au vendredi, chez-moi, Gatineau. 243-7816.

322 GARDERAIS BEBES

2 A 5 ANS, rue Isabelle, Hull. Appelez après 18h 778-2632.

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

AYLMER, McLeod, garderais enfants, jeux, plein air, bons repas, bricolage. 682-3961 Lynn.

AYLMER, quartier Wychwood. 682-5411, 992-5954.

CHEZ MICHELINE, temps plein, rues Archambault/St-Raymond, Hull. 770-5063, après 18h: 771-3350.

CHEZ-MOI, 2 à 5 ans, repas chaud, cour clôturée, reçus. 2 ans d'expérience dans une garderie. Cours premiers soins. 568-8841.

CHEZ-MOI, Boul. Fournier, Hull, avec expérience, enfants 3 mois et plus, plein temps/partiel, non fumeuse, bons soins, repas chauds et collations. 777-8014.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

COUR clôturée, 20 ans d'expérience, repas chauds, Gatineau. 669-8519.

DAME mature garderais enfants du lundi/vendredi, près école St-Paul, Hull. 772-0987.

DE tous âges, jour, près boul. Maloney, expérience. 663-8859.

DE tous âges, lundi au vendredi, temps plein, $65/sem. 669-9322.

ENFANTS 1 an et +, grande cour arrière, repas chauds. 778-3869.

ENFANTS 2 ans et plus, lundi/vendredi, repas chauds. 777-5390.

EN pension, cour clôturée. Expérience. 772-0369.

FEMME mature, expérience et référence, garderait chez-elle enfants de la naissance et plus, le jour, le soir ou la fin de semaine. Appeler entre 10h et 15h au 778-0898.

GARDERAIS enfants, 0 et plus, du lundi au vendredi, fin de semaine avec 24h d'avis. 772-9362.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants 2 ans et +, chez-moi, secteur St-Rosaire, Gatineau, près des écoles. 568-0897.

GARDERAIS enfants, le soir, avec expérience. 568-1605.

GARDERAIS enfants de 2 ans et plus, $50/semaine. 772-9023.

GRAND-MAMAN (avec auto), garderait enfants, 2 à 5 ans, jour, soir et fin de semaine, repas chauds, Davidson/Labrosse. Après 16h 663-0248.

HULL, secteur Riel près St-Joseph, 1 place disponible, de 7h30 à 17h30, références, repas chauds, cour clôturée, reçus, non fumeuse. 778-0971.

INFIRMIÈRE garderait enfants de 2 ans et +, reçu d'impôt. 778-3531.

JARDIN MUSICAL
Milieu chaleureux, éducatif (yoga, flûte, violon, danse, etc.) respectant le rythme de chacun. Jeux extérieurs, nourriture santé, 2 à 5 ans, maximum: 10 enfants. 771-9207, 459-2059.

LUNDI au vendredi, ainsi que soirs et fin-de-semaine. Val-Tétreau. Marie-Claire: 772-0916.

MÈRE d'un bébé, désire rester à la maison. Besoin d'amies pour Jessica, 3 mois et +, repas fournis, secteur St-Raymond. 775-3232 après 17h.

MINIE GARDERIE en milieu familial, près du CHRO 778-6527.

MINI garderie, places disponibles. Bonnes références. 772-0231.

MINI-GARDERIE en milieu familial, enfants de tous les âges. 243-3871.

MINI garderie, repas chauds, reçu, Riel près d'Isabelle. 771-0300.

MINI garderie en milieu familiale, enfants de tous âges, secteur Templeton. 669-8152.

SECTEUR Hautes-Plaines, 1 an et plus, lundi au vendredi, le jour. Diane: 771-0303.

SECTEUR Le Baron, enfants tous âges, expérience. 246-0789.

SECTEUR Mont-Bleu, jardin d'enfance, monitrices qualifiées, garderaient enfants 16 mois à 5 ans, jeux éducatifs, programmes structurés, bonne nutrition. 771-6537 ou 770-7695.

VOUS avez des problèmes de gardienne? Ne cherchez plus! Disponible chez-moi de 6h30 à 17h30, affectueuse, patiente, bons repas chauds, cour clôturée, temps plein/partiel, références, secteur Touraine, près auto bus et école G.E.-C, enfants de tout âge. Hélène: 568-8483.

325 OFFRE D'EMPLOI

COUPLE concierge avec expérience en entretien et réparations. 243-8597.

The People Bank

Toutes personnes possédant de l'expérience avec des traitements de texte, excellentes références et avec sérieux de travail sont les bienvenues chez nous. Appelez Roxane Robitaille au 234-8118 ou faire parvenir un C.V. au 396 rue Cooper, 3e étage, Ottawa, Ontario. K2P 2H7 ou envoyez par télécopieur au 234-3787.

ATTENTION! Nous offrons un travail de télémarketing à temps partiel (soirs et fins de semaine). Pas d'expérience. Appeler après 17h 775-3769.

AUX BONS VIVANTS désire combler les postes suivants:
Poste à temps plein: aide-cuisinier avec expérience, plongeur.
Poste à temps partiel: caissière.
462 Boul. St-Joseph, Hull. 771-8990.

NOUS offrons un travail de télémarketing à temps partiel, le soir, expérience non nécessaire. Appelez-nous au 561-6773.

325 OFFRE D'EMPLOI

SECRÉTAIRE D'ADMINISTRATION

On demande un-e secrétaire d'administration expérimenté-e pour travailler dans un bureau administratif de moyenne envergure. La personne doit posséder un excellent sens de l'organisation, être bilingue et capable de rédiger les lettres courantes en anglais et de relire des textes dans les deux langues officielles, bien connaître le WordPerfect 5.1, avoir de l'initiative et de l'entregent, être capable de travailler sous pression. Références demandées.

Échelle de salaire : de 26 000 $ à 28 000 $.

Envoyez votre curriculum vitae avant le **15 décembre, 1991**, à

Lise Benoit
Directrice de l'administration
CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN SUR LA SITUATION DE LA FEMME
110, rue O'Connor, 9e étage
C.P. 1541, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5R5

Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception.

Le CCCSP encourage les candidatures des membres de groupes minoritaires et les postes sont ouverts aux hommes et aux femmes.

C'est avec enthousiasme que les membres de C.L.A. PERSONNEL se joignent à la présidente, Carole Joanisse, afin d'accueillir M. Daniel Marleau au sein de son équipe dynamique.

Daniel associe ses 6 années d'expérience aux 25 années que totalise déjà l'administration de l'entreprise, tout en rejoignant des collègues de travail avec lesquelles il avait partagé la majeure partie de ces années.

C.L.A. PERSONNEL, un service de placement qui détient une place importante dans le secteur d'emploi de la région, est fier de cette association et invite ses clients et employé(e)s à communiquer avec M. Marleau au 567-0045.

C.L.A. Personnel *"EFFICACE ET HUMAIN"*

CAISSIER (ère) et personnes pour casse-croûte, jour, soir et fin de semaine, 25h et plus, avec expérience. Se présenter au IGA Laflamme, 425 Boul St-Joseph, Hull.

CHAUFFEUR demandé (h.f.) avec camionnette. Si vous connaissez la région Ottawa/Hull, contactez nous. Possibilité $500 et +/semaine. Pour rendez-vous: 233-5049.

$$$CHOCOLAT$$$
Vends-en du bon et fais-toi beaucoup de **FRIC$$$$.** Nous livrons. Pour un service professionnel, appelles-nous. 1-800-561-2395.

HORIZON MESSAGER
Messager (h/f) demandé(e) avec petite voiture. Passer au: 52 Hotel de Ville, Hull.

LA GARDERIE le Tamanoir est à la recherche d'un(e) cuisinier(ière), la personne doit connaître le guide alimentaire canadien, la gestion d'une cuisine, avoir de l'organisation. Communiquer avec Mme St-Laurent au 568-6324.

PERSONNE mature et responsable demandée pour station service, excellentes occasions. Se présenter au 455 rue Donald, Ottawa. Mike ou Lorraine.

PERSONNE mature pour travailler dans Cantine, avec expérience. Appelez le matin seulement, entre 9h et 11h30: 744-8058.

PERSONNES demandées possédant auto ou camion et main d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes: Hull, Gatineau, Templeton, Perkins, Pte-Gatineau, Aylmer, Lucerne, Luskville, Quyon, Chelsea, Kirk's Ferry, St-Pierre de Wakefield, Cascade, Cantley, Limbour, Touraine, Wakefield, Wilson's Corner, Low, Kazabazua et les environs.

La distribution débutera le 6 janvier 1992 ou avant. Les canditats (es) doivent êtres libres durant le jour, du lundi au vendredi. Les intéressés (es) doivent faire parvenir leur nom, adresse, no. de téléphone et genre de véhicule à:
Vente et Distribution Nationales Inc.
a/s Raymond Martel
1315, rue Lafontaine
Montréal (Québec)
H2L 1T4
514-526-4931

POSTE disponible, temps plein, secteur Vanier, effectuer tâches ménagères dans résidences pour personnes âgées, salaire $7.25/h. Le candidat(e) doit posséder les qualifications suivantes: consciencieux, avoir de l'entregent, préférablement bilingue, expérience dans le milieu hôtellier serait un atout, un minimum de 2 ans d'expérience. Contactez Patrick, du lundi au vendredi entre 8h et 16h au 737-8388.

foto clik

Technicien(ne) mini-labo photo

Nous sommes à la recherche d'un(e) technicien(ne) de mini-labo de photo pour travailler à temps plein à notre succursale située aux Galeries de Hull.

La personne recherchée doit posséder de l'expérience dans un mini-laboratoire photo et est chargée d'assurer la production d'un produit fini de qualité ainsi que la bonne marche des équipements. Si le poste vous intéresse et que vous possédez ces exigences, nous vous invitons à rencontrer et à présenter votre C.V. à Sylvianne Lefrançois à la succursale des Galeries de Hull.

325 OFFRE D'EMPLOI

LE PUB

LE PUB SPORTS Plus RESTAURANT BAR TERRASSE

SPORTS PLUS RESTAURANT

situé à Gatineau est à la recherche de

- **cuisinier(ère)**
- **aide-cuisinier(ère)**
- **serveuse-barmaid**
- **aide général**

Veuillez vous présenter au 2, rue Dupont à la nouvelle Plaza Alonzo avec votre curriculum vitae entre 8h à 11h et de 14h à 16h.

Demandez Roger

325 OFFRE D'EMPLOI

TOP BANANA GATINEAU
Emplois disponibles pour caissiers (ères) à temps plein. Se présenter au: 200, boul. Gréber.

325 OFFRE D'EMPLOI

TRADUCTEUR(TRICE), de textes techniques, de l'anglais au français, 2 ans d'expérience, temps complet. 748-1154.

ACTION-LOGEMENT

Service communautaire d'aide en matière de logement cherche :

Un(e) coordonnateur(trice)

Sous la direction du conseil d'administration, il(elle) aura pour fonctions :

- La planification et le contrôle budgétaire
- La gestion du personnel
- Le bon fonctionnement de l'équipe et du service
- L'intégration et l'application des directives du conseil d'administration
- La promotion du service
- Maintenir une liaison avec les bailleurs de fonds
- Développer et maintenir un réseau de ressources communautaires

Qualifications :

- Diplôme collégial ou universitaire en travail social ou en Sciences sociales ou équivalent
- Expérience de travail avec une clientèle à faible revenu
- Maîtrise des deux langues officielles (parlées et écrites)
- Connaissance des ressources communautaires en matière de logement

Lieu de travail : Vanier

Salaire : entre 32 000 à 35 000 $

Entrée en fonction : début janvier 1992

Faire parvenir votre C.V. avant le 13 décembre 1991 à :

Guy Morin
Action-Logement
240, chemin Montréal
Vanier (Ontario)
K1L 6C6

ACTION-LOGEMENT

Service communautaire d'aide en matière de logement cherche :

Un(e) secrétaire administratif(ve)

Sous la direction de la coordonnatrice, il(elle) aura pour fonctions :

- L'Accueil et la réception des clients(es)
- L'Entrée des données dans Dbase IV
- La tenue des livres et la comptabilité générale (Lotus)
- Le secrétariat (traitement de texte WP 5.0)
- L'Administration courante

Qualifications :

- Minimum de trois ans d'expérience sur le marché du travail
- Expérience de travail avec une clientèle à faible revenu
- Connaissance des ressources communautaires de l'est d'Ottawa
- Maîtrise des deux langues officielles (parlées et écrites)

Action-Logement est géré en français et compte quatre employées.

Lieu de travail : Vanier

Salaire : entre 24 000 à 27 000 $

Entrée en fonction : 6 janvier 1992

Faire parvenir votre C.V. avant le 13 décembre 1991 à :

Anne Smith
Action-Logement
240, chemin Montréal
Vanier (Ontario)
K1L 6C6

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

SEARS
Centre de l'Auto

Centre de l'auto Sears
UN SERVICE DE CONFIANCE*

Le Centre de l'Auto Sears des Galeries de Hull

Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour notre centre de l'automobile.

- **Mécanicien (à temps plein) classe A**

Nous offrons un programme de rémunération par incitation, ainsi que des avantages sociaux, tel que l'escompte de 15% sur achats.

Exigences : Carte de compétence requise. Posséder ses propres outils. Une expérience pertinente des mises-au-point serait un atout.

- **Installateurs et commis aux pièces : (temps partiel)**

Doit être disponible en tout temps, expérience pertinente serait un atout.

Les personnes intéressées sont priées de se présenter au :

Service des Ressources Humaines du magasin Sears
les Galeries de Hull
320 boul. St-Joseph
Hull, Qc

Du lundi au vendredi entre 9 h 30 et 17 h 00.

RESPONSABLE DU SERVICE ALIMENTAIRE
(Poste temps plein - 10 mois par année)

La Coopérative opère deux librairies-papeteries, une école de conduite et un service alimentaire (Café-étudiant). Sa principale clientèle sont des étudiants(es) et des professeurs de niveau collégial.

Sous l'autorité du Directeur général, la personne recherchée s'occupe de la bonne gestion du service alimentaire.

PLUS PARTICULIÈREMENT :
- Supervise le travail des employés à temps plein et temps partiel;
- Prépare les commandes de marchandises;
- Prépare les soupes, sandwichs et autres nourritures;
- Prépare des buffets au besoin.

EXIGENCES :
- Diplôme de cuisine professionnelles;
- 2 ans d'expérience pertinente;
- Expérience dans la gestion du personnel;
- Toute autre combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente pourra être considérée.

ÉCHELLE SALARIALE :
- 9,41 $ à 10,84 $ l'heure accompagné d'une gamme d'avantages sociaux.

La Coopérative souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi. Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant vendredi le 13 décembre à midi (12 h 00) à :

COOPCO
COOPÉRATIVE COLLÉGIALE DE L'OUTAOUAIS
A/S : COMITÉ DE SÉLECTION
333, BOUL. CITÉ DES JEUNES
HULL, QUÉBEC
J8Y 6M5

325 OFFRE D'EMPLOI

TRAVAIL A DOMICILE
GAGNEZ jusqu'à $360 grâce au nouveau répertoire exclusif et en français contenant plus de 90 entreprises nord-américaines offrant du travail à domicile. Informations gratuites, envoyer enveloppe no 10, préadressée, pré-affranchie à Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104-H, St-Bruno, J3V 3T8.

TRES PAYANT
Besoin tablettes de chocolat, appelez, Livraison gratuite. **663-1823.**

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME de compagnie pour assistance à des personnes en convalescence ou autres (léger travaux, repas ect) Je possède auto et expérience. **643-1097.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

$24,000 PLUS BENEFICES
Poste permanent pour secrétaire avec 3 ans d'expérience, connaissance de WordPerfect avancé et d'anglais. Contactez Ann à Epicentre, 594-8040.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 246-9689. (Places limitées).**

BUREAU d'assurances générales recherche un(e) technicien(ne) de module avec expérience (3 ans minimum). Salaire selon qualifications. Veuillez adresser votre C.V. aux Assurances Pierre Drouin, 225 bl. La Gappe, Bureau 106, Gatineau, QC, J8T 7Y3, ou appeler pour entrevue au 561-6610.

CAISSIER(IERE), 2 JOURS/SEMAINE
Exigences: diplôme d'études secondaires, bonnes relations interpersonnelles, bilinguisme, autonomie, jugement, connaissance des Caisses populaires. Faire parvenir C.V. avant le 13 décembre 1991. Caisse Populaire St-Charles, Ottawa Ltée, 99 Ave Beechwood, Ottawa On K1M 1L7.

F.ST.L. INC.
VOUS cherchez du travail, vous voulez vous perfectionner: Secrétariat, Lotus 1-2-3, cours de WordPerfect 5.0, transition 4.2; de base, intermédiaire, avancé. **Jour, soir, fin de semaine. 669-8853**

325 OFFRE D'EMPLOI

SERVICE D'INVENTAIRE WESTERN LTD.

Le plus important service d'inventaire au Canada a des ouvertures pour des commis à l'inventaire à plein temps et à temps partiel.

NOUS OFFRONS :
- Formation payée
- Heures flexibles
- Possibilité d'avancement
- Transport

NOUS DEMANDONS :
- De bons travailleurs fiables
- Attitude positive
- Aptitude pour les mathématiques
- Disponibilité à travailler septs jours par semaine par équipe.

AUCUNE EXPÉRIENCE NÉCESSAIRE

Téléphonez entre 9 h et 17 h au 744-2450

372 PERSONNEL DE BUREAU

RDG PERSONNEL
COMMIS (h/f) bilingues avec WordPerfect 5.1 pour travail à Ottawa, cote sécuritaire. Suzanne Mignault: 235-3260, télécopieur: 235-0431.

Secrétaire d'un bureau d'avocat, maîtrisant français et anglais parler et écrit. Expérience 50 mots/min. 771-1716.

SECRETAIRE juridique bilingue recherché(e) pour bureaux de notaire à Aylmer. Contacter Catherine 684-9222.

372 PERSONNEL DE BUREAU

VILLAGE PLACE CARTIER
RECHERCHONS une personne mature pour donner des certificats cadeaux, jusqu'à $16/hre. Présentez-vous au Studio de Photographie Zeller's.

375 PERSONNEL DE METIER

ALLARD PAINT BODY SHOP LTEE
Recherche immédiatement un(e) débosseleur(euse) avec expérience, $15/heure de base plus avantages sociaux. Téléphoner à Scott ou Bob au 828-0337.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF cuisinier(ière) pour banquet. Faire parvenir votre C.V. au: C.P. 535, Succ. A, Hull, Qué, J8Y 6P2.

L'AGARIC recherche un cuisinier(ière) d'expérience et un laveur(euse) de vaisselle avec moyen de transport. 827-3030 ou 827-2562, demander Michel.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PATIO VIDAL
SERVEUR(EUSE) et cuisinier(e) d'expérience. de nuit. Se présenter: 470 Gréber, demander Sonia ou Marcel.

PLONGEUR(EUSE) plein temps, soir, $7/h. Chez Jean-Pierre 235-0135.

RESTAURANT SUBWAY
Recherche personnes matures pour travailler du lundi au vendredi, à temps plein. Se présenter au 662 boul. St-Joseph, Hull après 14h.

SERVEUR(SE) demandé(e), 3 jours de nuit, avec expérience. Appeler: 561-1515.

377 PERSONNEL SPECIALISE

EDUCATRICES(TEURS), temps plein, temporaire et supléant(e), demandés. Faites parvenir votre C.V. avant **le 18 décembre 1991 à: Garderie l'univers des petits,** 325 Boul. Taché, Hull, J9A 1L8.

POSEUR de tapis recherché (h./f.), à l'heure. Se présenter au Multi-Couleur, 640 St-Joseph, porte 16, à l'arrière. 776-6392.

Pacini

LES RESTAURANTS PACINI OUVRENT LEUR 32e SUCCURSALE
Au 106 boul. Gréber, Gatineau, Québec.

Nous offrons plusieurs postes avec vaste gamme d'avantages sociaux et salaire plus élevé que le salaire minimum (excepté serveurs(es)

- **Préposé(es) cuisine**
- **Serveurs(es)**
- **Plongeurs(euse)**
- **Commis-débarrasseur(euse)**
- **Hôtes(esses) d'accueil**
- **Préposé(es) au bar**

Si vous êtes intéressé(es) à vous joindre à une équipe dynamique, veuillez vous présenter au :

Promenades de l'Outaouais
1100 boul. Maloney est (au Centre d'emploi)

Adressez-vous à la réception pour compléter une demande d'emploi. Nous vous rencontrerons bientôt.

378 PERSONNEL DE VENTE

AGENCE de publicité recherche vendeur d'annonce, pour journal local. Plein temps, partiel. Auto exigée. M. Marion 669-6957.

ATTENTION, 5 représentants à temps plein, 2 à temps partiel, salaire très intéressant, de $500 et +/sem, + bonis si vous vous qualifiez. Auto nécessaire. Demandez le gérant des ventes au: 778-2881.

AVON! Offrez-vous un cadeau de Noël! Devenez représentante Avon. 232-8585.

CARRIERE en assurances et produits financiers. Nous vous offrons entraînement, clientèle, produits exclusifs, pas de porte à porte. Exigences: 12ème année, automobile. Communiquer avec G. Richard 745-7649.

NOUVELLE compagnie avec produit exclusif a quelques postes de disponibles dans le domaine de la vente. Rendez-vous fournis. Dépenses d'auto, entraînement complet, $50,000 à $100,000 par année. Pour rendez-vous 777-5626.

TEMPS PLEIN
Notre compagnie a besoin de 4 représentants(es) du travail sur la route, capable de voyager, 1 semaine à la fois. Toutes dépenses payées en plus du salaire de base. Expérience non nécessaire.
Appeler: 246-2010.

UN 2ieme revenu vous intéresse? Possibilité $225 et +/sem. 827-0916.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

ECOLE de langue recherche professeurs de français langue seconde aux adultes, temps plein pour janvier. Dynamique, flexible et bien organisés, expérience d'enseignement au gouvernement un atout. Formation obligatoire donnée. Envoyez C.V. à CASE 178 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

PROFESSEUR de ballet-jazz, avec expérience. 770-0520, 595-0774.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

ACCORDEZ-NOUS votre confiance. **LE MOT PARFAIT ENR.**, service professionnel et rapide (moins de 24hres). Impression au laser. 643-9302.

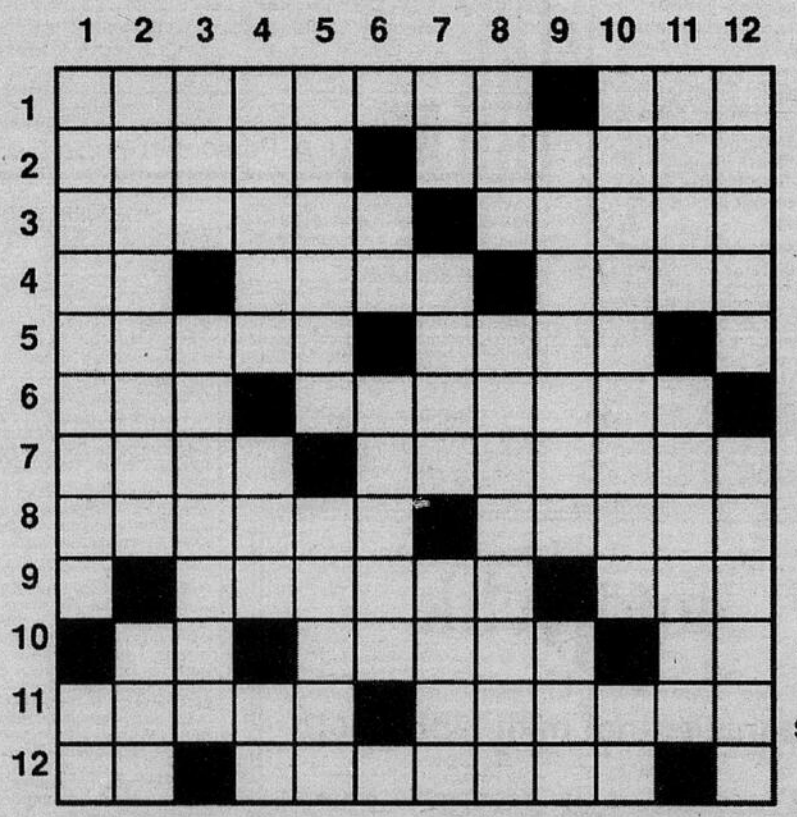
AFIN de vous aider, C.V., travaux d'étudiants, etc...Rapide. 777-4268.

C.V. PERSONNALISE, travaux étudiants, secrétariat général. Le français...sans faute! 243-1152.

MOTS CROISÉS

© Édimédia inc.

NO D-979 **par Liliane CHRÉTIEN**



HORIZONTALEMENT

1 - Livrer au pillage - Musique populaire d'origine anglo-saxonne.
2 - Puisard - Linceul (litt.).
3 - Oiseaux - Rudes au goût.
4 - Berge -Choisis - Lait, dans le langage des petits enfants.
5 - Fils de Dédale - Fils de Rébecca.
6 - Apparue - Pantoufles.
7 - Inscription sur la croix du Christ - Présenter les conditions requises pour obtenir.
8 - S'affaiblit (s') - Adj. démons. f.
9 - Formule - Transparence d'une gemme.
10 - Pron. ind. - Loyale (litt.) - Caesium.
11 - Pièce d'artifice se propulsant par réaction - Esclaves d'État à Sparte.
12 - Marré - Sont particulièrement mis en valeur.

VERTICALEMENT

1 - Chiffonnier à sept tiroirs - Francium.
2 - Disposent selon un ordre - Si.
3 - Durillon - Légers.
4 - Aller en arrière - Cation - Sert de liaison.
5 - Ce sont des singes - Gouverner plus près du vent (mar.).
6 - Connu - D'une courtoisie aimable.
7 - En matière de - Elle circule dans les végétaux - Fils d'Adam.
8 - Se jeta avec violence (se) - Canard sauvage.
9 - Écrasée - Il portait parfois le vêtement féminin.
10 - Tourne sur ses talons - Consonnes jumelles.
11 - V. de l'U.R.S.S. - Qui est en forme de soie de porc.
12 - Balance à poids constant - Exécuté avec succès.

SOLUTION DU PROBLÈME D-978

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	T	R	A	N	G	E	T	E	■	R	I
2	S	A	U	V	E	U	R	■	C	R	I	N
3	C	O	T	E	■	A	■	C	H	I	P	S
4	A	N	■	N	A	N	A	■	O	T	A	I
5	P	■	E	T	I	A	G	E	■	A	I	S
6	E	N	D	U	R	C	I	R	A	■	T	T
7	■	O	U	R	■	O	T	O	M	I	■	E
8	D	E	L	I	E	■	E	S	P	O	I	R
9	A	L	C	E	N	E	■	I	U	L	E	■
10	U	■	O	R	■	R	I	O	T	E	N	T
11	B	A	R	■	C	E	R	N	E	■	A	I
12	E	N	E	E	■	S	A	S	S	E	■	C

LES PETITES ANNONCES

Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell

requiert les services d'une personne qualifiée pour combler le poste suivant

ENSEIGNANT/ENSEIGNANTE

Endroit de travail : École secondaire l'Escale

Poste : - enseignant(e) en informatique au programme éducation alternative
- temps plein, du 29 janvier au 30 juin 1992
- poste intérimaire
- enseignement aux adultes, de jour et en soirée

Exigences : Connaissance des programmes suivants :
- DOS
- LOTUS
- DBASE
- MICROSOFT WORK
- BEDFORD
- GWBASIC

sur machine IBM compatible

Numéro d'offre d'emploi : **91-130**

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le jeudi **12 décembre 1991, 16 heures**. Elles doivent faire parvenir leur demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relever le numéro d'offre d'emploi, à :

Madame Bernadette LeMay
Directrice
École secondaire l'Escale
Case postale 610
Avenue du Parc
Rockland (Ontario)
K4K 1K6

Le Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

DONNÉES DE BASE, (dbase) à domicile ainsi que traitement de textes (819) 243-1462.

NOIR SUR BLANC, travaux d'étudiant, secrétariat général, laser, fax ou allons chercher et livrer vos travaux. 455-2674 (Luskville, Aylmer, Hull).

REVISION de textes. TRAVAIL professionnel. 595-2717.

TRAVAIL rapide, professionnel, bilingue, impression au laser. 669-6334.

WORDPERFECT 5.1, bilingue, Touraine. Appeler: 561-5727.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $395, s/bains, stationnement, 1er janvier. 1-613-592-9857.

1 CHAMBRE, $400/mois, pas chauffé ni éclairé. Demandez Marc Jr Lafleur au: 684-6363.

1 CHAMBRE, appareils, prise lav./séc., $410. 561-2847.

LE STRASBOURG

* Garçonnière
1 chambre, 2 chambres, 3 chambres.

à partir de 355$*

5% de rabais pour l'âge d'or

- 2 piscines extérieures
- Court de tennis
- Entrée principale luxueuse
- Corridors et planchers de marbres
- Stationnements intérieur et extérieur
- Buanderie
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parquetterie de chêne

OUVERT
Sam.-dim. 10h30 à 5h
Semaine jusqu'à 9h

- **Inclus dans le loyer :**
  - Lave-vaisselle (sauf garçonnière)
  - Cuisinière et réfrigérateur
  - Électricité et chauffage
  - Stationnement extérieur
  - ménage lors de l'aménagement

1 mois gratuit pour nouveaux locataires

Système de transport vers Ottawa à tous les 15 minutes

Bureau de location 60 rue Cormier Aylmer 685-0585

1 ET 2 chambres, poêle et réfrigérateur, stationnement, $395 à $440, décembre. 738-7707.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Thomas, $478. 663-0188.

3 CHAMBRES dans duplex, Glenwood, grande cuisine, prise lav./séc., $625, libre 31 décembre. 682-4541.

GARÇONNIÈRE disponible. 684-7397, 684-8887.

NOUVELLE CONSTRUCTION
3 chambres, central, balcon, stationnement, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, $675, 1er janvier. 455-2525.

PLACE LAVIGNE, 1-2 chambres, libre immédiatement. 684-9341, 778-5001.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

PRÈS de la rivière, 1 chambre, cour partagée, $350, visites libres dimanche à 11h. 722-6309.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

127 ST-Jean Baptiste, 2 ou 3 chambres, $420. 827-4425, 243-9200.

1-2 CHAMBRES, chauffé, dans un haut, $485, 243-8945 ou 243-9364.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er décembre, 160 Broadway Est, $395. 561-9802 soir.

1 CHAMBRE, $330, libre janvier ou février 643-5357 ou 663-8923.

1 CHAMBRE, $380/$400, 2 appareils, chauffé, libre. François: 669-2049 Ghislain: 243-5938.

1 CHAMBRE, $419; 1 CHAMBRE, $439; 2 CHAMBRE, $470, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, propre, calme. De 19h à 21h: **243-2105**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 307 North E. 663-4674.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, meublé, $425. 643-2001.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $390, 1er décembre. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410, 1er décembre. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, foyer, 2 appareils, stationnement, libre. 744-8060.

1 CHAMBRE, comme neuf, 1er janvier ou février, $375. 568-5395.

1 CHAMBRE, construit en mars 1991, prise lav./séc., 2 stationnements. Non chauffé/éclairé. $425. 669-5953.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, libre, $275/mois. 595-1745.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, neuf, très grand, poêle et réfrigérateur, prises lav/séc, chauffé, éclairé, $496. 561-2949.

1 CHAMBRE, rue De Candiac, janvier, r. de-ch. de 8 logis, construction neuve, non chauffé, non éclairé, prises lav/séc, remise ext., stationnement, $460. 669-9820.

1 CHAMBRE, rue Jacques-Cartier, meublé, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, stationnement. Appeler le soir entre 16h et 21h: 243-3429.

1 CHAMBRE, **semi-meublé** redécoré., central, chauffé, éclairé, stationnement, $450. 561-3767, 568-7957.

1 CHAMBRE, spacieux, 2 appareils, balcon, près école, $350 à $385, libre. Louise 568-4115, 561-3222 no. #356

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $375. 643-1108.

1 CHAMBRE, Templeton, personne tranquille, $345. 669-4076.

1 CHAMBRE, Templeton, foyer, prise lav./séc., remise, balcon, $495, libre. **Louise 568-4115, 561-3222 no. 356.**

1 CHAMBRE, vue sur rivière, près parc, grande cour, balcon, libre, $300. **Louise 568-4115, 561-3222 no 356.**

1ER étage, vue panoramique, appartement style garçonnière situé au 39 Jacques-Cartier, bain tourbillon, éclairé, chauffé, $575. 561-0103.

1ER janvier, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $365. 561-7880.

1 MOIS GRATUIT. 3 chambres, superbe app. condo neuf, près sortie d'autoroute, à 10 min. centre-ville Ottawa. $635/mois, non chauffé, non éclairé, décembre, janvier. Carole 568-4005.

1 MOIS GRATUIT, 61 Drapeau, 2 et 3 chambres, à partir de $495, incluant poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement. 568-6182.

25-27 DES FLANDRES
2 CHAMBRES, libre. 778-3440, 561-0938.

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, 5 appareils, stationnement, à partir de $625. 777-0063, 778-1956.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT**, à partir de $350, non chauffé/éclairé, prise lav./séc. **777-6524.**

2 CHAMBRES, libre, rue Cléricy, $465, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement. **243-1870.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, libre, Labrosse/La Vérendrye, **à partir de $555**, bain giratoire, pas chauffé ni éclairé. Entre 8h30 et 17h: 663-8188, après 17h: 778-7073 ou 772-4652.

2 CHAMBRES, 177 3ème Avenue, libre, $415, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., remise extérieur, stationnement. Jour: **777-6524.**

2 CHAMBRES, 2ème étage, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement, $400. 663-5859.

2 CHAMBRES, $369, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol. 771-7799. Claude Beaudoin.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé. 669-1610.

2 CHAMBRES, 4 appareils, $700 chauffé, éclairé, + partie du s/sol, air cli., libre immédiatement. 663-7164.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé, ni éclairé, libre. 669-8895.

2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, stationnement, prises lav./séc. 1-819-326-6906.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, rue De Charny. 643-9044.

2 CHAMBRES, beau logis, près Promenades, immédiatement, prenez possession en décembre et ne payez qu'en janvier. 243-8383.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er janvier, $484. SOIR 561-7523.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $475. 246-0184.

2 CHAMBRES, condo neuf, 1180 pi. car., 1 mois gratuit, $650. 561-4838.

2 CHAMBRES concept ouvert. Prise lav./séc., remise, 2 stationements. Libre 15 décembre 1991. CLAUDETTE 561-3222. code 79.

2 CHAMBRES, demi s/sol, chauffé/éclairé, 2 appareils. $495. 669-1692.

2 CHAMBRES, en haut de Main, 1er décembre. 246-1581, 669-0600.

2 CHAMBRES, grand, près 550, service autobus, prises lav/séc, lav/vaisselle. 943-1012, 243-0012.

2 CHAMBRES, grandes pièces, beaucoup espace de rangement, escalier intérieur, libre 15 décembre 1991. CLAUDETTE **561-3222** code **79.**

2 CHAMBRES, grand, quartier résidentiel, prises lav/séc, libre immédiatement, chauffé, éclairé, $495. Jour 663-6633, soir 663-2829.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf, $515 négociable. 669-5505.

2 CHAMBRES, libre, près des Promenades, $375, non chauffé, ni éclairé, s/sol, prises lav/séc, stationnement. 243-7695, 568-6521.

2 CHAMBRES, magnifique vue sur le lac, neuf, luxueux, rue Notre-Dame, prises lav./séc. 2 stationnements, $560/mois. 243-0223.

2 CHAMBRES moderne, neuf, prise lav./séc., $575. 568-6695, 568-3835.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, air clim., remise int./ext., à partir de $595. 561-6373, soir: 827-3096/595-1463.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., balcon, stationnement, $530, 1er janvier. 561-9854.

2 CHAMBRES, neuf, très grand, stationnement, entrée privée, remise extérieur, $550, 1er décembre. Jour 771-1870, après 17h: 243-0694.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé. $460/mois. 669-4716.

2 CHAMBRES, neuf, pas chauffé, ni éclairé, $500, libre immédiatement. 663-2011, 643-4781 après 18h.

2 CHAMBRES, près des Promenades, décembre et janvier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, propre, $525 et $540. 243-7401, 744-0992.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre, balcon, stationnement. 643-3704.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $540, pas chauffé, pas éclairé, 1er décembre. 243-8823 561-4753.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $375, libre. 643-1068.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement. 66 rue Main, Gatineau. 663-0567 ou 233-2329.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $425/mois, libre, stationnement. 669-8643 après 17h.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $490, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351 ou 246-0524.**

2 ETAGES, style condo, 3 chambres, neuf, disponible immédiatement. Après 15h 243-3478 830-7390.

3 CHAMBRES, 1 300 pi. car., cuisinière, réfrigérateur, prise lav./séc., $675, pas d'animaux. 739-2756.

Jardins de la Savane
Logis de 1 chambre à c. pour personne âgée autonome. À partir de 385 $ par mois.
1 MOIS GRATUIT
Claudette Béland
561-3222 poste 79

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Place du Progrès
Gatineau

Spacieux logis:
- **Garçonnière**
- **1 - 2 - 3 chambres à coucher**

à partir de $385.

- **Chauffage • Électricité • Cablovision**
- **Cuisinière • Réfrigérateur**

GESTION SOLDEX ENR.

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

E.TASSE

APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540
568-3294 568-2953 246-1075

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7271 246-0259 561-8898

Nous offrons une bonne qualité de vie 401

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stationnements, chauffé, pas éclairé, $500/mois, libre immédiatement. Ricky, après 18h: 669-4235.

2 CHAMBRES, près des Promenades, $450. 243-7704 ou 561-4976.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, prises lav/séc, 1 stationnement, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, neuf, moderne, 2 stationnements, remise ext., ouvert aux visiteurs. 663-0053.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, neuf, spacieux, vue panoramique, prises lav./séc., 2 stationnements, secteur paisible, $560/mois. 669-6561.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, neuf, spacieux, luxueux, secteur paisible, vue panoramique, prises lav./séc., 2 stationnements, à partir de $560. 663-9233, soir: 663-6549 ou 669-5554.

2 CHAMBRES + s/sol, très grand, duplex, prises lav/séc, remise, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, 3ième Avenue, 1er janvier, $575. 824-5482.

2 CHAMBRES, Touraine, grand, stationnement, non chauffé/éclairé, $525. 741-9944 744-3106.

2 CHAMBRES, très grand, beaucoup rangement, janvier, $465 pas chauffé ni éclairé. 561-8777, 827-4584.

2 CHAMBRES, Touraine, demi s/sol, meublé, éclairé, chauffé, $450, stationnement. 243-7454.

2 CHAMBRES, triplex, paisible, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, très bien décoré, $550. 663-7946.

2 DE 2 chambres, chauffés, éclairés, poêles et réfrigérateurs, boul. Lorrain et St-René, 1er étage ($595/1er mars) et semi s/sol ($485/1er janvier). 777-7470 ou 669-4733.

2 ET 3 chambres, Templeton, construction récente, remise extérieure, $465 à $500, ni chauffé, ni éclairé. Les construction Rolansen, 762-3167.

2 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, à $525. 561-6317.

3 CHAMBRES, 1,000 pi.ca., remise, prise lav./séc., près de tout, libre, $595 ni chauffé ni éclairé. Marc Pageau 561-3222 code 81.

3 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT**, libre, rue Du Barry, luxueux, grand balcon, prises lav/séc., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, $670/mois. Rachel: 568-0663 entre 8h30 et 16h30, après 17h: 778-0044.

3 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, $540. 568-1912.

3 CHAMBRES, 2 étages, foyer, très moderne, stationnement, plusieurs extra, $630 mois, 1er janvier ou avant. 663-5648.

3 CHAMBRES, $570, stationnement, chauffage et électricité non inclus. 669-4806.

3 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux, $550 mois. 521-5662.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, stores verticaux, remise. 243-0560 ou 568-5755.

3 CHAMBRES, (libre) et 1 chambre (1er février), pas chauffés, ni éclairés. 663-2035, 663-5008 après 18h.

3 CHAMBRES, libre, stores verticaux et appareils. 459 La Vérendrye Est. 669-2139.

3 CHAMBRES, libre, pas chauffé, pas éclairé, $485. 457-4455.

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement double, près des services, libre 1er décembre. 643-1025.

3 CHAMBRES, près de 550 $555/mois, libre. 643-3917.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, près des Promenades de l'outaouais. 243-7115.

3 CHAMBRES, spacieux, lav/ vaisselle, prises lav/séc, remise int/ext, stationnements. 669-6363 643-3704.

4 1/2, $260, non chauffé, non éclairé. 561-2880.

4 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, câble, libre immédiatement. $450. 669-8960.

$525, chauffé, beau 3 chambres, prises lav/séc, disponible. 663-1652.

6 LOGEMENTS neufs, 2 chambres, entrée individuelle, prises lav./séc., stationnement avec prise, à partir de $485/mois pas chauffé ni éclairé, mi-décembre. 663-5775.

ATTENTION, Pte-Gatineau, 38 Raoul, grand 3 chambres, **neuf**, prises lav/séc., remise, $650, pas chauffé, ni éclairé; et autre logis incluant s/jeux 22 pi. X 13 pi., $725, non chauffé, non éclairé. Après 18h: 561-0923.

BEL APPARTEMENT
2 chambres, près des Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. 663-0474.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, $450 chauffé. 663-3119.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $585. 643-5726.

COIN Notre-Dame/Sabourin, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, aucun stationnement, disponible immédiatement, $400. Pour information: Michel Couture Transaction, 643-3241.

DUPLEX, 3 chambres, immédiatement, $575/mois. 741-2899.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, tapis, grande, entrée privée, stationnement. $335. 663-5105.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

GARCONNIÈRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $310/mois. 663-5648.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
Décembre 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
IMMEDIATEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 2 et 3 chambres, $550, stationnement inclus, immédiatement. 745-2389.

GATINEAU, 440 GREBER
Décembre 2 chambres, février 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND 2 chambres moderne, libre, 4 appareils ménagers, vue panoramique sur la Baie McClaren, la campagne en ville, $550. 663-2369.

GRAND 3 1/2, confortable, buanderie, autobus à la porte. 643-4829.

GRAND 4 1/2 dans triplex neuf, 785A, app. 2, rue Notre-Dame. 669-8320, 669-0450.

GRATUIT: décembre, superbe 3 1/2 neuf, Templeton, 1 chambre, belle vue, tranquille, stationnement, $460. Diane 669-4566 soir, 669-2546 jour.

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
2 ET 3 CHAMBRES, Templeton, construction récente, remise extérieure, $475 à $535, 1 mois gratuit. **762-3167.**

LIBRE immédiatement, app. 1 chambre, poêle, refrigérateur, $315/mois. 663-0725.

LIBRES, 2, 3 chambres, neufs, luxueux, beau secteur, pas chauffés, ni éclairés. 663-4471, 669-5593.

MONTEE Paiement, 1er novembre, grand 2 chambres. 243-6253.

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Décembre 1 chambre, janvier et mars 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 243-5618. De 9h à 17h 568-4498.

PTE-GATINEAU, $440, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 741-8547 laisser message.

PTE-GATINEAU, 3 chambres, 1er décembre, poêle, réfrigérateur, moderne. Références. $450. 521-8554.

RUE Essiambre, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, prises lav/séc, 2 stationnements, $525. 663-6549.

RUE St-Louis/rue Aimé, **1 CHAMBRE,** $395 chauffé et **2 CHAMBRES,** $425 non chauffé. Les deux poêle, réfrigérateur, 1er janvier. 738-1136.

SECTEUR Lavérendrye/Gréber, 2 chambres, style condo, 2 étages, prises lav/séc, 2 stationnements, janvier-février-mars. Jour: 778-3455, soir: 568-2439.

SEMI-s/sol, 3 chambres, $500 chauffé, pas éclairé, libre. 663-5745.

Centre-ville de Gatineau
SOYEZ PRÈS DE TOUT

SPACIEUX LOGEMENTS 1 - 2 - 3 chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le 13e mois

ÇA VAUT UNE VISITE !

de 9h à 21h **243-4269** | entre 8h et 17h **568-4498**
401

TEMPLETON, 2 chambres, libre, décembre gratuit, $500, pas chauffé/éclairé, près école. 663-3877/6060.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2 CHAMBRES, libre immédiatement **pour personne âgée de 55 ans et +,** prix à partir de $424, **1 mois gratuit**, moderne, propre, 140 Montcalm. Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

17 MORIN, 1 ou 2 chambres, $330.
33 FRONTENAC, 2 ou 3 chambres, $530. 827-4425, 243-9200

183 CHAMPLAIN, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, poêle, frigo, très propre, très bien située (tout près du musée des civilisations et des édifices gouvernementaux), $490. Info: entre 9h et 16h30, 771-9100, le soir, 771-0739.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

199 CHAMPLAIN, 2 chambres, poêle, frigo, stationnement, très bien situé (tout près du musée des civilisations et des édifices gouvernementaux), $500. Info: entre 9h et 16h30, 771-9100, le soir, 771-0739.

1 CHAMBRE, 1er décembre et 1er janvier, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $475 - $495. 770-2757.

1 CHAMBRE, 1er janvier, Mont-Bleu. 771-6681.

1 CHAMBRE, $360, pas chauffé, pas éclairé, 1er janvier. 775-3871.

1 CHAMBRE, 5 min. de Place du Portage, 55 Papineau, personne tranquille, $435, chauffé, éclairé, aucun stationnement. 770-2794.

1 CHAMBRE, centre-ville, rue Leduc, $459, pas chauffé, pas éclairé, immédiatement. 243-7421.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, rue le Breton, $420. 777-0973.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre. 777-6574.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, près hôpital, 1er février. 770-3543.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 1er janvier, Place Bédard, $465. Jour: 778-3455, soir: 778-3253.

1 CHAMBRE, chauffé, $385, stationnement, Val tétreau. 771-8579.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stationnement, centre-ville, 3 rue Hôtel-de-Ville. 243-9123 après 16h30 sur semaine.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, $425, immédiatement. 770-7964.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, buanderie, stationnement, $450. 777-4274.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stationnement, coin très tranquille. Appeler: 682-3981 après 18h.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, libre, $375. 684-5116.

1 CHAMBRE, près Manège militaire, stationnement, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, $325/mois, libre. 770-1710, 770-0227.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre, pas stationnement, vieux Hull, $440. 772-2162.

1 CHAMBRE, rue Dufferin, haut, poêle, frigo, chauffé, non éclairé, $400. 827-0130.

1 CHAMBRE, tout compris, 1er janvier, $420, Val Tétreau. 770-3460.

1 CHAMBRE, très grand, Cité des Jeunes, chauffé, eau chaude, 1er décembre/1er janvier, $475. 746-5643.

1 ET 2 CHAMBRES, $440 à $500. Terrasses Chavoin. 771-9750.

2-2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre et février, frais peint, installation lav./séc. $425 et $450. 281-1029.

Village Cité des Jeunes

Spacieux logis:
• garçonnière
• 1 et 2 chambres à coucher

Prix à partir de
$370.00

Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, piscine extérieure.

420 Cité des Jeunes Hull
771-4299

Lundi-vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h

FACE AU CEGEP

1 - 2 et 3 chambres à coucher
balcons aux logements
1er stationnement inclus
salle de lavage
service d'autobus
édifice récent
595-5057 ou 595-9121
entre 9h et 21h

Appartements studio 1,2,3 c.c.

Chauffage, éclairage, poêle, refrigérateur, air climatisé. Centre récréatif: piscine, sauna, tennis.

Radisson

13 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT!
TÉLÉCABLE GRATUIT!

SPÉCIAL DES FÊTES
Signez votre bail avant le 1er déc. et ne payez que «La moitié du 1er mois et le 13ième mois gratuit!»*

10% D'ESCOMPTE POUR LES GENS DU 3e AGE
PLUS:
CLUB SOCIAL:
Jeux de cartes, dards, sac de sable, etc...

Agent de sécurité

OUVERT: lundi au vendredi de 9h à 20h
samedi et dimanche de midi à 17h

(*Valide pour un temps limité sur certains conditions, sur 1 et 2 chambres seulement, nouveau locataire.)

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

HULL
46, rue Bédard
Garconnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble vision.
Près de tout: autobus, écoles, hôpital, garderies, centre commercial
ÉDIFICE EN BÉTON
CONCIERGE EN DEVOIR
24 HRES/JOUR
À PARTIR DE $410
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres

CONDOS NEUFS

SPÉCIAL GATINEAU
Luxueux appartements 3 chambres à coucher
À louer immédiatement
• 1,100p.c.
• Plancher de béton
• Foyer ou bain romain
• Remise intérieure
• Grand balcon et plus
Information de 9h00 à 21h00
778-3440
243-0516

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, $500 tout inclus, pas de stationnement. 777-7106.

LES JARDINS Radisson

Appartements
Studio, 1,2,3 c.c.
chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, air climatisé, centre récréatif: piscine, sauna, tennis.

SPÉCIAL DES FÊTES
Signez votre bail avant le 1er janv. et ne payez que «La moitié du 1er mois et le 13ième mois gratuit!» sur 1 chambre seulement

10% D'escompte pour les gens du 3e âge plus:
Club social: Jeux de cartes, dards, sac de sable, etc...

Télécable et stationnement gratuits
Agent de securité

Ouvert
lundi au vendredi de 9h à 20h
samedi et dimanche de midi à 17h
valide pour un temps limité sur certaines conditions, sur 1 chambre seulement, nouveau locataire

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

2 CHAMBRES - $509
Près Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, tranquille. 778-8596.

2 CHAMBRES, $515/mois, chauffé, éclairé. 778-3745.

2 CHAMBRES, 70 bl. Mont-Bleu. 1er décembre, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, semi-s/sol, $445. 777-1108.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $475 chauffé, éclairé. 778-0156.

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
Chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

2 CHAMBRES, 86 Lucienbrault, grandes pièces, $540, 1er février 1992. 764-1611 744-6527, 764-5629.

2 CHAMBRES, D. Johnson, prises lav/séc, stationnement, non chauffé/éclairé, $450. 685-1551.

2 CHAMBRES, janvier ou février, r. de ch., patio et stationnement inclus, non chauffé/éclairé, $495. 777-0785 772-0836.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, plancher chêne, $509, pour personne tranquille seulement. 775-3864.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision, stationnement, piscine
poêle, réfrigérateur
près de tout: écoles, autobus
À Partir de $420
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20hres 402

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câble, balcon, 1er janvier, $475. Après 18h: 243-3081.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, décembre ou janvier, prises lav./séc., balcon, très calme, $465. 776-4778.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, grand, moderne, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., $430, 166 St-Rédempteur. 568-5625.

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, stationnement, buanderie, 24 Normand, $440. 595-4721.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., balcon, très grand, $520, non chauffé, libre. 682-3936.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stationnement, près du parc Jacques Cartier, $565, 770-4958.

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull. 561-2075.

2 CHAMBRES, rue St-Jacques, $350, 684-4360 après 16h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, rue Leduc, libre, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc, chauffé, non éclairé, $500. Jour: 568-2439, soir: 595-8583.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, balcon, stationnement, $450, décembre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $430. 595-8991.

3 1/2 PIÈCES, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er janvier, idéal pour couple travaillant au centre-ville. 770-2244.

3 CHAMBRES, 5 appareils, chauffé, éclairé, patio et garage, libre, $775/mois, Mont-Bleu. 772-2869.

3 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, près de Top Banana, grand stationnement, 1er février. Jour: 729-0883, soir: 595-1580.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, stationnement, 1er mars, $600. 777-0548.

3 CHAMBRES, condo moderne, remise, stationnement, $535, immédiatement, 27 De la Falaise/Hautes Plaines, non chauffé, non éclairé. 770-3773, 748-0590.

3 CHAMBRES, libre ou 1er janvier, chauffé, $530. 776-2694, 771-0402.

3 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, $550, rue Leduc. 568-0716.

3 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, spacieux, clair, plancher bois franc, foyer, patio, stationnement, $635, libre. Jour 725-2646 ou soir 233-0379, 744-1609.

82 MONTCLAIR, 2 chambres, prises lav/séc, stationnement, immédiatement, $485. 764-1611, 744-6527, 764-5629.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur. 669-8854.

GRAND 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur. $450, libre. 778-7156.

2-3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $400-$450, stationnement. 772-0750, 772-4301.

25 CHOUINARD, 1-2 chambres, frais peint, belle vue, balcon. 595-2143.

2 CHAMBRES, 1er janvier. Appeler au 595-3645.

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, prise lav./séc., $515. 561-5657.

2 CHAMBRES, 13 Church, chauffé, $525, 1er janvier. 778-6006.

2 CHAMBRES, 1er février, $550, secteur St-Raymond. 771-7206.

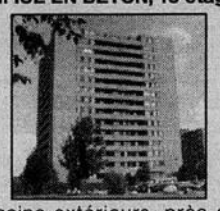
2 CHAMBRES, 22 Dalpé, chauffé, $475. 771-2597.

2 CHAMBRES, $425, prise lav./séc., tranquille, propre. 776-5645.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

BEL APPARTEMENT
2 chambres, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 772-4657, 663-0474.

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages



Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.

DÉCEMBRE, janvier, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $465. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

HAUTES-PLAINES
2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement. 771-5804.

HAUTES PLAINES, 3 chambres, immédiatement. 772-2933.

HULL, 3 chambres, chauffé, $575. 643-5413.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

HULL, 2 St-Henri, libre immédiatement, 1 chambre, $330, non meublé, pas chauffé, ni éclairé. 663-6748.

IMMÉDIATEMENT ou plus tard, 2 chambres, ensoleillé, $605. Dans un condominium moderne à Hull, réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, stationnement avec prises gratuit, hydro en sus. Taché à l'ouest de St-Joseph. Marcel 595-9044.

LE MONT ROUGE
707 ST-JOSEPH
SPÉCIAL, taux réduit de 5% pour personnes 55 ans et +. Immédiatement garçonnière, 1 et 2 chambres, mis à neufs, 2 appareils, autobus à la porte, etc. À partir de $390. 770-0384.

LIBRE 15 décembre, 2 grandes chambres. 770-4236.

LOGEMENTS SPACIEUX
HULL
à partir de
369$
GARÇONNIÈRES
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé
poêle - réfrigérateur
salle de lavage
stationnements intérieurs ou extérieurs
concierges résidents
770-9700 ou 770-9720
entre 9h et 21h

Samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Efforcez-vous à plus de souplesse et de compréhension. Choisissez la pondération plutôt que la précipitation. Vous serez un peu nerveux, attention à vos réflexes. Ne vous laissez pas aller à la tristesse ou à la mélancolie.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Jugez les événements en prenant du recul et non en fonction de leur importance immédiate. Méfiez-vous particulièrement du choix que vous ferez de vos amis. Attention à une tendance à échafauder des projets merveilleux.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous allez être mieux armés pour les travaux d'endurance. Ne négligez aucun détail; votre ténacité sera récompensée, surtout si vous avez à défendre l'intérêt d'une tierce personne. Ciel faste pour tous les problèmes.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Cette journée risque d'être fort chargée; si vous voulez venir à bout de toutes vos tâches quotidiennes, il faudra vous organiser minutieusement et ne tolérer aucune dérogation à votre programme.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous souffrirez de solitude et vous aurez tendance à vouloir imposer vos idées et vos vues avec intransigeance; votre réalisme vous empêchera de vous laisser mener par le bout du nez. Soyez tout de même gentil.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Ne vous permettez pas de porter des jugements sévères et ne prenez pas de décision draconienne. Votre susceptibilité peut créer quelques heurts sur le plan sentimental. Vous utiliserez vos arguments avec brio.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Exigez la franchise de la part de la personne qui vous aime mais essayez d'éviter les querelles. Usez de modération; influencez, suggérez et apaisez. Vous manifesterez une jalousie non fondée.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Évitez de vous montrer taquin et ne faites pas assaut d'ironie contre la personne qui vous est chère. Si quelques divergences vous opposent, révisez vos opinions et faites la paix.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Votre diplomatie vous gagnera le coeur tendre et sensible de la personne qui vous aime. Vos amis seront plus réservés et une certaine froideur régnera. Élargissez le champ de vos relations, faites-vous des amitiés nouvelles.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Un peu moins d'égoïsme vous ferait mieux apprécier. Ne critiquez pas tout le temps. Un peu de tristesse sur le plan sentimental; ne laissez pas courir votre imagination. Soyez attentif sur le choix des relations amicales.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Ne laissez pas un être sincère rêver si votre coeur est occupé par quelqu'un d'autre. Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives et vous serez plus lucide, ce qui vous assurera des rapports sentimentaux harmonieux.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Il flottera un peu de jalousie dans l'air sentimental. Si des disputes éclatent, ne les laissez pas s'envenimer; ne craignez pas l'emploi de mots aimables et les explications franches, et tout rentrera dans l'ordre.

Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Il vous faut plus d'atout pour jouer. Veillez secrètement au grain. Vous devez vous maîtriser. Le luxe vous attire. Petit désappointement. Ne faites pas fi de la persévérance.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Impossible de sonder votre coeur. L'optimisme de bon aloi revient. Le hasard n'est pas un sot. Vos opinions sont discutables. Vous provoquez un curieux incident. Quelqu'un a son mot à dire. Vous possédez l'art de vous défendre.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Une chose vous semble impossible. La chance ne vous abandonne pas. Vous recevez un avertissement charitable. Ne tuez pas la poule aux oeufs d'or. Il faut envisager l'avenir sous un autre angle. Il ne faut rien négliger. Un coeur répond au vôtre.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Votre avenir se précise. Laissez le temps filer doucement. Une personne vous fait une suggestion opportune. Regardez surtout le revers de la médaille. On vous attribue un succès imprévu.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vos procédés vous font honneur. Ne prenez pas ombrage de tout ce qui se dit. Une tâche s'accomplit rapidement. Vous êtes capable de tout. Ne soyez pas aveugle. C'est au temps de poser certaines conditions.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Vous découvrez un mystère. Vos yeux s'ouvrent. Un projet est lancé. Vous prenez votre bien là où vous le trouvez. Une idée fait son chemin. Vous faites preuve de gentillesse. Une nouvelle détruit un rêve.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Des regards s'avèrent éloquents. Rien comme la franchise. Vous ne savez pas toujours ce que vous voulez. Votre confiance est bien placée. On admire votre philosophie. La vantardise vous déplaît souverainement.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Ne succombez pas à une certaine tentation. Il convient de serrer la bride. Votre responsabilité est nettement définie. Une affaire est éclaircie. Les illusions abondent. Vous convoitez quelque chose.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Une conversation s'avère importante. Pas de lenteur dans vos décisions. Une rose s'épanouit. Vous courez à un rendez-vous. Ne dissimulez pas vos desseins. Tout n'est pas ridicule ici-bas.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Il faut se moquer des embarras. Vous sortez d'un labyrinthe. Laissez dormir le lion. Un sourire vous renverse. Vous comprenez la raison d'une situation. Votre intuition vous mène au but voulu. Un doute se dissipe.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Une matière demande réflexion. On a besoin de vous. Ne reculez pas. Vos pensées se précisent. Un départ vous ennuie. Vous faites une nouvelle connaissance. Ne riez pas de votre voisin. Un changement s'opère. Le coeur bat bien vite.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Une personne se rappelle à votre souvenir. Vous possédez la carte majeure. Une conversation vous fait prendre une décision sur-le-champ. Ne prenez pas tout au sérieux. Vous reprenez votre aplomb.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LIBRE immédiatement ou plus tard, ensoleillé, 1 chambre $470, ou confortable garçonnière $450, Le Baronnet, Hull, près Hôpital et les Galeries. M. Albert 770-5530.

LIBRE immédiatement, Wrightville, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, $450 par mois. 771-5715.

LOGIS neuf à louer, libre, 5 pièces, pas chauffé, ni éclairé, non meublé, stationnement, $475/mois, 33 rue Froment. 771-3053.

MONT-BLEU, 2 chambres, grande cuisine, $495. 770-8691, 770-4389.

PARC de la Montagne, libre, décembre, janvier, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400, 59 rue Lanctôt. 770-6907.

PLACE BLACKBURN
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRES Galeries de Hull, 2 chambres, $400/mois, non chauffé ni éclairé. Après 17h (613) 488-2181.

PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de $449 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 771-2666.

VAL TETREAU, spécial étudiant, 2 appartements de 1 chambre dans maisonnette, janvier, $375 et $495. 684-1056 et 684-7834.

VAL TETREAU, grand 2 chambres, haut de maison avec beaucoup de cachet, planchers de bois franc, 4 appareils, chauffé, stationnement. Adultes tranquilles seulement, pas d'animaux, références, $575, 1er février ou 1er janvier. 770-8017.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

VIEUX Hull, 252 Champlain, janvier-février, prises lav./séc., beau et tranquille, $425. 771-9488, 745-6507.

WRIGHTVILLE-Amherst, 2 chambres, poêle réfrigérateur, stationnement, non chauffé/éclairé, 1er mars, $470. 246-1256

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 1/2 CHAMBRE, 282-A Cercle Michel, 1er janvier, chauffé, eau, stationnement, réfrigérateur, cuisinière, prise lav./séc., tranquille, sécuritaire, $550. 731-8886.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stationnement, chauffé, $775. 733-2310.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

3 1/2, 1ER janvier, $330 à $360, chauffage inclus. 741-5902.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, Buckingham, poêle, réfrigérateur, sécheuse, $350. Immédiatement. 986-1767 soir.

2 CHAMBRES s/sol, entrée privée, ni chauffé, ni éclairé, $300 mois, libre, à la campagne, Thurso. 663-9168.

ANGERS s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $375. 986-7081.

BUCKINGHAM, rez-de-chaussée de duplex, 3 chambres, salle familiale au s/sol, installation lave vaisselle, abri d'auto, chauffage électrique. Nouvellement rénové 685-0769.

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, prises lav/séc, $375, **1 mois gratuit.** Ginette Waters 770-2330, 456-3655 en soirée et fin de semaine.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

EAST ALDFIELD, 2 chambres, chauffé, éclairé, $385, près de Masham. 456-4199.

MASHAM, 1 chambre, espace lav./sec., libre 1er février. 456-3137.

MASSON, rez-de-chaussée, 4 1/2, stationnement, garage, $375/mois. Pour informations: Pierre 428-3366/1306.

MASSON, s/sol, 4 1/2, stationnement, remise intérieur, $295/mois. Pour informations: Pierre 428-3366/1306.

N.-DAME du Laus, 2 chambres, $265. (613)445-3488, jour: 521-9700.

ST-PIERRE, 1 chambre, 3 appareils, à partir de $310. 457-2219 457-2252

406 GARCONNIERES

105 JEANNE D'ARC, Hull, meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement. 778-2833.

1 CHAMBRE, $390 chauffé, Gatineau, poêle, réfrigérateur. 836-3928.

2 1/2 PIÈCES, chauffée, éclairée, appareils, non fumeur. 770-2631.

27x17, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, s/sol de maison privée, $380. 643-9747.

2: GATINEAU, chauffées, éclairées, non meublées, $255-$355. 643-3562, 427-5456.

$375, CHAUFFÉE, éclairée, meublée, réfrigérateur, poêle, rue Brodeur, Hull. 770-5280.

BELLE, cuisinette équipée, 1 personne, stationnement, références. Pas d'animaux. $350. 770-2835.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, Pte-Gatineau, libre. 568-9877.

406 GARCONNIERES

DECEMBRE, semaine ou mois, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GARCONNIERE meublée. Appeler au 595-3645.

GATINEAU, 1 chambre, chauffée, éclairée, meublée, personne seule, $395. 663-7601.

GATINEAU, $305, personne tranquille. M. Beaudoin 771-7799.

GATINEAU, $325, meublée, chauffée, éclairée. 521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, spacieuse, $375. Après 17h: 663-9906.

GATINEAU, près des Promenades, 1er janvier, stationnement, $325, personne seule qui travaille. 568-2548.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, meublée, chauffée, éclairée, appareils, buanderie, stationnement. Appeler soir, entre 16h et 21h 243-3429.

HULL, assez grande pour 2, très propre, libre, près de Taché. 776-4879.

HULL, centre-ville, meublée, stationnement, pas chauffée ni éclairée, $300, libre fin décembre. 684-2925.

HULL, chauffée, eau chaude, libre immédiatement, $405. 771-7206.

HULL, décembre, janvier, $430, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, libre, chauffée, éclairée, meublée, références, $300. 281-5209.

HULL, tout inclus, stationnement, très propre, libre. $300. **770-4434.**

LIBRE, chauffée, éclairée, meublée, poêle, réfrigérateur, $315. 777-7607.

LIMBOUR, luxueuse, poêle, réfrigérateur, rideaux, remise, pas chauffée, ni éclairée, $395. 243-8929.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, 1er janvier, $325. 243-3993.

PIED à terre à Hull, semi s/sol, nouveau secteur résidentiel. 775-3610.

PRÈS UQAH, meublée, propre, tranquille, buanderie, stationnement, concierge. $310. 772-2039.

PRÈS UQAH, meublée, propre, tranquille, stationnement, buanderie, concierge, $310. Après 18h: 772-4933.

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 3 pièces. **243-5755, 595-1757.**

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, stationnement, $350, libre. 568-6810 ou 749-3279.

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, appareils, non meublée, $300. Pour information: Michel Périard, 561-0283, de 17h à 20h.

TEMPLETON, meublée ou non, chauffée, éclairée, $350/mois. 671-4116 ou 234-1192.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 1/2 - 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, complètement meublés, durée flexible. 243-2661, 561-4139.

1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 243-5782, 568-5875.

1 CHAMBRE, 206 Principale, Touraine, chauffé, éclairé, stationnement, $450. 778-1714, 595-1386.

1 CHAMBRE, chauffe, éclairé, $525, rénové, 1er janvier. 771-1379.

1 CHAMBRE, Hull, chauffé, éclairé, stationnement. Après 16h 770-4912.

GRANDE garçonnière, neuve, chauffée, éclairée, non-fumeur, $370/mois, disponible 20 décembre. 561-9355.

HULL, 1 chambre, chauffé, stationnement, $400. 777-9546.

HULL, charmant pied à terre, très propre, secteur paisible, tout compris. 598-3517, 777-1846.

HULL, rue Front, superbe pied-à-terre meublé dans un quartier patrimonial, court/long terme. 771-0944.

HULL, secteur St-Raymond, super 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement. 777-9980.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - Mieux que le motel! 1-2 chambres, central, chauffés, éclairés, durée flexible, $515-$560. 561-3767, 568-7957.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

3 CHAMBRES, lav./séc., accès stationnement, $235. 778-1804.

BAIL restant 7 mois, Mont-Bleu à Hull. 770-3863 laissez message.

CONDO à Gatineau, accès à tout, stationnement. 243-8698.

HULL central, moderne, lave-vaisselle, personne 30 ans et +, non-fumeuse, tranquille et honnête. $300 tout inclus, janvier 1992. 595-1541.

HULL, secteur Hautes Plaines, non-fumeur(euse), $310. 777-5358.

POUR étudiant(e), situé centre-ville Gatineau, près Promenades, $250 mois, meublé. 568-5461.

SEMI-DETACHÉ NEUF, Plateau de la Capitale, 11 de la Comète (visites libres), voie d'accès rapide, autobus (#39-41-48), stationnement, foyer, bois franc, avec non fumeurs(euses), sociables, $290 $310, libre maintenant. Serge travail p.m., 996-5181.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, eau chaude, stationnement, face Cégep Hull, janvier ou février 1992, $480. 776-5317.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, neuf. 595-5867.

1ER FEVRIER, 2 chambres, très grand avec cour arrière. 669-6457.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Hull, très propre, stationnement, poêle, réfrigérateur, près autobus, **1 mois gratuit,** $485. 595-8843, 595-3368 demandez Tran.

2 CHAMBRES, semi meublé, chauffé, piscine intérieure. 772-8205.

3 1/2, grand, poêle, frigo, stationnement, rue des Noisetiers, Hull, janvier, $455. 595-0247 765-4548.

$400/MOIS, chauffé, éclairé, très propre, 371 Mondoux, app. A. 669-0878.

SEMI s/sol, Templeton, 2 chambres, câble, stationnement, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $430, libre. 669-1759 669-8008.

432 MAISONS A LOUER

1ER février, $500/mois. Appeler: 663-9079.

1ER janvier, 3 chambres, vieux Hull, cour, s/sol, près de tout, $725, chauffée, éclairée. 561-5322.

2 CHAMBRES, petite, 1er janvier, $425 pas chauffée, ni éclairée. 561-4624.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, avec garage, très propre, $750. 561-2270.

3 CHAMBRES, $600 pas chauffée, ni éclairée. 643-9611 après 17h.

3 CHAMBRES, Gatineau, garage, s/sol fini, 2 s/bains, $875. 770-0834.

4 CHAMBRES, garage double $900/mois. 777-4843.

5 CHAMBRES, meublée, chauffée, téléphone, câble, étudiants bienvenue, $1,000 mois. 819-457-1495.

À LA CAMPAGNE AU LAC McGREGOR Neuf, 10 min. de Gatineau, superbe coin tranquille, 1 chambre, 4 appareils, idéal pour 1 ou 2 adultes, $500. Paul: jour 663-4020, soir 671-2072.

ANGERS, à louer, ou option d'achat, unifamiliale moderne, toit cathédrale, puits de lumière, foyer, remise, s/sol fini, près école et services, libre, pas de T.P.S. pas d'agent. 663-9789.

A proximité du terrain de golf Kingsway, Aylmer, 3 1/2 acres, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, 4 foyers, 3,000 pi. ca., $1,300/mois, disponible 1er février. En soirée, 684-9203.

A sous-louer, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $600. 243-6453.

MAISONS DE VILLE À LOUER
Gatineau et Hull
- 1 salle de bains
- 3 chambres
- 2 étages plus sous-sol
- stationnements (2)
- autobus

À partir de **665$/mois**
Occupation immédiate
243-5353
Gagnon Corp.
Division de 120870 Canada Inc.

A sous-louer, Aylmer, Les cèdres, semi-détaché neuf, 3 chambres, prise lav./séc., près rivière, marina, piste cyclable, $700, pas chauffée, ni éclairée, disponible début janvier 1992. 684-0455.

A SOUS-LOUER, 4 chambres, Lac des Fées, planchers de bois franc, ensoleillée, cour clôturée, $850/mois ni chauffée ni éclairée. 777-5500.

AYLMER, duplex neuf, 3 chambres, garage, $650, 1er janvier. **685-0366.**

AYLMER, résidence de prestige sur le lac Deschêne, 3 chambres, Jaccuzi, 2 1/2 s/bains, foyer, 5 électroménagers, aspirateur central, garage, stores verticaux compris. $1,500/mois. Libre le 7 décembre. 778-1742.

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis neuf, s/sol, $615. 1er janvier. 595-7057.

AYLMER, unifamiliale, 2 chambres, près marina, $675, pas chauffée, ni éclairée. 778-7211.

BORD de l'eau, 3 chambres, rénovée, remise, s/sol, Masson, $600. **643-4733**

BORD de l'eau, 3 chambres, 2331 ch. Front, Hawkesbury Est, garage double, $600, immédiatement. 679-1101.

CANTLEY, 3 chambres, foyer, $650. BORD du lac, St-Pierre de Wakefield, 2 chambres, foyer, $650. 457-9677.

CENTRE-ville de Hull, 4 chambres, $625, 1er janvier. 281-1269.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, commercial ou résidentiel, stationnement, pas chauffée, ni éclairée, $650, références. 824-1884.

COTE D'Azur, à sous-louer, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol complet, garage, 1er février, $900. 561-0795.

FERME LIMBOUR, 3 chambres, libre immédiatement, $890, bel environnement, spacieux. Courtemax Inc. Courtier, Arthur Lecuyer: 561-3222 poste 191 ou 243-7804.

GATINEAU, 3 chambres, grande cour, piscine, 4 appareils, ni chauffée ni éclairée, $600, décembre. 643-2442.

GATINEAU, libre, semi, 1,200 pi. car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, frais peint, $695. Soir 669-7029.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, grand bungalow, chauffé, éclairé, 3 chambres, s/manger, salon, s/lavage, s/bains rénové, $595/mois, occupation à discuter. Jour: 822-0123, Soir: 243-0096 après 18h.

GATINEAU, secteur Lorrain, maison de ville ou semi-détaché neuf, à partir de $675, 1er novembre. 663-8188.

GATINEAU, semi-détaché 1990, 3 chambres, près autoroute 50. A vendre ou à louer. 669-3612.

HAUTES-Plaines, 3 chambres, $950/mois, Danielle Béland, 778-7600, Royal LePage.

HULL, 4 chambres, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrigérateur, stationnement, $800/mois, 1er janvier. (613)592-1430 ou 595-8934.

HULL, maison en rangées, 3 chambres, près école St-Paul, parc, $700 ni chauffée, ni éclairée. 749-2484.

MAISON de ville, redécorée, grande cour, garage, possession immédiate, 27 Matapédia. 663-3137.

MASHAM, 20 min de Hull, grande, 4 chambres, $550, pas chauffée, ni éclairée, 15 décembre. 456-4861.

PRES Cité des Jeunes, Ravin Bleu, 3 chambres, s/sol, garage chauffé, frais peint. 771-8953, 749-1355.

Près des Galeries de Hull, 4 chambres, prise lav./séc., libre 1er janvier, $650/mois, pas chauffé ni éclairé. **Après 16h, 776-5208.**

SEMI-dét. neuf, 1600 pi. car., 3 chambres, $660, 15 novembre. 643-4620.

TOURAINE, bungalow neuf avec garage, libre, $900. Trans-Action GB, Jacques Noël, 594-1509.

VOUS LOUEZ CAR VOUS N'AVEZ **PAS LA MISE DE FONDS NÉCESSAIRE POUR ACHETER!!! NOUS POUVONS VOUS AIDER.** SI VOUS AVEZ DE BONS REVENUS ET UN BON CREDIT. MAISONS DISPONIBLES DANS SECTEURS AYLMER, HULL OU GATINEAU.

COURTAMAX, courtier
Stéphane Bisson: 246-5000.

433 MAISON A PARTAGER

Bonjour! Je recherche une personne saine et non fumeuse. Près des Galeries, si désiré, aucun ameublement n'est nécessaire. Tout compris, $300/mois. Sylvain: 778-1779.

ETUDIANT(E) ou **travailleur(euse),** non fumeur(euse). 663-0067.

GATINEAU, personne autonome, accès à tout. 561-0915.

GATINEAU, près hôpital, très beau, très privée, accès à tout, foyer, piscine. 663-3342.

GLOUCESTER (Cyrville), accès à tout, 1er décembre, environ $325/mois. Après 17h: 745-3253.

HULL, près de tout, secteur calme, superbe maison spacieuse et luxueuse à partager avec 2 autres personnes, $420/mois, tout inclus. 770-9555.

TOUT inclus, $550/mois. Louise, jour: 990-7162, après 19h: 568-4195.

435 LOGEMENTS DEMANDES

JE cherche un endroit pour habiter avec mes enfants. Du vendredi au dimanche, une fin de semaine sur deux. Après 16h, Luc 243-5530.

JEUNE COUPLE professionnel recherche logement ou maison meublé(e) Hull ou Gatineau début janvier. Jean-Pierre 568-3100 après 18h.

440 CHAMBRES A LOUER

$10/JOUR au mois, non fumeur, cuisine, s/bains privées, Hull. 778-7036.

$230, PTE-GATINEAU, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

50 ST-JEAN-BOSCO, meublée, chauffée, éclairée, stationnement inclus, $275. 595-0860 après 18h.

$60/SEMAINE, accès à tout, personne tranquille. 669-5682.

AYLMER, cuisson, entrée privée, lav/séc., stationnement. 684-4526.

AYLMER, personne autonome, mature, sobre, $250. 685-1382.

BONNE atmosphère, Hull, jeune femme, toutes commodités, $300. 776-4704, 776-7057.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE et salle d'études, accès à tout incluant buanderie, meublée ou non, pension possible, étudiante préférable, 280 Lory. 669-7031.

CUISINE, 5 Plessis, Hull, centre-ville, $300. 777-8414.

CUISINE, tout inclus, s/jeux, libre, personne tranquille. 777-5567.

DES TREMBLES, femme autonome, non fumeuse, accès cuisine/commodités, $300. 595-0099.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, permis de cuisson. 777-9580.

ENTREE privée, Gatineau, $65/semaine, stationnement. 643-5223.

ENTREE privée, stationnement, meublée, poêle, réfrigérateur, $300/mois. 243-4680.

MOT MYSTÈRE

Edimédia

243

par Liliane CHRÉTIEN

9 lettres	Le mot clé: les félidés

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

abri	chat	femelle	guépard	litière	ocelot	rugir
agile	clos	féroce		lynx	once	
angora	cougouar	feu	hyène			siamois
		flair		mâle	panthère	
bête	eyra	forêt	jaguar	matou	peau	tigre
blanc		fourrure	jungle	minet	pelage	traqué
	faune			mistigri	poil	tuer
cage	fauve	gent	langue		puma	
caracal	félidé	griffes	léopard			vif
chaleur	félin	gris	lionne	nez	queue	

Solution du problème précédent: conclave

S	E	F	F	I	R	G	U	E	P	A	R	D	F	P
U	I	C	T	E	P	I	T	A	E	B	G	L	O	E
V	O	A	U	U	L	A	G	N	F	R	A	I	Y	L
F	H	T	M	F	S	I	N	U	E	I	L	R	L	L
C	A	A	A	O	L	O	D	G	R	G	A	G	E	E
O	N	U	R	M	I	A	L	E	O	P	A	R	D	M
C	N	A	V	L	T	S	C	C	C	R	U	I	E	E
E	A	C	L	E	I	F	O	A	E	R	A	S	G	F
L	L	G	E	B	E	E	U	U	R	A	U	G	A	J
O	N	G	E	I	R	U	G	U	E	A	M	A	L	E
T	X	T	N	G	E	N	O	N	H	U	C	V	E	U
E	E	N	I	U	A	F	U	I	T	Y	Q	Z	P	E
N	O	T	Y	L	J	R	A	L	N	P	E	A	U	U
I	C	H	A	L	E	U	R	E	A	N	E	N	R	Q
M	I	S	T	I	G	R	I	F	P	F	O	R	E	T

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU $235/mois, stationnement, réfrigérateur, accès lav/séc, libre. 663-2273.

GATINEAU, 2 pièces, non-fumeur(euse), $250. 561-5201.

GATINEAU, accès à tout, hommes seulement, $55/semaine. 663-3070.

GATINEAU, belle, grande, moderne, $75/sem. avec cuisine, s/bains, câble, stationnement, chauffée, éclairée, meublée, avec literie fournie et vaisselle. Pour homme propre seulement. 643-3579.

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, etc, buanderie, literie, câble, prise pour téléphone, **personne propre,** $250. 663-9317.

GATINEAU, près hôpital, accès à autobus/cuisine, meublée, balcon, $260, stationnement. 243-8700.

GATINEAU, très bien meublée, tranquille, accès frigo, cuisinière, lav./séc. Références. 669-5096.

HULL, 3 chambres, chauffées, éclairées, meublées, dinette, s/bains privée, s/lavage disponible, entrée privée, 1 stationnement. $250 à $300/mois. 771-7431.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $275. 777-2219.

HULL, bl. Gamelin, meublée, chauffée, éclairée, s/lavage, $305/mois, 1er janvier, 777-0524, 777-3582.

HULL, Boul. Taché, 1 chambre meublée, $70/semaine. 778-6780.

HULL, près CHRO, entrée privée, tranquille. 595-9492.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $200, 777-6150.

JOLIE maison de campagne, Luskville (35 min. d'Ottawa), **bord de l'eau,** non fumeur (euse), **$300,** accès à tout. Yvon 564-1289, 455-9784.

LIBRE 22 décembre, étudiante non-fumeuse, tout compris, $60/semaine. Soir 776-5067

LIBRE, près Galeries de Hull, entrée et s/bains semi-privés, permis de cuisson, lavage, $245. 777-7559.

LOUEZ au mois, Hôtel Duvernay, centre-ville Hull. Télé, micro-ondes, frigo, déjeuner pour $1.00. 771-0000.

MAISON privée, arrangements à discuter. Rue Perras à Hull. 777-7854.

MEUBLEE. Tranquille et résidentiel. Hull, près Université et cégep. Stationnement inclus ou service autobus. $300, janvier. 776-6770 après 18h.

MONT-BLEU, chambre et salon meublés, entrée privée, accès à la cuisine, s/lavage, s/bains, $325. 772-4575.

440 CHAMBRES A LOUER

MONT-BLEU, femme, accès à tout, $225/mois, libre 1er janvier. **770-2286.**

MONT-BLEU, homme âgé qui travaille, pas de cuisson, $50/sem. 776-3606.

NON-FUMEUR(EUSE), accès à tout, $70. Christine 776-0077, 776-2381.

POUR dame, Hull, centre-ville, meublée, $300/mois. 568-4826.

POUR étudiant(e), $260/mois, près du centre ville. 772-2731.

PRÈS des Promenades et arrêt d'autobus, références, 243-1910.

PTE-Gatineau, près McDonald, personne tranquille. 561-2577.

TEMPLETON, $280, meublée, câble, téléphone, accès cuisine, lav/séc, stationnement. 15 décembre **669-9699**

TOURAINE, résidentiel, accès cuisine, lav/séc, $260 mois. 243-7185.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

ALLO, BONJOUR! Personne 60 ans et plus, $675/mois, Hull. 595-8934.

AYLMER RÉSIDENCES FRANSERGE
Âge d'Or. $800/mois tout inclus. Périodes de dépannage. Francine **682-5116**

CHAMBRES à louer avec ou sans pension, pour non fumeurs(euses), endroit paisible. 595-1080.

GARDERAIS personnes âgées, 60 ans et plus. 663-9025.

POUR étudiantes sérieuses, résidences de 8, près Université Ottawa, $400 à $425. 233-3027.

POUR personne qui travaille ou à la retraite, autonome, dans résidence privée, libre 1er décembre. 663-5091.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, 1200 pi.ca., poêle, réfrigérateur, lav/vaisselle, stationnement int., immédiatement, pas chauffé, ni éclairé. $750. Jour 663-6633, soir 643-3941.

2 CHAMBRES, près Promenades, frais peint, s/sol, lave-vaisselle, 2 stationnements, libre, **$620. 771-1716.**

2 ET 3 CHAMBRES, ch. de la Montagne, libre, 4 appareils ménagers, foyer. 684-7704.

AYLMER, vue sur rivière, neuf, $675. 684-1694 685-0115.

CENTRE-ville Hull, stationnement int., $650. 777-8918.

CONDO Champlain, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, remise, immédiatement, $750. 738-7707.

CONDO de luxe, avec foyer, s/lavage, secteur Hull. 561-6373 jour, 827-3096 soir.

470 CONDOMINIUM A LOUER

DEERFIELD Beech, condo de 2 chambres, 2 grandes s/bains complètes. 737-3699 après 17h.

GATINEAU, luxueux, 3 chambres, immédiatement, à partir de $640. Informations: 778-3440, 243-0516.

HULL, 2 chambres, spacieux, libre, mois gratuit pour certaines unités. A partir de $520. 595-4579.

HULL, 2 chambres, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, 3 appareils, $700. Soir: 777-0312.

LIBRE immédiatement, tout rénové, 2 chambres, 2 appareils, $550. 202-A Ch. Freeman, Hull. F. Murray au 771-0092 le jour, 561-0263 le soir.

470 CONDOMINIUM A LOUER

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
LUXUEUX 2 chambres, construction neuve, vue sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage chauffé, foyer, air clim., $695. 643-2867.

LES SERRES DE GATINEAU
Spacieux **2 chambres,** centre-ville, 5 appareils, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour $740/mois, **immédiatement.** Possibilité d'achat. 770-9911.

MONT-BLEU, libre, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, $550 568-3756.

Le St-Laurent
CONDOMINIUMS

Caractéristiques de chacun des appartements

- Condominiums de 2 chambres à coucher
- 4 appartements par étage
- Tapis mur à mur
- 5 appareils électroménagers de qualité supérieure
- Détecteur de fumée et de chaleur
- Espace de rangement
- Vastes balcons - terrasses
- Unité de chauffage électrique et système de climatisation munis d'un contrôle Thermostatique individuel
- Aspirateur central
- Système d'interphone
- Insonorisation supérieur aux normes
- Armoires de cuisine ultra-modernes de style européen

Club de santé et facilités récréatives

- Sauna
- Bain tourbillon
- Salle de réception
- Salle d'exercices

The WILSON Family of Companies

À partir de 740,00 $/mois
100 et 110 Dollard, Hull
775-3816
D.E. WILSON Management Ltd.

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE
2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, 1er novembre/décembre ($630 à $680). Josée, 770-9911.

PLANTAGENET, Ont. $475/mois, 2 chambres. (613) 632-9977.

PRES DE L'HOPITAL DE GATINEAU
CONDOS de qualité, abri d'auto, planchers de béton, 2 chambres: $680, 1 chambre: $525, studio: $430. Gestion Alary Pharand. 243-7418.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, avec ou sans appareils, $61,900. 669-1902, 770-4962.

2 MIN. Univ. d'Ottawa, 2 1/2 s/bains, 3+1 chambres, foyer, près canal, $184,900 ou $1550/mois. 234-6579.

AUBAINE! Hull, 3 chambres, 1,450 pi. car., $87,900 négociable. Trans-Action GB, Jacques Noël, 561-1878.

AUCUN COMPTANT REQUIS
HULL, luxueux condo, 3 chambres, foyer, entrepôt. 243-5222, 736-0490.

AYLMER, splendides, vue sur rivière, neufs, "mon taux mon toit" de 7 7-$79,000. 684-1694 685-0115.

CENTRE-VILLE Ottawa, très bien situé, 2 chambres, frais peint, $105,000, appareils ménagers neufs. 778-0550.

FAUBOURG 4 SAISONS, plusieurs condos libres ou loués, aussi vente en bloc. Mado, Royal Lepage: 663-1521.

GATINEAU, 1986, 1,300 PI.CA., près Promenades, 4 appareils, étagé, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, $67,000. 243-0819 après 18h.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

HULL, 2 chambres, très luxueux, prix réduit à 65,000. 778-6005.

HULL, Neufchâtel (Jardins du Château), libre, 9e étage, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, air clim., stationnement int., sécurité 24hres, 6 appareils, repeint au complet, cuisine entièrement rénovée. $97,000. 684-6191.

Place Blackburn
Hull
Penthouse
Libre immédiatement
- 3 chambres à coucher
- 2 salles de bains (1 avec bain tourbillon)
- 5 appareils ménagers
- Vue panoramique
- 2 stationnements intérieurs
- Complètement rénové

Pour de plus amples renseignements et visite communiquez avec Pierre après 16 h
771-6030

Le Blackburn

CONDOMINIUMS À VENDRE

Vue panoramique
Édifice en béton
Très bien situé

295
boul. St-Joseph, Hull

À partir de
59 900$

Tél.: 769-9052 (cellulaire)
568-1723
Lorraine Beaudoin

Le FANTÔME de l'Opéra

de : Gaston Leroux

Le Feuilleton 80

« Je revoyais le cahier aux notes rouges et j'imaginais facilement que cette musique avait été écrite avec du sang. Elle me promenait dans tout le détail du martyre; elle me faisait entrer dans tous les coins de l'abîme, l'abîme habité par *l'homme laid;* elle me montrait Erik heurtant atrocement sa pauvre hideuse tête aux parois funèbres de cet enfer, et y fuyant, pour ne les point épouvanter, les regards des hommes. J'assistai, anéantie, pantelante, pitoyable et vaincue à l'éclosion de ces accords gigantesques où était divinisée la *Douleur* et puis les sons qui montaient de l'abîme se groupèrent tout à coup en un vol prodigieux et menaçant, leur troupe tournoyante sembla escalader le ciel comme l'aigle monte au soleil, et une telle symphonie triomphale parut embraser le monde que je compris que l'œuvre était enfin accomplie et que la Laideur, soulevée sur les ailes de l'Amour, avait osé regarder en face la Beauté! J'étais comme ivre; la porte qui me séparait d'Erik céda sous mes efforts. Il s'était levé en m'entendant, *mais il n'osa se retourner.*

« — Erik, m'écriai-je, montrez-moi votre visage, « sans terreur. Je vous jure que vous êtes le plus « douloureux et le plus sublime des hommes, et si « Christine Daaé frissonne désormais en vous regar- « dant, c'est qu'elle songera à la splendeur de votre « génie! »

« Alors Erik se retourna, car il me crut, et moi aussi, hélas!... j'avais foi en moi... Il leva vers le Destin ses mains déchaînées, et tomba à mes genoux avec des mots d'amour...

« ... Avec des mots d'amour dans sa bouche de mort... et la musique s'était tue...

« Il embrassait le bas de ma robe; il ne vit point que je fermais les yeux.

« Que vous dirai-je encore, mon ami? Vous connaissez maintenant le drame... Pendant quinze jours, il se renouvela... quinze jours pendant lesquels je lui mentis. Mon mensonge fut aussi affreux que le monstre qui me l'inspirait, et à ce prix j'ai pu acquérir ma liberté. Je brûlai son masque. Et je fis si bien que, même lorsqu'il ne chantait plus, il osait quêter un de mes regards, comme un chien timide qui rôde autour de son maître. Il était ainsi, autour de moi, comme un esclave fidèle, et m'entourait de mille soins. Peu à peu, je lui inspirai une telle confiance, qu'il osa me promener aux rives du *Lac Averne* et me conduire en barque sur ses eaux de plomb; dans les derniers jours de ma captivité, il me faisait, de nuit, franchir des grilles qui ferment les souterrains de la rue Scribe. Là, un équipage nous attendait, et nous emportait vers les solitudes du Bois.

« La nuit où nous vous rencontrâmes faillit m'être tragique, car il a une jalousie terrible de vous, que je n'ai combattue qu'en lui affirmant votre prochain départ... Enfin, après quinze jours de cette abominable captivité où je fus tour à tour brûlée de pitié, d'enthousiasme, de désespoir et d'horreur, il me crut quand je lui dis : *je reviendrai!*

— Et vous êtes revenue, Christine, gémit Raoul.

— C'est vrai, ami, et je dois dire que ce ne sont point les épouvantables menaces dont il accompagna ma mise en liberté qui m'aidèrent à tenir ma parole; mais le sanglot déchirant qu'il poussa sur le seuil de son tombeau!

« Oui, ce sanglot-là, répéta Christine, en secouant douloureusement la tête, m'enchaîna au malheureux plus que je ne le supposai moi-même dans le moment des adieux. Pauvre Erik! Pauvre Erik!

— Christine, fit Raoul en se levant, vous dites que vous m'aimez, mais quelques heures à peine s'étaient écoulées, depuis que vous aviez recouvré votre liberté, que déjà vous retourniez auprès d'Erik!... Rappelez-vous le bal masqué!

— Les choses étaient entendues ainsi... rappelez-vous aussi que ces quelques heures-là je les ai passées avec vous, Raoul... pour notre grand péril à tous les deux...

— Pendant ces quelques heures-là, j'ai douté que vous m'aimiez.

— En doutez-vous encore, Raoul?... Apprenez alors que chacun de mes voyages auprès d'Erik a augmenté mon horreur pour lui, car chacun de ces voyages, au lieu de l'apaiser comme je l'espérais, l'a rendu fou d'amour!... et j'ai peur! et j'ai peur!... j'ai peur!...

à suivre demain

475 CONDOMINIUM A VENDRE

475 CONDOMINIUM A VENDRE

CONDOMINIUMS À VENDRE

Les Jardins Maisonneuve
98 Dollard, Hull
2 chambres, édifice en béton,
Stationnement intérieur
79 900$

Le Neufchatel
110 Ch. du Château, Hull
2 ou 3 chambres, 5 appareils ménagers,
stationnement intérieur, édifice en béton
À partir de
85 900$

Les Serres de Gatineau
139 Ch. de la Savanne, Gatineau
2 chambres, 5 appareils ménagers, foyer au salon, édifice en béton,
stationnement intérieur.
79 900$

Informations :
Tél.: 769-9052 (cellulaire) Lorraine Beaudoin
770-0114

CONDO NEUF
Manoir des Trembles
2 ch. à coucher
AUCUN COMPTANT
et seulement
578[19$] c.i. 2 ans
PAS DE TPS.
Libre immédiatement
595-1095

Ouvert aux visiteurs
dimanche 8 décembre 13 h à 16 h
28 de l'Ébervier # 7
Hull, Québec

OU À LOUER. Cité des Jeunes, très propre, 1,200 pi.ca., 2 chambres, foyer. 778-7808.

PANORAMIC III
NEUF, luxueux, 1 et 3 chambres, foyer, bain giratoire, s/lavage, face à la rivière, 204 Principale, Touraine. "Mon taux, mon toit" à partir de $63,000. 243-1546.

PORT de Plaisance, luxueux, 1605 pi. ca., 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils ménagers, stationnement intérieur, $205,000. 595-9289.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

1H À L'OUEST d'Ottawa, maison 3 chambres, 2 1/2 s/bains, sur lac Paterson avec 4.3 acres de terre. $134,500. 613-278-2017.

PRÈS centre St-Laurent, bungalow, 3 chambres, s/manger, revêtu à neuf, garage, s/séjour avec foyer, app. 2 1/2 loué, piscine, coin Bernard. Aubaine! $165,000. visite libre dimanche. 746-8883.

VANIER, maison de ville rénovée, charmante, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, jardin privé, 1,300 pi. car., quartier tranquille, près du parc Riverain, $106,000. 746-0354.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

11.5 ACRES, 2,200 pi. en bordure du prestigieux lac MacGregor, Québec, 40 km au nord d'Ottawa. Site et édifices, idéal pour aménagement toute saison de parcs récréatifs et d'activités à orientation institutionnelle. Hôtellerie commerciale ou privée, etc. Pour plus d'informations, composez 738-5025, sur rendez-vous seulement.

2 SEMI DETACHES, 1,380 pi. car., secteur Cheval Blanc. 643-4073.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, très propre, $70,900. 663-4001.

4 CHAMBRES, aubaine, 34 Vaive, Gatineau, s/sol fini, air cli., bois franc, garage. Royal LePage, 770-0834.

$89,900. SECTEUR Wrightville, maison coquette, 2 chambres, par propriétaire. 824-8499.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

5 CHAMBRES/TOURAINE/$93,000
Négociable, doit vendre. Unifamiliale, 2 s/bains complètes, s/familiale, abri d'auto, remise 16x10, piscine hors-terre, près école. Visites sur rendez-vous, 44 de Provence, 568-5901.

$79,900, 15 min. de la ville, possession immédiate, Cantley, gros bungalow, 3 chambres, foyer, s/manger, garage double. Marcel, Performax: 561-3222 poste 408.

À 40 MINUTES de la ville, magnifique maison sur le bord d'un lac. Plus de $300,000, accepterais $266,000. Le style né des professionnels de demain, disponible maintenant. Barry 459-3979, Century 21 Macintyre 459-2355.

ANGERS, à vendre ou à louer, unifamiliale moderne, toit cathédrale, puits de lumière, foyer, remise, s/sol fini, près école et services, libre, pas de T.P.S., pas d'agent. 663-9789.

ANGERS, bungalow, 2 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini avec poêle combustion lente, abri d'auto, grande remise, piscine creusée, grand terrain bien paysager, $86,000. 35 du Muguet. 986-7379.

ANGERS, super semi-détaché neuf, 2 étages, 3 chambres, grand terrain, occupation immédiate, super prix: $72,000 T.P.S. incluse. 986-7969.

ATTENTION, ATTENTION. Doit vendre. Gatineau, semi-détaché 1988, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, abri d'auto, très grande cour clôturée, remise, asphalte et extra (armoires chêne, salon bois franc, s/sol fini, etc.). Demande $87,900. 643-4079.

AUBAINE, Gatineau, (secteur campagne), taxe municipale: $498, très spacieux, impeccable bungalow 2 chambres, grande s/manger séparée, cuisine refaite, s/sol à la grandeur, $$72,500. Jim, 561-0288, Servex Courtier.

AUBAINE! Gatineau, 2 logis, 4 appareils, piscine, foyer, $94,900. Transaction G.B., Jacques Noël 594-1509.

AUCUN comptant, St-Pierre, 3 chambres, alarme, bien située, près école, $79,000. 457-2252.

AYLMER, 1987, 3 plus 2 chambres, 3 s/bains, grande terrasse, patio, le bas peut être utilisé comme résidence séparée, terrain 1 acre, garage double, $129,500. 684-5825.

AYLMER, 30 cr. A. du Moulin, près des écoles, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, patio, piscine, garage, entrée double. $88,000. 684-6604.

AYLMER, bungalow beau à souhait, 1 acre de terrain, 2 foyers, possibilité d'un logis, 5 min. de Hull Micheline Dicaire Royal Lepage: 561-0223.

AYLMER, pour une première maison et plus! 561 Wilfrid Lavigne, bungalow tout brique, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer en pierre des champs, armoires en pin et planchers en marquetterie, cuisine se prolongeant par verrière dans cour très privée. 684-1238.

AYLMER semi-détaché, 3 chambres, près de tout et des écoles, plusieurs extra, prix $77,500. 684-1980.

BUCKINGHAM, semi-détaché, 14 Séguin, 3 chambre, 1 1/2 s/bains, bain tourbillon, clôturé, prix abordable, ça vaut une visite. 281-3599.

COTE D'Azur, 2 étages, tout brique, 10 pièces, 4000 pi. ca. de plancher fini, garage double, terrain 15,000 pi. ca. Jim 561-0288, Servex Courtier.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER Wychwood, vente privée, luxueuse et charmante maison, modèle très original, style unique et moderne, près de tout, à 200 pieds et vue sur le lac Deschênes, sur 2 terrain dont un revendable pour $45,000, secteur paisible, arbres matures, plafond cathédrale, aire ouverte à palier, grandes pièces, chauffage central binergie, 2 étages, foyer, piscine avec grand patio, plaque Jenn-air, lave-vaisselle, four encastré, aspirateur central, système d'alarme, éclairage de secours, remise intégrée, garage, bon voisinage, grand stationnement, $195,000 négociable, pas d'agents. 684-9766.

BUCKINGHAM, semi-détache luxe, en construction, prêt 1er décembre, à vendre ou à louer avec option d'achat, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, beaucoup d'extra. 986-5957, 568-2951.

CHELSEA, reprise de finance. Propriété avec beaucoup de charme, dans un secteur tranquille. 3 chambres, grand deck, garage. Prix $139,900. Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest 456-2617, 459-2387.

CÔTE D'AZUR, 119 De Lusignan, magnifique maison neuve de 2,376 pi. car, tout brique, garage double, foyer moderne, 2 1/2 s/bains, bain giratoire, armoires et vanités de haute qualité, nombreux autres extra. Une maison des plus haut standard de C.H.A. Construction, $235,000. Sur semaine, 8h30 à 17h30: 776-5000.

DOMAINE recherché, Val-Tétreau, 3 chambres, $104,900. 561-6765, 722-0448.

EXCELLENT emplacement, maison neuve, 2,880 pi.ca. au bord de la Rivière des Outaouais, 4 chambres, 3 s/bains, 2 foyers, piscine et superbe terrasse. 663-3388 ou 669-9257.

GATINEAU, 193 Hillview, unifamiliale toute brique, abri d'auto, 3 chambres, planchers bois franc, rideaux, grand terrain paysager, 4 appareils, $81,000. 663-9410.

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bain. Doit vendre, $104,900. 663-1387.

GATINEAU, 5 chambres, 3 s/bains, 1990, revenu $500. 243-7775.

GATINEAU, aubaine. Maison 40 ans, 1 1/2 étage, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, possibilité faire autre logement. $55,000 négociable. 643-5846, 643-2907 après 17h30.

GATINEAU, bungalow 34x38 totalement rénové, bois franc, bain giratoire double, piscine creusée, garage double, logis 1 chambre (revenu: $400/mois). Secteur paisible. **$137,000.** 568-9220.

GATINEAU, design à paliers, toit cathédrale, puits de lumière, 3 chambres, 2 s/bains/tourbillon, garage, grand terrain sans voisin à l'arrière, $148,000 négociable. 663-4643.

GATINEAU. Faites-vous cadeau de ce joli bungalow! 3 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, patio 12X24, piscine, remise, aucun voisin à l'arrière, $89,900. 663-6698 (soir).

GATINEAU - LE CARREFOUR
4 chambres, s/familiale, bois franc, abri d'auto. Une visite s'impose $99,500. Jacques Alary 243-7620.

GATINEAU, Montée Paiement, bungalow 3 chambres, 1 1/2 s/bain, libre, prix réduit. **Vente** ou **location** si références. Financement. 729-5620.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lav/vaisselle, près écoles, autobus, magasins, $57,900. 739-1251 soir.

GATINEAU, secteur Carrefour, style unique, 1,800 pi.ca., paliers multiples, s/sol fini, garage, extérieur en cèdre naturel, $169,000. Pour visites: 561-4782.

GATINEAU, semi-détaché, tapis neufs, remise, $69,900. 561-1931.

GATINEAU, transfert, urgent, à paliers multiples, 2 + 1 chambres, bois franc, bain tourbillon, appareils, patio, remise. J.-Claude Bellehumeur, Imm. G.R. Lauzon 561-5222 code 146.

GRACEFIELD, beau split level, 2 chambres, très propre, s/sol fini avec poêle combustion lente, garage double 32X32, patio 12X20, gros satellite, tracteur à gazon 16 forces, 1 acre, paysager, puit artésien, entrée pavée. Le tout $89,900. 819-463-4791.

HULL, bungalow rue Montclair, 2 chambres, foyer, cour superbe avec piscine creusée. Faites vite! Profesco Inc. Nicolas St-Cyr 777-9800.

HULL, rue du Plein Air, libre, 2 étages, 3 chambres, aire ouverte, s/sol aménagé, patio, possession immédiate. J.-Claude Bellehumeur, Imm. G.R. Lauzon 561-5222 code 146.

HULL, secteur Mont-Bleu, semi détaché, 3 chambres, près des écoles et du Parc de la Gatineau, 69 Des Erables. 777-1945.

HULL, secteur du Dôme, semi, impeccable finition, 3 s/bains, garage, prix réduit. 595-1474.

IMM. HERITAGE DE LA VALLEE
WAKEFIELD
459-1205/1276
Mun. Chelsea, lots cadastrés, vue oblique, accès rivière Gatineau, 1 acre, $28,000.
3.7 acres, $60,000.
Lac St-Antoine, 1 acre, ruisseau, vue oblique, accès au lac, $14,000. Huguette Poulin, 827-3991.

INSPECTION PRE-ACHAT
Service d'Inspection d'Immeubles P. Vachon, **568-7171**

MAISON en rangée, 3 chambres, garage, haie de cèdres, en face d'un parc, $67,900. Soir: 669-3767.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LAC Perreault (Gracefield), 3 chambres, complètement hiverisé et équipé, sur le lac, $65,000.

LAC Des Isles (Gracefield), 2 + 1 chambres, concept ouvert, sur le lac, $58,000.

GRACEFIELD (Chemin Marks), bungalow, 4 chambres, piscine hors-terre, 100 acres de terrain défriché, $115,000.

Paul Richard, Imm. Héritage, pagette 787-7278.

LIQUIDATION - MAISON MODÈLE
CHELSEA
Directement de l'entrepreneur, magnifique concept circulaire de 2,800 pi. car. avec garage double. Maison exclusive, site enchanteur, 1 acre, 2 minutes de l'autoroute 5 et 10 minutes de Hull-Ottawa.
Etait $279,000. Faut vendre! $195,000.
Aubaine incroyable, seulement une, à qui la chance! 761-0120.

MAISON style chalet suisse sur 3 acres boisé. A 12 min de Gatineau. $94,500. Pour visiter 671-1834.

MONT-BLEU, 14 De Bretagne, belle maison jardin, 3 chambres. 595-6972, semaine après 17h.

OCCASION pour rénovateur, Gatineau, 240 St-André, 1 1/2 étage, 2 terrains 44 pi. façade, $59,900. Claude Brazeau, Royal Lepage 663-7243.

PALIERS multiples brique, garage double, décoration professionnelle, armoires chêne, four encastré, jenair, lav/vaiselle, 3 chambres, rideaux, piscine, grand deck, cul-de-sac, pas de voisin à l'arrière, $155,000, 46 Leduc Gatineau. 669-3874.

PARC de la Montagne, 2 Thériault, bungalow tout briques, s/sol fini, très propre, pour vente rapide, financement facile, $98,500. 776-5000.

SECTEUR Mont-Bleu, 4 chambres, $115,000. 776-6246 après 17h.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

L'EXPERTISE GAGNANTE
AYLMER, grand semi détaché neuf, 3 chambres, s/sol, vue panoramique, 0$ comptant, occupation mars, faites vite.
GATINEAU, secteur Cheval Blanc, bungalow à paliers, 2 + 1 chambres, bain tourbillon et douche, grandes pièces, $97,900, faut vendre.
Secteur Main, maison en rangée avec garage, 3 chambres, s/sol aménagé, foyer, piscine, cour clôturée, $73,900, une aubaine.
Secteur Le Baron, quadrex rénové, 3 chambres, 2 s/bains, salon + s/familiale, impeccable.
Faubourg 4 saisons, luxueux condo, 2 chambres, 2 stationnements, foyer, 0$ comptant.
Secteur Labrosse, grand bungalow split, construction récente, 3 chambres, cuisine fonctionnelle, bain romain et douche, $111,900, doit vendre rapidement.
Secteur Main, joli split, 2 + 2 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, 1 chance unique.
HULL, secteur du Dôme, semi, 3 chambres, grande cour, bien paysager, demande $89,900 négociable.
Parc de la Montagne, bungalow 3 + 1 chambres, bois franc, s/sol aménagé, piscine creusée, abri d'auto, chauffage au gaz naturel + climatiseur.
Manoir des Trembles, maison en rangée neuve, garage, 3 chambres, demande $89,900 négociable, 0$ comptant.
N'oubliez pas la subvention jusqu'à $7,000 du gouvernement du Québec, si c'est votre première maison et vous avez un enfant de moins de 18 ans.

COURTAMAX, courtier, Stéphane Bisson: **246-5000.**

PERKINS, près du village, bungalow 28X44, 1989, 3 chambres, taxes peu élevées, terrain 1 acre, $93,000 négociable. 671-3910.

PERKINS, québécoise très confortable avec foyer, armoires en chêne, possession rapide. Micheline Dicaire Royal Lepage: 561-0223.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

PLAISANCE, maison de campagne, avec plage, 2 grandes chambres. Idéale pour toutes saisons, $30,000. 427-8562.

QUADREX, Pte-Gatineau, occupation immédiate disponible, 3 chambres, 2 s/bains, impeccable, rien à faire, peinture et tapis neufs, porte de métal, fenêtre vinyl. Jim, 561-0288, Servex Courtier.

REPRISES de toutes sortes. Pour informations: Michel Couture, Trans-Action. 643-3241.

SEMI-détaché 3 chambres, secteur paisible. Libre 15 décembre 1991. CLAUDETTE 561-3222, code 79.

SPECIAL $79,900
Maison unifamiliale neuve, genre split level, 1443 Maloney Est, Gatineau, financement sur les lieux. 663-2712.

TEMPLETON, urgent, 3 chambres, cuisine rénovée, s/familiale, abri d'auto, piscine hors terre, aubaine. J.-Claude Bellehumeur, Imm. G.R. Lauzon 561-5222 code 146.

UNE petite promenade dans la campagne enneigée et vous découvrirez les joies de Noël. 2 chambres, face à la rivière, 25 minutes, $99,500. Barry, 459-3979, Century 21 Macintyre, 459-2355.

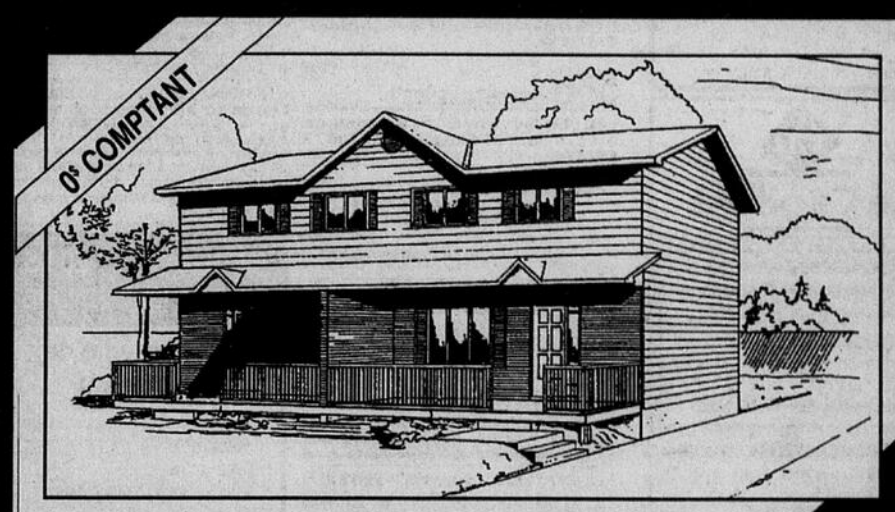
UNIFAMILIALE style québécois, vue panoramique, cour arrière paysager, 259 Hillcrest, Gatineau. $114,000. Visites sur rendez-vous. 643-1332.

UNIFAMILIALE, vente privée, 25 d'Alsace, Touraine. 771-5852.

UNIFAMILIALE, proche musée des civilisations, 6 chambres, résidentiel, commercial, $147,000. 771-5196.

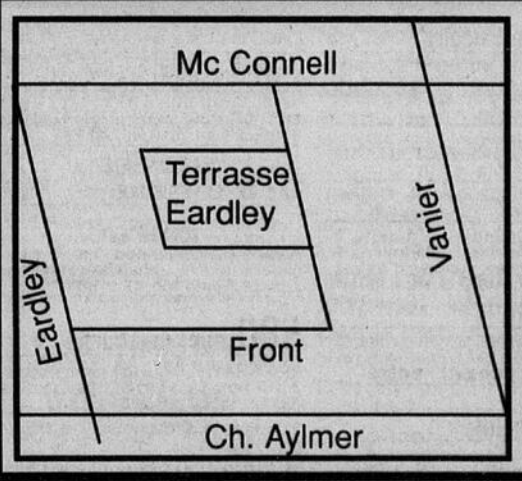
VENTE par le propriétaire. 2 chambres, appartement au s/sol, idéal pour garderie, face école. Vaut une visite! $92,000. 669-4992.

TERRASSE EARDLEY



- 1 000 $ dépôt
- chauffage gaz naturel
- Promotion prend fin le 15 décembre
- 7% hypothèque 2 ans
- Vues panoramiques
- Achetez maintenant déménagez en mars

PAVILLON L'UNIQUE CHOIX!



Venez nous rencontrer
292 Terrasse Eardley
Aylmer
Samedi dimanche 13 h à 16 h
685-1474 246-5000

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

VRAIMENT UNIQUE
MAISON (ÉCOLE) DU TOURNANT DU SIÈCLE. Sur Ch. Sand Bay, immense salon 32X21 pi., avec plafond cathédrale. Fenêtres neuves, planchers originaux en érable, toit argenté (métal) avec clocher, 3 stalles pour chevaux sur la propriété, garage avec deck attaché. A quelque minutes de Shawville. Idéal pour jeune famille, maison de retraite ou de fin de semaine. Air frais et ciel clair inclus! Taxes peu élevées: $134 pour municipale et scolaire/année. $78,500. Pour en "apprendre" plus, appeler Doris au 684-0048 ou 684-1220. Century 21 Accord Ltée, Aylmer.

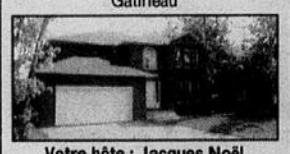
Aubaine à Aylmer
Juanita Redondo
684-SOLD (7653)

779 Du Verger, Jardins Lavigne, multipaliers, plancher bois franc foncé, 2 salles de bains, garage, piscine, réduit de 11 000 $. Vente 139 000 $

29 Port Royal, Parc Champlain, réduit de 30 000 $ pour ce 2 étages 3 000 p.c., tout brique, sous-sol fini en cèdre foncé, avec spa.

Yvon Brunet, Courtier en immobilier enr. "Courtier".

MAISON OUVERTE
Dimanche le 8 décembre 1991
13 h à 16 h 30
156 De Roquebrune
Côte d'Azur
Gatineau



Votre hôte : Jacques Noël
594-1509
Luxueuse propriété de 2 900 p.c., 5 chambres à l'étage, bois frnc ou m.d.c., sous-sol fini et plus.

Trans-Action G.B. & Ass. inc.

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC

GATINEAU
Maison ouverte dimanche
8 décembre de 14 h à 16 h.

60 ÉTIENNE BRULÉ - Bungalow 2 + 1 chambres, serre, air climatisé central. Faut voir. # 5040
Jacqueline Pierre 778-1222

PREMIERS ACHETEURS - Charmant 2 étages de 3 chambres, grande cuisine, grand terrain, propre, bon potentiel, 70 500 $. # 5003
Jacqueline Pierre 778-1222

CONDO MANOIR DES TREMBLES - 2 chambres, foyer, solarium, situé qu 2ième étage, ce condo est à 5 min. du centre-ville de Hull et d'Ottawa. 85 500 $. # 5031
Jacqueline Pierre 778-1222

0 $ COMPTANT*
ET/OU
MON TAUX MON TOIT
Rabais de 5 000 $
plus
coup de pouce
3 000 $

3 chambres
salle de lavage à l'étage, garage

Plateau de la Capitale
Pour visiter ce modèle ou pour informations
595-1816

LES MAISONS LEMAY HOMES

***Voir représentant pour détails**
746-6430

495 MAISON DEMANDEE

NECESSITANT réparations. Jocelyn 669-8911, soir 561-0930.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

3-3 CHAMBRES, Hull, facile à louer, vente privée. 684-8848.

4 LOGIS, Mont-Bleu, très propre, revenu annuel: $22,000. Soir 243-5721.

6 LOGIS, Mont-Bleu, excellent prix à seulement $215,000, 2 chambres, chauffage individuel. S. Ménard, Profesco Inc. 777-9800.

DUPLEX, Gatineau, revenu $11,400. Vente rapide $69,900. 827-0916.

DUPLEX près université. Se paie par lui-même. Peu de comptant. 684-8249, pagette 561-3222, #201.

ECHANGERAIS propriété à revenus contre terrain. 663-0998.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électricité payée par locataire, revenus: $30,120, rentable $25,000 comptant. **Prix réduit.** 1-819-427-5291

GATINEAU, pour vente rapide. $104,000, revenu brut annuel: $17,280, complètement rénovée, 1987, impeccable, garage, chauffage/gaz naturel central. Jim 561-0288, Servex Courtier.

HULL, 3 logis + maison, revenu: $16,800, $119,900. 669-8854.

HULL, 6 logis, excellente localité, revenu $38,520. Après 17h, 568-5089.

REPRISE
Pour investisseurs: 3, 5 et 8 logis, condo, prix intéressants. Pour informations: Michel Couture, Trans-Action 643-3241.

SÉCURITÉ. Pense à l'avenir en investissant dans du 3 logements à Gatineau, avec taux de rendement de 9%, plus que les banques. Informez vous: R. Serre Associé. 669-0600.

TRIPLEX, 75 Sherbrooke, 3 chambres à chaque étage. 733-2193, 224-2456.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

4 À 32 LOGIS. Achat rapide. Jocelyn: 669-8911, soir 561-0930.

URGENT!
BESOIN immeuble 6, 8 logis. 775-2408.

560 CHALET A VENDRE

LAC 31 Milles (Bay Davis), 3 chambres, hiverisé, 100 pi. sur le lac, $57,000.

LAC Barnes, 25 minutes d'Ottawa, 3 chambres, hiverisé, complètement équipé, plage sablonneuse, $89,500.

Paul Richard, Imm. Héritage, pagette 787-7278.

LAC Simon, superbe chalet au bord de l'eau, $89,500. Accepterais échange contre propriété à revenus. 819-427-5291.

561 CHALET A LOUER

AUBERGE Pourvoirie du Lièvre, Val des Bois, hiverisé, douche, semaine ou fin de semaine. (819)454-2473.

AU lac Profond, plaisir d'hiver, semaine et fin de semaine. (819) 463-2524.

CHALET de ski, Mont-Tremblant, louer ou vendre, 3 chambres, foyer, sauna. Minutes des pentes. 457-2252

CHALET hiverisé, équipé, 3 chambres, semaine ou fin de semaine. 837-1355.

CHALETS Jean-Paul Enr., ouvert 4 saisons. 5 chalets très propres, chauffage bois et électrique. Bien équipés. Journée ou semaine. 65 milles au nord de Hull, au Lac Heney. 819-463-2531.

LAC DES PLAGES, 2 chambres, foyer, 40 min. de Mont-Tremblant, ski de fond, motoneige. 1-819-426-2379.

LUXUEUX, hiverisé, ski, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

POUR groupe (max 30 personnes), idéal pour pratiquer vos sports d'hiver. 748-3255.

SKI et ski-doo, pêche, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 568-0317.

562 FERME

ST-ANDRE AVELLIN, élevage de sanglier avec parc de chasse, 500 arpents de terrain. 986-6655.

564 MAISON MOBILE

14x50, 1979, 2 CHAMBRES, à vendre Parc Beauchamp, $23,500 ou à louer $500/mois. Ben ou Lisette Tardif 663-1215.

5 PIÈCES, refaites en 1991, 12X60, toutes offres raisonnables. 595-5723 ou 777-6719.

À vendre à Fort Lauderdale, Floride, $9,000 U.S.. 663-3798 après 18h.

FLORIDE, 2 chambres, 2 s/bains, 2 air cli., "Florida room", fenêtres vinyles, toute meublée, système d'alarme complet, $13,500 U.S. ou à louer: $250/semaine U.S. 561-8908 1-305-791-7702.

REPRISE DE FINANCE, maison mobile 14x64 Glendale 1974. Pour information, Banque nationale: 771-0642.

575 TERRAINS

1 À 7 acres avec ou sans boisé. À 1/2 km de l'autoroute 50, sortie Lorrain. **Développement des Vallées: 561-5234.**

575 TERRAINS

LOTS À VENDRE
Manoir des Trembles
Hull

- Pour unifamiliales
- Services prépayés et souterrains
- Prêt à construire
- Terrains boisés

595-1095
SOLDE D'AUTOMNE
NOMBRE LIMITÉ DE LOTS.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement. 663-5297, 568-5609.

300 ACRES avec chalet 2 étages, 1,700 pi. en bordure de rivière d'environ 100 pi. de large, accès à un petit lac, idéal pour chasse aux chevreuils et pêche dans la zone 10 région de Maniwaki. Place très privée. Informations: soir 819-755-3680.

315 ACRES, semi-boisé, avec 2 petits lacs naturels, à proximité de la zec Bras Coupé/désert, idéal pour ensemencement de poissons, bon pour la chasse, $75,000. 819-449-5051.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

DOMAINE de 90 acres, sur lac privé, 10 minutes de Low (Québec), $160,000 négociable. 827-2810.

ECHANGERAIS propriété à revenus contre terrain. 663-0998.

FACE au lac, Wakefield, 2.5 acres. Bas prix $15,000. 521-8141.

GATINEAU, bord de l'eau, 53X400 avec services, $29,500. 595-3034.

GATINEAU, Côte d'Azur, rue Beauvallon, 70x100 prêt à construire, $38,000, 663-9233.

MASHAM, 2 terrains d'un acre, arpentés, cadastrés, $12,000 chacun. 456-2957, 456-3744.

OLD Chelsea, très beau terrain boisé, 1 acre, ruisseau, prêt à construire. 673-2200, 737-7120.

ONTARIO, 1h à l'ouest d'Ottawa, terrain de 3.7 acres avec plus de 400 pi sur le lac Paterson. Seulement $34,500. 613-278-2017.

SECTEUR lac Blue Sea, choix de 20 terrains sur le lac, 10% comptant, terme facile. S.V.P. laisser message. 643-3943.

AUBAINE 21 500 $
TERRAINS À VENDRE

Centre-ville de Gatineau

- Prêts à construire pour semi-détachés
- Bien situés
- Voisins des Promenades
- Terrain de golf
- Parc • Écoles
- Cegep • Hôpital

Tous les services compris
- Câbles électriques sous-terrain

568-2555

PERKINS, à 30 milles de Hull, péninsule de 2 acres en bordure de lac, arbres matures, Hydro, accessible à l'année. Financement. 776-1838, 761-8930, 671-3505.

RIVES DE LA GATINEAU PHASE I
Superbe terrain boisé, 1 acre et plus, termes flexibles, financement disponible. 746-6430, Claude Tessier.

TEMPLETON, coin de rue, 8,000 pi.ca., approuvé pour semi-détaché, $24,000. 663-5525.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

TERRAINS d'un acre, bord de l'eau, Pour information: 454-2473.

TRES beau site de chasse et pêche, borné sur environ 1,5 km par la rivière Pickanock, érablière avec une cabane à sucre, situé à 2 km de Gracefield. Grandeur 125 acres. Prix: $65,000. Pour informations, appeler Françoise au: (819) 463-2828.

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE

MIAMI NORD
A vendre ou louer pour 3 mois ou +, roulotte double, 2 chambres, 4 min de la plage. Entre 16h et 21h 684-2664.

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND, Hull, choix de 2 ou 3 pièces, $450 et $650. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

2 espaces de 400 pi.ca., rue Montcalm, chauffé, éclairé 771-8767.

45 PRINCIPALE, 4 bureaux, $295 chaque chauffé et éclairé. 238-0828.

580 BUREAU A LOUER

73 LAVAL, Hull, 800 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

BUREAU fermé, rue Champlain, Hull, aménagement et ameublement de qualités, idéal pour professionnel(le), désirant partager frais de secrétariat. 770-3716.

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi. ca., 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

ACHAT. Vente. Location commerciale, industrielle, investissement. Claude Bourdeau, 770-9221, Royal Lepage, Hull.

AGENCE de rencontres professionnelle, acheteur sérieux seulement, terme à discuter. 230-1967.

À qui la chance? Restaurant licencié, 108 places, bien situé, très propre, financement disponible. 669-8471.

AUBAINE
Gatineau, à vendre ou louer, édifice commercial, grand terrain de coin, idéal pour vente de véhicule, salle de montre, 4,500 pi. car., porte de garage. 777-5173 ou 776-3057.

BOUTIQUE de vêtements à vendre. Nicole 682-5118, 684-8548.

COMMERCE/garage pour mécanique ou atelier débosselage, cour rebuts (scrap). 643-3000, 8h à 17h.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819)459-2088.

ETES-VOUS stressé de la ville? Venez faire un tour en campagne. Dépanneur licencié avec valideuse plus logis, bon potentiel. 522-6611.

GATINEAU, studio d'esthétique, très central. Il répond sûrement à vos exigences? Info.: Micheline Dicaire, Royal Lepage: 561-0223.

OCCASION UNIQUE
A seulement 40 min. de Hull, hôtel bien établi avec 380 acres moitié-boisées et petit lac artificiel. (Emplacement idéal pour immense terrain de camping, chalets, équitation, motoneige, etc). Cause: maladie. Re/Max Aylmer, contacter seulement M. R. Saumier 682-2909, agent exclusif.

ROUTE de lait Le Château, secteur Aylmer. R. Cossette Courtier 568-0049.

SALLE DE QUILLES
6 allées automatique, restaurant et bar licencié, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Faut vendre, raison santé, Michel Couture, Transaction 643-3241.

TERRAIN de 100 acres avec camping, permis de pisciculture, possibilité de développement. 986-1740.

VALLEE de l'Outaouais, dans un village à l'est de Hull, station service 3 portes, Petro-Canada. Ventre brut d'essence 1 700,000 litres, prix demandé $275,000. Guy Bonin, Re/Max Elite, 514-453-1900 ou 613-632-8563.

590 ENTREPOTS

ENTREPÔT/espace industriel à louer, Gatineau. 663-8410.

HULL, de 2,000 à 25,000 pi. ca., prix à partir de $4.75/pi., occupation immédiate. Profesco Inc, Serge Ménard 777-9800.

594 CONDOS INDUSTRIELS

CONDOMINIUMS commerciaux, Gréber, Gatineau, Pour informations: Michel Couture, Trans-Action 643-3241.

595 LOCAUX

26 ST-RAYMOND, Hull, 650, 1000 et 1500 pi.ca., prix avantageux. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

E. TASSÉ

APPARTEMENTS
Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540
568-3294 568-2963 246-1075

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-9746

14 Orléans
170 et 178 chemin de la Savanne
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7271 246-0259 561-8898

Nous offrons une bonne qualité de vie 401

2,800 PI.CA., entrepôt et bureaux avec salle de montre. $6/pi.ca. 3555, bl. St-Joseph, Orléans (à côté du Parc Industriel Taylor Creek). 824-8646 ou 824-4120.

5 MOIS gratuits, boul. St-Joseph, Hull. 232-0573, 737-3393.

COMMERCIAL, 1244 des Laurentides, Angers, approx. 600 pi.ca., $425/mois. 777-4445.

HULL, **765 bl. St-Joseph** (intersection rue Isabelle) édifice déjà occupé par médecins et notaires, espaces à louer, 777-2777, entre 8h30 et 17h.

595 LOCAUX

92 ST-RAYMOND - HULL
A PARTIR DE $6/PI.CA.
1,000 à 36,000 pi.ca., édifice 4 paliers, vaste stationnement, ascenceur, rampe d'accès pour handicapés, air clim., occupation immédiate. Idéal pour **BUREAUX** ou **COMMERCES,** domaine vente, location, services médicaux, hébergement, enseignement, restauration, etc. **Louise Nadeau 772-8433, pagette 561-3222 no. 356.**

99 ST-JOSEPH, HULL
1,430 pi.ca. rénové, chauffé, idéal pour tout genre de commerce. Ex: tabagie, librairie, artisanat, service de photocopies, vidéo, etc. Option d'achat sur bâtisse. Local commercial plus 7 logis. 643-4305, 669-8365.

GATINEAU, bureau **1200 pi.ca.** et entrepôt **1000 pi.ca.** avec porte de garage, grand vitrine sur la rue, pas chauffé ni éclairé, climatisé, occupation immédiate, $1600/mois, 28 av. Gatineau.
HULL, 141 Jean-Proulx, bureau **1300 pi.ca.,** chauffé, éclairé, occupation immédiate, $1200/mois.
595-8900 ou 762-5483.

PARC industriel, Gatineau, 2000 pi. ca., immédiatement. 3 zones de chargement "loading dock". 561-6610.

GATINEAU, commercial, **6 bureaux,** réception, stationnement, idéal pour services beauté, médical, etc. $700. **Logis** 3 chambres adjacent: $500. Françoise 669-1990, 663-3535.

GATINEAU, Parc Gréber, rue de Villebois, nouvelle construction, locaux 20x50, 20 pi. de hauteur, porte de garage 12x14, devanture vitrée et bureaux, pré-location. 243-5260.

PERKINS, magasin, bureau, 300 pi.ca., $225. 232-7415, 829-4604.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

DAIRY QUEEN-BRAZIER
Devenez votre patron! Excellent emplacement, chiffre d'affaires à l'appui. Rentabilité assurée. Le Groupe Sérico Inc. Courtier Jean-Pierre Lemay 561-1616.

DEVELOPPEZ votre entreprise et soignez votre propre patron avec un petit capital et le désire de réussir, revenu illimité. Informations: 0-514-256-9296.

DEVENEZ propriétaire d'un lotissement pour autos usagés pour un investissement minime. Après 17h 827-3848.

NUTRI-ANIMAUX PLUS
division de PET FOOD PLUS

FRANCHISES DISPONIBLES
Hull et Gatineau
Revenus très intéressants
Information :
685-0369

FRANCHISE "d'imprimage" mural, avec grand territoire et équipements garantis à vie. Après 18h: 986-6707.

GATINEAU
Accepterais partenariat dans commerce rentable, en échange d'un local de 3180 pi.ca. offert pour moitié prix du loyer. ECRIRE à CASE 155 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

Dépanneur à louer situé à Aylmer
Bon achalandage
Bail net net
300 $ par semaine pour local
75 $ par semaine pour équipement avec option d'achat.
S'adresser à M. Luc Tassé
568-5545

IMPRIMERIE incluant équipements, bon état. Après 17h: 561-2661.

NOUVEAU! NOUVEAU!
Compagnie établie depuis 8 ans, ouvre futures distributions. Possibilité: $800, $1,600 et +/semaine. Temps plein, partiel, 25 ans et +. Léger Investissement. Information: 1-800-463-6995, 1-514-251-7253.

VOUS désirez créer votre propre entreprise à temps partiel chez-vous? Vous voulez faire de l'argent? Rapidement? Vous avez du temps? Vous avez $700 à investir pour développer votre territoire? Appelez le 613-632-6513 pour prendre un rendez-vous seulement.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

605 AUTOS A VENDRE

1965 ATTENTION 1990
Installons moteur à partir: $300; transmission à partir: $75. 561-1783.

1973 MUSTANG (flatback), très bon état, beaucoup de pièces neuves, $2,500 ou meilleure offre. 738-1678.

1974 CHEVROLET, 350, 21,000 milles original, $750.
1978 CHRYSLER Le Baron, toute équipée, $850. 778-3241.

1978 MALIBU, bleu, V8 Heder, #3268, $695. **Denis Auto, 568-6885.**

1979 CADILLAC, $1,500. Appeler au 772-0777.

1979 FORD Mustang, bonne mécanique, $500. David 772-5763.

1979 PONTIAC Parisienne Brougham, bon ordre. 643-5392.

1980 CAMARO, très propre, spécial $1,995. Leon 526-3850.

1980 PONTIAC Parisienne, bon état, V-8, 4.4., $650 négociable, 643-4909.

1980 TERCEL, automatique, $1,395. Ed 728-1976.

1981 BMW 528 I, 178,000 Km., 4 portes, excellent état, nouveaux: système d'échappement, freins, réservoir d'essence, reçus disponibles, certifié, $4,100. 747-2854, 741-8075.

1981 Buick Skyhawk, bon état. Jour: 729-0883, soir: 595-1580.

1981 CITATION, bon état, $750, #1160, **Autos J.C. Gallpeau 669-4004.**

1981 HONDA Civic, 123,000 km, $450; **1982 RENAULT 5**, 123,000 km, pièces neuves, $350. 684-9261.

1981 MUSTANG, 4 cyl., manuelle, bon état, $1000 ferme. 772-8335.

1981 TERCEL, bon état, $995, #1150. **Autos J.C. Gallpeau 669-4004.**

1982 CITATION, automatique, $395 #960. **Autos J.C. Gallpeau 669-4004.**

1982 CROWN Victoria automatique, $1,295, #1163. **J.C. Gallpeau, 669-4004.**

1982 DODGE Colt, propre, #4843, $995. **Denis Auto, 568-6885.**

1982 IMPALA, bon état, $950 négociable. 682-1347 après 18h.

1982 MAZDA 626, 2 portes, certifié $1,995. Leon 526-3850.

1983 BUICK Skylark. Contactez Francine au 561-4106 ou 663-9294.

1983 CAMARO, tout équipée, transmission refaite, prix à discuter. 663-5285.

1983 CAVALIER, bon état, peinture neuve, $1500. Après 18h: 243-0558.

1983 CHRYSLER Le Baron, parfait état, air cli., radio am/fm cassette, 4 portes, $1,500. 663-9207.

1983 CUTLASS, gris, tout équipé, #4783, $2,495. **Denis Auto, 568-6885.**

1983 DODGE Charger, 5 vitesses, radio am-fm cassettes, $1,600 négociable. 663-0698.

1983 HONDA Accord, 4 cyl., 4 portes, #4879, $1,995. **Denis Autos 643-5262.**

1983 HORIZON, 1.6 L., manuelle, 163,000 km, $350. 561-5460.

1983 MARQUIS, 4 portes, automatique, certifié $1,995. Leon 526-3850.

1983 NISSAN Sentra, manuelle, très propre, mécanique bon état, $1400 négociable. 281-0111.

1983 NISSAN Sentra, $750. Appeler: 663-6865 après 16h.

1983 PLYMOUTH Sapporo, moteur 2.6, 5 vitesses, bon état, prix à discuter. 819-463-4695.

1983 RELIANT familiale, automatique, certifié $1995. Leon 526-3850.

1983 RENAULT 5, réparations récentes, cassette Pioneer, pneus d'hiver, $850 négociable, 595-9396, 564-9828 laissez message.

1983 SKYHAWK, automatique, $800 #1159. **Autos J.C. Gallpeau 669-4004.**

1983 TERCEL, très propre, bon état, #1201. **Capital Auto 722-6169.**

1983 TOYOTA Celica GT, 114,000 km, automatique. 663-2076 soir.

VOITURES D'HIVER
Grande sélection, de $399 à $999. **Laperrière Auto 643-1078.**

1984 CAPRI, automatique, #1202. **Capital Auto 722-6169.**

1984 CENTURY, V6, automatique, #4870, $995. **Denis Auto, 568-6885.**

1984 HONDA Prelude automatique, édition spéciale, parfait état, négociable, tout équipé, $3,950, 986-2748.

1984 LAZER turbo, automatique, #4852, $1,995. **Denis Auto, 568-6885.**

PROBLÈME DE CREDIT?
Informez-vous sur notre plan location achat. **Laperrière Auto 643-1078.**

1984 MAZDA, 626, $1,695, #1148. **Autos J.C. Gallpeau 669-4004.**

1984 MUSTANG, 6 cyl., automatique, #4862, $2,500. **Denis Autos 643-5262.**

1984 NISSAN familiale, automatique, #4850, $1,695. **Denis Auto, 568-6885.**

1984 PLYMOUTH Tourismo, 2.2 li., très propre, prix à discuter. 643-1441.

1984 PLYMOUTH Tourismo, or, bon état, $2,000. 595-9580.

1984 PONTIAC 6000 LE, automatique, pas de rouille, parfait état, $2,950 négociable. 986-2748.

1984 PONTIAC FIERO, $3,500 négociable. 561-5140.

1984 PONY, $500 discutable. Doit vendre. Sylvie, après 18h 770-8618.

1984 T-BIRD, 90,000 Km, air, comme neuf, doit vendre. $6,900. 769-4921.

1984 TEMPO manuelle 5 vitesses, $1,195, #1165. **J.C. Gallpeau 669-4004.**

LES PETITES ANNONCES

597 PROPRIETES COMMERCIALES

CAMPBELL'S BAY, super aubaine, bâtisse commerciale en excellent état, 5,000 pi.ca., avec bureaux, seulement $125,000, doit vendre. Transaction G.B. Jacques Noël, 594-1509.

CLINIQUE pour médecins ou bureau de professionnels, édifice de 8,800 pi. car. sur terrain de 42,600 pi. car. à Hull, 221 Chemin Freeman, libre immédiatement. 776-5000.

EDIFICE commerciale et locative, 2 acres terrain, revenus bruts $22,800 annuel, pour informations: Michel Couture transactions. 643-3241.

605 AUTOS A VENDRE

1984 TOPAZ, manuel, 111,000 Km., radio, $1,100. 561-3063, 568-7207.

1984 TOYOTA Tercel automatique, 87,000 km, bonne mécanique, peinture neuve. **Aubaine: $1,950. 775-3215**

1984 TOYOTA Corolla, 119,000 km, très propre, 5 vitesses, $2,200 négociable. Après 17h: 778-6394.

1984 VOLKSWAGEN Rabbit diesel, bon état, $2900. 985-0257.

1985 CAMARO, V6 $2,900 #1154. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CAVALIER familiale, automatique. Leon 526-3850.

1985 CHEVETTE, automatique, 2 portes, $800 négociable. 243-1042.

1985 CIERA automatique, bon état, #1203. **Capital Auto 722-6169.**

1985 COLT, 4 portes, automatique, #4881, $1,295. **Denis Autos 643-5262.**

1985 LEBARON, 1 an de garantie, certifiée, $3,600. 724-7284.

1985 MAZDA 626, 116,000 km, 5 vitesses, impeccable, $3,200. 561-6416 après 18h.

1985 MERCURY Grand Marquis LS, toute équipée, très bon état, $4000 négociable. 837-4968 (message).

1985 NISSAN Maxima SE, 150,000 Km., 5 vitesses, V-6, 3000 C.C., air cli., toit ouvrant, autres extra. $5,000. Jour 663-6633, soir 643-3941.

1985 PONTIAC 6000LE, familiale, 1 seul propriétaire, très propre, excellent état, V6, automatique, am-fm cassette, 95,000 km, $3800. **827-0607**

1985 PONY, économique, $800. #1157. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 RELIANT, 2 portes, automatique, certifié $1,995. Leon 526-3850.

1985 RENAULT Alliance, manuel, très propre, $825 négociable. 457-4747, 561-1449.

1985 SUNBIRD, bon état, $1395 #1162. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

VENTE
VOITURES NEUVES
ET D'OCCASION
SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber
GATINEAU
561-7331

1985 TEMPO GLX, équipé, #4855, $1,295. **Denis Auto, 568-6885.**

LOCATION - ACHAT
À partir de $99/mois.
Laperrière Auto 643-1078.

1985 TOYOTA Tercel, automatique, 4 portes, certifié, $4,485. Ed 728-1976.

VOITURES A VOTRE BUDGET
Vaste choix à à partir de $399.
Laperrière Auto! 643-1078

1986 BUICK Somerset, #1205. **Capital Auto 722-6169.**

1986 CHEVETTE, besoin moteur, $495, #1052. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVETTE, 4 portes, automatique, $2,495, certifié. Ed 728-1976.

1986 DODGE Aries, familiale, bonne état, $3,500 négociable. Jour: 568-1734, soir: 671-1811.

1986 FIFTH Avenue, #1206. **Capital Auto 722-6169.**

1986 JEEP Cherokee, 4 portes, comme neuf, $7,985. Ed 728-1976.

1986 LYNX GT, 5 vitesses, #1204. **Capital Auto 722-6169.**

1986 MERCURY Topaz L, 4 portes, 5 vitesses, très bon état, certifié, $1,800 négociable. 246-0412.

1986 MUSTANG LX, #1207. **Capital Auto 722-6169.**

1986 MUSTANG LX rouge, très propre, $2,500 négociable. 669-1666.

1986 PONY automatique, repeint, #4872, $2,500. **Denis Autos 643-5262.**

1986 RELIANT SE, $2,395, #1144. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 RENAULT Encore, 71,000 km, 5 vitesses, 3 portes. 771-0367.

1986 STELLAR, 4 portes, 5 vitesses, certifié $1,995. Leon 526-3850.

1986 SUNBIRD, 4 portes, automatique. Leon 526-3850.

1986 TAURUS, familiale, 4 cyl., 5 vitesses, état neuf, **aubaine!** 986-1149.

1986 TEMPO, 4 portes, automatique, #4786, $2,500. **Denis Autos 643-5262.**

1986 TEMPO avec air. cli, $1,995, #1107. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 ALLIANCE, marron, 90,000 km, #4368, $2,495. **Denis Auto, 568-6885.**

1987 CAMARO, 85,000 km, garantie GM, V6, manuelle. 777-4445.

1987 CAMRY LE automatique, toute équipée. #1213. **Capital Auto 722-6169.**

1987 CELEBRITY, 4 portes, 6 cyl. 52,000 Km. Leon 526-3850.

605 AUTOS A VENDRE

1987 CHEVROLET Sprint, très bon état. Certifié. $3,500. 663-9555.

1987 Firefly, parfait état, manuel, $2,200 ou meilleure offre. 663-9207.

1987 HYUNDAI Excel automatique, #1209. **Capital Auto 722-6169.**

1987 MERCURY Grand Marquis, très bon état, $8,500. 772-0376.

1987 MICRA 4 portes, 5 vitesses, #4648, $2,900. **Denis Autos 643-5262.**

1987 NOVA Chevroiet, garantie, $3350, #155. **Auto J.C. Galipeau** 669-4004.

1987 PONTIAC Grand Am, #1208. **Capital Auto 722-6169.**

1987 SPRINT, 5 vitesses, très propre, mise au point, $2,500. 819-985-0126.

1988 6000, 4 portes, automatique, #4821, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 BERETTA, automatique, $5,985, certifié. Ed 728-1976.

1988 FIERO, $4,500. #1210. **Capital Auto 722-6169.**

1988 FIREFLY 4 porte, V6 automatique, #4681, **$3995. Denis Autos 643-5262**

1988 HONDA Accord LX, 78,000 Km, air cli., régulateur de vitesses, $8,500. 663-7525, 1-454-2033.

1988 HONDA Civic DX, manuelle, 72,000 km, $7,000. 568-0823.

1988 HONDA Civic LX, toit ouvrant, radio am-fm-cassette, 80,000 km, un petit bijou pour $8,500. 243-8566 après 18h.

1988 JAGUAR Soverign, 6 cyl. toute équipée, #1211. **Capital Auto 722-6169.**

1988 OLDSMOBILE Cutlass, 57,000 km, excellent état, $7,900. 568-2073.

1988 PRELUDE SI, 5 vitesses, #1212. **Capital Auto 722-6169.**

1988 RELIANT LE, 4 portes, automatique. $5,295, 777-6397, 770-0981

1988 SUNBIRD 4 portes, automatique, #4880, $3,400. **Denis Autos 643-5262.**

1988 TEMPEST, excellent état, garantie prolongée, $6,299. 663-1178.

1988 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, 4 portes, très bon état, $4,700 négociable. Après 18h: 684-4307.

1989 CAVALIER RS toute équipée, très bon état. Nathalie 568-1230.

1989 CORSICA LT, automatique, parfait état, V6, 45,000 km. (819) 423-5819.

1989 DAYTONA, toit en T, équipé, #4794, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1989 FIREFLY, automatique, 4 portes, 48,000 km, excellent état, $5,000. 951-1950, 663-1446.

1989 GRAND Prix SE, luxueux, 32,000 Km., garanti, $14,595. Contactez 568-0114.

1989 RELIANT, 4 portes, automatique, cassettes, échange. **778-0222.**

1989 TEMPO air cli.,$4,595, #1105. **Autos J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 AXESS, traction intégrale, gris foncé, 85,000 km, vitres et toit ouvrant électriques, propre. Louis, après 18h: 778-5018.

1990 GRAND AM, 4 portes. Faut vendre, meilleure offre. 561-8956.

1990 HONDA Accord LX, manuel, vitres teintées, négociable. 243-3365.

1990 MAZDA 323, 20,600 km, assez bon état. Pour information: 777-5297.

1990 TOYOTA Celica GT, très bon état, prix à discuter. 643-5368.

1990 VOLKSWAGEN Jetta, 55,000 Km., $10,750. 778-6376.

1991 DODGE Shadow, 15,000 km, garantie réparation jusqu'à octobre 1995, $10,000. 595-6708 595-3529.

1991 GOLF, rouge, 5 vitesses, $9800. Nicholas 568-5133, 986-8216.

1991 NX-2000 blanche, 8,000 km, toute équipée. Prix à discuter. 669-3475.

ATTENTION!
TRANS-AM 1986, 37,000 km, toute équipée, $8,900. 561-3490.

CIRAGE de voiture tout genre, prix imbattable: $40. 643-2425, 593-5032

TU veux une bonne voiture entre $1000 et $3000? Appèle Serge au 561-3222 poste 106 ou 246-0027.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS et vendons autos et camions, $100 et plus. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETONS voitures et camions.
Laperrière Autos 643-1078.

ARGENT COMPTANT, modèle 1981 et plus. **Autos J.C. Galipeau 669-4004.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 PICK-UP Chevrolet 3/4 tonne, très bon état, $1,500. 595-2905.

1977 BLAZER, très bon état, $800. Certifié. 281-3624.

1981 CHEVROLET, 6 cyl., automatique, #4845, $1,900. **Denis Autos 643-5262.**

1981 DODGE sport, automatique, #4859, $1,450. **Denis Auto 568-6885**

625 CAMIONS A VENDRE

1981 FORD Econoline, V-6, $1,200, certifié du Québec. Jour 230-8517, soir 771-5306.

1982 PICK UP Ford, bien chaussé, très propre, $1,300 ou meilleure offre. 595-0904, 772-1653.

1983 BELL Canada Van, automatique, 6 cyl. Leon 526-3850.

1983 **DATSUN King Cab** et 1981 **IMPERIAL**, $1800 chacun. 669-7746.

1984 CAMION GMC, très bon état. Prix à discuter. 561-9150.

1984 FORD, 6 cyl., manuel, parfait état, $1,800. 684-3798.

1984 FORD F-150, V8, avec boîte, #4861, $3,400. **Denis Autos 643-5262.**

1984 FORD Van noire, automatique, #4876, $1,995. **Denis Autos 643-5262.**

1984 JIMMY GMC, 5 vitesses, tout équipé, $3,800 ou meilleure offre. 772-1253 ou 954-6107, Serge.

1985 ECONOLINE pour handicapés, "avec lift", toit élevé, air cli, chauffage et fenêtre arrière. $13,000. 565-0371.

1985 FORD F-250, 3/4 tonne, au propane, V8 351, très bon état, $4,500. 669-5709.

1985 FORD VAN, 6 cylindres, auto matique, peinture neuve, très bon état, $2,200. 663-8465.

1985 PICK UP Toyota Diesel, avec cabine, très bon état, demande $3,500 ou meilleure offre; **1988 ISUZU** Pick Up, très propre avec garantie prolongée jusqu'en 1994, demande $6,500. 684-1062.

1986 CHEVROLET 1/2 tonne 305 forces, 68,000 km, très bon état, $5,300. (819) 449-6884, 449-2655.

1986 GMC Van Rally, 8 passagers, tout équipé, diesel, 8 cyl., deux tons, #4889, $5,000. **Denis Auto, 568-6885.**

1986 RANGER, king cab, automatique, #4395, $3,995. **Denis Auto 568-6885.**

1986 **TOYOTA Van**, bon état, 48,000 milles, $3900. 775-3090.

1987 CARAVAN Cargo automatique, V6, #4878, $4900. **Denis Autos 643-5262.**

1987 CUBE VAN Ford F-350, diesel, 140,000 km, $10,000. 827-2799.

1988 RANGER, 4 cylindres, 5 vitesses, 62,000 km, $3,800. 643-9278.

1989 CHEVROLET pickup, automatique, 6 cyl., très bon état, 85,000 km, $11,000. 684-2981.

1989 FORD F-150, 6 cyl., 4 vitesses, 55,000 km, $8,000. (819) 449-4167.

1990 FORD 250, V8, 44,000 km. Jour 778-4713, soir 827-2205, après 19h.

1990 FORD Ranger XLT, V6, automatique, 9400 km, $10,500 négociable. Rachel 776-3960 778-1444.

1991 FORD Ranger Super Cab, tout équipé, 3,600 Km. 778-6168.

CAMION 1980 International pour pièces, différentiel 44 000 lb, transmission 13 vitesses, moteur V-8 903, $3,500 tel quel, très bonne mécanique. 771-8458. Après 18h 827-1307.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 BLAZER, mécanique A-1, jamais poussé de neige. $950. Pagette 778-4223, après 17h 595-3619.

1979 BRONCO Ford, très propre, $2800. 986-1859.

1980 BRONCO, V-8, 302, automatique, 155,000 km, carosserie à refaire, $750. 561-5460.

1983 SUZUKI SJ410, mécannique en excellen état. Après 18h 986-9729, 771-6976.

1984 FORD Bronco II, $1,800. Appeler: 772-2207.

1984 JEEP CJ7, bon état, $2,800. 778-8023.

1985 FORD F-150, bon état, $6,500. 663-5617.

1985 GMC Jimmy 4x4, 140,000 Km., excellent état. $9,500. 769-4921.

1985 NISSAN 720, pneus neufs, gris, #4799, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1986 S10, repeint, $4,995, stock #867. **Auto J.C. Galipeau** 669-4004.

1986 TOYOTA SR5, 110,000 km, bon état. Doit vendre. $5,500. 671-4367.

1987 NISSAN, King Cab, bon état, $7,300 ou meilleure offre. 243-2680.

1987 TOYOTA, $6500, stock #1148. **Auto J.C. Galipeau** 669-4004.

1988 DODGE 3/4 tonne, 98,000 Km., $8,500. 684-9595 après 18h.

1989 CHEVROLET 2500, automatique, #4864, $12,800. **Denis Autos 643-5262.**

1989 DODGE Dakota repeint, 93,000 km, garantie prolongée. 568-0347

1989 RANGER STX, tout équipé, 68,000 km, beaucoup d'extra. **459-2067.**

1990 CHEROKEE Ltd, équipé, 6 cyl., automatique, bleu, Plan d'Or, #4999, $16,900. **Denis Autos 643-5262.**

1990 FORD Pick Up, Super Cab, tout équipé, $21,000. 772-0376.

1990 NISSAN, "king cab", rouge, garantie transférable, $12,500. 770-2936.

1990 SUZUKI Sidekick JLX, toit fixe, automatique, tout équipé, balance de garantie, meilleure offre. 663-2839.

1990 TOYOTA, cabine allongée, excellent état, $12,000. 643-4349.

1990 TOYOTA SR5, tout équipé, V6, blanc, 34,000 km, $17,500 négociable. 568-2161, soir: 243-8621.

8 CAMIONS FORD, 1976 à 1983, avec ou sans pelle. 778-3576.

PELLES à neige: hydraulique Western. 778-3576.

650 GARAGE A VENDRE

A VENDRE ou à louer, garage 2 baies de service à Gatineau, pour vente véhicule ou autre. 663-1322.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE pour atelier de mécanique, Gatineau, espace pour 8 autos. 777-5173 776-3057.

REMISAGE intérieur, novembre à mai, voiture ou bateau, 18 pi. et moins. Entre 18h et 21h 243-3429.

663 MACHINERIE

CAMION 1980 International pour pièces, différentiel 44 000 lb, transmission 13 vitesses, moteur V-8 903, $3,500 tel quel, très bonne mécanique. 771-8458. Après 18h 827-1307.

CAMION FORD 88 F250, 4X4, remorque tandem 6X10, 3 tonnes, avec bascule hydraulique. Entre 17h et 21h. 561-3846.

VAN pour entrepôt 8X45 pi. à louer ou à vendre. 770-8911.

670 MOTONEIGE

1976 ALOUETTE, moteur 340 Rotax, $500. 643-5883.

1977 BOMBARDIER Everest, 440 électrique, pont neuf, excellent état. $1,100. 643-4634.

1978 MOTOSKI, 340 C.C., très propre, $925 négociable. 770-2177.

1986 FORMULA MX, guidon et pouce chauffant. $2,100. 243-3365.

1986 YAMAHA Enticer trappeur à longue rail, reculons, bon état, $2,500. Louis: 246-1021.

1988 POLARIS Indy Trial, très bon état, $3,200. Yves: 243-8126.

1989 BOMBARDIER MX très bon état. Prix à négocier. 568-1340.

1989 SKI-DOO Formula Plus. **Aubaine!** Parfait état, comme neuve, 2 mois d'usage seulement. Valeur $7,800, sacrifierais pour $4,000 ou meilleure offre. 682-4493.

1990 POLARIS Indy 650, 3,600 milles, réservoir 9 gal., comme neuf, $5,000. 985-2585, 985-3424.

1991 YAMAHA Exciter II, $5,300 négociable. 671-3526 (Gatineau).

REPARATIONS de motoneige, mise au point complète pour $89.95. Moteur remis à neuf, pièces neuves et usagées, accessoires, toutes marques. Moto Thurso, 985-2400.

YAMAHA Venture 1991, vitesse 480, $5,000. 986-5749 après 18h.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1965 ATTENTION 1990
Installons moteur à partir: $300; transmission à partir: $75. 561-1783.

1984 AMC EAGLE 4x4, meilleure offre. 827-2508.

4 PNEUS d'hiver 175/70R13. 837-8032.

BOITE 8 pi. Fibrobec, $225, 643-4634.

BOÎTE de camion Fibrobec, vitrée, vaut $1,600 pour $650. 243-9725.

GARAGE R. ET R. ENR.
Mécanique générale, moteur, transmission, différentiel, freins, installation garantie et service de remorquage. **38 rue Valcourt, 561-9402.**

"Mags" Honda, Volkswagen, Pirelli, 4 saisons, 185-70-13, $375. 986-3285.

PELLE Fisher 8 pi. électrique, 1990, $2,600. François: **777-6622/682-4800.**

PIÈCES D'AUTO DELTA
VENDONS pièces usagées et ACHETONS autos pour pièces. **643-2111.**

POUR GMC Suburban, 4 portes, transmission. "Transfer-case", plusieurs autres pièces. 243-1674.

VENTE PRIX D'ENTREPÔT! Compresseurs 2 forces 20 gal.: $479, 5 forces industrielle, 80 gal.: $1,695; outils à air; fusils à peinturer; lève-auto; crique hydrolique. 772-2567.

673 REMORQUES

5X8, charpente en fer, qui bascule, $500. 827-4999, 827-4147.

REMORQUE 54X102, charpente en métal, $800, 643-9298 après 16h.

REMORQUE basculante, 41x96, bon état. $250. 643-5864 après 18h.

677 ROULOTTES

1991 DEMO Fifthwheel Golden Falcon spécial édition, 36.5 pieds, air (2), micro, lav/séc, auvent, antenne, $28,995. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

VOILIER 24 pi. Chalenger, 1980, 8 pi. large, hauteur int. 6.2 pi., couche 4 adultes, voile en très bonne état, $7,500. 986-6904.

Les petites annonces 560-2750

NÉCROLOGIE

LACROIX - M. Roger, est décédé le 5 décembre 1991 à Hull, à l'âge de 55 ans. Il était époux de Madeleine Grondin et fils de Adrien Lacroix de Montréal et de feu Jeanne Pelletier. Il laisse 2 filles: Josée (Robert Laflamme) de Angers et Natalie (René Lauzon) de Notre-Dame-de-la-Paix; 1 soeur: Lucille (Gilles Labarre) de Ste-Julie; 1 oncle maternel: Robert Pelletier de Trois-Rivières, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Un service religieux sera célébré à 11h, le samedi 14 décembre, en l'église St-Gabriel de Bouchette. Il n'y aura pas de visites au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

BÉLANGER - Mme Albertine (Berthe). Est décédée mercredi le 4 décembre 1991, à l'âge de 89 ans, Albertine Châtelain de Vanier, épouse de feu Eloï Bélanger. Fille de feu Johnny Châtelain et feu Mathilda Séguin, elle laisse 2 fils: Hector (Madeleine) de Vanier, Jacques (Alberte) de Gatineau; 1 fille: Rita (Emile Labelle) d'Aylmer; 1 soeur: Olivia Sauvé de Cornwall; 1 frère: Oscar (centenaire) de Montréal; 1 beau-frère: Gatien Bélanger (Eva) de Ste-Cécile-de-Masham; 3 belles-soeurs: Dora, Hélène et Marie, ainsi que 11 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, du 300 rue Olmstead à Vanier, vendredi de 14h à 17h et de 19h a 22h. Les funérailles seront célébrées samedi le 7 décembre, en l'église Ste-Anne d'Ottawa, à 9h, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour plus d'informations, 237-3680.

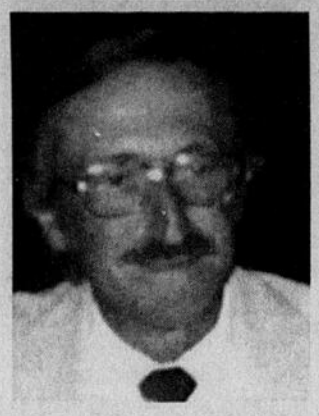
CORNEAU - M. Jacques.
Diane Larocque et Michel-Eric Corneau désirent vous informer du décès de Jacques Corneau, survenu le samedi 30 novembre 1991. Jacques nous a quittés à l'âge de 40 ans, à la suite d'une longue maladie qu'il a combattu avec courage et dignité.
Nous tenons à remercier du fond du coeur tous les amis, les membres de la famille, les collègues de travail ainsi que les professionnels qui, par leurs actions délicates, leur acceptation et leur présence, ont su contribuer à la qualité des derniers moments dans la vie de Jacques.
Ceux qui désirent faire un don à la mémoire de Jacques, peuvent s'adresser à STRIDE, 38 rue Charkay, Nepean, Ontario, K2E 5N4. Cet organisme dédié à l'aide aux personnes handicapées a joué un rôle important dans le programme de réhabilitation de Jacques.

MASSON - M. Gilles, de St-Pierre-de-Wakefield, est décédé le 4 décembre 1991, à l'âge de 64 ans. Il était époux de Roberte Poulin et fils de feu Victor Masson et de feu Anita Charbonneau. Il laisse 1 fils: Serge (Diane Désormeaux) de Gatineau; 2 filles: Danielle (Martial Maltais), Brigitte (Alfred McDonald) de Greely; 1 beau-frère: Gaston Poulin (Claire Berlinguette); 2 belles-soeurs: Marie-Paule Castagne, Jacqueline Poulin, ainsi que 3 petits-enfants: Louis-Philippe Maltais, Maxime Maltais et Vincent Leduc. Un service commémoratif sera célébré à 11h, samedi le 7 décembre à l'église St-Pierre-de-Wakefield. Il repose à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 11 Ste-Bernadette, Hull. Heures de visites: vendredi 19h à 22h. Des dons à l'Association du diabète de l'Outaouais seraientt appréciés. Pour informations: 778-2425.

TROTTIER - Alfred W., est décédé samedi le 30 novembre à l'âge de 82 ans. Fils de feu Joseph Trottier et de feu Marie-Jeanne Bond, il laisse son épouse Nathalie Beaudoin, ses enfants: Jean (Thérèse Audette) de Gatineau, Claudette Gingrich et Linda McColl de Kitchener, ainsi qu'une soeur: Armosa Tessier, d'Ottawa, 4 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Parents et amis sont invités à LA MAISON FUNÉRAIRE HULSE PLAYFAIR ET McGARRY, 315 rue McLeod, vendredi de 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu à l'église St-François d'Assise, 20 avenue Fairmont, samedi à 10h. Incinération au cimetière L'Espoir.

DALLAIRE - M. Falconio (Fred), membre à vie de l'Institut Canadien Français, est décédé dans un hôpital local avec courage et dignité, le vendredi 6 décembre 1991. Il laisse son épouse Paulette Moyneur. Fils de feu Hector Dallaire et de feu Flora Schryer, il laisse également 1 fille: Claire Bélair (Gilbert) et 1 fils: Hector (Denyse Beaulieu); ses petits-enfants: Johanne MacAndrew (Richard), Marc Bélair (Diane), Paul Bélair, Sylvie Dallaire et Lynne Dallaire; ses arrière-petits-enfants: Justin, Sarah et Patrick; ses frères et soeurs: Henri de Sudbury, Yvette Chateauvert (Henri) d'Ottawa, Thérèse Way d'Ottawa et Charmaine Hall de Montréal et Georges d'Ottawa; ainsi que plusieurs neveux et nièces; prédécédé par 1 frère: Léo et 1 soeur: Alice. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu en l'église Notre-Dame du St-Esprit, rue Baribeau, Vanier le samedi 14 décembre à 11h. Sincèrements remerciements au Dr André Gauthier et au personnel du 4ième plancher de l'Hôpital Montfort. Des dons aux soins Palliatif de l'Hôpital Montfort seraient appréciés.

NÉCROLOGIE



RACICOT - M. Gérard de Hull, est décédé le 5 décembre 1991, à l'âge de 53 ans. Fils de feu Xavier Racicot et de feu Blanche Roussell; époux bien-aimé de Colette Lavigne. Il laisse 3 filles: Johanne (Jean Huard), Sylvie (Pierre Lapointe) et Francine (Gérald Legros); 1 frère: Laurier (Yvonne Parker); 1 soeur: Odette (Marcel Marleau). Il laisse également 2 petits-fils: Sébastien et Cédric ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée mardi le 10 décembre à 10h, en l'église St-Raymond de Hull**. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, 268 bl. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3X9, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

PICHÉ - Mme Guilda (née Lebel) de Bourget, est décédée jeudi le 5 décembre 1991, à l'âge de 47 ans. Guilda Lebel était l'épouse de Roger Piché, fille de feu Abel Lebel et de Rose Lizotte. Elle laisse également 1 fils: Simon; 1 fille: Isabelle, ainsi que plusieurs frères et soeurs. Il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative aura lieu lundi le 9 décembre, à 11h, en l'église Sacre-Coeur de Bourget. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** Rockland (446-4691).

THÉRIEN - Mme Yvette est décédée dans un hôpital local, le vendredi 6 décembre 1991, à l'âge de 77 ans. Yvette Varin, épouse de Marcel Thérien. Mère de Henriette (Jose Almeida) de Gloucester. Grand-mère de Silvina. Elle reposera dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, en la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique lundi 9 décembre, en l'église St-Charles à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

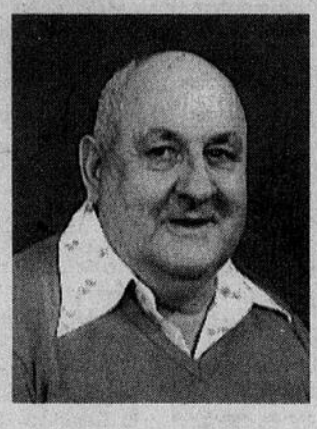
LEMIRE - Juliette est décédée dans un hôpital local, le vendredi 6 décembre 1991, à l'âge de 78 ans. Juliette Charbonneau, épouse bien-aimée de Edmond Lemire. Outre son époux, elle laisse 4 fils: Ronald (Lise Bellemare) d'Orléans, Georges (Claudette Houle) de Vanier, Maurice (Jean Keaney) de Gloucester, Robert (Monique Charbonneau) de Vanier; 1 fille: Louise (Clément Dzendoet) de l'Australie ainsi que 21 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Une messe commémorative aura lieu en l'église St-Charles le samedi 14 décembre 1991, à 11h. Des dons à la Fondation des travaux de l'hôpital Monfort seraient appréciés.

VÉRONNEAU - Le Père Adolphe Véronneau, o.m.i., est décédé à Richelieu, le 5 décembre 1991, à l'âge de 73 ans et 9 mois, dont 53 ans de vie religieuse. Né à Montréal, de Louis Véronneau et de Bernadette Hébert, décédés, il prononca ses premiers voeux à Ville La Salle le 2 août 1938 et fut ordonné prêtre à Ottawa le 19 juin 1943. Il travailla surtout comme éducateur, vicaire, curé, aux paroisses Sacré-Coeur, Hull de 1966 à 1969 et Sacré-Coeur, Ottawa de 1969 à 1975 et aumônier de religieuses. Lors de son décès, il était aumônier à la Maison mère des Soeurs de la Charité d'Ottawa. Il laisse dans le deuil, outre la Congrégation des Oblats de Marie-Immaculée, 2 soeurs: Mlle Claire Véronneau de Chambly et Soeur Bernadette, religieuse des Filles Réparatrices du Divin-Coeur, de Montréal, de même que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposera à la Maison mère des Soeurs de la Charité d'Ottawa, 9 rue Bruyère, Ottawa, jusqu'à la célébration des funérailles le samedi 7 décembre à 13h30, à la basilique Notre-Dame d'Ottawa. Le dimanche 8 décembre, la dépouille sera exposée à la Résidence des Oblats de Marie-Immaculée, 460 1ère Rue, Richelieu, Québec à 14h. Un deuxième service aura lieu au même endroit le lundi 9 décembre à 14h. Inhumation au cimetière des Oblats à Richelieu.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



M. MAURICE LEBLOND

de Hull, décédé dans un hôpital local, jeudi le 5 décembre 1991, à l'âge de 69 ans. Il était le fils de feu Ovila Leblond et de feu Lina Poulin. Il laisse dans le deuil son épouse, Thérèse Parent; 4 fils: Richard (Roxanne Bisson) de Val-des-Monts, Michel (Hélène Dumais) d'Aylmer, Pierre d'Ottawa et Louis (Suzanne Bilodeau) de Hull; 4 filles: Hélène de Hull, Nicole (Harold Robinson) de Hull, Denise (Jacques Tessier) de Gatineau et Suzanne (Claude Cyr) de Gatineau; 11 petits-enfants; 1 frère: Paul-Emile (Alice Bégin) d'Ottawa; 2 soeurs: Lucille (Antoine Clermont), Jeannine (Marcel Maheu), toutes deux d'Ottawa. Prédécédé par 2 frères: Roland et Marcel, il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux amis dont M. et Mme Aldebert Roy (Reina St-Amour) de Gatineau.

VISITES: Samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h, lundi à compter de 9h a.m.

SERVICE RELIGIEUX: Lundi le 9 décembre à 10h en l'église St-Raymond de Hull, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: À la Fondation du Centre Hospitalier de La Pietà, 273 rue Laurier, Hull, J8X 3W8 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

LA MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT

874, rue Notre-Dame, Embrun, Ontario

a le regret de vous faire part du décès de

Mme Yvonne Millaire

née Brisson, d'Embrun, décédée le 6 décembre 1991, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Maxime Millaire. Elle laisse dans le deuil 7 filles: Ange-Aimée Labelle (Roger), Anita Brisson (feu Jean-Yves), Madeleine Blanchard (Gérard), Suzelle Grégoire (Maurice) toutes d'Embrun, Liette Lamoureux (Edgar) de St-Eustache, Murielle Lepage (Emile) de Pointe-Gatineau et Jocelyne Bourgon (Jacques) d'Ottawa; 1 fils: Hector (Françoise Blanchard) d'Embrun; 5 soeurs: Rollande Forgues (feu Eugène) de Montréal, Simone Ménard (feu Fernand) et Desanges Bruyère (Armand) d'Embrun, Gilberte Besner (feu Euclide) de Long Sault et Fleur-Ange Dupuis (feu Gaetan) de St-Jérôme; 1 frère: Fernand Brisson (Aline) de Casselman et 1 belle soeur: Laurette Millaire (Alvarez Emard) d'Embrun. Elle laisse également 34 petits-enfants et 31 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle est prédécédée par 3 frères: Germain (feu Jeannette Lévesque), Edouard (feu Marie Desrosiers) et Lucien (Madeleine Viger) ainsi que 1 belle-soeur: Hélène Millaire (feu Emile Perras).

VISITES: samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 12h.

SERVICE RELIGIEUX: Lundi le 9 décembre 1991, en l'église St-Jacques d'Embrun, à 14h.

DONS: A la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Pour informations, s.v.p. composer, 443-3286.

REMERCIEMENTS

CHAURET - Mme Hélène Chauret et ses enfants Jonathan et Janick désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de son époux Jean-Pierre Chauret, survenu le 19 octobre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

ST-LOUIS - Nous remercions les personnes qui ont bien voulu nous témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Claudio St-Louis, survenu le 1er novembre 1991, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, dons ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements à titre personnel. Votre sympathie, en ce jour si difficile, nous a été particulièrement sensible.

Son épouse Yvonne, ses enfants et son petit-fils

REMERCIEMENTS

CLÉMENT - Francine Clément ainsi que les membres des familles Clément et Dagenais désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Jean-Guy Clément, survenu le 28 novembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société Canadienne du cancer ou par leur présence aux funérailles. Tous sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

LACELLE - Les membres de la famille Lacelle désirent remercier très sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Marcel Lacelle, survenu le 15 novembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

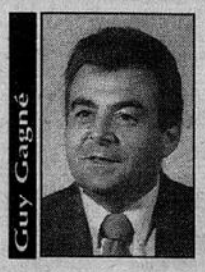
MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons Funéraires Hulse, Playfair & McGarry

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE

DIRECTEURS: A.ROBERT, G.GAGNÉ, D.KENNEDY, B.McGARRY

Le personnel de la maison funéraire St-Laurent peut également vous servir à ces adresses:

- Centre-ville 315, McLeod à O'Connor
- Ottawa Ouest 150 Woodroffe à Byron
- 584 Somerset Ouest


Guy Gagné

André Robert

LES PETITES ANNONCES

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS

FORTIN-POIRIER - Les membres des familles Fortin et Poirier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Hélène Fortin-Poirier, survenu le 5 octobre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites, assistance aux funérailles ou dons à différentes fondations. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MORISSETTE - Les membres de la famille Morissette et son épouse désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Guy Morissette, survenu le 11 novembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

NERBONNE-BEAUDRY -Mme Louise, décédée le 8 décembre 1980. Juste avant Noël, Dieu rappelle à lui une autre de nos filles. Quelle tristes Fêtes nous avons eu et tous les ans il en manque deux. Seul ceux qui ont perdu des enfants peuvent comprendre notre peine. Nous pensons toujours à vous deux. Protège tes enfants.

Pierre, Serge, frères, soeurs, papa et maman.

IN MEMORIAM

NERBONNE-MARTIN -Mme Lucille, décédée le 6 décembre 1979. Chère fille, Dieu a trouvé que tu avais assez souffert, Il est venu te chercher pour t'amener au paradis, il faut l'accepter. Veille sur tes enfants.

Sylvie, Francis, frères, soeurs, papa et maman.

IN MEMORIAM

LEMERY - Armand. "Près de toi Seigneur, sans fin nous vivrons." Ps. 22

Dimanche le 8 décembre à la paroisse St-Benoit de Hull, une messe sera célébrée à 11h, à la mémoire de Armand Lemery, décédé le 8 décembre 1986. Pour nous souvenir, pour continuer dans le même sens, ces années où nous avons marché ensemble. Seigneur, fais-nous voir ton salut.

Ton épouse Thérèse et la fam

IN MEMORIAM

BENARD - Chère maman, malgré les 5 ans depuis que tu nous as quittés, nous ne t'avons pas oubliée. Ta douceur et ta bonté planent au-dessus de nous. A chaque jour, dans nos joies et nos tristesses, nous te savons là. Merci pour les belles années semées d'amour.

Tes enfants et petits-enfants qui prient pour toi.

NAISSANCES

BRITT

Cindy est heureuse d'annoncer la venue de son premier enfant, un garçon Christopher pesant 8 livres et 6 onces, mesurant 21 pouces, né le 4 décembre à 1h06 a.m. Un merci au personnel du C.H.R.O.

De tante Carolle.

LETANG
RICHER

Anne et Mark sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Marc-André né le 1er décembre, pesant 6 lb et 12 onces. Les heureux grands-parents sont Nicole et Sylvio Letang et Cécile Mulherin. Gros merci au personnel du C.H.G, Drs Moncion, Simard et Vo.

ROBERTSON
MALETTE

Bonjour, je m'appelle Marie-Claude, j'ai vu le jour le 27 novembre 1991, je pesais alors 7 livres et 8 onces et mesurais 20 pouces. Mes parents, Marie et Serge, ainsi que ma soeur Andrée-Anne sont très fiers de moi. Les grands-parents sont Jacques et Lucille Robertson et Réjean et Françoise Malette. Gros merci au Dr Pierre Lemay et au personnel de l'hôpital Riverside d'Ottawa.

ST-JEAN

Josiane est très fière d'annoncer la naissance de son petit-frère, Mathieu, né le 28 novembre 1991, pesant 9 lb et 1 once, mesurant 21 1/4 po. Maman Sylvie (Bédard) et papa Denis sont très heureux de leur petite famille. Un gros merci au Dr

REMERCIEMENTS

COUSINEAU - Les membres de la famille Cousineau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Gaetan Cousineau, survenu le 3 novembre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

GRONDIN - Les membres de la famille Grondin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère, Lucienne (née Lafrance), survenu le 11 octobre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

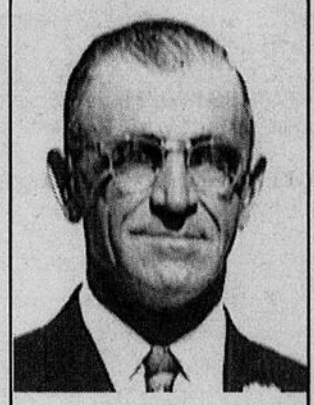
IN MEMORIAM

COLLINS - A la douce mémoire de Paulette Collins, décédée le 8 décembre 1990. Il y a 1 an, tu as pleuré tendre maman, en voyant tes enfants auprès de ton lit, priant et suppliant Dieu de te laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté une mère pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée, hélas trop tôt. Nous lui avons cédé sans murmure, mais le coeur navré de douleur. De là-haut, chère maman, veille sur nous.

On se souviendra de toi,

Tes enfants Lucie, François, Nathalie - Alain & tes petits-enfants.

IN MEMORIAM



DUMOUCHEL - M. Gaston. Déjà 25 ans que tu nous as quitté. Une messe anniversaire sera chantée à Thurso le 8 décembre à 10h30.

Ton épouse, enfants et petits-enfant

FUNÉRAILLES

LUNDI

LEBLOND - M. Maurice
Départ la Maison Funéraire Serge Legault, 81 bl. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 10h, en l'église St-Raymond de Hull.

MILLAIRE - Mme Yvonne
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 874, rue Notre-Dame, Embrun, Ontario, pour le service religieux à 14h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

PICHÉ - Mme Guilda
Une messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Sacre-Coeur de Bourget.

THÉRIEN - Mme Yvette
Elle reposera dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, en la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique lundi 9 décembre, en l'église St-Charles à 11h.

REMERCIEMENTS

MERCIER - Les membres de la famille Mercier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Denise Laprade, survenu le 6 octobre 1991, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

HOMMAGE AUX INFIRMIÈRES DE L'HÔPITAL DE BUCKINGHAM

Je tiens à remercier sincèrement toute l'équipe pour les soins attentionnés envers M. Gaston Desautels, durant la première quinzaine de novembre 1991. Tant en qualité qu'en quantité, les efforts et arrangements fournis furent grandement appréciés et le dévouement de tous les membres de l'équipe exemplaire. Une mention toute spéciale à Mme Hélène Bouchard-Lagacé et au Dr J. F. Séguin, merci.

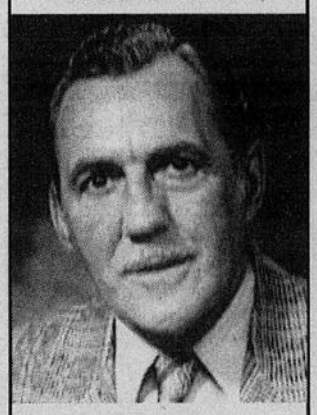
Marthe David Desautels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

P.B.

IN MEMORIAM



GUERTIN - A la douce mémoire d'un époux, papa et grand-papa très cher, Bernard, qui nous a quittés le 8 décembre 1989. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse Laurette, tes filles et petite-fille.

IN MEMORIAM

LATULIPPE - A la douce mémoire de Clairette Latulippe, décédée le 7 décembre 1973. Il y a 18 ans, tu as pleuré tendre maman à la pensée de ne plus nous revoir. Hélas, malgré tout, la mort a fermé tes paupières et tu as laissé la souffrance pour le bonheur. Le temps pourra s'enfuir maman, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Nous pensons souvent à toi, et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres. De là-haut, chère maman, veille sur nous jusqu'au jour où nous serons réunis à nouveau.

Ton époux, tes enfants Rachel, Jean-Marc, Johanne, Mario, tes petits-enfants, tes soeurs et spécialement ta meilleure amie Colette et tes frères.

LeDroit

offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LE CARREFOUR

Trois boursiers

Trois étudiants de la région fréquentant l'Université Laval, ont reçu des bourses de 500 $ chacun, de l'Association des diplômés de l'Université Laval, région Hull-Ottawa. Il s'agit de Hugues Pelletier, de Luskville, Nicole Girard de Hull et Pierre-Olivier Tremblay de Hull.
Sur la photo, on reconnait Louise Poirier, présidente de l'asscoation dans l'Outaouais, Hugues Pelletier, Suzanne Duplessis, députéé fédérale de Louis-Hébert, Pierre-Olivier Tremblay, Joanne Chiasson de Air Alliance et Nicole Girard.

Des berlingots recyclables

Produits Forestiers Canadien Pacifique a annoncé la mise sur pied d'un projet pilote de récupération des berlinguots à lait dans une soixantaine d'écoles primaires sur l'île de Montréal.
La Division des cartonnages uniservice de la Société - qui fabrique les cartons de lait PURE-PAK - a initié et développé ce projet de récupération avec la collaboration du Conseil de l'île de Montréal et de Papier Rebut Central, une entreprise spécialisée en récupération de vieux papiers.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Comité d'éducation de la foi, paroisse Montfort**: *Le processus synodal pour une foi qui cherche*, avec Anne-Aline Barrette, 12 décembre, 19 h 45, école Montfort, rue Sladen, Ottawa. 741-4148.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mardi de chaque mois, 19 h 30, Centre des services communautaires de Vanier, 134 Genest. 722-1424.

• **Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario**: dansethon aérobie, 10 décembre, 19 h 30 à 20 h 30, aréna de Casselman. 764-3541 après 18 h.

• **Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton**: session d'information bilingue au sujet de la garde nourricière, 12 décembre, 19 h, 1370 Bank. Confirmez votre présence: 737-1720.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Club d'art Toastmasters Orléans:** rencontres les 2e et 4e mercredis du mois, de 19 h à 21 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 6664, rue Carrière, Orléans. 837-2944.

• **Filles d'Isabelle de Rockland, cercle 1210**: réunion, 10 décembre, 20 h, salle des Chevaliers de Colomb, 945 Giroux, Rockland. 446-5736.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton:** bénévoles pour son programme Garde de jour - clientèle en perte d'autonomie, au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847.

• **Liaison-Santé:** clinique de soins des pieds pour aînés francophones de Vanier, tous les premiers jeudis du mois, 134 Genest, Vanier. Rendez-vous: 744-2892.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Service d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence**: clinique de pieds au centre communautaire de St-Pascal lorsque le nombre d'inscription est suffisant. Donnez votre nom au: 488-3203.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: saviez-vous que les activités aquatiques peuvent améliorer votre bien-être physique et qu'elles vous permettent aussi de rencontrer des gens et d'avoir du plaisir: Ottawa, 564-1234, Nepean, 727-6635, Gloucester, 748-4130, Kanata, 591-9283.

• **Centre de ressources pour les aîné(e)s**: café-théâtre, 12 décembre, 14 h, au 133 Séraphin Marion, Université d'Ottawa. 564-2914.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
-Institut national Fondation du coeur: 9 déc., 18 h 45.
- Gloucester Skating Club: 9 déc., 22 h .

• **Camp de l'amitié:** bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

Bénévoles

• **Manoir Gallien**: besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.

• **Résidence St-Louis:** recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30; bénévoles demandés pour son bingo hebdomadaire. 824-1720, poste 39.

• **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo tous les vendredis. 746-4621.

• **Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'en vergure. 632-9555.

• **Hôpital Saint-Vincent**:bénévole pour travail de réceptionniste pour le département du Service social; bénévole pour l'organisation de la nouvelle boutique. 782-2761.

• **Services d'entraide communautaire pour les aîné-e-s francophones**:bénévole pour le transport des personnes âgées à leurs rendez-vous médicaux.237-1266.

• **Hôpital général d'Ottawa**: bénévoles adultes pour oeuvrer dans différents programmes. 737-8094.

• **Centre des services communautaires de Vanier**: bénévoles pour garder des enfants à la maison, afin de donner un répit aux parents. 744-2892.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour son programme Garde de jour - clientèle en perte d'autonomie. 235-1847.

• **King's Daughters Dinner Wagon**: bénévoles pour venir en aide aux personnes âgées, convalescents, handicapés leur assurant la livraison de repas chauds le midi. 233-2424.

• **UNICEF Ottawa-Carleton**: recherche bénévoles de langue française. 233-8842, 233-9072.

• **Réseau Action bénévole de Prescott-Russell**: recherche bénévoles dans la région de Hawkesbury et d'Embrun. Sylvain, 632-0939, Madeleine, 445-2809.

Divers

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa ainsi que le 8 décembre, 13 h à 17 h, salle ART, 13 Labelle, Gatineau.. 243-5829.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 243-8804.

• **Société de l'aide à l'enfance:** recherche réßsidents d'Ottawa-Carleton intéressés à devenir famille d'accueil pour des jeunes de moins de 16 ans souffrant de problèmes affectifs sérieux et de troubles de comportement. 737-1722.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

LeDroit
SPORTS
LEDROIT, OTTAWA-HULL, SAMEDI 7 DÉCEMBRE

Manon Rhéaume et les Jaguars sont en ville

Manon Rhéaume, qui a écrit une page d'histoire du hockey junior canadien le 20 novembre dernier en devenant la première femme à jouer lors d'un match régulier de la Ligue de hockey junior majeur du Québec avec les Draveurs de Trois-Rivières, s'amène à Buckingham demain soir, où les Jaguars de Louiseville rendent visite aux Castors. Sera-t-elle envoyée dans la mêlée? (Texte en page 59.)

Les Jets tiennent à la division Norris

Presse Canadienne

PALM BEACH, Incapables d'en arriver à un compromis dans un déluge d'opinions et d'émotions contradictoires, le bureau des gouverneurs de la Ligue nationale a reporté au plus tôt au 9 janvier sa formation de nouvelles divisions.

Le sujet n'est même plus au programme de la dernière journée de réunions, aujourd'hui.

Un des obstacles est la promesse faite aux Jets de Winnipeg de retourner dans la division Norris.

«Mais il y a plusieurs obstacles», a signalé le président Cliff Fletcher, des Maple Leafs de Toronto.

Le propriétaire des Jets, Barry Shenkarow a répété hier qu'il voulait toujours que son équipe retourne dans la division Norris.

Si tel devenait le cas, la porte serait ouverte à de nombreuses modifications, puisque cela rendrait impossible la solution la plus simple, qui consiste à ajouter le Lightning de Tampa Bay dans la division Norris et les Senators d'Ottawa dans la Adams.

«Le problème, c'est qu'il n'y a pas suffisamment d'équipes dans l'Ouest», a constaté Shenkarow.

Une division «canadian»

«Les Jets compliquent la vie à toute la ligue», a mentionné un gouverneur qui a tenu à demeurer anonyme.

Norman Green, le propriétaire des North Stars du Minnesota, estime qu'il y a encore de l'espoir d'en arriver à un compromis raisonnable.

«Je crois que plusieurs d'entre nous apprécieraient le statu quo», a-t-il dit, «mais nous reconnaissons que la ligue s'est engagée envers Winnipeg.

«Leurs préoccupations concernent les fuseaux horaires, les miennes, les rivalités».

La LNH retarde d'un mois le réalignement de ses divisions

Il y aura peut-être une équipe de moins après le 15 décembre

— Serge Savard

PALM BEACH, FLORIDE Ottawa et Tampa Bay ont eu beau rassurer la Ligue nationale de hockey cette semaine, le doute persiste malgré tout.

DE NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL

PIERRE JURY

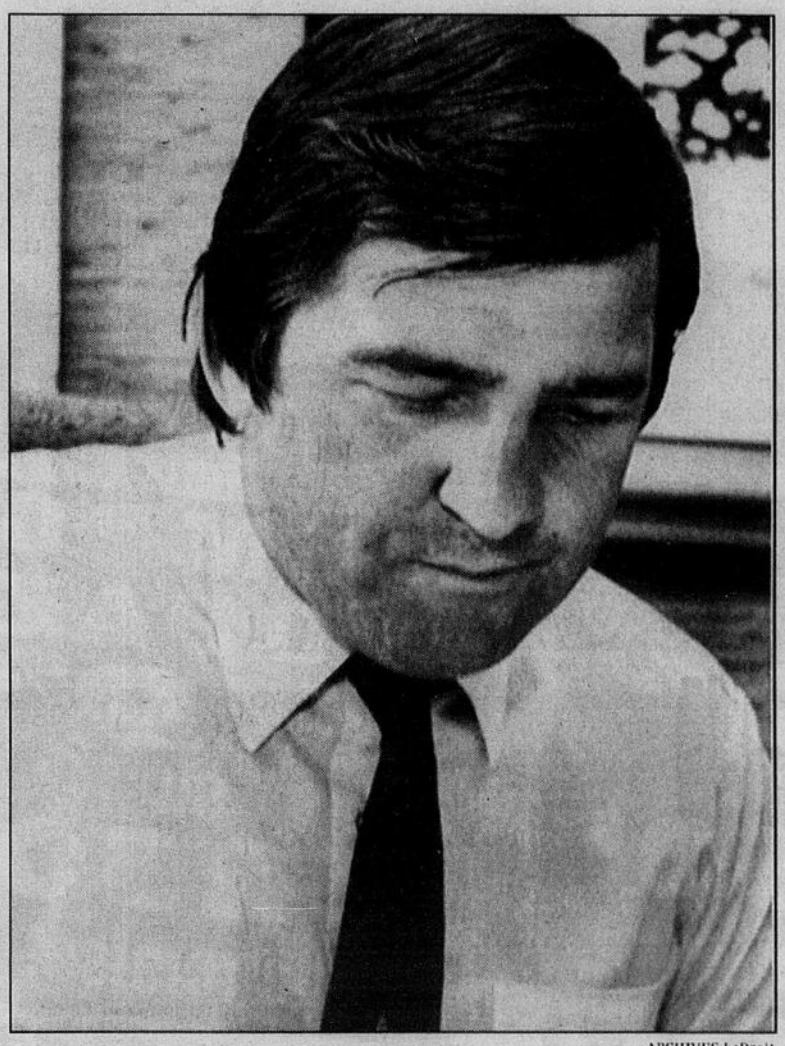
LeDroit

Au point où les 22 gouverneurs de la LNH n'ont encore pu s'entendre sur le réalignement des quatre sections, après une dizaine d'heures de débats étalées sur deux journées, lors de ces assises d'hiver à Palm Beach en Floride.

«Il se peut qu'après le 15 décembre, il y ait une équipe de moins, a avancé le directeur-gérant du Canadien de Montréal, Serge Savard. Ce serait alors un tout autre réalignement. La décision (de retarder le processus) est donc extrêmement sage.»

Pas de bail...

L'ancien défenseur référait-il au fait que le Lightning de Tampa Bay n'a toujours pas de bail, ni à l'Expo Hall (10 000 sièges), ni au stade de Baseball Suncoast Dome? Référait-il aux niveaux d'endettement des 2 nouvelles concessions? (chacun empruntera environ 50% des frais d'entrée de 50 millions $ U.S.). Ou référait-il à d'autres informations pivilégiées? «Je suis sous le sceau de la confidentialité, je ne peux en dire plus mais ce qui a fait pencher la balance (vers le report de la décision) c'est assurément le fait que les nouvelles franchises ne sont encore que conditionnelles, qu'elles ne sont pas encore approuvées», a-t-il poursuivi.



ARCHIVES LeDroit

Le directeur-gérant du Canadien de Montréal Serge Savard.

Les entretiens se poursuivront maintenant le 9 janvier, probablement à Chicago ou New York. Une décision finale urge car il faut construire le calendrier de la saison 1992-1993 dans les plus brefs délais

Ziegler se défile

Impossible d'en savoir plus long auprès de la LNH alors que John Ziegler s'est défilé aussitôt à la fin de la rencontre de quatre heures et demie pour ne pas rater le tournoi de golf amical des gouverneurs. Le propriétaire des Sénateurs, Brune Firestone, n'a pu être rejoint, retenu à Tampa pour des raisons personnelles. Il a fait savoir par voie de communiqué qu'il «n'était pas surpris de la nécessité d'une autre réunion» mais ne commentait rien sur le doute exprimé par Savard.

Depuis une semaine cependant, les Sénateurs débordent d'optimisme et de confiance alors que la contribution des partenaires à leur société en commandite a atteint 15,7 millions $, assez près finalement de l'objectif de 20 millions $ à une semaine de l'échéance.

Lors d'une entrevue au quotidien Le Droit la semaine dernière, appuyé par les propos de la firme de courtiers en valeurs mobilières, Wood Gundy Firestone s'était dit confiant de verser le paiement le 16 décembre, comme prévu.

Soupçons balayés

Un porte-parole du Lightning a balayé les soupçons du revers de la main, répétant la phrase du président Phil Esposito,«tout est en marche pour le 16», avait-il dit.

La LNH aurait pourtant pu éviter toute cette incertitude si elle avait exigé les paiements le 3 décembre par exemple.

D'ici les premiers jours de janvier donc, le nuage de doutes qui plane sur Ottawa et Tampa devrait avoir fait place à un ciel plus bleu. En présumant que ce duo soit toujours sur les rangs, il reste le problème des Jets de Winnipeg, à qui l'on a promis il y a 10 ans, de sortir de la division Smythe. «Dans tous les scénarios, il faut trouver un moyen d'ajuster 24 pièces de casse-tête. Cela prendrait du temps», en réfléchit Cliff Fletcher, président des Maple Leaf de Toronto. «Il faut mettre de côté nos intérêts particuliers et penser à ce qui est bon pour la ligue», a pour sa part lancé Harry Sinden des Bruins de Boston dans un moment d'altruisme.

Reprises vidéo

Dans un autre ordre d'idées, la LNH a approuvé une modification au règlement concernant les reprises vidéo. Dorénavant, elles pourront être utilisées pour annuler un but qui aurait été marqué avec le bâton plus haut que la hauteur normale des épaules. Aussi, la ligue a adopté le principe à l'effet que chaque équipe de la LNH ne pourra prêter plus d'un joueur aux équipes olympiques canadiennes et/ou américaines.

Le nom de ce patineur ne doit pas apparaître sur l'alignement régulier de 18 joueurs, plus deux gardiens. Ce qui éliminera de facto les Gretzky, Lemieux et Hull, si jamais une médaille olympique figurait parmi leurs rêves.

ENCORE PLUS POUR NOEL

FINANCEMENT SUR 48 MOIS... TOUTE LA DIFFÉRENCE.

5,9%

Jusqu'à **48 mois**

ESCORT

5,9% ou 1 250$ de remise*

À PARTIR DE **10 145$****

TEMPO TOPAZ

6,9% ou 1 250$ de remise*

À PARTIR DE **9745$****

AÉROSTAR AÉROSPORT

5,9% ou 1 500$ de remise*

À PARTIR DE **15 995$****

TAUX D'INTÉRÊT ET REMISES EN ARGENT DISPONIBLES À L'ACHAT DE PLUSIEURS AUTRES MODÈLES.
VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

Ford FORD

Ford MERCURY LINCOLN

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES
FORD ET MERCURY DU QUÉBEC

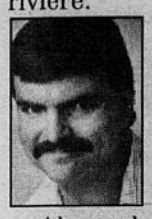
* Les clients qui choisissent le financement au lieu de la remise en argent sont éligibles au financement jusqu'à 48 mois au taux de 5,9% à l'achat d'une Escort ou d'un Aérostar ainsi que de 6,9% à l'achat d'une Tempo ou d'une Topaz. Cette offre, d'une durée limitée, s'applique aux modèles de 1992 et des années précédentes en inventaire chez le concessionnaire. Sujet à l'approbation du crédit. ** Les prix de détail de 10 145 $, 9 745 $ et 15 995 $ incluent la remise en argent. La TPS, la TVP, les frais de transport et autres taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

LES SPORTS

Les Olympiques offrent à Vigneault son 200e gain en carrière, 4-1 contre les Tigres

Daigle se fait plutôt invisible

HULL Pendant qu'Eric Lindros brillait par son absence à Ottawa, un des ses potentiels successeurs se faisait plutôt invisible de l'autre côté de la rivière.



MARC BRASSARD

LeDroit

Alexandre Daigle, la jeune vedette des Tigres de Victoriaville, s'est fait éclipser par un effort d'équipe des Olympiques de Hull hier soir devant une foule de 2170 spectateurs à l'aréna Robert Guertin.

200e gain

Les Hullois n'ont jamais vraiment été menacés en route vers un gain routinier de 4-1 qui prolongeait leur série victorieuse à six et permettait à leur entraîneur-chef Alain Vigneault d'atteindre le cap des 200 victoires en carrière en saison régulière.

Les locaux ont pris le contrôle dès le premier vingt avec trois buts sans réplique, scellant à toute fin pratique l'issue du match.

Ensuite, le seul suspense était de savoir si le gardien Marc Legault parviendrait à protéger son deuxième blanchissage en carrière et le premier des Olympiques cette saison. Le Gatinois de 18 ans aura finalement vu le jeu blanc s'évaporer à 12:07 de la troisième période lorsque Claude Savoie a profité d'une pénalité majeure douteuse infligée à Todd Sparks pour tromper sa vigileance.

Legault a cependant été solide de face au 28 tirs des visiteurs et il a justement réservé son meilleur arrêt de la soirée à Daigle, un tir de la pointe lors d'une supériorité numérique de deux hommes au deuxième vingt qu'il a tout juste repoussé du bout de la mitaine.

Rarement menaçant

Pour le reste, Daigle ne s'est pas fait vraiment très menaçant et n'a que rarement montré son potentiel d'être le tout premier choix à l'encan de la LNH en 1993. Il faut aussi dire qu'il n'est pas très bien appuyé par le reste des faibles Tigres, dont le dossier est maintenant de 6-23-1.

ARCHIVES LeDroit

Ducharme excelle

Offensivement, Hull aurait pu marquer plusieurs buts de plus, entre autres si Michal Longauer avait fait preuve de plus d'opportunisme et si le petit gardien Bruno Ducharme n'avait pas excellé devant les 47 lancers des locaux.

Joey Deliva, Longauer, Todd Sparks et Paul Brousseau ont réussi à tromper sa vigileance, tous sur des jeux de puissance à l'exception de Longauer, qui a profité d'une mise au jeu remportée par Deliva.

Seuls au deuxième rang

Grâce à ce gain, les Olympiques ont porté leur fiche à 17-12-3 et se sont emparés seul du deuxième rang de la division Robert-Lebel, deux points devant St-Hyacinthe qui était inactif hier soir. Ils s'approchaient aussi momentanément du Collège Français de Verdun, qui tirait de l'arrière 4-3 après deux période contre St-Jean et qui seront les visiteurs mardi prochain à Guertin.

Alexandre Daigle, des Tigres, s'est fait plutôt discret hier contre les Olympiques. Le joueur que l'on croit le prochain Eric Lindros n'a pas été à la hauteur de son talent.

Dack
VENTE SEMI-ANNUELLE DE CHAUSSURES
DANS TOUT LE PAYS

La voici! La vente que la plupart des hommes attendent!
La majorité de nos nombreux styles sont en vente y compris nos plus récentes modes ...à des prix très économiques.
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50%
Nous payons la T.P.S. jusqu'au 24 décembre
CHAUSSURES Dack MD
CHAUSSEUR DES CANADIENS LES MIEUX HABILLES DEPUIS 1834
240, rue Sparks - 233-4377
Stationnement gratuit jeudi et vendredi en soirée et toute la journée samedi

Martin Beauchamp, joueur du mois

Les Castors accueillent Manon Rhéaume et les Jaguars

LeDroit

BUCKINGHAM Les Castors de Buckingham se préparent à atteindre le cap de leur mi-saison de 48 parties, demain soir, lorsqu'ils accueilleront les Jaguars de Louiseville... et la gardienne de buts Manon Rhéaume qui a fait beaucoup parler d'elle récemment en revêtant l'uniforme des Draveurs de Trois-Rivières. Il n'est pas dit toutefois qu'elle sera envoyée dans la mêlée demain soir contre les Castors.

«Pour nous il s'agit d'un match important parce que si nous perdons, c'est comme si nous perdions deux points contre tout le restant de la ligue. Il ne faut surtout pas échapper cette partie», souligne l'entraî-neur Luc Dugas. Et ce dernier se méfie: «Les Jaguars ont apporté plusieurs changements récemment et ils ont repris pas mal du poil de la bête.

Dugas, par ailleurs, n'aime pas du tout le scénario qui a conduit à ce match: «A cause d'un tournoi adulte aux profits des Castors, nous n'aurons pas chaussé les patins depuis jeudi. De plus, nous affrontons l'équipe de dernière place au classement de la ligue. J'ai bien averti les gars d'arriver au match bien préparés mentalement».

Joueur du mois

Par ailleurs, Martin Beauchamp a été choisi hier le joueur offensif du mois de novembre dans la Ligue de hockey provinciale junior tiers II. L'ailier droit a réussi pas moins de 25 points, dont 14 buts en huit matches.

Beauchamp avait connu une période spécialement prolifique avec neuf buts en deux parties les 8 et 10 novembre respectivement contre Montréal et Longueuil.

Cette poussée lui a permis de se hisser au quatrième rang des compteurs de la ligue avec 50 points. Son coéquipier de ligne Hugo Bédard a aussi bien fait au cours de cette période avec 19 points.

Défensivement, toujours chez les Castors, le gardien Patrick Chouinard a compilé un mois de quatre victoires contre un revers.

Encore une fois Dugas, qui a reçu passablement de renfort dernièrement à la ligne bleue, ne comptera pas sur les services d'Éric Cardinal ni sur ceux d'Éric Lachapelle, tous deux blessés à une épaule.

Par ailleurs, il a été annoncé au cours de la semaine que quatre membres des Castors, les défenseurs Daniel Dubé et Thierry Mayer, ainsi que les attaquants Patrick Doré et Sébastien Brassard, tous âgés de 17 ans, ont été invités à faire partie d'une formation tout-étoiles québécoise pour aller participer à un tournoi midget en URSS, du 20 au 24 avril prochain.

Ils quitteront le pays le 17 avril en direction de la Finlande... à moins que les Castors ne participent au tournoi de la Coupe du Centenaire.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

PEANUTS

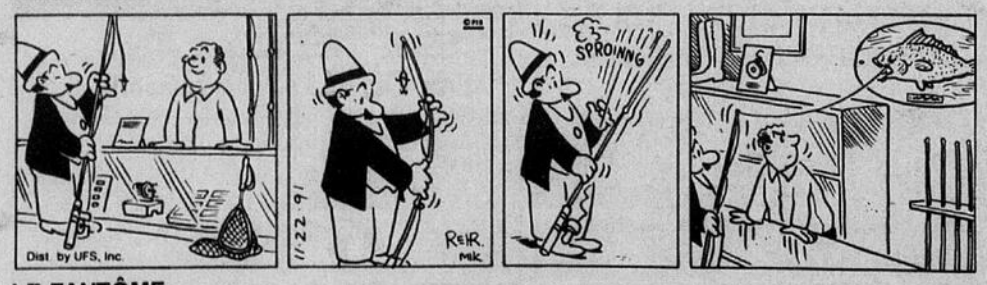
PHILOMÈNE

BLONDINETTE

M. ABERNATI

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

LES SPORTS

Ligue nationale de football

La nouvelle formule des séries éliminatoires: un formidable succès

Mario Simard
Presse Canadienne

MONTRÉAL Lorsqu'elle a modifié sa formule des matches éliminatoires avant la saison 1990, la Ligue nationale de football (LNF) avait une idée en tête: l'argent.

Les grands réseaux américains de télévision n'acceptaient de verser un montant record de 3.6 milliards $ pour les saisons 1990 à 1993 qu'à la condition d'ajouter deux matches éliminatoires additionnels.

Les dirigeants de la LNF ont ainsi ajouté deux équipes au meilleur dossier («wild-card»), une dans chaque conférence, pour affronter les plus faibles des champions de section. On s'est donc retrouvé avec un total de 12 équipes sur 28 en matches éliminatoires: six de «wild-card» et deux champions de section qui s'affrontent en première ronde éliminatoire, en plus des quatre meilleurs champions de section qui accèdent directement à la deuxième ronde éliminatoire.

Les propriétaires de la LNF ne méritent sans doute pas d'éloges pour leur cupidité, mais il faut admettre que la nouvelle formule s'avère un formidable succès pour maintenir l'intérêt partout à travers le circuit.

À trois semaines de la fin de saison, 13 des 14 matches du week-end auront des implications en vue des éliminatoires. Voilà de quoi faire rougir les ligues majeures de baseball et la Ligue nationale de hockey.

Voici un survol des principaux enjeux dans la LNF au cours du week-end.

Philadelphie à NY Giants

Les Eagles (8-5) ont remporté leurs cinq derniers matches mais auront encore besoin de deux victoires sur trois pour mériter une place de «wild-card» dans la Conférence nationale. Ils disputeront leurs trois derniers matches contre des rivaux coriaces: d'abord les Giants, puis Dallas et Washington. Les Giants (7-6) ne peuvent plus subir la défaite s'ils veulent avoir l'occasion de défendre leur titre de champions du Super Bowl.

Nouvelle-Orléans à Dallas

Après deux défaites consécutives, les Saints (9-4) peuvent toujours remporter le championnat de la section ouest de la Conférence nationale dès cette semaine s'ils l'emportent contre les Cowboys (8-5) et si les Falcons d'Atlanta et les 49ers de San Francisco subissent la défaite. Une victoire des Saints les assurera à tout le moins d'une place en matches éliminatoires. Le quart Bobby Hebert pourrait effectuer un retour et les Saints en ont bien besoin.

Une victoire placerait les Cowboys (8-5) en excellente position en vue des deux matches qui décideront de leur sort, contre les Eagles et les Falcons, deux rivaux pour une place de «wild-card».

Atlanta à LA Rams

Voilà un petit match facile pour les Falcons (8-5), au moment où les Rams (3-10) sont en chute libre. Une victoire donnerait aux Falcons un dossier de 7-4 contre les équipes de la Conférence nationale, ce qui leur vaudrait l'avantage sur plusieurs équipes en cas d'égalité pour une «wild-card». Lundi matin, les Falcons pourraient même se retrouver à égalité au premier rang de la section ouest. Mais les petits matches ne sont jamais aussi faciles qu'ils en ont l'air pour les Falcons. Dimanche dernier, ils ont dû effacer deux déficits de 14 points contre Green Bay.

Green Bay à Chicago

Les Bears (9-4) accueilleront coup sur coup les Packers (3-10) et les Buccaneers de Tampa Bay (2-11). Ils devraient en profiter pour distancer les Lions de Detroit dans la course au championnat de la section centrale de la Conférence nationale. Une victoire contre les Packers devrait suffire aux Bears pour mériter une place en matches éliminatoires.

NY Jets à Detroit

Les Lions (9-4) ont remporté leurs neuf derniers matches dans un stade couvert. Ils feraient mieux d'en profiter au Silverdome contre les Jets (7-6) pour mériter une place de «wild-card», parce que viendront ensuite deux rencontres pas commodes sous la neige et le froid, à Green Bay et Buffalo.

Les Jets disputent la dernière place de «wild-card» dans la Conférence américaine aux Dolphins de Miami. Une affaire qui pourrait se régler au dernier match de la saison entre les deux équipes, à Miami.

San Francisco à Seattle

Les 49ers (7-6) et les Seahawks (6-7) ne peuvent plus se permettre une seule défaite. Malheureusement, une des deux équipes va y laisser ses derniers espoirs.

Buffalo à LA Raiders

Les Raiders (9-4), à égalité avec les Broncos de Denver au premier rang de la section ouest de la Conférence américaine, peuvent s'assurer d'une participation aux éliminatoires avec une victoire contre les Bills (11-2). Si les Raiders et les Broncos terminent à égalité, l'avantage ira aux Raiders puisqu'ils ont remporté leurs deux matches contre les Broncos cette saison.

Denver à Cleveland

Les Broncos (9-4), tout comme les Raiders, ont au moins l'occasion de mériter cette semaine une place de wild-card. Les douleurs à l'épaule du quart John Elway sont toutefois inquiétantes à la veille des matches éliminatoires.

Les Browns (6-7) entretiennent encore de minces espoirs pour une place de wild-card. sUne victoire contre les Broncos jumelée à des défaites des Jets et des Dolphins (lundi soir contre les Bengals de Cincinnati) créerait une triple égalité à 7-7.

Pittsburgh à Houston

Les Oilers (9-4) ont besoin d'une victoire ou d'une défaite des Browns pour s'assurer leur premier championnat de la section centrale de l'AFC. Voilà deux semaines que le champagne est sur la glace.

MARIO TREMBLAY

Malgré de bonnes techniques, Dave Chambers a échoué

Ne devient pas entraîneur qui veut

Un entraîneur c'est plus qu'un «ouvreux de porte». Ne devient pas entraîneur dans la Ligue nationale qui veut. Bourré de techniques et de bonne volonté, Dave Chambers n'est jamais arrivé à mettre la machine en marche.

MARIO TREMBLAY

Edimédia

Pierre Pagé arrive derrière le banc et des joueurs qui ressemblent à des poules sans tête sur la patinoire deviennent d'excellents plombiers. C'est qu'un entraîneur doit posséder tout un bagage de qualités.

Prenons quelques exemples: Personnellement, je ne donnais plus très cher de la peau de Marc Fortier. Si vous l'avez remarqué, jeudi, Marc frappe tout ce qui bouge et provoque des situations. C'est un joueur transformé. Même chose pour Doug Smail. Avec Chambers, il était catalogué jambon, mais depuis la venue de Pagé derrière le banc, il s'avère un élément important dans les succès de l'équipe.

Un autre exemple: le défenseur Bryan Fogarty accumulait les erreurs à la défensive et Chambers s'entêtait à le faire jouer. Avec Pagé, le jeune ronge son frein dans les gradins. Et pire encore pour lui, l'équipe connaît du succès en son absence.

ARCHIVES

Dave Chambers, ex-entraîneur-chef, au moment de jours meilleurs avec les Nordiques.

Ce n'est pas facile à prendre pour Fogarty parce que lorsque tu te retrouves dans les gradins et que ton équipe connaît du succès, tu te sens encore plus isolé. Il se crée des liens entre les joueurs qui contribuent au succès de l'équipe, et les autres font bande à part. En fin psychologue, Pagé sait se servir de tous ces éléments pour motiver sa troupe. Regardez-le agir avec Fogarty. Si le jeune ne met pas de l'eau dans son vin, il va continuer à sécher, et si l'équipe continue à gagner, il va s'ennuyer de sa mère.

L'aggressivité, c'est contagieux

L'agressivité, c'est contagieux. Pierre Pagé a su parler aux bons hommes pour mettre de la vie sur la patinoire. Aviez-vous remarqué Adam Foote, Herb Raglan et Doug Smail avant que l'équipe aligne quelques victoires? Pagé a misé sur ces plombiers pour amener de l'intensité dans le jeu de sa formation. Et quand les autres joueurs voient le petit défenseur Tatarinov jeter les gants contre le géant Linden, ils ont le goût eux aussi de faire quelque chose pour l'équipe. Regardez Doug Smail, jeudi contre Boston, on aurait dit qu'il mesurait 6'4" et pesait 250 livres. Il a joué tout un match.

On parle aussi beaucoup de Mats Sundin, qui a de la difficulté à connaître autant de succès à sa seconde saison. Il faut tout de même comprendre que le jeune n'a que 20 ans. Même s'il ne marque pas aussi souvent que l'an dernier, il dérange l'adversaire. Il doit apprendre à contrôler son caractère; il veut tellement bien faire qu'il se lance sur l'adversaire les coudes en l'air, et dans son cas, ça devient très évident pour l'adversaire.

Mais la confiance demeure fragile pour les joueurs des Nordiques. Ils peuvent la perdre dans un voyage comme celui qu'ils se préparent à effectuer dans l'Ouest. Mais si l'équipe parvient à remporter quelques matches sur la route, elle ne sera plus la même, et les gens qui, comme moi, ne les voyaient pas dans les séries, seront obligés de réviser leur position.

ROULEMENT
À ROULEAUX CONIQUE

TIMKEN

GBS (MD) GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

MARIO EN BREF

Le Canadien

Vous auriez dû entendre les intervenants de notre tribune téléphonique après la quatrième défaite du Canadien. C'est bien simple, la meilleure équipe, selon Serge Savard, que Montréal ait eu depuis longtemps, était devenue la pire des équipes de la Ligue nationale. Mais il ne faut pas s'en étonner. Les partisans du Canadien ont toujours été très exigeants envers leur équipe. Qu'on le veuille ou pas, ces critiques affectent la confiance des joueurs.C'est vrai qu'il y a, chez le Canadien, des éléments qui doivent mieux performer. Sylvain Turgeon se retrouve graduellement Par contre des joueurs comme Shayne Corson devront en donner plus. J'espère que Pat Burns va lui «botter le cul», parce qu'il est loin d'en donner pour 750 000$ actuellement.

Brunet découragé

J'ai vu le jeune Benoît Brunet, hier et il m'a semblé bien découragé. On lui a posé deux vis à sa cheville droite et, si tout va bien, il pourrait revenir au jeu durant les séries. Mais, ce qui est difficile à accepter pour Benoit, c'est qu'il a travaillé fort pour sortir de Fredericton et qu'il commençait à faire sa marque avec le gros club. Il devra vivre dans l'insécurité jusqu'à la toute fin de la saison et recommencer à zéro.

SPÉCIAL! SKIEZ LE JOUR OU LA NUIT POUR SEULEMENT 15⁰⁰ $

SKI Edelweiss
18 milles d'Ottawa-Hull

LA SAISON DE SKI EST DÉJÀ À SA 5ième SEMAINE! LE REMONTE-PENTE QUADRUPLE MAINTENANT OUVERT!

PLUS+ PLUS+ PLUS+

• Le meilleur système de fabrication de neige avec 150 acres de pentes • Les meilleures pentes avec 28 pistes bien entretenues • Les meilleurs télésièges avec le modèle quadruple détachable à haute vitesse • Ski en soirée 7 jours par semaine • Service d'autobus 7 jours par semaine

ÉPARGNEZ JUSQU'À 100 $
SUR LAISSEZ-PASSER DE SAISON.
Les spéciaux d'abonnement tôt sont offerts de nouveau pour une période limitée.
APPELEZ MAINTENANT!

ACHETEZ VOTRE CARTE D'ABONNEMENT TÔT EN SAISON ET ÉCONOMISEZ !

	Avant le 15 Déc./91	Après le 15 Déc.91
Classe/catégorie		
A. Adulte	400$	440$
B. Étudiants	340	375
C. Juvénile 13-15	310	340
D. Enfant 12 ans et moins	240	265
E. Couple mariés	715	790
F. Famille (4) 2 dép. 19 et moin	945	1040
G. Famille chaque add.	171	185
H. Max. Famille	1275	1400
I. Seniors 55+	200	293

• Corporatif disponible
• Pièces d'identité requises
• Carte d'abonnement à vie également disponible Taxes non comprise

CARTES D'ABONNEMENT MAINTENANT DISPONIBLES AUX ENDROITS SUIVANTS:
• OTTAWA - Tommy & Lefebvre (464 rue Bank, 2206 ave Carling, 1199 St-Laurent);
• Olympic Sports Shops, 680, rue Bank.
• HULL-GATINEAU - Tommy & Lefebvre, ..361, boul. Maloney ouest, Gatineau;
• Tiens Bien Ta Tuque, 69, boul. St-Joseph, Hull.
• WAKEFIELD (QUÉ.) - Vallée Edelweiss .
VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉES

FAITES LE TOUR DES CENTRES DE SKI ET VOUS CONSTATEREZ QUE EDELWEISS VOUS EN OFFRE PLUS POUR VOTRE ARGENT!

ÉCOLE DE SKI EDELWEISS
SPÉCIAL DE DÉBUT DE SAISON
14 - 15 décembre 1991
6 heures de leçons et télésièges pour 2 jours.
69⁰⁰ $

Directeur
Marc Foucault 459-2328
A.M.S.C. - Niveau IV

Vallée Edelweiss SKI INFO 819-459-2328 MOTEL 819-459-3052 WAKEFIELD QUÉBEC

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **HOCKEY** — *JEAN-MICHEL GAUTHIER*

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Montréal	**31**	**18**	**11**	**2**	**97**	**67**	**38**	**7**	**6**	**2**	**11**	**5**	**0**	**G 1**
Boston	26	11	10	5	93	91	27	4	7	3	7	3	2	N 1
Hartford	26	11	12	3	81	90	25	6	7	0	5	5	3	P 2
Buffalo	25	9	13	3	74	85	21	3	9	1	6	4	2	P 3
Québec	**27**	**7**	**17**	**3**	**86**	**111**	**17**	**0**	**10**	**2**	**7**	**7**	**1**	**N 1**

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Washington	27	19	8	0	126	88	36	11	5	0	8	3	0	G 1
NY Rangers	27	16	10	1	89	83	33	7	6	0	9	4	1	G 2
New Jersey	26	15	10	1	106	80	31	5	7	1	10	3	0	G 2
Pittsburgh	27	14	9	4	119	97	32	8	5	0	6	4	4	G 1
NY Islanders	24	9	12	3	87	91	21	4	7	2	5	5	1	G 2
Philadelphie	25	8	15	2	72	93	18	3	8	1	5	7	1	P 5

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Detroit	27	15	9	3	107	89	33	4	5	3	11	4	0	G 1
St. Louis	27	11	10	6	87	93	28	2	7	4	9	3	2	P 1
Chicago	28	11	12	5	94	91	27	2	8	3	9	4	2	G 1
Minnesota	25	10	12	3	83	84	23	3	7	2	7	5	1	G 1
Toronto	28	8	16	4	69	94	20	3	10	2	5	6	2	G 1

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	SÉQ
Vancouver	28	17	8	3	101	72	37	6	5	1	11	3	2	G 1
Winnipeg	27	14	8	5	82	77	33	5	3	4	9	5	1	G 3
Los Angeles	28	11	11	6	99	108	28	6	7	2	5	4	4	P 4
Calgary	27	11	12	4	102	94	26	6	8	2	5	4	2	P 3
Edmonton	26	9	13	4	81	95	21	4	10	1	5	3	3	G 1
San Jose	29	6	21	2	72	132	14	1	13	1	5	8	1	P 1

ROY DOMINE TOUJOURS

Patrick Roy, du Canadien, domine toujours le scrutin populaire chez les gardiens de l'Association Prince-de-Galles en vue du match des étoiles. Il devance Mike Richter des Rangers et Andy Moog des Bruins. Mario Lemieux domine suivi de Joe Sakic. Raymond Bourque domine chez les défenseurs, ce qui n'est pas surprenant.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	Pts		PJ	Pts
1. Washington	27	38	12. Chicago	28	27
2. Montréal	31	38	13. Calgary	27	26
3. Vancouver	29	37	14. Hartford	26	25
4. NY Rangers	27	33	15. Edmonton	27	24
5. Detroit	27	33	16. Minnesota	25	23
6. Winnipeg	27	33	17. NY Islanders	25	21
7. Pittsburgh	27	32	18. Buffalo	25	21
8. New Jersey	26	31	19. Toronto	28	20
9. St. Louis	27	28	20. Philadelphie	25	18
10. Los Angeles	28	28	21. Québec	27	17
11. Boston	26	27	22. San Jose	29	14

STATISTIQUES DU CANADIEN

	B	A	PTS	PÉM
11. Kirk Muller	17	13	30	45
47. Stephan Lebeau	11	13	24	2
18. Denis Savard	8	11	19	18
12. Mike Keane	6	13	19	22
21. Guy Carbonneau	10	8	18	20
41. Brent Gilchrist	8	8	16	24
20. Sylvain Turgeon	6	9	15	37
28. Eric Desjardins	4	11	15	22
35. Mike McPhee	5	8	13	30
08. Mathieu Schneider	4	8	12	22
25. Peter Svoboda	3	8	11	55
27. Shayne Corson	1	10	11	43
22. Benoit Brunet	4	6	10	14
17. John LeClair	3	6	9	6
48. J.-J. Daigneault	1	8	9	14
15. Paul DiPietro	3	2	5	2
06. Russ Courtnall	2	1	3	0
03. Sylvain Lefebvre	0	3	3	27
32. Mario Roberge	1	1	2	43
05. Alain Côté	0	2	2	11
33. Patrick Roy	0	1	1	2
36. Todd Ewen	0	0	0	48
24. Lyle Odelein	0	0	0	68
39. Brian Skrudland	0	0	0	4
34. Donald Dufresne	0	0	0	0
01. Roland Melanson	0	0	0	0

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
33. Patrick Roy	13	8	2	1410	48	3	2.04
01. Rol. Melanson	5	3	0	467	18	2	2.31
Totaux	**18**	**11**	**2**	**1877**	**66**	**5**	**2.10**

STATISTIQUES DES NORDIQUES

	B	A	PTS	PÉM
19. Joe Sakic	14	25	39	4
11. Owen Nolan	21	8	29	47
13. Mats Sundin	8	14	22	32
18. Mike Hough	8	12	20	25
43. Bryan Fogarty	2	11	13	14
04. Michael Tatarinov	2	11	13	19
23. Greg Paslawski	6	6	12	2
41. Dough Small	5	7	12	8
49. Kip Miller	4	7	11	10
47. Claude Lapointe	4	4	8	25
5. Alexel Gusarov	1	6	7	4
25. Stéphane Morin	1	6	7	6
50. Dan Lambert	2	4	6	10
09. Marc Fortier	2	3	5	6
06. Craig Wolanin	1	4	5	38
29. Steven Finn	1	3	4	70
28. Jamie Baker	1	2	3	8
14. Herb Raglan	0	3	3	16
44. John Kordic	0	2	2	103
2. Greg Smyth	0	2	2	54
52. Adam Foote	0	2	2	22
45. Mark Vermette	1	0	1	8
24. Wayne Van Dorp	0	1	1	29
27. Randy Velischek	0	0	0	4
15. Tony Twist	0	0	0	44
20. Mike McNeill	0	0	0	8
38. David Marcinyshyn	0	0	0	17
12. Ken McRae	0	0	0	9

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
01. Ron Tugnutt	3	9	0	714	50	0	4.20
32. Jac. Cloutier	3	6	3	759	47	0	3.72
31. Stéphane Fiset	1	2	0	152	12	0	4.74
Totaux	**7**	**17**	**3**	**1625**	**109**	**0**	**4.02**

CALENDRIER

Jeudi, 5 décembre
Québec 2 Boston 2
Montréal 5 NY Islanders 4 (P)
Washington 6 Philadelphie 3
Calgary 3 New Jersey 6
Los Angeles 2 Chicago 6
Pittsburgh 8 San Jose 0

Vendredi, 6 décembre
NY Rangers à Detroit, 19h35
Edmonton à Winnipeg, 20h35

Samedi, 7 décembre
Philadelphie à Boston, 19h05
Buffalo à Hartford, 19h35
Los Angeles à **Québec**, 19h35
Chicago à NY Islanders, 19h35
Detroit au New Jersey, 19h35
Calgary à **Montréal**, 20h05
Vancouver à Toronto, 20h05
Washington au Minnesota, 20h05
Pittsburgh à St. Louis, 20h35

Dimanche, 8 décembre
Calgary à Buffalo, 19h05
New Jersey à Philadelphie, 19h05
Boston à NY Rangers, 19h35
Washington à Winnipeg, 20h05
San Jose à Edmonton, 20h05
Minnesota à Chicago, 20h35

Lundi, 9 décembre
Montréal à Toronto, 19h35

Mardi, 10 décembre
Boston à **Québec**, 19h35
St. Louis à NY Islanders, 19h35
NY Rangers à Pittsburgh, 19h35
Calgary à Washington, 19h35
Chicago à Detroit, 19h35
New Jersey au Minnesota, 20h05
Winnipeg à San Jose, 22h35
Edmonton à Vancouver, 22h35

Mercredi, 11 décembre
NY Islanders à Toronto, 19h35
St. Louis à Buffalo, 19h35

Jeudi, 12 décembre
Montréal à Boston, 19h35
Québec à Detroit, 19h35
Toronto à Philadelphie, 19h35
Minnesota à Vancouver, 22h35
Winnipeg à Los Angeles, 22h35
Edmonton à San Jose, 22h35

Vendredi, 13 décembre
Hartford à Buffalo, 19h35
NY Rangers à Washington, 19h35
Pittsburgh au New Jersey, 19h35

Samedi, 14 décembre
Chicago à Philadelphie, 13h05
Toronto à Boston, 19h05
NY Rangers à Hartford, 19h35
St. Louis à **Québec**, 19h35
New Jersey à NY Islanders, 19h35
Washington à Pittsburgh, 19h35
Buffalo à **Montréal**, 20h05
Detroit à Calgary, 20h05
Winnipeg à Edmonton, 20h05
Minnesota à San Jose, 22h35
Vancouver à Los Angeles, 22h35

MENEURS

	B	A	Pts
Stevens, Pgh	23	22	45
Lemieux, Pgh	19	25	44
Hull, StL	24	15	39
Sakic, Qué	**14**	**25**	**39**
Coffey, Pgh	7	30	37
Robitaille, LA	15	21	36
Gretzky, LA	11	25	36
Linden, Vcr	11	25	36
Burridge, Wash	9	26	35
Messier, NYR	9	25	34
Oates, StL	4	30	34
Roenick, Chi	18	14	32
Housley, Wpg	9	23	32
Mullen, Pgh	13	18	31
Recchi, Pgh	12	19	31
Muller, Mtl	**17**	**13**	**30**
Stastny, NJ	14	16	30
Pivonka, Wash	10	20	30
Jagr, Pgh	9	21	30
Ronning, Vcr	9	21	30
Bourque, Bos	8	22	30
Nolan, Qué	**21**	**8**	**29**
Carson, Det	12	17	29
Turgeon, NYI	10	19	29
Leetch, NYR	6	23	29
Lemieux, NJ	18	10	28
Fleury, Cal	17	11	28

CLASSEMENTS

LIGUE AMÉRICAINE

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St. John's	28	12	11	5	112	99	29
Moncton	26	10	11	5	102	101	25
Cap-Breton	24	11	12	1	104	103	23
Fredericton	25	10	12	3	97	96	23
Halifax	26	6	14	6	83	117	18

Section Nord

Capital D.	23	12	5	6	80	67	30
Springfield	24	12	10	2	87	82	26
Adirondack	24	12	11	1	106	102	25
New Haven	26	10	15	1	87	105	21
Maine	22	9	11	2	87	85	20

Section Sud

Baltimore	24	14	8	2	100	86	30
Utica	24	12	10	2	88	99	26
Hershey	27	10	11	6	100	104	26
Binghamton	22	10	9	3	93	86	23
Rochester	23	9	9	5	85	79	23

Vendredi, 6 décembre
Hershey à Adirondack
St. John's à Cap-Breton
Rochester à Capital District
Springfield à Fredericton
Halifax à Moncton
Binghamton à Utica

Samedi, 7 décembre
Springfield à Cap-Breton
St-John's à Halifax
Baltimore à Capital District
Adirondack à Hershey
Binghamton au Maine
New Haven à Utica

Dimanche, 8 décembre
Moncton à Fredericton
Springfield à Halifax
Rochester à Baltimore

JUNIOR TIER II

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Hubert	23	17	6	0	128	88	34
Longueuil	23	16	6	1	140	80	33
Montréal	23	14	9	0	143	117	28
Buckingham	**24**	**14**	**10**	**0**	**141**	**142**	**28**
Joliette	22	12	7	3	115	94	27
Laurentides	24	13	10	1	153	136	27
Cowansville	23	12	10	1	142	116	25
Montréal-N	22	12	10	0	150	127	24
Châteauguay	23	11	10	2	122	110	24
LaSalle	24	10	12	2	117	127	22
Beauce	23	7	14	2	102	148	16
Pierrefonds	23	4	19	0	88	167	8
Louiseville	23	3	20	0	105	173	6

Vendredi, 6 décembre
Longueuil à St-Hubert, 19h30
Cowansville à Châteauguay, 19h30
Pierrefonds à Joliette, 20h30
Montréal à Montréal-Nord, 20h

Samedi, 7 décembre
Montréal-Nord à Beauce, 20h

Dimanche, 8 décembre
LaSalle à Ste-Marie-de-Beauce, 14h30
Louiseville à Buckingham, 18h20
St-Hubert à Châteauguay, 19h30
Pierrefonds à Cowansville, 19h30
Laurentides à Montréal-Nord, 19h30
Joliette à Montréal, 20h

LIGUE de l'OUEST

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Medicine Hat	30	21	9	0	139	99	42
Prince Albert	31	20	10	1	145	121	41
Swift Current	31	19	11	1	135	121	39
Saskatoon	31	17	12	2	144	96	36
Lethbridge	30	16	13	1	131	102	33
Regina	28	13	13	2	109	109	28
Moose Jaw	32	12	18	2	117	145	26
Brandon	26	4	19	3	86	121	11

Section Ouest

Kamloops	30	19	9	2	134	109	40
Spokane	25	16	6	3	100	75	35
Tri-Cities	30	15	13	2	161	150	32
Seattle	30	12	17	1	143	134	25
Portland	30	9	18	3	127	157	21
Tacoma	28	9	17	2	115	146	20
Victoria	32	6	23	3	87	188	15

Mercredi, 4 décembre
Lethbridge 5 Swift Current 3
Prince Albert 8 Portland 5

Jeudi, 5 décembre
Medicine Hat 3 Kamloops 2

Vendredi, 6 décembre
Portland à Brandon
Tacoma à Kamloops
Moose Jaw à Regina
Lethbridge à Saskatoon
Tri-Cities à Seattle

CENTRAL JUNIOR A

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	28	23	5	0	176	92	46
Hawkesbury	31	22	9	0	189	134	45
Gloucester	28	20	6	2	178	113	42
Massena	30	9	19	2	141	168	21
Cumberland	27	7	19	1	106	169	15

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Kanata	26	20	6	0	177	113	42
Pembroke	29	16	13	0	156	146	32
Nepean	26	11	14	1	128	122	27
Brockville	26	5	21	0	90	169	11
Smiths Falls	27	3	24	0	102	217	7

Jeudi, 5 décembre
Smiths Falls 4 Kanata 9

Vendredi, 6 décembre
Massena à Brockville, 20h
Gloucester à Hawkesbury, 20h

Samedi, 7 décembre
Kanata à Smiths Falls, 20h

MIDGET AAA

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Lac St-Louis	23	18	3	2	109	75	38
Régents LLL	24	18	6	0	149	113	36
Richelieu	27	12	13	2	127	122	26
Ste-Foy	23	12	11	0	95	85	24
Mtl-Bourassa	27	11	15	1	111	122	23
Magog	25	9	16	0	96	115	18
Lac St-Jean	25	9	16	0	92	124	18
Abi.-Témisca.	26	8	17	1	109	132	17

Jeudi, 5 décembre
Richelieu 8 Magog 3

Samedi, 7 décembre
Régents LLL à Forestiers, 14h
Mtl-Bourassa à Ste-Foy, 14h
Sag. Lac St-Jean à Magog, 14h

Dimanche, 8 décembre
Régents LLL à Abitibi-Témis., 13h
Ste-Foy à Magog, 14h
Mtl-Bourassa à Sag.LacSt-Jean, 14h
Lac St-Louis à Richelieu, 19h

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

JEUDI

PITTSBURGH 8 SAN JOSE 0
Première période
1. Pittsburgh, Lemieux 18 (Francis) ..... 11:53 (an)

Pénalités — More SJ 3:16, Taglianetti Pgh double mineure, Evason SJ 8:02, Gaetz SJ 11:12, Errey Pgh 13:09, Samuelsson Pgh 17:05.

Deuxième période
2. Pittsburgh, Coffey 7 (Lemieux et Recchi) ..... 6:41 (an)
3. Pittsburgh, Recchi 12 (Roberts et Francis) 8:25
4. Pittsburgh, Stevens 21 (Lemieux et Coffey) ..... 9:56 (an)
5. Pittsburgh, Lemieux 19 (Coffey et Recchi) ..... 11:43 (an)
6. Pittsburgh, Stevens 22 (Lemieux) 14:47
7. Pittsburgh, Loney 3 (Recchi et Errey) 16:24

Pénalités — Stevens Pgh 0:18, Taglianetti Pgh 5:05, Odgers SJ 5:34, Wilson SJ 6:16, Samuelsson Pgh, More SJ, Gaetz SJ 8:42, Wilson SJ 11:34, Samuelsson Pgh 12:25.

Troisième période
8. Pittsburgh, Stevens 23 (Lemieux etCoffey) ..... 7:10 (an)

Pénalités — Jennings Pgh 2:30, Gaetz SJ 3:02, Errey Pgh double mineure, Odgers SJ double mineure 6:27, Kisio SJ 6:52, Mullen Pgh, Wilkinson SJ double mineure 9:10, Roberts Pgh 9:40, Gaetz SJ 10:46, Gaetz SJ 17:07, Gaetz SJ 19:43.

Tirs au but

Pittsburgh ..... 9 18 12—39
San Jose ..... 8 16 12—36

Gardiens — Pittsburgh: Barrasso (G,11-7-4; San Jose: Hackett (9-8) (P,3-11-0, Irbe, (0:00 2e, 13-9), Hayward (11:43 2e, 17-14).

Jeux de puissance —Pittsburgh: 5-11; San Jose: 0-8.

Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Ryan Bozak, Jay Sharrers.

Assistance — 10,888.

LOS ANGELES 2 CHICAGO 6
Première période
1. Chicago, Noonan 4 (Sutter et Konroyd) 1:40
2. Chicago, Noonan 5 (Tonelli et Brown) ..... 15:12 (an)

Pénalités — Ahola LA 2:03, Buskas Chi 10:39, Benning LA 13:35, Benning LA 17:57.

Deuxième période
3. Chicago, Brown 5 (Konroyd et Tonelli) ..... 3:36 (an)
4. Los Angeles, Huddy 1 (Gretzky et Taylor) ..... 8:03 (an)

Pénalités — Benning LA 2:20, Huddy LA 3:26, Graham Chi 6:25, Chychryn LA 9:32, Chychrun LA, Grimson Chi majeures 13:46, Roenick Chi 16:52, Miller LA mineure, Thomson LA, Peluso Chi majeures, Belfour Chi (purgée par Noonan) 19:59.

Troisième période
5. Chicago, Roenick 18 (Chelios et Goulet) 9:20
6. Los Angeles, Donnelly 13 (Gretzky et Taylor) 15:45
7. Chicago, Noonan 6 (Konroyd et Sutter) ..... 18:33 (fd)
8. Chicago, Graham 7 (Chelios et Sutter) 19:40

Pénalités — Thomson LA mineure, majeure, inconduite, inconduite de match, Miller LA mineure, inconduite, inconduite de match, Grimson Chi majeure, inconduite, Smith Chi double mineure, inconduite 14:23.

Tirs au but

Los Angeles ..... 7 8 9—24
Chicago ..... 20 15 16—51

Gardiens — Los Angeles: Hrudey (P,5-5-5); Chicago: Belfour (G,5-6-1).

Jeux de puissance — Los Angeles: 1-3; Chicago: 2-7.

Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Pierre Champoux.

Assistance — 18,142.

WASHINGTON 6 PHILADELPHIE 3
Première période
1. Philadelphie, Carkner 1 (Ricci) ..... 2:05 (dn)
2. Washington, Hunter 5 (Burrudge et Johansson) ..... 2:23 (an)
3. Washington, Burridge 8 (Miller et Kristich) 5:47
4. Washington, Hatcher 6 (Pivonka) 6:23
5. Philadelphie, Ricci 7 (Foster et Eklund) ..... 16:13 (an)

Pénalités - Dineen Phi 0:23, Samuelsson Phi 1:37, Lomakin Phi 9:06, Johansson Wash 15:03, Miller Wash 15:56.

Deuxième période
6. Washington, Burridge 9 (Bondra) 12:09
7. Washington, Ciccarelli 14 (Krygier, Johansson) 16:20

Pénalités - Samuelsson Phi 1:51, Miller Wash majeure, inconduite de match 4:39, Khristich Wash, Dineen Phi 20:00.

Troisième période
8. Washington, Druce 3 (Burridge) 1:51
9. Philadelphie, Dineen 6 (Foster et Quinn) 5:53

Pénalités - Kypreos Wash mineure, majeure, Boivin Phi mineure, majeure 2:27, Hunter Wash, Dineen Phi 11:36, Khristich Wash 13:00, Samuelsson Phi 17:34, Samuelsson Phi 19:42.

Tirs au but

Washington 12 5 5-22
Philadelphie 8 12 11-31

Gardiens - Washington: Beaupre (G,7-4-0); Philadelphia: Wregget (P,3-6-1).

Jeux de puissance - Washington: 1-6; Philadelphie: 1-4.

Arbitre - Kerry Fraser. **Juges de lignes** - Pat Dapuzzo, Dan Schachte.

Assistance - 16,868.

HOCKEY MINEUR

15e TOURNOI de St-ANDRÉ-AVELLIN

Mercredi, 4 décembre
35. Supras Gat 0 St-André A 9 (A-C)
36. CougarsGat 4 Sabres Hull 2 (A-B)
37. Barons 4 St-AndréA 1 (P-C)
38. Papineau 1 Buckingham 1 (B-B)

Jeudi, 5 décembre
39. Cougars Hull 0 Pion. Papineau 3
40. Chevaliers 4 Buckingham 1
41. Eperviers Hull 2 Titans Gatineau1
42. Castor Buck. 4 Remparts Gat. 3

Vendredi, 6 décembre
43. As Gat. 1 Barons Stade 4 (PWee-C)
44. St-André Av. 1 Touraine 0 (PWee C)
45. Lasers 3 Requins 4 (B-C)
46. Aylmer vs Pet-Nation, 21h30 (M-C)

Samedi, 7 décembre
49. Requins vs Senateurs 10h35 (B-C)
50. Dynamos vs Titans 11h40 (Ban C)
51. À déterminer 12h45 (M -C)
47. Papineau vs As Beau., 14h00 (A B)
52. Draveurs vs Cougars 15h05 (A B)
48. Angers vs Pionniers 16h10 (A C)
54. Chevaliers vs Buck. 17h20 (B-B)
55. Barons vs Papineau, 18h25 (PW-C)
56. St-André vs Aylmer, 19h30 (PW-C)
53. À déterminer, 20h35 (M-C)

Dimanche, 8 décembre
58. Gagnant 48 vs 2e position , 8h50 (AC)
59. Gagnant 47 ve 1ère pos. , 10h (A C)
60. Gagnant 49 vs 2e pos. ,11h10 (Ban C)

FINALES

61. Gagnants 55 vs 56 ,12h15 (Pee-Wee)
62. **PARTIE RETROUVAILLES**
63. Gagnant 54 vs 1ère pos., 14h40 (Ban)
64. Gagnants 58 vs 59, 15h50 (Atome C)
65. Gagnants 51 vs 53, 17h (Midget C)
66. Gagnant 52 vs 1ère pos., 18h05 (A B)
67. Gagnants 57 vs 60,, 19h10 (Ban C)

LES STATISTIQUES

SPORTS

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Verdun	29	21	8	0	159	108	42
St-Hyacinthe	29	16	10	3	147	114	35
Hull	**31**	**16**	**12**	**3**	**140**	**130**	**35**
Granby	29	15	12	2	147	148	32
St-Jean	32	13	16	3	130	147	29
Laval	28	13	13	2	108	111	28

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Shawinigan	29	17	10	2	116	110	36
Trois-Rivières	27	15	10	2	124	90	32
Chicoutimi	30	14	15	1	135	137	29
Drummondville	27	11	16	0	107	126	22
Beauport	30	8	21	1	110	130	17
Victoriaville	29	6	22	1	95	157	13

	B	A	Pts	Pém
26. Séb. Bordeleau	15	19	34	31
09. Todd Sparks	10	22	32	30
25. Jim Campbell	17	13	30	26
29. Claude Jutras Jr.	11	19	30	125
14. Paul Brousseau	12	16	28	12
12. P-F Lalonde	11	12	23	8
28. Joël Blain	7	13	20	60
17. Michael Longauer	5	15	20	29
20. Frederic Boivin	8	7	15	141
24. Eric Lecompte	8	7	15	66
11. Joey Deliva	6	7	13	2
02. Franç. Paquette	3	10	13	12
06. Shaine Doiron	7	5	12	41
21. Steven Dion	3	9	12	74
15. Martin Lepage	2	7	9	21
19. Joe Crowley	4	4	8	63
10. Harold Hersh	1	6	7	19
05. Eric Lavigne	1	5	6	26
07. Jacques Auger Jr.	1	2	3	31
22. Sylvain Lapointe	0	3	3	39
30. Thierry Mayer	1	0	1	33
04. Paul MacDonald	0	1	1	4

	Min	BA	Moy
27. Marc Legault	936	55	3.53
33. Y. DeGrâce	634	36	3.41

LES MENEURS

	B	P	Pts
8. Rodgers Marc, Gra.	24	45	69
32. Gendron Martin, StH.	36	29	65
16. Poulin Charles, StH.	18	42	60
28. Poulin Patrick, StH.	21	36	57
17. St-Pierre David, CF.	26	28	54
22. Guillet Robert, CF.	26	26	52
10. Dontigny Steve, Sha.	21	30	51
30. Parent Sébastien, Chi.	14	37	51
21. Chouinard Dave, CF.	18	31	49
91. Daigle Alexandre, Vic.	14	35	49
11. St-Jacques Michel, Chi.	21	27	48
37. Balleux Martin, Gra.	18	28	46
26. Boudreau Carl, TR.	20	25	45
15. Nobili Mario, CF.	18	27	45

CALENDRIER

Vendredi, 6 décembre
Victoriaville à **Hull**, 19h30
Laval à Chicoutimi, 20h
Granby à Drummondville, 20h
Trois-Rivières à Shawinigan, 20h
Verdun à St-Jean, 20h
Dimanche, 8 décembre
Laval à Beauport, 14h
Drummondville à St-Hyacinthe, 14h
Victoriaville à Verdun, 19h
Shawinigan à St-Jean, 19h
Lundi, 9 décembre
St-Hyacinthe à Laval, 19h30
Mardi, 10 décembre
Chicoutimi à Drummondville, 19h30
St-Jean à Granby, 19h30
Verdun à Hull, 19h30
Victoriaville à Trois-Rivières, 19h30
Vendredi, 13 décembre
Trois-Rivières à Chicoutimi, 20h
Verdun à Drummondville, 20h
Hull à Granby, 20h
Laval à Shawiniga, 20h
St-Jean à St-Hyacinthe, 20h
Beauport à Victoriaville, 20h

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
North Bay	29	19	9	1	147	132	39
Peterborough	32	17	11	4	149	132	38
Cornwall	29	17	9	3	152	127	36
Oshawa	31	16	12	3	127	126	35
Sudbury	28	16	12	0	153	128	32
Belleville	28	10	12	6	129	121	26
Ottawa	26	11	13	2	117	123	24
Kingston	26	9	13	4	102	117	22

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
S.S.Marie	28	18	9	1	134	101	37
London	30	15	13	2	136	131	32
Kitchener	28	13	10	5	121	116	31
Niagara Falls	30	12	15	3	110	125	27
Windsor	26	11	11	4	111	110	26
Detroit	28	11	17	0	127	149	22
Owen Sound	25	8	16	1	94	113	17
Guelph	28	1	22	5	96	134	7

	B	A	Pts	Pem
Brett Seguin	14	46	60	38
Ryan Kuwabara	24	20	44	51
Curt Bowen	17	23	40	45
Grant Marshall	11	28	39	58
Jeff Ricciardi	7	18	25	73
Grayden Reid	5	20	25	6
Peter Ambroziak	6	7	13	14
Gerry Skrypec	1	12	13	39
Shean Donovan	6	5	11	7
Zbynek Kukacka	5	3	8	10
Steve Washburn	2	6	8	4
Mike Johnson	0	7	7	30
Matt Stone	5	1	6	55
Chris Gignac	3	3	6	4
Chris Coveny	1	5	6	24
Bill Hall	2	3	5	12
Ken Bélanger	1	0	1	58
Mark O'Donnell	0	0	0	2
Sean Gawley	0	0	0	4

	Min	BA	Moy
Lenarduzzi	496	28	3.39
Pollard	238	19	4.79
Spencer	618	52	5.05
Pottie	120	11	5.50
Johnson	100	11	6.60

LES MENEURS

	B	P	Pts
Brett Seguin, Ott	14	46	60
Spoltore, NB	21	38	59
Tod Simon NF	21	32	53
Chris Taylor, Lon	23	28	51
Mike Harding, Pet	22	27	49
Darren McCarty, Belv	17	32	49
Pat Peake, Det	20	27	47
Jake Grimes, Belv	21	24	45
Jamie Matthews, Sud	12	33	44
Ryan Kuwabara, Ott	**24**	**20**	**44**
Jarrey Reid, SSM	24	20	44
Jason Dawe, Pet	22	22	44
Scott Hollos, Osh	21	23	44
Jeff Gardiner, Det	20	24	44

CALENDRIER

Mercredi, 4 décembre
Peterborough 3 Belleville 6
Niagara Falls 4 Detroit 2
Jeudi, 5 décembre
Oshawa 6 Cornwall 7
Kingston 2 Peterborough 7
Niagara Falls 0 Windsor 3
Vendredi, 6 décembre
Belleville à Kingston
Guelph à Kitchener
Owen Sound à London
Oshawa à **Ottawa**
Detroit à S.S. Marie
Windsor à Sudbury
Samedi, 7 décembre
Sudbury à Belleville
Kitchener à Niagara Falls
Windsor à North Bay
London à Owen Sound
Dimanche, 8 décembre
Belleville à Cornwall
Kitchener à Guelph
North Bay à Oshawa
Sudbury à **Ottawa**
Windsor à S.S. Marie

GOLF

DÉFI de GOLF de SUN CITY

SUN CITY, Afrique du Sud (AP) — Les résultats de vendredi après la deuxième ronde du défi de golf de Sun City:

Bernhard Langer	68-65—133
Mark McNulty	66-71—137
Mark Calcavecchia	72-67—139
Nick Faldo	72-69—141
Ian Woosnam	73-68—141
Steve Elkington	67-74—141
Fred Couples	71-71—142
John Bland	74-70—144
John Daly	72-73—145
David Frost	72-75—147

CLASSIQUE SENIOR

KAANAPALI, HAWAII (AP) – Les résultats après la première ronde de la classique de golf senior de Kaanapali:

Dale Douglass	30-33-63
Jim Dent	33-31-64
George Archer	32-33-65
Bob Rawlins	33-33-66
Dave Stockton	33-33-66
Charles Coody	34-32-66
Jim Colbert	34-32-66
Paul Moran	33-34-67
Rocky Thompson	34-33-67
Al Geiberger	34-33-67
Tommy Aaron	32-35-67
Bob Wynn	37-31-68
Babe Hiskey	31-37-68
Bob Charles	34-34-68
Dewitt Weaver	31-37-68

SKI ACROBATIQUE

COUPE DU MONDE

TIGNES, France (PC) — Les résultats de vendredi à la compétition de ballet de la coupe du monde de ski acrobatique:

HOMMES
1. Rune Kristiansen, Norvège, 28.80 pts
2. Roberto Franco, Italie, 28.80
3. **Richard Peirce, Ont., 28.40**
4. Lane Spina, E.-U., 27.80
5. **Dave Walker, Ont., 27.75**
6. Armin Weiss, Allemagne, 25.95
7. Simen Andressen, Norvège, 25.30
8. Eric Laboureix, France, 24.70
12. **Craig Young, Toronto, 23.90**
16. **Todd Allison, Calgary, 21.10**
25. **David Belhumeur, Mtl, 19.80**
34. **Baron Hinkel, Winnipeg, 16.60**
35. **Korry Zepik, C.-B., 16.60.**

FEMMES
1. Conny Kissling, Suisse, 26.30
2. Julie Snell, Grande-Bretagne, 24.75
3. Ellen Breen, E.-U., 23.35
4. Sharon Petzold, E.-U., 23.35
5. Annika Johansson, Suède, 22.10
6. Raquel Gutierrez, Espagne, 21.85
7. Monika Kamber, Suisse, 21.30
8. Zuzana Smiercakova, Tchéc., 20.25

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE DE L'EST

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif.
New York	10	5	.667	—
Boston	11	6	.647	—
Miami	8	9	.471	3
Philadelphie	7	10	.412	4
Orlando	6	9	.400	4
Washington	6	12	.333	5 1/2
New Jersey	5	12	.294	6

Section Centrale

Chicago	14	2	.875	—
Cleveland	10	6	.625	4
Atlanta	10	8	.556	5
Milwaukee	8	10	.444	7
Detroit	8	11	.421	7 1/2
Indiana	7	12	.368	8 1/2
Charlotte	5	14	.263	10 1/2

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Section Midwest

San Antonio	10	5	.667	—
Houston	9	7	.563	1 1/2
Utah	10	8	.556	1 1/2
Denver	8	8	.500	2 1/2
Dallas	7	10	.412	4
Minnesota	3	11	.214	6 1/2

Section Pacifique

Golden St.	11	5	.688	—
Portland	12	6	.667	—
LA Lakers	11	6	.647	1/2
Seattle	9	7	.563	2
Phoenix	10	9	.526	2 1/2
LA Clippers	8	10	.444	4
Sacramento	6	11	.313	5 1/2

Jeudi, 5 décembre
Golden State 117 Dallas 107
Cleveland 110 Detroit 101
New Jersey 109 Milwaukee 101
Atlanta 109 Houston 97

Vendredi, 6 décembre
New York à Boston, 19h30
LA Lakers au New Jersey, 19h30
Portland à Philadelphie, 19h30
Detroit à Washington, 19h30
Phoenix à Orlando, 19h30
Milwaukee à Indiana, 19h30
Utah à San Antonio, 20h
Charlotte à Chicago, 20h30
LA Clippers à Denver, 21h
Minnesota à Seattle, 22h

SKI ALPIN

COUPE DU MONDE

VAL D'ISERE, France (PC) — Les résultats de la descente d'entraînement de la première épreuve de la coupe du monde de ski alpin:

1. Daniel Mahrer, Suisse, une minute 57.27 secondes
2. Patrick Ortlied, Autriche — 1:57.61
3. A.J. Kitt, E.-U. — 1:57.76
4. Frank Heinzer, Suisse — 1:57.789
5. Kristian Ghedina, Italie — 1:57.86
6. Helmut Hoeflemner, Autriche — 1:58.91
7. **Roman Torn, C.-B. — 1:59.19**
8. Leonhard Stock, Autriche — 1:59.27
9. Christian Ple, France — 1:59.28
10. Berni Huber, Allemagne — 1:59.33

AUTRES CANADIENS
13. Cary Mullen, Banff, Alberta — 1:59.41
24. Brian Stemmle, Aurora, Ont. — 1:59.95
29. Felix Belczyk, C.-B — 2:00.22
54. Ralf Socher, Fernie, C.-B. — 2:01.24
56. Luke Sauder, Waterloo, Ont. — 2:01.29
60. Murray Smith, Vernon, C.-B. — 2:01.48
61. Edi Podivinsky, Edmonton — 2:01.54
86. Darren Thorburn, Calgary — 2:03.11

CHAMPIONNATS NORD-AMÉRICAINS

LAC-BEAUPORT (PC) — Les résultats du slalom masculin de vendredi aux Championnats Nord-Américains de ski alpin:

1. Bernhard Bauer, Allemagne, une minute — 38.22 secondes
2. Tobias Hellman, Suède — 1:38.31
3. Manfred Schneider, Autriche — 1:38.72
4. Erik Schlopy, E.-U. — 1:39.00
5. Casey Puckett, E.-U. — 1:39.05
6. Anders Andersson, Suède — 1:39.15
7. Toni Standteiner, E.-U. — 1:39.27
8. **Brad King, Oakville, Ont. — 1:39.37**
9. Ales Brezavsek, Slovénie — 1:39.54
10. Thomas Rimml, Autriche — 1:39.69

CLASSEMENT
(Après trois épreuves)

1. Bauer	50 points
2. Hellman	30
3. Puckett	26
4. Andersson	21
5. Kiminobu Kimura, Japon	20

TENNIS

TOURNOI d'ANVERS

ANVERS, Belgique (AFP) — Les résultats de vendredi au tournoi de tennis d'Anvers:

QUARTS DE FINALES

Boris Becker (2), Allemagne, bat Petr Korda (7), Tchéc., 7-6 (7-3), 6-2.

Ivan Lendl (3), Tchéc., bat Guy Forget (5), France, 6-4, 6-4.

Aaron Krickstein, E.-U., bat Magnus Gustafsson (8), Suède, 6-1, 6-4.

Omar Camporese, Italie, bat Pete Sampras, E.-U., 6-3, 6-4.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
x-Buffalo	11	2	0	379	267	.846
NY Jets	7	6	0	268	233	.538
Miami	7	6	0	256	275	.538
N.-Angleterre	4	9	0	175	256	.308
Indianapolis	1	12	0	116	306	.077

SECTION CENTRALE

Houston	9	4	0	318	207	.750
Cleveland	6	7	0	262	247	.462
Pittsburgh	5	8	0	252	293	.385
Cincinnati	2	11	0	211	374	.154

SECTION OUEST

Denver	9	4	0	246	206	.692
LA Raiders	9	4	0	250	213	.692
Kansas City	8	5	0	261	186	.615
Seattle	6	7	0	218	202	.462
San Diego	3	10	0	205	275	.231

CONFÉRENCE NATIONALE

SECTION EST

x-Washington	12	1	0	409	169	.923
Philadelphie	8	5	0	232	183	.615
Dallas	8	5	0	263	256	.615
NY Giants	7	6	0	226	224	.538
Phoenix	4	9	0	160	273	.308

SECTION CENTRALE

Chicago	9	4	0	231	204	.692
Detroit	9	4	0	267	244	.692
Minnesota	6	7	0	248	241	.462
Green Bay	3	10	0	216	258	.216
Tampa Bay	2	11	0	158	309	.154

SECTION OUEST

N.-Orléans	9	4	0	273	185	.692
Atlanta	8	5	0	277	280	.615
San Francisco	7	6	0	289	189	.538
LA Rams	3	10	0	197	316	.231

x-assuré d'une place dans les séries.

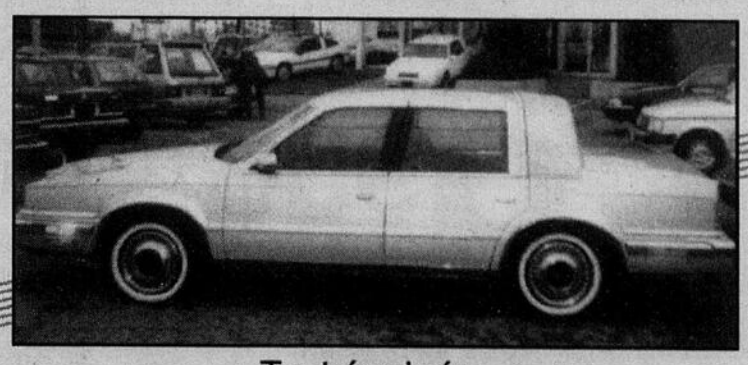
Lundi, 2 décembre
Philadelphie 13 Houston 6
Dimanche, 8 décembre
Denver à Cleveland, 13h
Green Bay à Chicago, 13h
Indianapolis à Nlle-Angleterre, 13h
Nlle-Orléans à Dallas, 13h
Philadelphie à NY Giants, 13h
Pittsburgh à Houston, 13h
San Diego à Kansas City, 13h
Atlanta à LA Rams, 16h
Buffalo à LA Raiders, 16h
NY Jets à Detroit, 16h
San Francisco à Seattle, 16h
Washington à Phoenix, 16h
Minnesota à Tampa Bay, 20h
Lundi, 9 décembre
Cincinnati à Miami, 21h

COTES

RENO, Nevada (AP) — Les cotes des matchs de la fin de semaine de la NFL:

DIMANCHE
NY Giants moins 3 vs. Philadelphie
Houston moins 10 vs. Pittsburgh
Kansas City moins 9 vs. San Diego
Chicago moins 9 vs. Green Bay
Dallas moins 2 vs. N.-Orléans
Cleveland égal vs. Denver
N.-Angleterre moins 8 vs. Indianapolis
LA Raiders moins 1 vs. Buffalo
San Francisco moins 4 à Seattle
Atlanta moins 6 à LA Rams
Detroit moins 5 vs. NY Jets
Washington moins 14 à Phoenix
Minnesota moins 4 à Tampa Bay

LUNDI
Miami moins 8 vs. Cincinnati

Avantage:
CYRVILLE - VÉHICULES D'OCCASION
1989 NEW YORKER LANDAU

Tout équipée,
seulement 15 000 km,
comme neuf.
Michel Lyrette Marcel Leclerc
Renseignez-vous au sujet
des garanties/transferts
Cyrville
CHRYSLER PLYMOUTH
LTD./LTÉE
900, Boul. St-Laurent
749-8655
25 ans

LES SPORTS

Gala du Mérite sportif du Québec

Sylvie Fréchette couronnée l'athlète par excellence

Presse Canadienne

MONTREAL La Montréalaise Sylvie Fréchette, championne mondiale de nage synchronisée, a été couronnée, hier soir, dans le cadre du gala du Mérite sportif québécois, l'athlète par excellence au Québec en 1991.

Figure dominante de la Coupe du monde disputée en Australie, elle a établi un record du monde et a terminé première en figures et en solo.

Au scrutin, elle a devancé le sprinter Bruny Surin, le skieur acrobatique Philippe Laroche et Myriam Bédard du biathlon.

Le lanceur Daniel Brabant, 18 ans, a pour sa part reçu le titre de coéquipier par excellence. Lors du championnat du monde junior pour les 18 ans et moins, il a participé à trois matches et mérité la victoire à chaque occasion.

Il a décroché le titre de meilleur joueur et lanceur du tournoi avec sa moyenne de points mérités de 0,47 pour mener le Canada à sa première conquête à ce championnat.

Il a eu le meilleur sur Vicky Tessier, membre de l'équipe toute étoile canadienne du championnat canadien junior de basketball, et Pierre Sévigny, porte-couleur du Laser de St-Hyacinthe.

Le club de hockey des Patriotes de l'Université du Québec à Trois-Rivières a été nommé l'équipe par excellence. Les Patriotes ont enlevé le championnat canadien, leur deuxième en quatre ans.

Autres catégories

Dans les autres catégories honorées, les patineuses de vitesse Sylvie Daigle, Angela Cutrone, Nathalie Lambert et Annie Perreault ont été choisies les partenaires par excellence; Hiroshi Nakamura a mérité le titre d'entraîneur par excellence; Louise Grégoire a été proclamée l'officielle par excellence et Richard Bélec, qui oeuvre au sein de la Fédération de baseball depuis 23 ans, a reçu l'hommage à titre de dirigeant bénévole par excellence.

Sport-Québec a aussi rendu homage à l'alpiniste Yves Laforest, premier Québécois à atteindre le sommet de l'Everest, le 15 mai 1991.

L'équipe olympique à Québec

Boycottez Lindros ...pas le match!

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Les Nordiques suggèrent à leurs partisans d'exercer des pressions sur les commanditaires ou les personnes qui contrôlent Eric Lindros au lieu de boycotter le match hors-concours de dimanche contre l'équipe olympique.

Mécontent de l'attitude de Lindros qui refuse de jouer au Colisée, l'équipe québécoise a laissé planer, hier, la menace de retenir l'argent qu'elle doit verser à l'équipe nationale. La quote-part des Fleurdelisés s'élève à 45 000 $ environ, a fait savoir le directeur général et l'entraîneur Pierre Pagé.

«L'équipe olympique n'a aucun contrôle sur Lindros qui suit les directives de ses conseillers et de sa famille. Sa décision de ne pas jouer à Québec est une tactique de négociations inacceptable, a déclaré Pagé. C'est un geste irrationnel de sa part.

«Le boycott du match de dimanche ne nuira nullement au programme olympique ni à Lindros mais plutôt aux Nordiques qui se verront priver de revenus additionnels», a expliqué Pagé.

À ce sujet, mentionnons que le mouvement de boycott prend de plus en plus d'ampleur, soulevant la controverse à travers le pays.

Pagé est d'ailleurs resté bouche bée quand on lui a demandé s'il resterait chez lui s'il était à la place des amateurs.

«Je trouverais d'autres façons d'exprimer mon mécontement à l'égard de l'équipe olympique, des commanditaires et des gens de son entourage qui dictent sa conduite», a-t-il répondu.

Il n'a pas demandé directement aux gens de bouder les produits qu'endossent Lindros, mais les propos tenus sont très révélateurs.

«Cela ferait réfléchir beaucoup de monde si les Québécois se montraient patients et rationnels. Ce ne sont pas eux qui paniquent dans le moment», a-t-il mentionné.

Le président Marcel Aubut fera part à ses collègues du circuit des intentions des Nordiques de ne pas verser les 45 000 $ au programme olympique, a confié Pagé.

SÉLECTIONS À BLUE BONNETS

SAMEDI (19H30)

PREMIERE COURSE:
Trot—Bourse: $3,500.

1 Denvils Storm	M. Lachance	5-2
2 Ad Yan	R. Simard	3-1
3 Prakas Express	N. Jones	9-2
4 Tara Marquis	J. Hebert	4-1
5 Ad Easy	S. Ouellet	6-1
6 Cushenbrook	W. Hamilton	12-1
7 Tzar Mystic	A. Vanderpaelt	5-1
8 Miss Anemone B	P. Brisson	10-1
9 Deanie Newton	Y. Poirier	8-1

DEUXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,300.

1 Nancis Aries	F. Oreilly	4-1
2 Falcon Mac	R. Filion	5-2
3 Obrians Wish	M. Barrieau	10-1
4 Club House Driver	M. Lachance	8-1
5 Bayberry	G. Gendron	12-1
6 Destinee Divine	G. Lamy	5-1
7 Blason Angus	M. Baillargeon	6-1
8 Lakeland Hanover	Y. Filion	3-1
9 G T G Baron	N. Alarie	9-2

TROISIEME COURSE:
Amble—Bourse: $5,000.

1 Courageous Maude	P. Lefebvre	8-1
2 Sunrise Drummond	R. Zeron	6-1
3 Dalousie Becquet	G. Lamy	5-1
4 Fine Jade	S. Filion	5-2
5 Rouge Pounne	G. Gendron	9-2
6 Cavales Sheeba	S. Bardier	3-1
7 Canaco Romance	Y. Poirier	4-1

QUATRIEME COURSE:
Trot—Bourse: $3,500.

1 Luce Mirabel	M. Major	8-1
2 Orestan Danisy	Y. Poirier	5-2
3 Espoir Good	E. Hebert	12-1
4 Free Throw	M. Baillargeon	3-1
5 Lady Jazz Flo	G. Gendron	5-1
6 Cas El Zada	A. Cote	6-1
7 Candy Luc	Y. Gauthier	10-1
8 Garland Pete	G. Lamy	4-1
9 Vaudou Angus	R. Gingras	9-2

CINQUIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,500.

1 C E Elmer	M. Barrieau	8-1
2 Jacsue Perry	D. Denis	5-1
3 Amiral Cache	R. Filion	4-1
4 Direct Kosmos	F.Oreilly	3-1
5 Marin Aimee	G. Lamy	6-1
6 Ubet Bayama	J. Hebert	9-2
7 Perfect Clone	D. Masse	10-1
8 Sir Barton	M. Baillargeon	5-2
9 Drawbolt	M. Cadieux	12-1

SIXIEME COURSE:
Trot—Bourse: $4,400.

1 Dente L	M. Baillargeon	5-1
2 Pelham Lad	C. St-Jacques	8-1
3 Mathers Yenda	S. Filion	10-1
4 Ad Special T	S. Ouellet	3-1
5 Boom De Cavale	M. Lachance	6-1
6 Zabaglione	M. Lalonde	4-1
7 Uniforme Angus	R. Zeron	5-2
8 Clinkerman	R. Simard	9-2

SEPTIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,500.

1 Fontainebleau V L	R. Lapointe	8-1
2 Brise Dautray	G. Gendron	6-1
3 Armbro Jordache	S. Bouchard	5-1
4 Supreme Argenteull	M. Lalonde	9-2
5 S O S	M. Baillargeon	10-1
6 Menu	P. Mac Donald	4-1
7 Buckeyes Buddy	S. Filion	3-1
8 Tempo Royale	M. Major	12-1
9 Wolf Lake	M. Mac Donald	5-2

HUITIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,500.

1 Barrs Dalliance	G. Lamy	4-1
2 Hourly Exam	D. Odwyer	8-1
3 Feathers Best	M. Mac Donald	3-1
4 Trouble Spot	L. Pepin	10-1
5 Touche Almahurst	R. Simard	5-2
6 Precious Par	M. Baillargeon	5-1
7 Tarport Sarabeth	S. Fillon	6-1
8 Nalas Cartouche	J. Soulieres	12-1
9 Jealous Girl	G. Gendron	9-2

NEUVIEME COURSE:
Trot—Bourse: $5,000.

1 New Look Bel	M. Lalonde	6-1
2 Super Gus	N. Bardier Jr	5-1
3 Wally Chow	J. Hebert	9-2
4 Maggies Kate	R. Gingras	3-1
5 Pondo Lee	S. Fillon	4-1
6 Nevele G L	M. Lachance	5-2

DIXIEME COURSE:
Amble—Bourse: $7,300.

1 Pegasus Computer	G. Lamy	9-2
2 Alomaha	G. Gendron	10-1
3 The Chicago Baron	S. Fillon	5-2
4 Bye Bye Angus	M. Baillargeon	3-1
5 Dovers Kojak	R. Zeron	4-1
6 Highland Warrior	M. Barrieau	5-1
7 Medla Hype	J. Charron	6-1
8 Monsieur Semalu	A. Cote	8-1

ONZIEME COURSE:
Amble—Bourse: $3,500.

1 Main Tee	G. Hamel	3-1
2 Usurier Normand	S. Fillon	5-1
3 Jade R	G. Lamy	10-1
4 Armed Spirit	F. Oreilly	6-1
5 Farrlands Hope	N. Bardier Jr	8-1
6 Zoomer B	G. Gendron	5-2
7 Courageous Fred	P. Lefebvre	12-1
8 Donald Hanover	M. Baillargeon	4-1
9 Radiant Skipper	M.Mac Donald	9-2

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

DIMANCHE, 8 DÉCEMBRE 1991
PREMIER DÉPART À 13h30

Première course, Trot, Bourse $1400
2. Royal Box (D Jobin) ..... c'est à son tourn
3. Entertalking (G Turenne) ..... pas loin derrière
4. Fredoras Heritage (A.E.A.) ..... peut trotter
5. Final Print (G Prégent) ..... à surveiller
7. Kaska One (D Forgie) ..... un peu loin
1. Hey Pay Day (M Fillon) ..... son tour approche
8. Coastal Virginia (M Dupuis) ..... change de conducteur
6. Terrible Todd (A.E.A.) ..... où sont les conducteurs?

Deuxième course, Amble, Bourse $1600
9. Casimir Jazz (R Zeron) ..... a montré des signes
2. Front Seat (S Jones) ..... sera de la partie
6. Winterlad (E Norris) ..... du trio de trifecta
7. Keystone Harp (B Smith) ..... roulons 2-6-7-9
8. Mystic POinte (D Kehoe) ..... à surveiller
1. Acadou (J Fillion) ..... présence féminine
3. Lari Fifi (J Beaudoin) ..... on ne sait jamais
5. Houston Spur (A.E.A.) ..... du nouveau
4. Angelic Vision (T Decker) ..... coté à 12 contre 1

Troisième course, Amble, Bourse $1500
6. Loi Du Silence (J Beaudoin) ..... le négligé
7. Multicolored Byrd (S Cochrane) ..... partenaire d'exacta
5. Caustic Yankee (K Cassell) ..... le complément
2. Illegal Speed (E McHale) ..... à surveiller
4. Tecos Pride (W Murray) ..... à étudier
1. Willy Wipem (A.E.A.) ..... avantagé
3. Poil de Carotte (G Prégent) ..... grosse surprise
8. Roof Vent Andre (D Coville) ..... vient de qualifier

Quatrième course, Amble, Bourse $1500
3. J JS Comet (R Guy) ..... dans cette classe
2. Maid A Prophet (E Norris) ..... exacta 3-2
7. Samsational (J Beaudoin) ..... pour vous protéger
1. Pepper Allen (D Kehoe) ..... vive la pôle
6. Rickrod Skippy (P Desjardins) ..... peut se glisser
5. Cantley Speed (M Gratton) ..... peut-être
8. Bunny Angus (D Forgie) ..... trop loin

Cinquième course, Amble, Bourse $1400
1. The Right Of Spring (E Pennell) ..... de fil en fil
9. Township Mimi (H Portelance) ..... bondeuxième choix
2. Anniversary Bell (D Coville) ..... dans la trifecta
6. All The Way Home (R Bernicky) ..... la roulette 1-2-6-9
3. Fast Kwik (K Cassell) ..... à surveiller
7. Armstead Alli (M Bourbonnais) ..... un peu loin
4. Inabigway (A Pyke) ..... avec Arthur
5. Armbro Hawkeye (G Turenne) ..... dernière décevante
8. Magic Maker A (R Forgie) ..... longue route

Sixième course, Trot, Bourse $1400
6. Soleil Con (A St-Amour) ..... retour d'André
8. Opinaca (J Cloutier) ..... même de loin
2. Boca T Collins (G Pyke) ..... dans la mêlée
5. Winnies Baby (R O'Dwyer) ..... un petit chèque
3. Dovers Alibi (R Zeron) ..... à surveiller
7. Speed On Sunday (G Plourde) ..... longue remontée
1. Robrodneys Merriah (A.E.A.) ..... parfait inconnu
4. Shresks Star (M Filion) ..... pas aujourd'hui

Septième course, Amble, Bourse $1700
3. Bio Catnap (H Portelance) ..... peut ambler
6. Keez Pleez (F Lavallée) ..... il est dû
7. K H Hombre (E Toth) ..... un danger certain
4. Blaire Seelster (G Pyke) ..... à surveiller
8. Tarport Fiona (J Beaudoin) ..... loin mais...
1. Spring Allwin (A Belmonte) ..... vive la pôle
2. Mystic Illusion (A.E.A.) ..... qui le condulra?
5. Bets Howell (D Bowins) ..... une autre fois

Huitième course, Amble, Bourse $2400
9. Bio Contessa (M Dupuis) ..... la clé
6. Max Litton (P Desjardins) ..... assez bien vu
1. Darling Wilco (G Plourde) ..... complète le trio
7. Kelly Almahurst (R O'Dwyer) ..... trifecta 1-6-7-9
3. Pleasure In Profit (R McPhee) ..... à surveiller
2. Ray Buccaneer (L Rivers) ..... bien placé
5. Scotty Scoot (R Forgie) ..... trop fort pour lui
4. J L Max (E Lafleur) ..... on ne sait jamais
8. Robert Lobell (A.E.A.) ..... longue randonnée

Neuvième course, Amble, Bourse $1700
3. Mr T Bar T (M Artelle) ..... peut ambler
1. French Master (W Murray) ..... lui aussi
8. Bio Jaguar (D Bowins) ..... dans la photo
6. Buster Bayama (G Plourde) ..... à surveiller
2. Montague Luke (R Curran) ..... dangereux
5. Nicky Gass (J Beaudoin) ..... inconnu
7. J JS Enigma (R O'Dwyer) ..... sur la ligne
4. Cherry Blue (A.E.A.) ..... le conducteur?

Dixième course, Trot, Bourse $3800
6. Ingleside Hanover (R MacFarlane) ..... deux de suite
7. Bio Maker (J Beaudoin) ..... son partenaire
2. Devon (D Kehoe) ..... aime le tracé
1. Tammys Crown (E Stewart) ..... à surveiller
8. Laurens Doll (K Murphy) ..... même désavantagé
4. Bossarada (J Duford) ..... retour de Jack
3. Keystone Venus (G Pyke) ..... douteux
5. Country Action (R O'Dwyer) ..... coté à 10 contre 1

Onzième course, Amble, Bourse $5000
5. Meadowlark Karlee (L Rivers) ..... le meilleur
3. Buckslide (R Curran) ..... la compétition
4. Sapperlipopette (J Beaudoin) ..... choix classé
2. Roof Vent Jimmy (H Portelance) ..... la position
6. Neiman Hanover (R Forgie) ..... peut les contourner
1. B B Jo F (S Jones) ..... les premiers...

Douzième course, Amble, Bourse $1400
6. Coastal Teddy (S Jones) ..... la clé de trifecta
8. G FS Sam (E Lafleur) ..... choix placé
7. Dinos Desire (M Dupuis) ..... un danger certain
1. Nuetron Dancer (D Coville) ..... la roulette 1-6-7-8
2. SHadows Aviator (P Reynolds) ..... à surveiller
3. Harrigans Siskins (D Bowins) ..... attention
5. Yankee Flame (K Murphy) ..... coté à 8 contre 1
9. Bonnie Annie (S COchrane) ..... le "trailer"
4. Township Knight (J Plouffe) ..... enterré

Le meilleur: MEADOWLARK KARLEE dans la 11e
Le négligé: LOIDU SILENCE dans la 3e

Pire saison des Expos depuis longtemps en 1991

Duquette a la tâche de rebâtir l'équipe

MIAMI Les Expos ont connu en 1991 leur pire saison depuis très longtemps. Non seulement ont-ils glissé dans les bas-fonds du classement, mais les malheurs se sont acharnés sur l'équipe qui a dû végéter à l'étranger pendant tout un mois.

MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne

Le président Claude Brochu devra convaincre les amateurs de revenir au Stade olympique et le nouveau directeur général Dan Duquette aura la tâche de rebâtir une équipe qui présente des lacunes importantes.

Le refrain n'est pas nouveau. C'est toujours la même rengaine chez les Expos depuis cinq ou six ans. Il faut un véritable «closer», un releveur capable de fermer la porte en relève. Buck Rodgers et Larry Bearnarth avaient réussi des miracles, il y a quelques années, avec Tim Burke et le comité de releveurs. Mais ils sont tous partis.

Barry Jones n'a certes pas représenté la solution l'an dernier et, mécontent de son sort, il a demandé à être échangé. Duquette fera tout pour le satisfaire, il l'a promis.

Autre refrain connu, les Expos ont besoin d'un frappeur capable de produire des points. Ivan Calderon et Tim Wallach ont dominé chez les Expos avec des productions de 75 et 73 points respectivement.

C'est bien loin des Barry Bonds (116), Bobby Bonilla (100) et Andy Van Slyke (83), qui ont conduit les Pirates au championnat.

Les Expos n'ont produit que 536 points la saison dernière. Leurs opposants en ont marqué 655.

Le premier sac

Les Expos ont sept receveurs dont les noms apparaissent sur la formation d'hiver. Pourtant, Duquette se dit à la recherche d'un receveur numéro un.

L'an dernier, au camp d'entraînement, les vétérans Ron Hassey et Mike Fitzgerald devaient montrer la voie au jeune Greg Colbrunn, le receveur de l'avenir chez les Expos. Ils devaient lui montrer le métier.

Mais voilà que Fitzgerald s'est fracturé une main et qu'il a décidé après une saison misérable de ne plus endosser l'uniforme montréalais. Hassey s'est vite retrouvé sans élève puisque Colbrunn s'est déchiré des ligments au coude. Opéré, Colbrunn n'a pas joué de la saison.

Les Expos se retrouvent donc avec des gars comme Nelson Santovenia, qui pourrait être le numéro un, Gilberto Reyes et le vétéran Gary Carter.

Duquette devra sans doute mettre la main sur un receveur. Ou du moins il le croit. On parle de Joe Oliver, des Reds. Mais eux, ils parlent en retour de Delino DeShields.

Pour ce qui est de Colbrunn, il pourrait même se retrouver au premier coussin.

On pense qu'il ne pourra jamais plus agir comme receveur à cause de son coude droit. Mais on pense toujours qu'il sera un frappeur redoutable. Son nom s'ajoute donc à la longue liste des candidats au premier coussin, soit Ivan Calderon, Tim Wallach,

ARCHIVES PC

Dan Duquette, qui fera des emplettes pour des joueurs en Floride, a toute une tâche devant lui pour relancer les Expos.

Bret Barberie, John VanderWal et peut-être même Pedro Guerrero si les Expos trouvent suffisamment de pesos pour l'attirer à Montréal.

Des espoirs

Dans les rumeurs d'échanges au cours des prochains jours, on mentionnera les noms bien sûr de DeShields, Dave Martinez, Barberie, Mark Gardner ou même Chris Nabholz.

Mais il y a deux jeunes sur qui on fonde beaucoup d'espoir et qui sont sans doute des intouchables chez les Expos.

On parle bien sûr de Matt Stairs, joueur par excellence dans la Ligue Eastern (AA) la saison dernière, et de Will Cordero, qui remplacera éventuellement Spike Owen à l'inter.

En plus d'avoir bien fait la saison dernière, ils tiennent drôlement leur bout dans les ligues d'hiver.

À Navojoa dans la Ligue du Mexique, Stairs, un Canadien, présente une moyenne de .339 avec huit circuits, huit doubles et 33 points produits, et il a volé 21 buts.

Cordero, qui joue à Mayaguez dans la ligue de Porto-Rico, présente une moyenne de .299 avec quatre circuits et 23 points produits. Il a une moyenne de présence sur les buts de .452.

Plusieurs directeurs généraux mentionneront leurs noms quand ils discuteront avec Duquette au ocurs des prochains jours. Et Duquette, qui est un homme d'action, pourrait certes effectuer quelques échanges importants.

EN BREF

Bonilla relance le débat des joueurs autonomes

MIAMI Quand Bobby Bonilla a accepté un contrat de cinq ans valant plus de 29 millions $ avec les Mets de New York, il y a quelques jours, il a relancé tout le débat des joueurs autonomes.

Si le salaire obtenu par Bonilla semble excessif, on n'a encore rien vu.

À la fin de la prochaine saison, on pourrait atteindre un autre échelon quand les Cal Ripken, Barry Bonds, Barry Larkin et Ryne Sandberg, tous des joueurs qui ont déjà mieux fait que Bonilla, pourront à leur tour devenir autonomes.

La fortune passe aussi par l'autonomie au Japon

Mais les joueurs américains ne sont pas les seuls à reconnaître que la fortune passe par l'autonomie.

Les Japonais ont vite compris que c'est la seule façon de faire et leur association des joueurs a menacé de faire la grève la saison prochaine si on n'accorde pas l'autonomie aux joueurs après sept ans de services chez les professionnels.

Le salaire moyen dans les ligues majeures a été de quelque 850 000 $ l'an dernier alors que le salaire moyen au Japon a été de 16,9 millions de yens ou 13 100 $. Le meilleur salarié du Japon est Hirumitsu Ochial des Dragons de Chunichi. Il a touché 220 millions de yen, soit 1,7 million $.

On est encore très loin des Bonilla et des Roger Clemens.

Les Marlins auraient peut-être un gérant

Les Marlins de la Floride sont toujours à la recherche de leur premier gérant. Il se pourrait bien cependant qu'il soit déjà tout trouvé.

En effet, Carl Barger, président des Marlins et ancien président des Pirates de Pittsburgh, a invité Jim Leyland à une partie de golf pour ce matin.

Leyland, qui est toujours sous contrat avec les Pirates jusqu'à la fin de la saison 1993, est un grand ami de Barger, son ancien patron. Leyland a déjà refusé un prolongement de contrat avec les Pirates.

On dirait que ça sent le maraudage.

Démission de Nederlander

Les Yankees de New York feront encore parler d'eux lors des assises. En effet leur président Robert Nederlander, propriétaire de théâtres à Broadway, et qui a succédé à George Steinbrenner à la tête de l'équipe en août 1990 quand Steinbrenner a été banni par le commissaire Fay Vincent, vient de démissionner.

SKI CAMP FORTUNE

OUI

NOUS OUVRONS CET HIVER

LAISSEZ-PASSER DE FAMILLE 950 $ PLUS TAXES

OU

ACHETEZ MAINTENANT! AVANT LE 16 DÉCEMBRE 1991

RECEVEZ 100 $ EN DOLLARS CAMP FORTUNE QUE VOUS POUVEZ ÉCHANGER CONTRE DIVERS SERVICES

Basé sur une famille de 4. Le montant est appliqué à la valeur de la passe.

Les excellents avantages que Camp Fortune vous offre :

- Le ski est formidable
- A 12 minutes seulement d'Ottawa
- Skiez le jour ou le soir - dans la Vallée et Skyline
- 2 chaises ultra-moderne à quatre places
- 16 pentes d'années régulièrement
- Le meilleur système pour fabriquer la neige artificielle de la région, cet hiver
- Garderies

Et c'est vrai, les salles de bains s'améliorent.

SKI CAMP FORTUNE

École de ski Camp Fortune

*«Dans une classe à part»

Renseignements au sujet du programme : 827-2212

CAMP FORTUNE 1991-1992

Merci à Delta Engineering fabricant de neige artificielle aux jeux Olympiques 1988.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS DÈS MAINTENANT AU 819-827-1717... N'Y MANQUEZ PAS

Le salaire de Fuhr?

Roy pas une miette jaloux

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL En paraphant une entente qui lui rapportera 1,6 million $ par année, Grant Fuhr est devenu le gardien le mieux payé de la Ligue nationale. Le vétéran des Maple Leafs de Toronto gagne maintenant 400 000 $ de plus que Patrick Roy, qui est considéré comme le meilleur gardien du circuit.

Jaloux, Patrick Roy?

«Pas une miette. Au contraire, je suis très content pour lui. Quand j'ai signé mon contrat, je savais que cette entente aiderait d'autres gardiens à obtenir de meilleurs salaires.

Depuis, Ed Belfour, Jon Casey, Mike Richter et maintenant Fuhr ont profité de mon contrat. J'en suis très heureux.»

Roy estime que Fuhr est toujours un excellent gardien même s'il est difficile d'évaluer son jeu en raison de la faiblesse de la défensive des Leafs. Mais selon «Casseau», Fuhr demeure l'un des bons gardiens de la ligue.

Mal conseillé

Selon Roy, Fuhr a été exploité pendant ses années à Edmonton.

«Son nouveau contrat ne fait que corriger les injustices dont il a été victime. Il a récupéré une partie de l'argent qu'il aurait dû recevoir alors qu'il gagnait des coupes Stanley. Il a donné beaucoup et il récolte aujourd'hui les fruits de son travail», déclare Roy, qui croit que Fuhr a été mal conseillé au cours de sa carrière.

Gretzky traverse les pires moments de sa vie

QUÉBEC Wayne Gretzky admet que la santé précaire de son père Walter affecte son rendement cette saison et c'est la première fois de sa carrière qu'il vit une situation semblable.

ROBERT LAFLAMME
Presse Canadienne

«Je traverse assurément les moments les plus difficiles de ma vie. Mon père est mon meilleur ami», a affirmé Gretzky, hier, la voix empreinte d'émotions.

«Il est mon plus grand admirateur. Il a suivi de près ma carrière. Il n'a pas manqué beaucoup de matchs.

«Il aimait venir à Québec et à Montréal ainsi que dans quelques autres villes afin de me voir à l'oeuvre.Ça fait bizarre de ne plus le voir dans les gradins», a-t-il renchéri.

Walter Gretzky a été victime d'un anévrisme cérébral. Son état est encore considéré comme critique même s'il devrait reprendre une vie normale dans quelques mois.

Du mieux

«Il prend du mieux. Je lui parle à tous les jours», a révélé Gretzky, qui a manqué plusieurs matches des Kings, plus tôt cette saison, afin de se rendre au chevet de son père.

«La famille a vécu des moments pénibles. Je ne souhaite pas à personne de vivre pareille situation.»

Gretzky retrouve graduellement son rythme de croisière, au moment où les Kings s'enlisent.

«Nos succès de l'an dernier sont imputables à notre jeu en défensive. Nous connaissons des problèmes cette saison et nous écopons de trop de punitions inutiles», a-t-il souligné.

Les Kings doivent composer sans leur entraîneur Tom Webster qui est sous le coup d'une suspension de 12 matchs.

Webster

«Son absence nous fait mal», a avancé Gretzky, qui a démenti les rumeurs selon lesquelles il exigerait un changement d'entraîneur bientôt.

«Les décisions liées à l'équipe sont prises par le directeur général Rogatien Vachon et le président Bruce McNall.

«Ce type de rumeurs n'est pas nouveau pour moi», a-t-il poursuivi.

Les rumeurs ont pris naissance quand la direction a demandé à Webster d'accomplir quelques tâches de dépistage dans l'organisation.

«Les dirigeants ont estimé qu'il valait mieux que Tom ne soit pas dans l'entourage de l'équipe», a expliqué l'entraîneur-adjoint, Rick Wilson.

«C'aurait été frustrant pour lui de côtoyer les joueurs et de ne pas pouvoir mener l'équipe à sa guise.

«Les joueurs comprennent la situation. Nous sommes en constante communication avec lui, de toutes façons.»

Burns se porte encore à la défense de Corson

Presse Canadienne

MONTRÉAL Jusqu'ici, Shayne Corson a échappé aux critiques même s'il n'a marqué qu'un but cette saison. Denis Savard et Sylvain Turgeon sont pourtant deux joueurs qui ont eu à s'expliquer plus d'une fois à la suite de contre-performances. Mais Corson, qui a conclu une nouvelle entente de quatre ans il y a quelques semaines, semble échapper à cette règle.

Hier encore, l'entraîneur Pat Burns s'est porté à la défense de son gros ailier gauche.

«Peut-être qu'on exige trop de lui. Peut-être les attentes sont trop grandes, a demandé Burns. Nous, ce qu'on veut, c'est qu'il s'implique et qu'il provoque des choses. On veut qu'il crée des occasions de marquer pour ses coéquipiers.»

En guise d'exemple, Burns a rappelé le but marqué par Stephan Lebeau face aux Islanders de New York, jeudi.

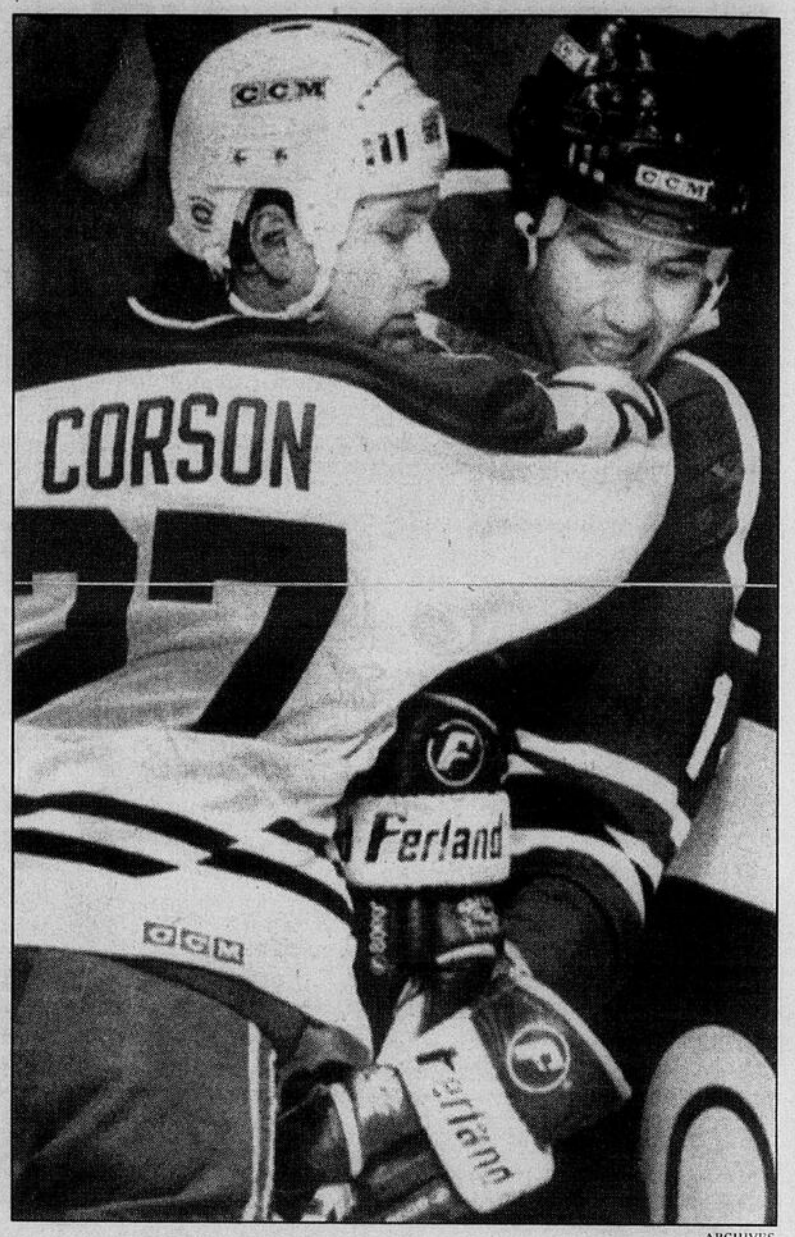
«C'est Corson qui a fait tout le travail», a dit l'entraîneur.

Celui-ci souligne que chacun a un rôle à remplir et qu'il ne faut pas seulement regarder la fiche offensive d'un joueur pour évaluer son apport à l'équipe. «Chez le Canadien, on ne recherche pas de héros, précise Burns. Ce qu'on veut, c'est un effort d'équipe qui rapporte des victoires.»

Deux suspensions

Corson explique ses problèmes en attaque par les 14 matchs de suspension qui lui ont fait rater presque la moitié des rencontres de l'équipe.

«J'ai manqué les quatre premiers matchs. Puis au moment où les choses se replaçaient, j'ai écopé d'une autre suspension de 10 matchs que j'estime non méritée», fait valoir Corson.



ARCHIVES

Shayne Corson, à qui l'entraîneur-cher Pat Burns demande de provoquer des choses.

«Durant cette suspension, j'ai travaillé fort. Mais ce repos forcé m'a fait perdre mon rythme et mon synchronisme. Je commence seulement à me sentir à l'aise sur la patinoire.»

Encouragements

Corson dit recevoir les encouragements de ses coéquipiers.

«Les gars me disent que je joue bien. Ils m'encouragent à ne pas lâcher. Mais la situation est frustrante, surtout quand l'équipe ne gagne pas», déclare le patineur natif de Barrie.

Corson croyait bien connaître une bonne saison. Après avoir participé à la victoire du Canada à la coupe Canada, il a paraphé une nouvelle entente qui lui rapporte quelque 850000$ par an. Mais les suspensions, dit-il, sont venues tout gâcher.

«Les suspensions ont éliminé tous les effets positifs de la coupe Canada. C'est vraiment dommage», dit celui qui pourrait bien retrouver le fond du filet - et le sourire - en jouant avec Lebeau et Kirk Muller, ses deux nouveaux compagnons de trio qui sont aussi les deux meilleurs éléments offensifs du Tricolore.

Les Flames sont méconnaissables

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Les Flames de Calgary sont méconnaissables. Ils ne ressemblent en rien à l'équipe qui a enlevé la coupe Stanley il y a un peu plus de deux ans.

Ce soir, ils affrontent le Canadien au Forum.

Les Flames n'ont remporté qu'un seul de leurs six derniers matchs (1-4-1) et ils présentent une fiche de 2-6-2 à leurs 10 dernières rencontres. En saison, leur rendement est même inférieur à .500 (11-12-4). S'ils n'ajustent pas leur tir avant longtemps, les représentants de l'Alberta pourraient avoir des difficultés à participer aux séries dans la très compétitive division Smythe.

«Nous y serons», affirme pourtant le directeur général et entraîneur des Flames, Doug Risebrough.

Risebrough en est à sa deuxième saison derrière le banc du Calgary après avoir succédé à Terry Crisp. Mais c'est la première année qu'il cumule les deux fonctions.

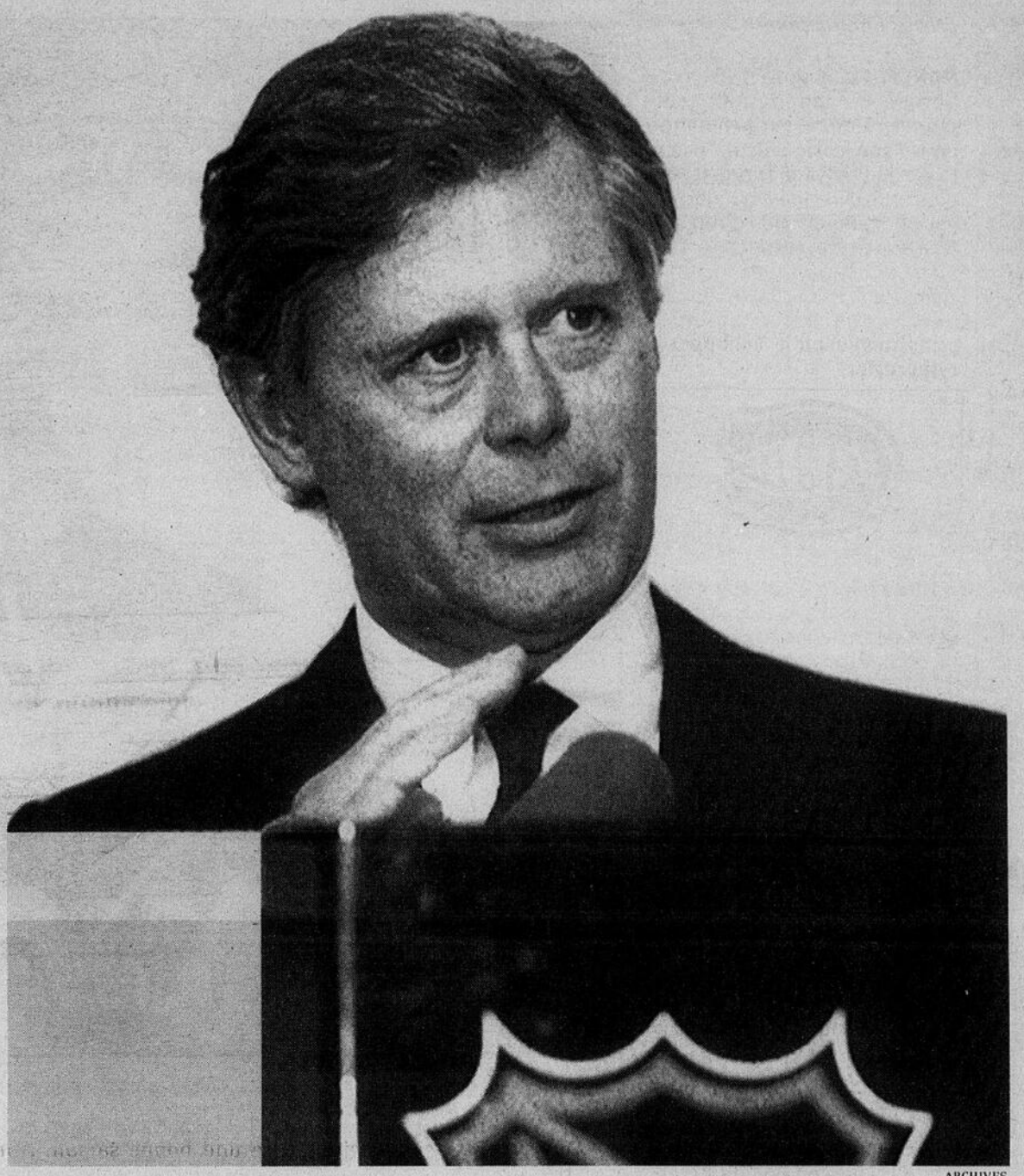
«Les joueurs doivent s'ajuster au fait que le même homme est à la fois entraîneur et directeur général. Lorsque j'entre dans le vestiaire, c'est d'abord le directeur général qu'ils voient», explique Risebrough, qui a succédé à Cliff Fletcher comme grand patron des Flames.

«Il s'agit d'une situation inhabituelle. Le monde du hockey n'est pas habitué à ce qu'un homme cumule les deux fonctions, même si cela existe à Vancouver, Chicago, Detroit et Québec. C'est surtout vrai à Calgary», raconte Risebroug.

YVON PEDNEAULT

Réalignement de ses divisions

La LNH n'a aucun leadership



ARCHIVES

John Ziegler, président de la Ligue nationale de hockey, a complètement manqué le bateau dans le dossier des Sénateurs et du Lightning.

MONTRÉAL Pas étonnante cette décision des propriétaires de la Ligue nationale de hockey de retarder d'un mois les changements au niveau des quatre divisions.

YVON PEDNEAULT
Collaboration spéciale

«Nous voulons avant tout savoir où en est le dossier des Senators et le dossier du Lightning», a dit le président Ziegler.

Réaction d'une ligue qui n'a aucun leadership, aucune structure de gestion.

Comment, à quelques jours de l'échancier pour la remise d'un chèque de 22 millions $ par Ottawa et Tampa, la Ligue nationale peut-elle reconnaître qu'elle ne sait rien sur le projet d'expansion?

Voilà, dans un autre ordre d'idée, qui confirme le piètre rendement du président John Ziegler.

Ce dernier avait pour mission de suivre de très près les deux nouvelles concessions, il faut croire qu'il a complètement manqué son coup.

Deux nouveaux clubs

Les gouverneurs, d'un commun accord, ont donc décidé d'attendre pour voir si Ottawa et Tampa ont des sous. Il s'agit d'une véritable catastrophe.

Un circuit sérieux ne devrait pas en arriver là. Est-ce que le baseball majeur s'inquiète pour les concessions de Miami et de Colorado.

Pas du tout.

Les deux organisations ont respecté le cahier de charge, les responsables du projet d'expansion ont fait leurs devoirs et se sont assurés que les deux nouvelles équipes avaient les appuis financiers pour ne jamais mettre en péril le projet d'élargissement des cadres.

Dans le cas des Senators et du Lightning, il ne se passe pas une semaine sans qu'on remette en question leur participation aux activités de la Ligue nationale l'an prochain.

On ne parle que d'argent. Pis encore, les deux concessions devront faire des emprunts (du moins dans le cas des Sénateurs) pour pouvoir payer leur droit d'entrée.

C'est terrible. Comment ces formations pourront-elles atteindre le seuil de la rentabilité dans un avenir rapproché?

Propriétaires affamés

Les propriétaires de la Ligue nationale sont affamés. Ils vont saigner à blanc deux nouvelles équipes pour renflouer leurs coffres dégarnis par la flambée des salaires et aussi par un marché trop restreint.

Pour sauver des concessions, on est prêt à envoyer à la ruine deux formations qui n'ont même pas encore disputé un seul match.

Où est donc la logique dans cette ligue quand il en coûte 50 millions (argent américain) comme droit d'entrée et que les champions de la coupe Stanley, les Penguins de Pittsburgh, ont été vendus pour la somme de 38 millions $.

PEDNEAULT EN BREF

Martin, un candidat logique

Mel Bridgman soutient que son organisation est prête à faire face à la musique.

Depuis quelques jours, les dépisteurs et hommes de hockey des Sénateurs ont simulé des séances de repêchage de l'expansion, ils ont identifié les joueurs qui risquent d'être laissés sans protection, bref, tout va très bien.

La plus importante décision de Bridgman, au cours des prochains mois, sera l'embauche d'un entraîneur.

On prétend que Jacques Martin se veut le candidat le plus sérieux. Martin compte une bonne expérience de la Ligue nationale.

Il a été entraîneur-chef des Blues de St. Louis, il s'est ensuite retrouvé comme adjoint à Mike Keenan avec les Blackhawks de Chicago.

Et, au cours des deux dernières saisons, il a rempli le rôle de co-entraîneur avec les Nordiques de Québec.

Martin est originaire de la région d'Ottawa, il a une bonne connaissance de tous les joueurs de la Ligue nationale et tout indique qu'il en est à sa dernière saison avec les Nordiques.

Il s'est dit d'ailleurs très déçu de ne pas avoir obtenu le poste d'entraîneur-chef des Fleurdelysés.

Martin est aussi parfait bilingue, ce qui ne nuit sûrement pas.

Faut-il rappeler à MM. Firestone et Sexton, que près de la moitié de leur marché est la région de Hull, où les gens sont avant tout francophones.

Un tout p'tit peu de respect serait de mise...

Ça parle...

Les directeurs généraux de la Ligue nationale, à quelques exceptions près, ont passé les derniers jours à Palm Beach et, plusieurs semblent avoir préparé le terrain pour des transactions possibles.

À Montréal, Serge Savard se fait toujours discret quand on aborde le sujet des transactions, mais il est de plus en plus évident que le patron du Canadien tentera d'échanger Petr Svoboda.

L'arrière tchécoslovaque a été atroce, jeudi soir à Long Island. Svoboda fait preuve de nonchalance et il veut quitter Montréal.

Comme LeDroit le précisait, il y a deux ans, le Tricolore aimerait bien obtenir Troy Mallette, des Oilers d'Edmonton.

Puisque l'on parle des Oilers, Glen Sather tente par tous les moyens d'acquiescer à la demande de Bernie Nicholls. Mais les équipes intéressées au joueur de centre ne veulent pas payer le gros prix.

On dit que Nicholls a perdu de ses moyens, et qu'il touche un salaire trop élevé pour ce qu'il peut produire sur la patinoire.

Webster ou Dudley: le prochain à partir

Un commentaire de Steve Duchesne sur les ondes de Radiomutuel, un commentaire qui veut tout dire: «Si Gretzky décide que Webster a dépassé les bornes, alors il sera congédié.

Duchesne a passé plusieurs saisons avec les Kings de Los Angeles avant d'être échangé aux Flyers de Philadelphie pendant l'entre-saison.

Duchesne n'a jamais eu la langue dans sa poche et il vient de confirmer ce que tout le monde pensait, Gretzky est celui qui prend les décisions à Los Angeles.

Or, Gretzky et Bruce McNall n'ont pas aimé du tout les agissements de Webster l'autre jour alors qu'il s'est attiré une suspension de 12 matches.

On croit que Webster n'en a plus pour longtemps avec les Kings. L'autre entraîneur dont le statut est en danger c'est Rick Dudley.

Voilà que les Nordiques ne sont plus qu'à quatre points des Sabres. Il faut dire cependant que Buffalo manque les services de Pat Lafontaine.

Jacques Martin

Venez vous rendre compte pourquoi ARGUS MAZDA est

LE CONCESSIONNAIRE mazda LE PLUS POPULAIRE AU CANADA

LA SUPER AVALANCHE DE RABAIS ET DE CADEAUX JUSQU'AU 21 DÉCEMBRE 1991!

MAZDA 626 1992

À partir de 13,195$*

MAZDA 323 1992

À partir de 7,795$*

CAMIONNETTE MAZDA 1992

À partir de 7,795$*

Aidez ARGUS MAZDA à franchir le cap des 1,000 véhicules vendus et obtenez un

SUPER RABAIS

Tout en courant la chance de gagner un de nos SUPER CADEAUX de NOËL en faisant un essai routier

mazda

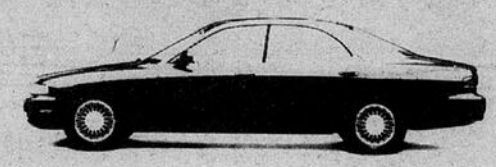
- Plus de 200,000$ en RABAIS disponibles sur nos véhicules en inventaire
- Plusieurs **CADEAUX** à **GAGNER** dont:
  - **1 AN** ou **24,000 KM d'entretien gratuit** SUR VOTRE VÉHICULE mazda
  - **1 TÉLÉVISEUR COULEUR** 20" avec télécommande
  - **1 TÉLÉPHONE CELLULAIRE** du réseau Cantel
  - **2 "WALKMAN"** Sony
  - **1 LECTEUR DE DISQUES AU LASER**
  - ***ET PLUSIEURS AUTRES PRIX...***

LES TIRAGES AURONT LIEU LE 21 DÉCEMBRE '91 À 16 h 00 CHEZ ARGUS MAZDA

Le tout parainé par mazda CANADA

RÈGLEMENTS DU CONCOURS DISPONIBLES CHEZ ARGUS MAZDA

MAZDA 929 1992



À partir de 32,295$*

MAZDA PROTÉGÉ 1992

À partir de 10,495$*

CAMIONNETTE MAZDA MPV 1992

À partir de 15,895$*

* Transport, préparation, options et taxes en sus
Rabais du manufacturier inclus.

ARGUS MAZDA VOUS GARANTIT

DES PRIX ÉQUIVALENTS À N'IMPORTE QUEL AUTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA AU CANADA

ARGUS HULL

mazda JE ME SENS BIEN.

961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Vendeur du Mois

Joseph Lavertu
Félicitations!